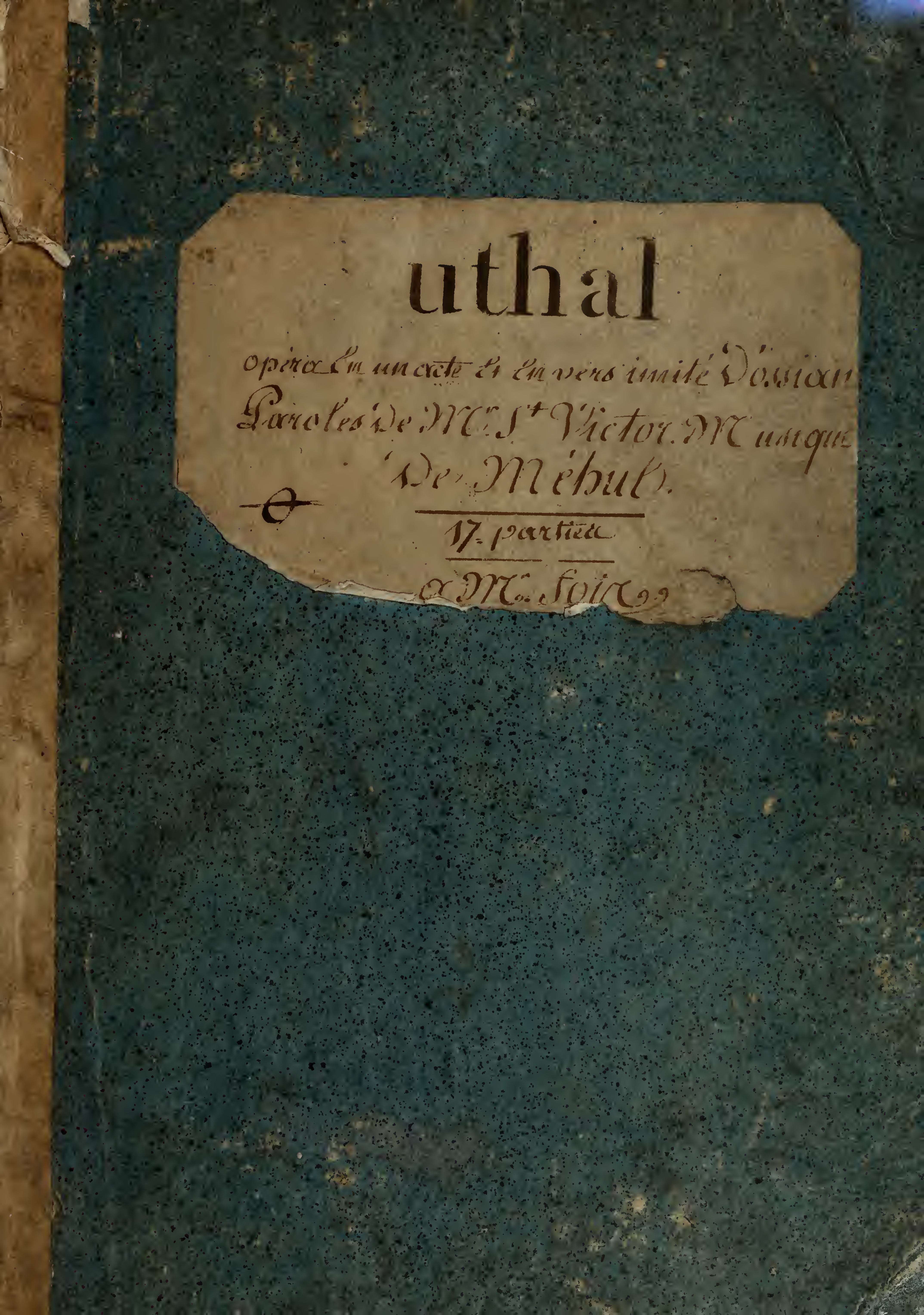

uthal
opéra en un acte et en vers imité d'ossian
Paroles de Mr. St Victor. Musique
de Méhul.
17. partie
a Mr. Soir





Opéra en un Acte

Imité d'Ossian

Paroles de M^r. S^t. VICTOR

Musique de

MÉHUL

Membre de la Légion d'Honneur, de l'Institut des Sciences et des Arts, Associé Correspondant de l'Académie de Lucques, et l'un des Inspecteurs du Conservatoire Imperial de Musique.



Prix 36.^f Parties Séparées 30.^f

A PARIS

Au Magasin de Musique Dirigé par MM.

Cherubini, Méhul, Kreutzer, Rode, N. Isouard et Boieldieu,

Rue de [illegible] N° 76 vis-à-vis celle Ménars.

463
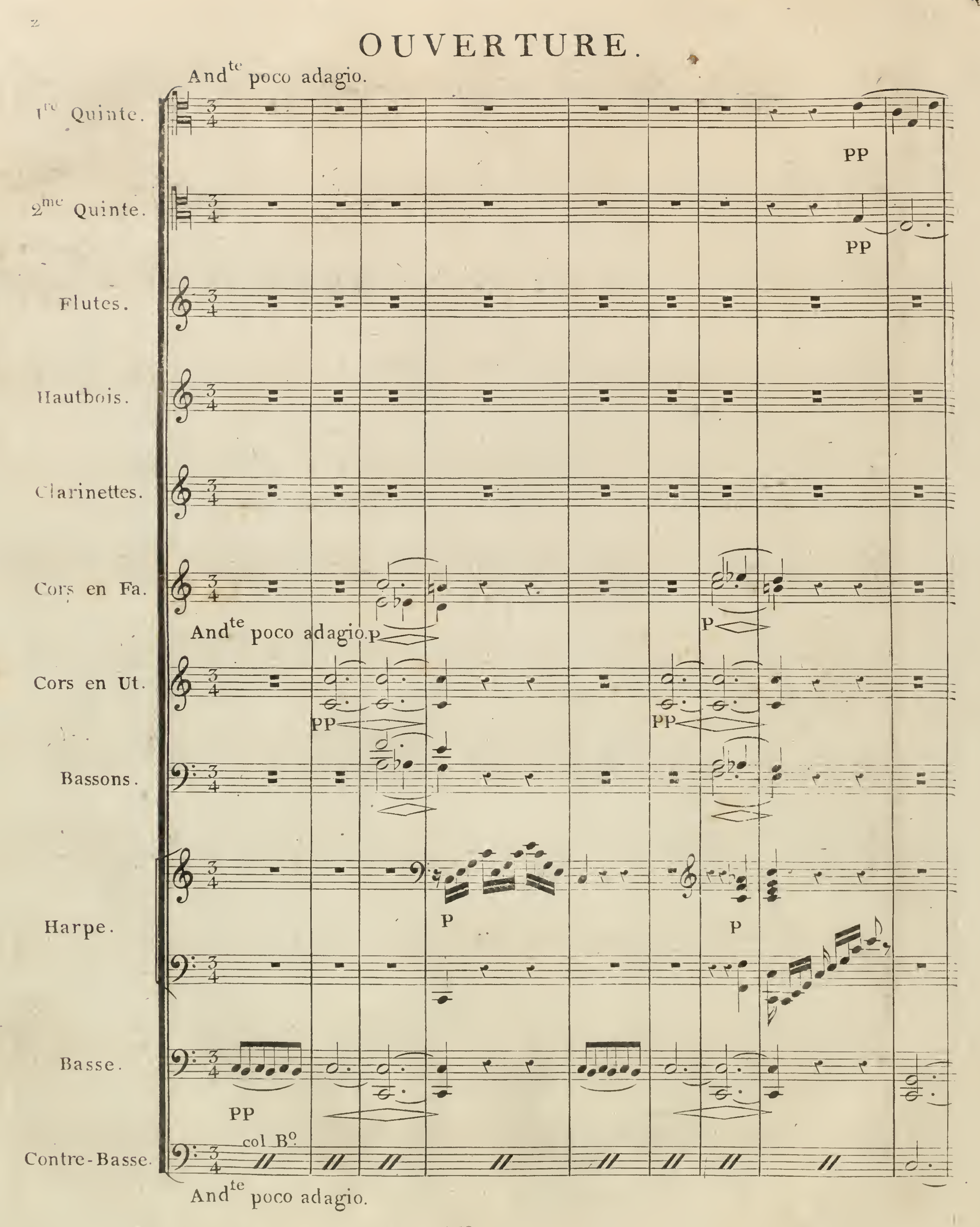
PERSONNAGES.	ACTEURS.
LARMOR, chef de Dunthalmon.	Mr. SOLIÉ.
MALVINA, fille de Larmor.	Mlle. SCIO.
UTHAL, Époux de Malvina.	Mr. GAVEAUDAN.
ULLIN, Barde attaché à Larmor.	Mr. GAVEAUX.
UN CHEF DES BARDES DE FINGAL.	Mr. BATISTE.
1er. BARDE.	Mr. DARANCOURT.
2me. BARDE.	Mr. SAINT-AUBIN.
CHŒUR DE BARDES.	
CHŒUR DE GUERRIERS DE MORVEN.	

La scène se passe dans une forêt.

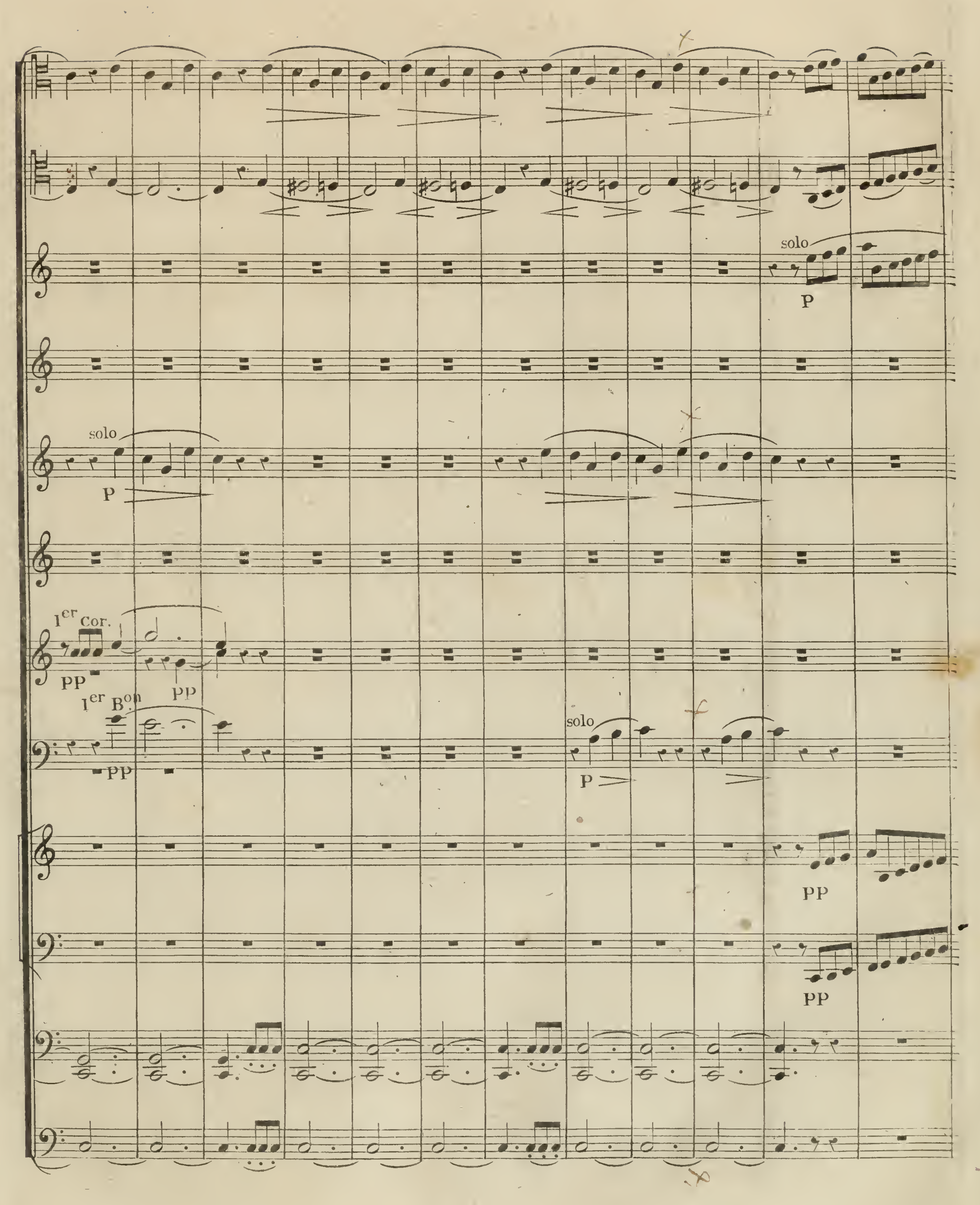
(Dans l'exécution de cet ouvrage les violons doivent être remplacés par des quintes.
Les artistes qui jouent du violon peuvent aisément jouer de la quinte.)

(Nta.) Il faut consulter la brochûre de cet ouvrage pour l'action théâtrale.

OUVERTURE.



And^te poco adagio.
1re Quinte.
PP
2me Quinte.
PP
Flutes.
Hautbois.
Clarinettes.
Cors en Fa.
P
P
And^te poco adagio.
Cors en Ut.
PP
PP
Bassons.
Harpe.
P
P
Basse.
PP
Contre-Basse.
col B^o.
And^te poco adagio.


solo
P
solo
P
Ier Cor.
PP
PP
Ier Bon
PP
solo
P
PP
PP

solo

F

P

P

F

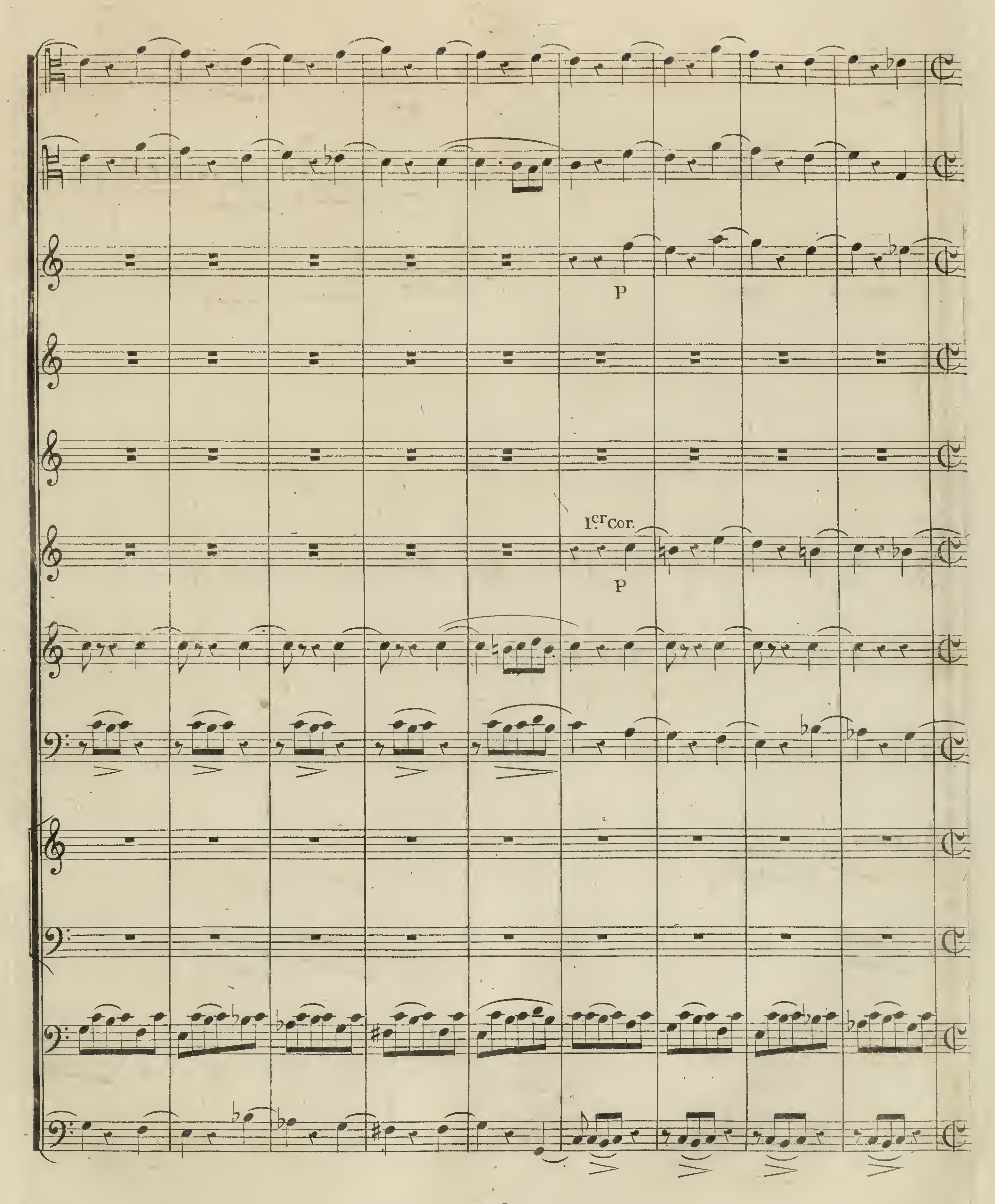
F

Ier. Cor.

PP

Ier. Bon.

PP


p
Ier cor.
p

Allo

Altos

PP

PP

F

F

F

col Ob:

F

PP

F

col Bo

Allo

PP
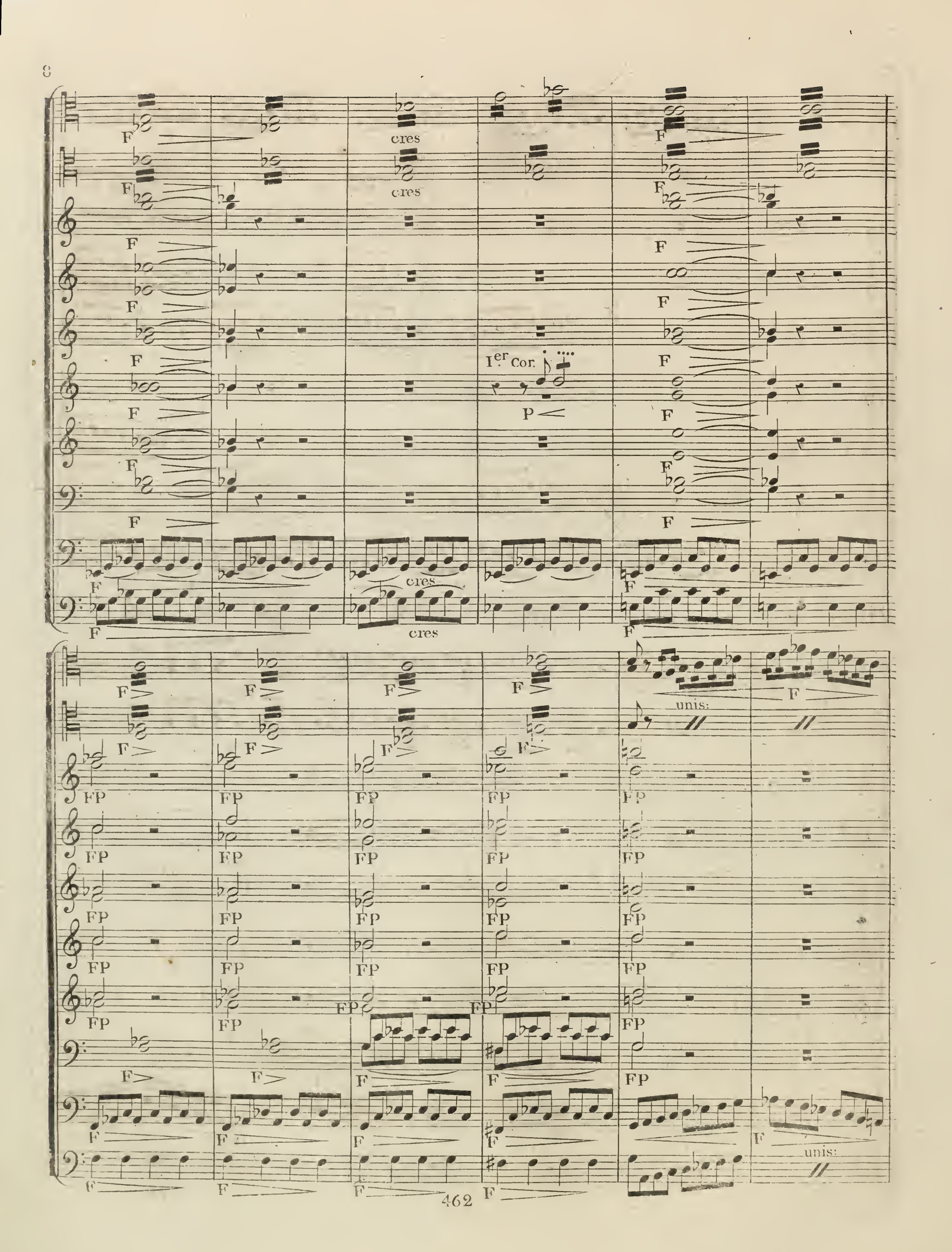
P
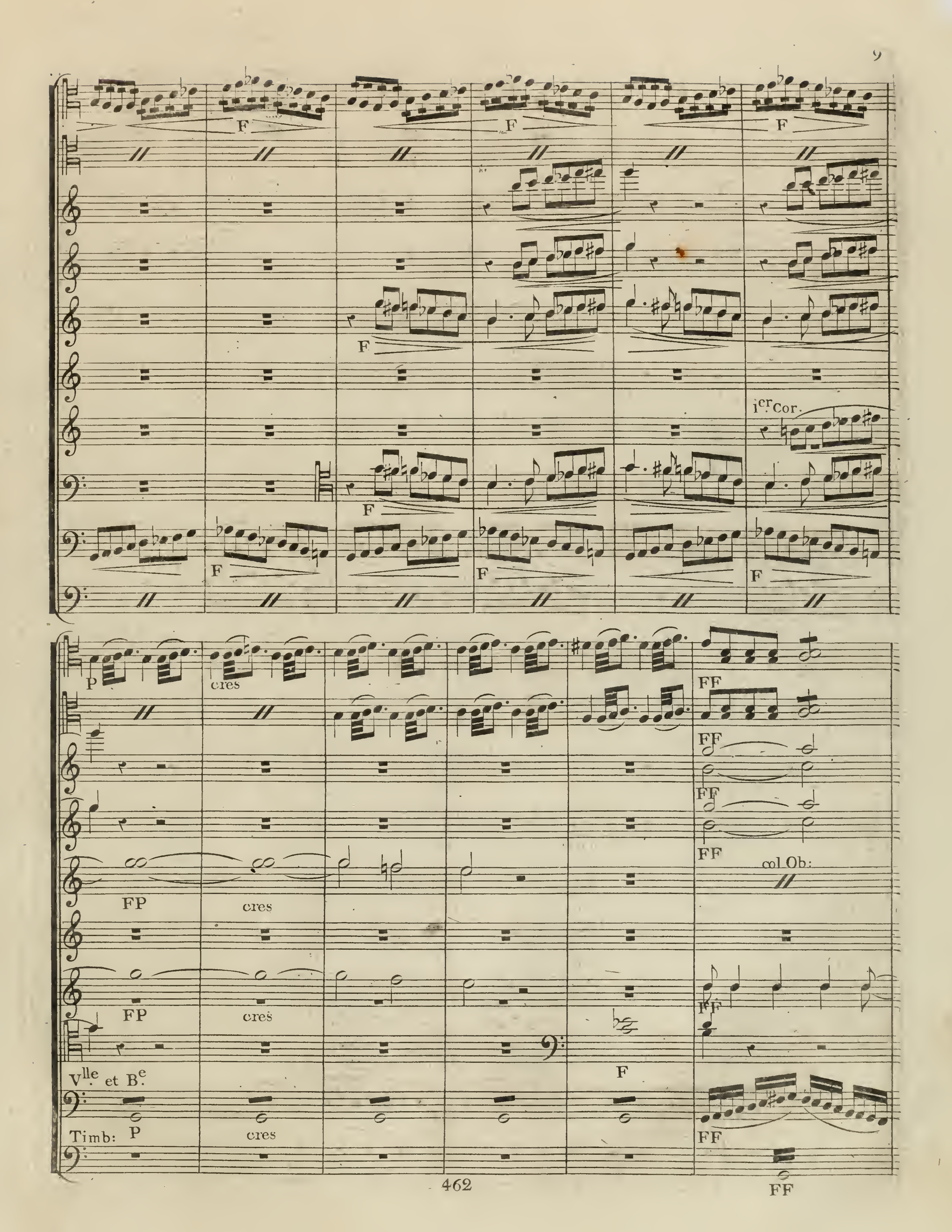
sosten:
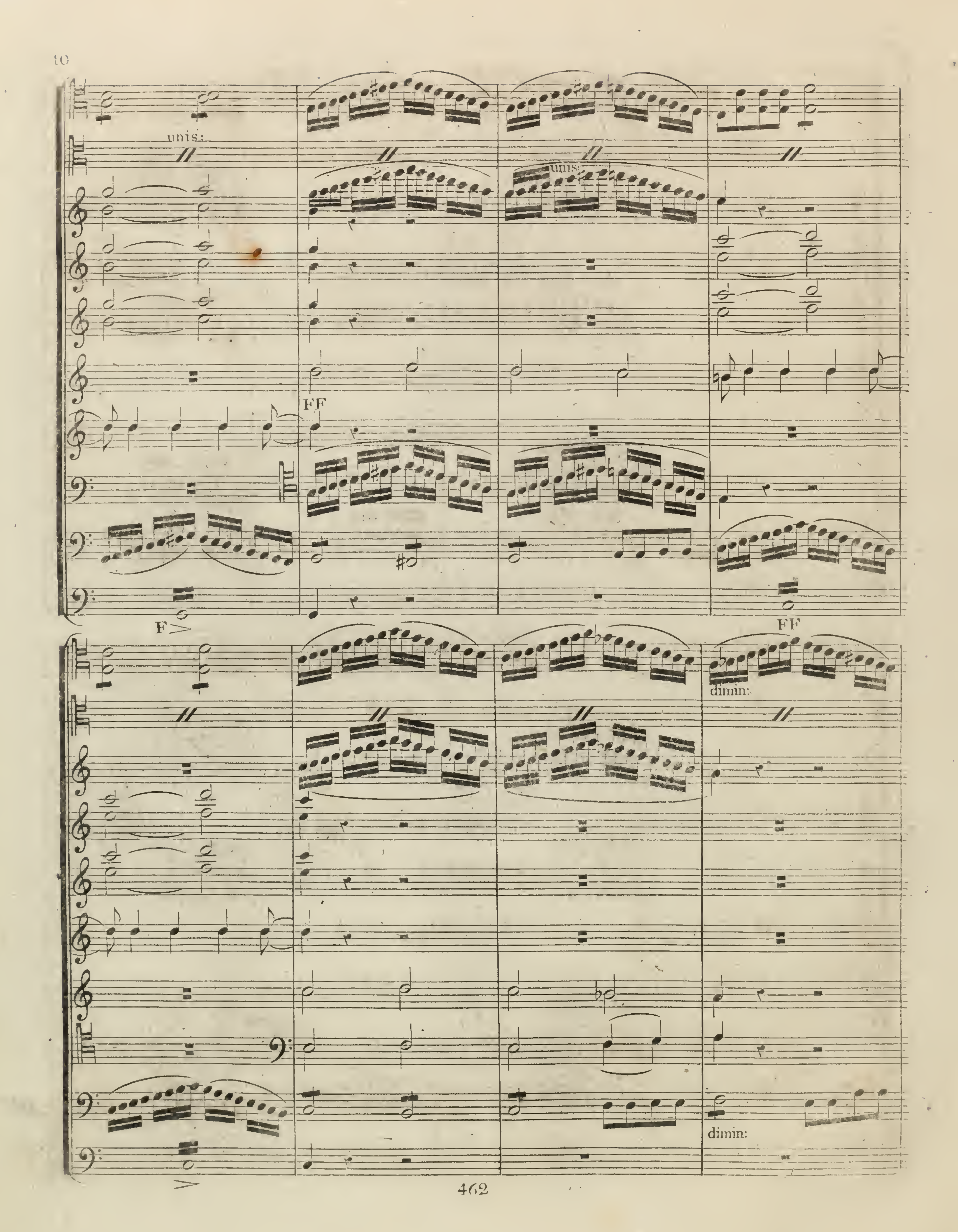
PP

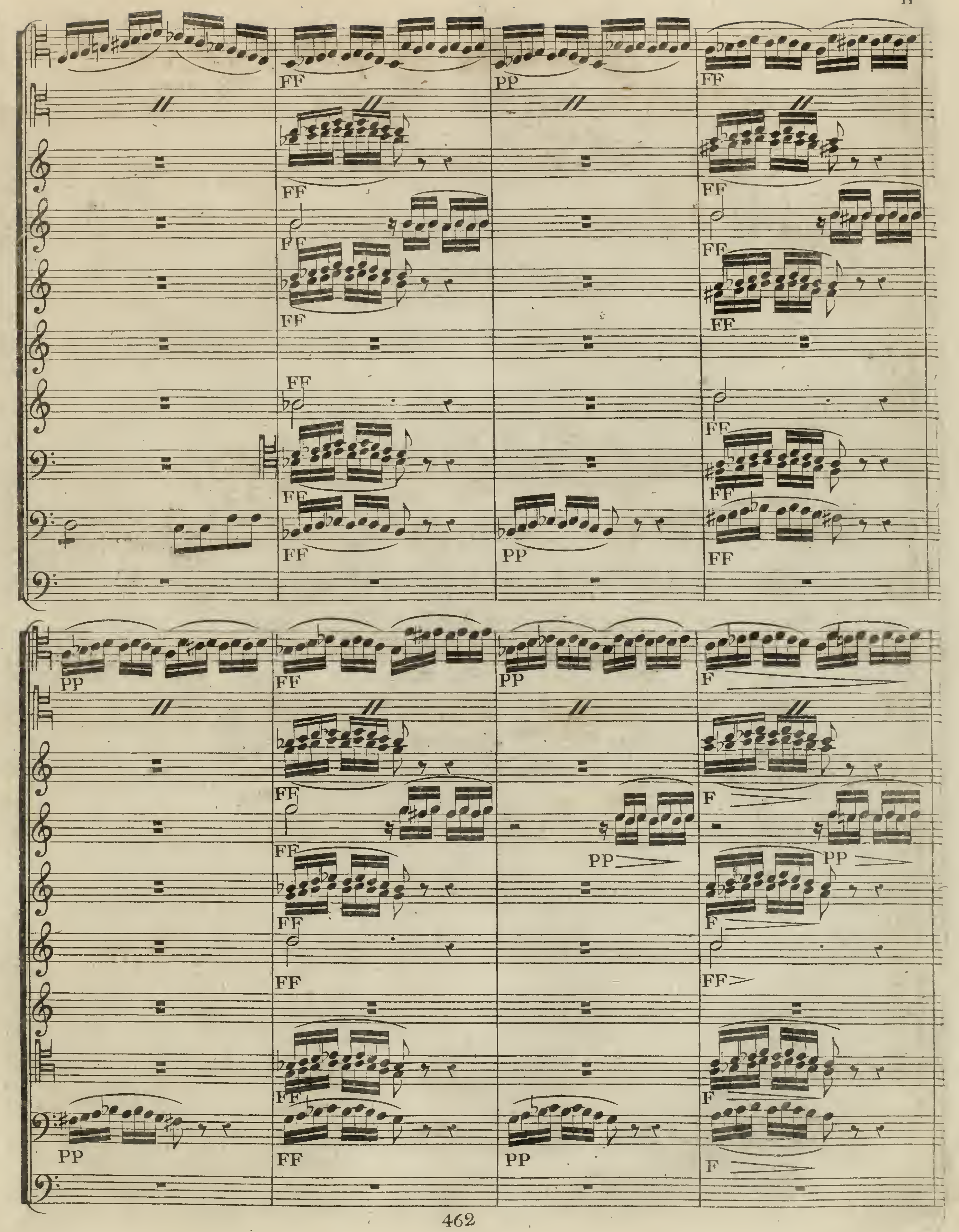
F F F F F F

cres cres F F cres cres F F F F F P F F F P cres cres F cres cres

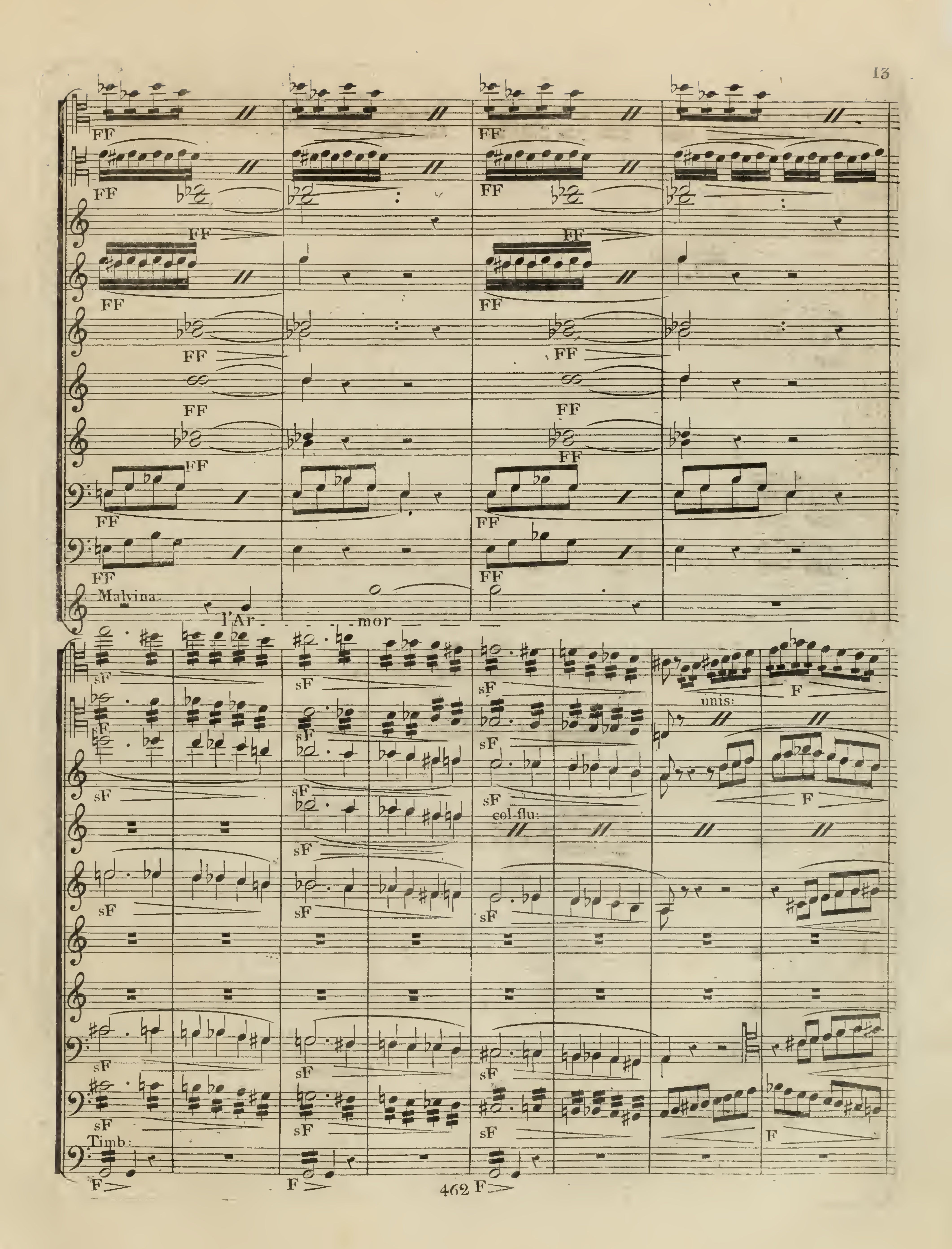

cres
cres
Ier Cor.
unis:
unis:

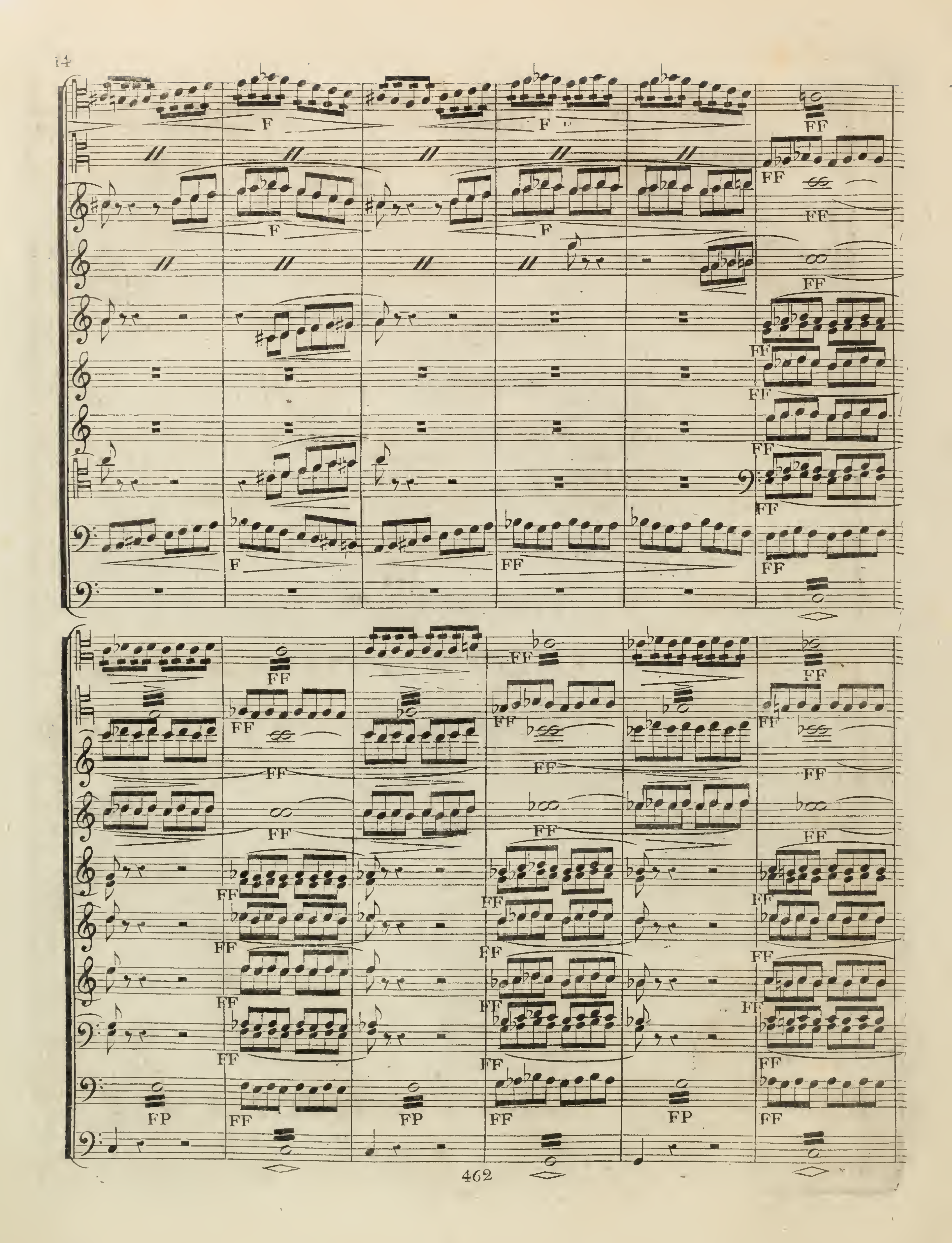

F
F
F
F
F
F
F
F
F
ier Cor.
P
cres
FP
cres
FP
cres
FF
FF
FF
col Ob:
FF
F
Vlle et Be
P
cres
Timb:
FF
FF
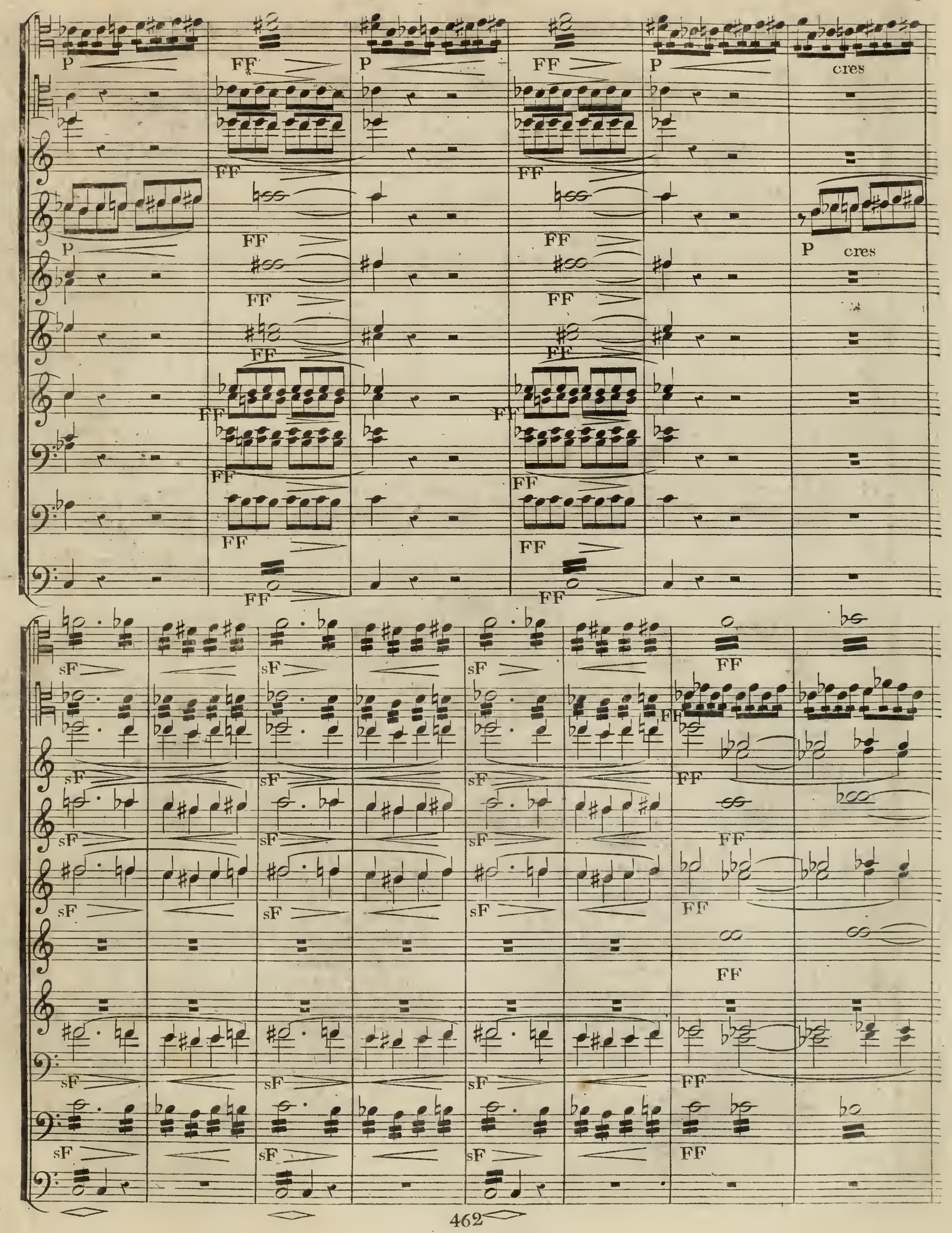

unis:
unis:
FF
F
FF
dimin:
dimin:

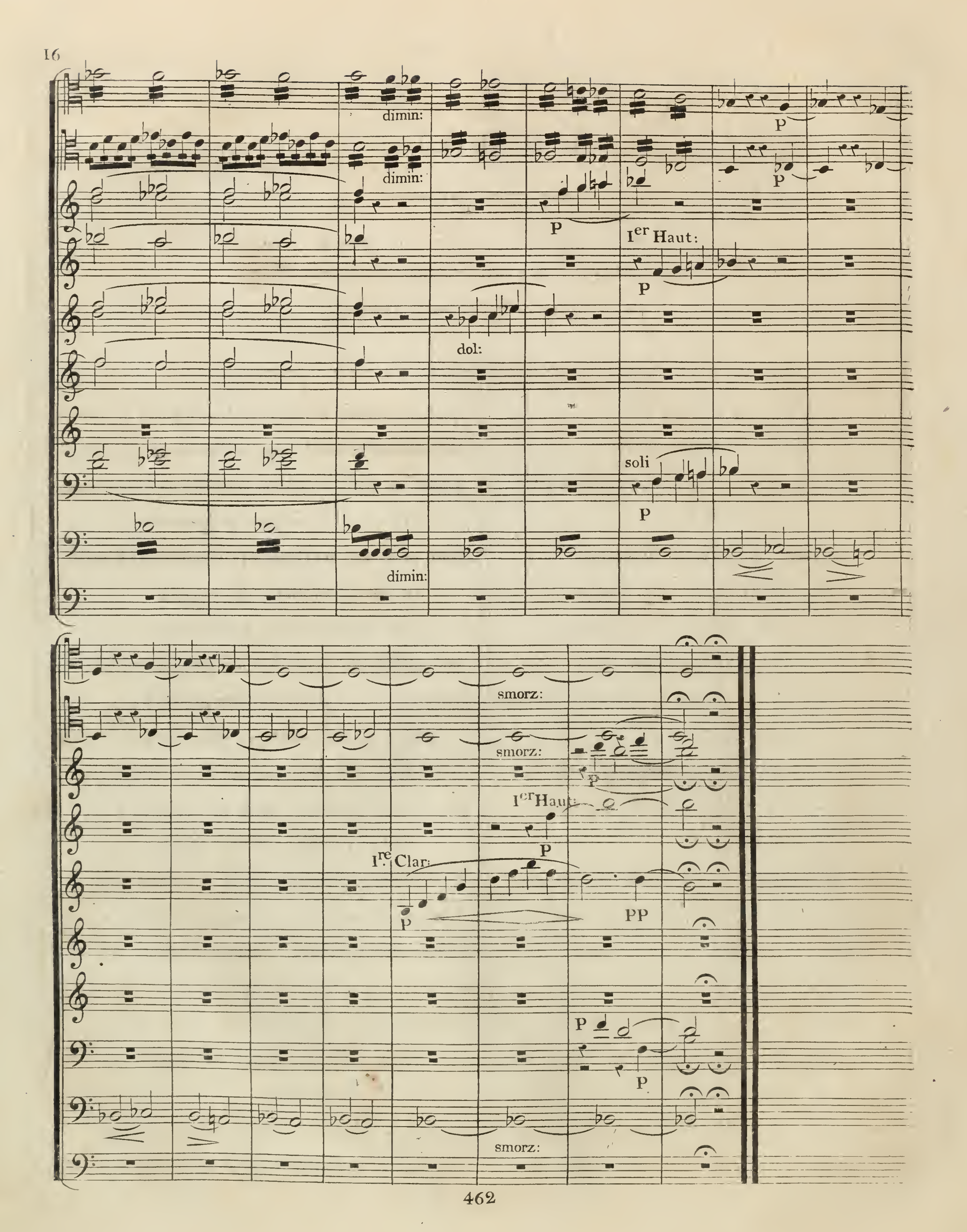

FF
PP
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
PP
FF
PP
FF
PP
PP
FF
PP
F
F
PP
PP
F
FF
FF
F
PP
FF
PP
F

F
PP
8v.
cres
F
PP
F
F
F
F
F
P
cres
PP
cres
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
Malvina.
l'Ar mor — —


FF
Malvina.
l'Ar - - - - mor
sF
unis:
col flu:
F
Timb:


F
F
F
F
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
F
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FP
FF
FP
FF
FP
FF


P
FF
P
FF
P
cres
FF
FF
FF
FF
P
cres
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
sF
sF
sF
FF
sF
sF
sF
FF
sF
sF
sF
FF
sF
sF
sF
FF
FF
sF
sF
sF
FF
sF
sF
sF
FF


dimin:
dimin:
P
dol:
P
Ier Haut:
P
soli
P
dimin:
smorz:
smorz:
P
Ier Haut:
P
Ire Clar:
P
PP
P
P
smorz:

UTHAL.

Le Théâtre représente une forêt : une chaîne de rochers s'étend le long de la mer que l'on apperçoit par intervalles. La nuit est au milieu de sa course.

SCÈNE PREMIÈRE.

LARMOR, MALVINA.

(Ils entrent sur la scène en se tenant embrassés.)

LARMOR.

Malvina ! ma fille ! ô bonheur !
Veillé-je ? est-ce un songe trompeur.
Une ombre que le ciel m'envoye ?
Ô de mes cheveux blancs l'espérance et la joie
Ma fille ! est-ce bien toi que je tiens sur mon cœur ?

MALVINA.

Oui, c'est elle qui vient partager ton malheur :
Hélas ! dans quel état je te revois, mon pere !

LARMOR.

Ainsi, de ton époux m'a traité la fureur ;
De mes bienfaits tel fut l'affreux salaire :
Ô trahison !... ô crime !...

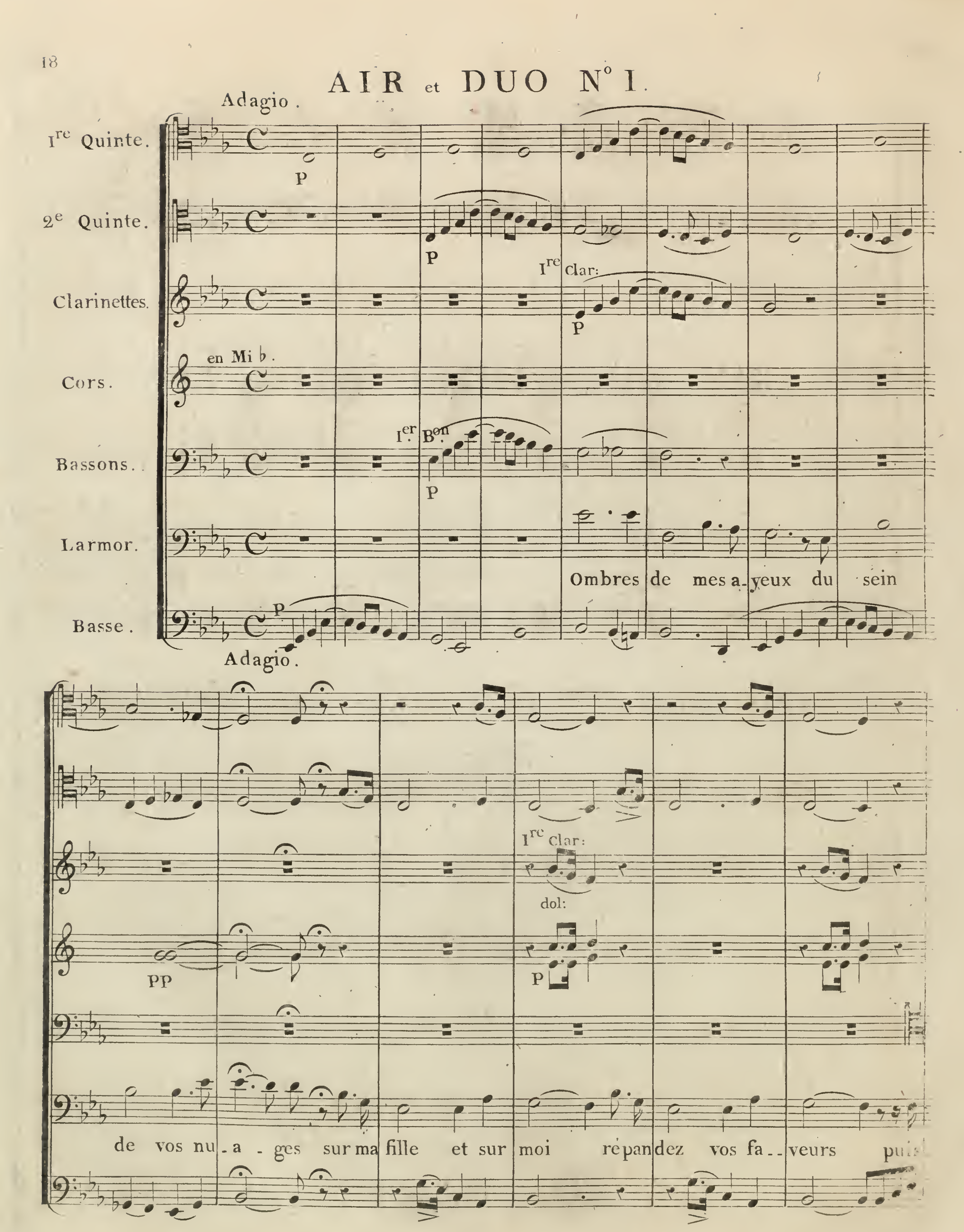
MALVINA.

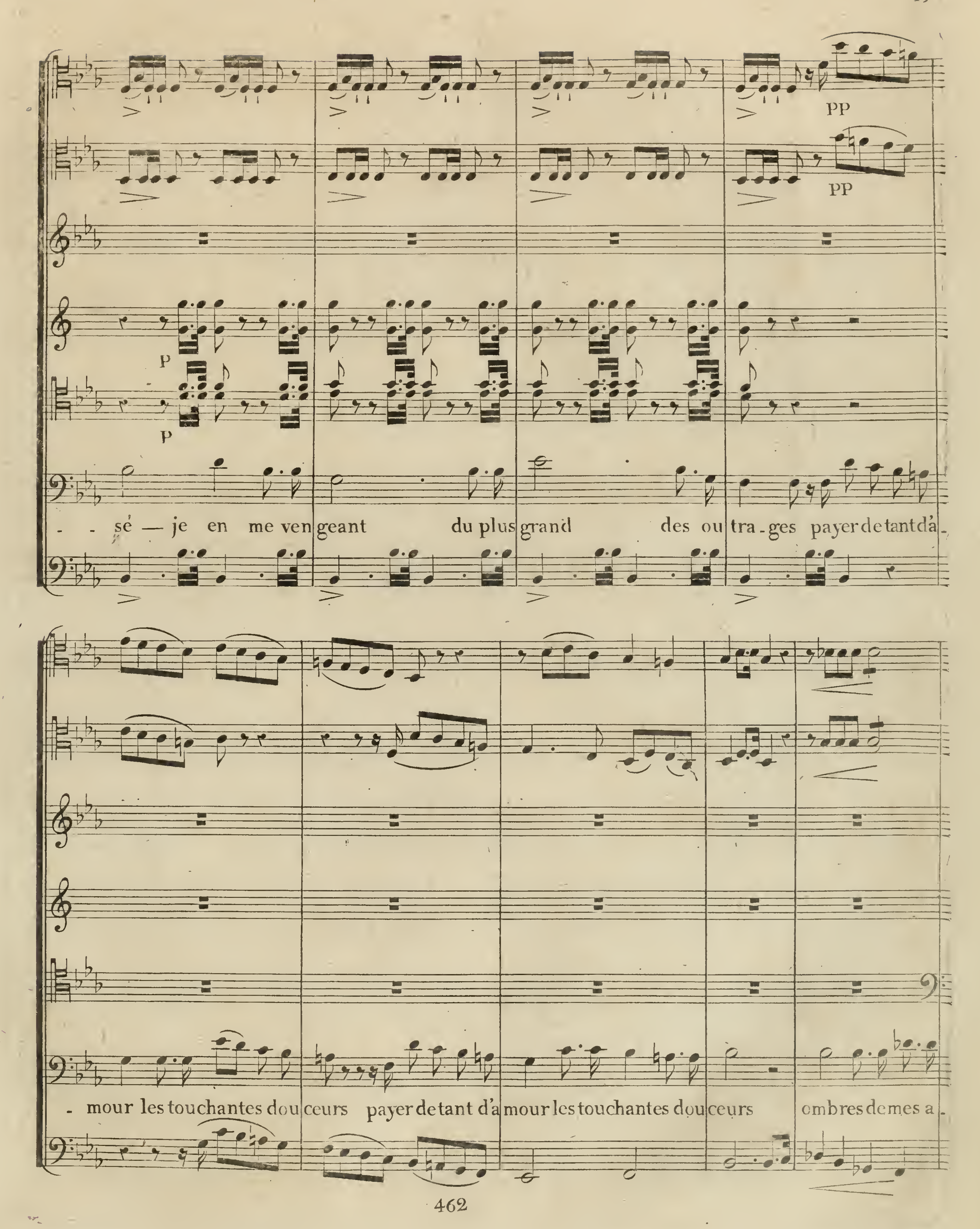
Ô mortelle douleur !....
Depuis que cet époux aveuglé par des traîtres
Te ravit le pouvoir que tu reçus des cieux,
Depuis que de mes bras t'arrachant furieux
Tu quittas Dunthalmon, palais de tes ancêtres
Le doux someil n'est point descendu sur mes yeux
Quand la nuit rassemblait ses ombres dans nos plaines
Quand les vents déchaînés dans les forêts lointaines
Poussaient d'affreux mugissemens :
« Mon père est seul, disais-je au milieu des tempêtes,
« Il gémit au bord des torrents !
« Ses ennemis sont triomphants :
« Et sa fille est assise à leurs coupables fêtes !
Affectant à ses yeux une trompeuse paix,
Auprès d'Uthal, triste et silencieuse,
Je méditais ma fuite au sein de ces forêts.
Les vents impétueux et la nuit orageuse
Ont servi mes nobles projets.
À peine ai-je touché le seuil de son palais,
Précipitant mes pas vers ce lieu solitaire,
Je courais, je volais, je t'appellais mon père :
Enfin je t'ai trouvé, je te tiens sur mon cœur :
Voilà, depuis ce jour de haine et de colère,
Mon premier instant de bonheur.

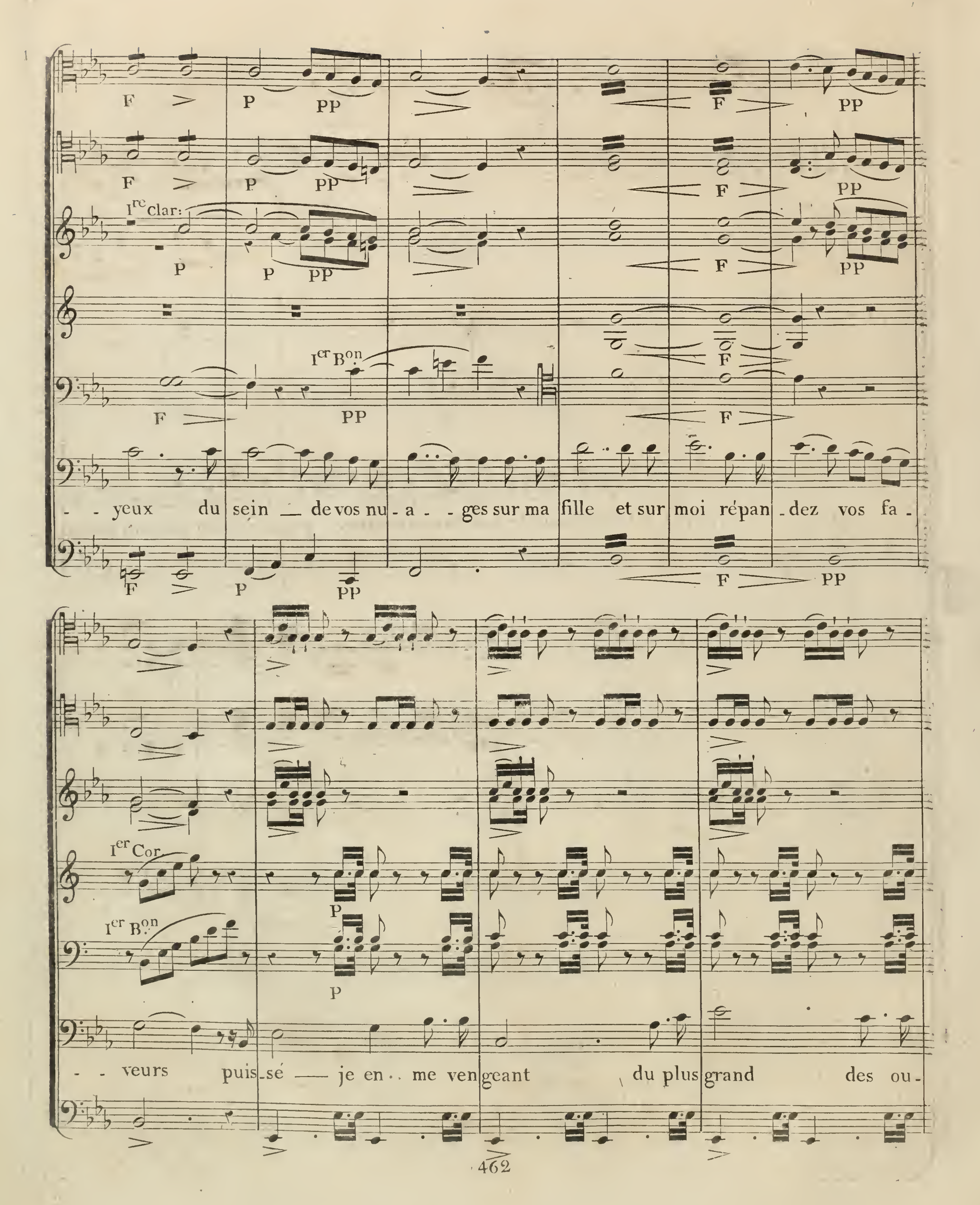
LARMOR.

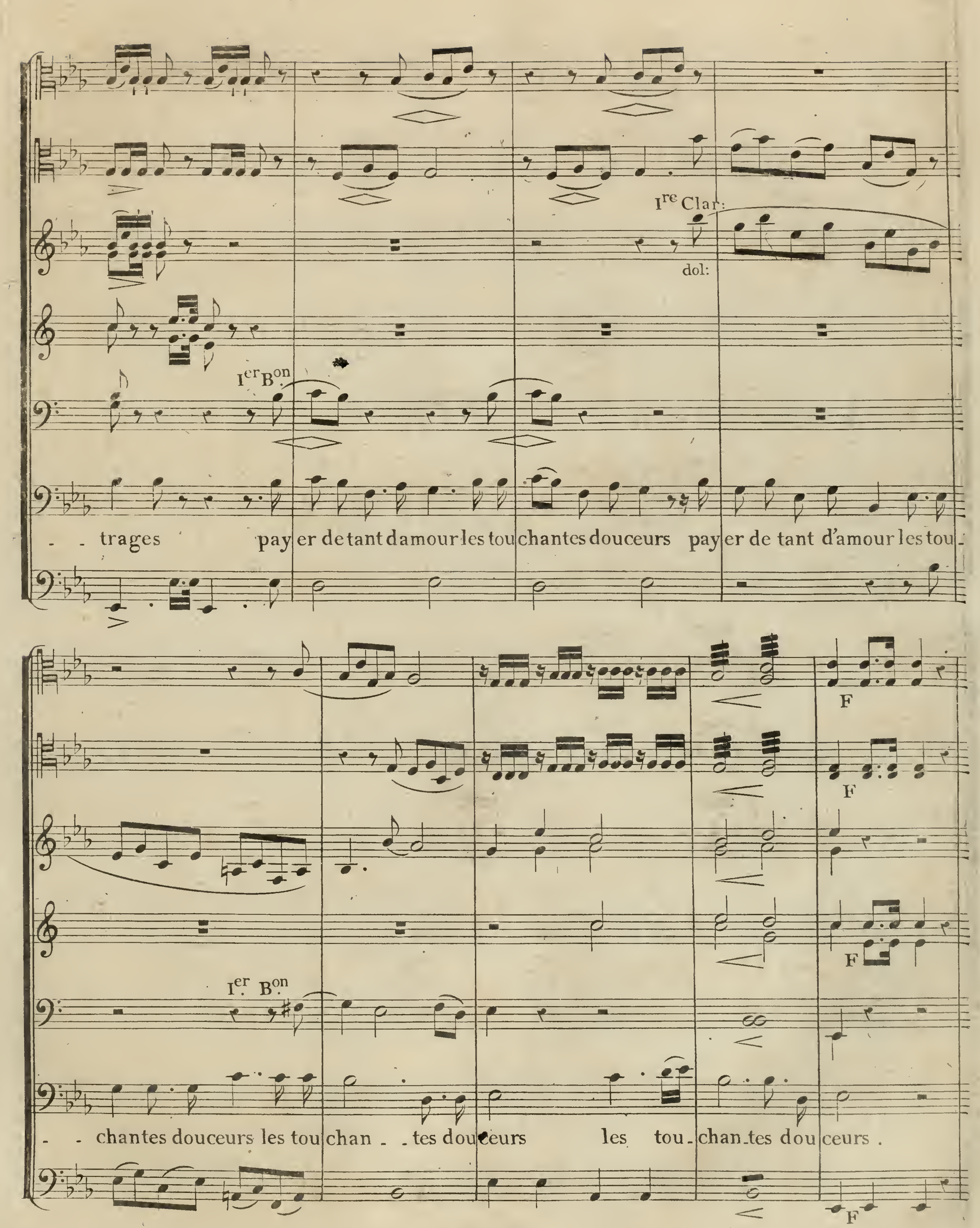
Ô prodige d'amour ! ô fille aimable et chère !
J'oublie en te voyant, ma honte et mes douleurs.

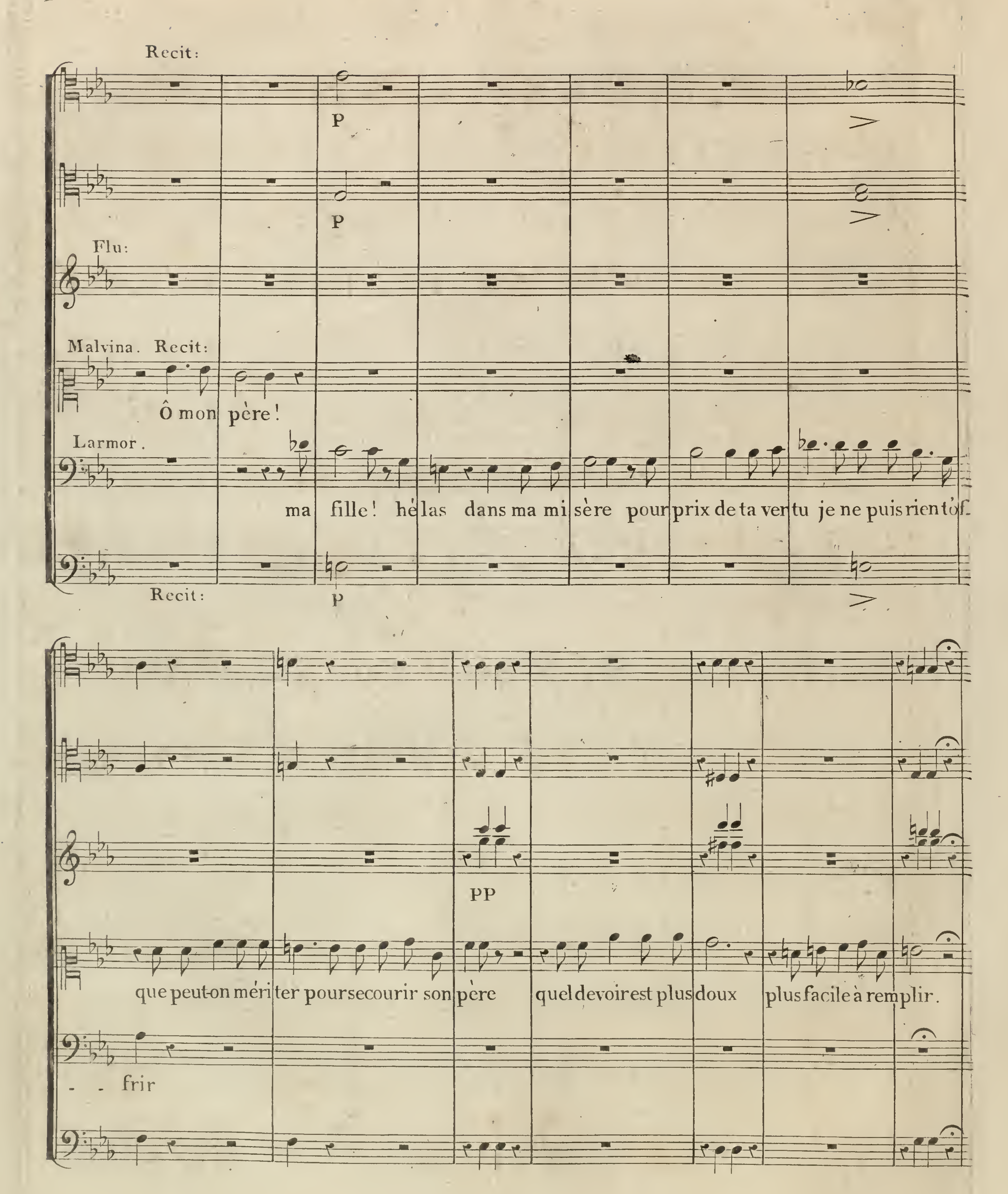
AIR et DUO N° 1.

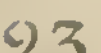

Adagio.
Ire Quinte.
2e Quinte.
Clarinettes.
Cors.
en Mi ♭.
Bassons.
Larmor.
Basse.
P
Ire Clar:
Ier Bon
Ombres de mes a_yeux du sein
Adagio.
PP
dol:
de vos nu_a_ges sur ma fille et sur moi répandez vos fa_veurs puis


PP
PP
P
P
- - sé — je en me ven geant du plus grand des ou tra_ges payer de tant d'a_
- mour les touchantes dou ceurs payer de tant d'a mour les touchantes dou ceurs ombres de mes a_


Ire Clar:
Ier Bon
Ier Cor.
F
P
PP
- - yeux du sein — de vos nu - a - - ges sur ma fille et sur moi répan - dez vos fa -
- - veurs puis - sé — je en - - me vengeant du plus grand des ou -


Ire Clar:
dol:
Ier Bon
trages payer de tant damour les touchantes douceurs payer de tant d'amour les tou-
chantes douceurs les tou chan - tes douceurs les tou - chan-tes dou ceurs.
Ier Bon
F
F
F
F


Recit:
P
P
Flu:
Malvina. Recit:
Ô mon père!
Larmor.
ma fille! hélas dans ma misère pour prix de ta vertu je ne puis rien t'of-
- - frir
Recit:
p
PP
que peut-on mériter pour secourir son père quel devoir est plus doux plus facile à remplir.



Andante.

P

P

Flu:

PP

Ire Clar.

Clar:

Cors. en ut.

B^ons

Ier B^on

PP

Andante.

Pour soulager tes maux pour calmer ta souf_fran_ce si j'ai quitté l'é_poux_ qu'a_

Andante.

P

Ire Flu:

Ier Cor.

PP

Ier B^on

P

vait choisi mon cœur_ si j'im mo_le l'amour au soin de ton bon_

Ire Flu:
PP
Ire Clar:
PP

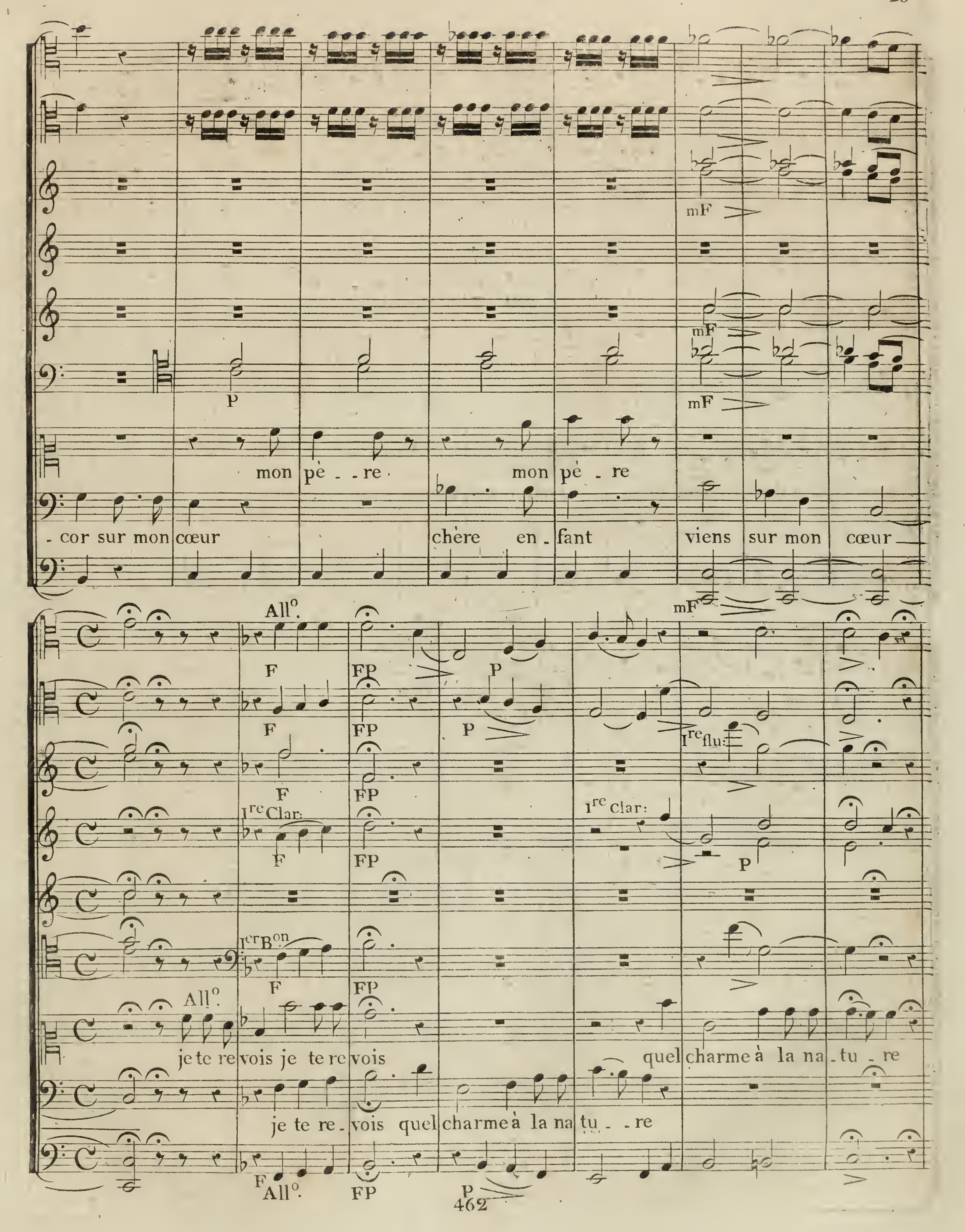
heur je dois dans ce bon_heur___ trou ver ma récom_pen_se trou ver ma récom_pen_
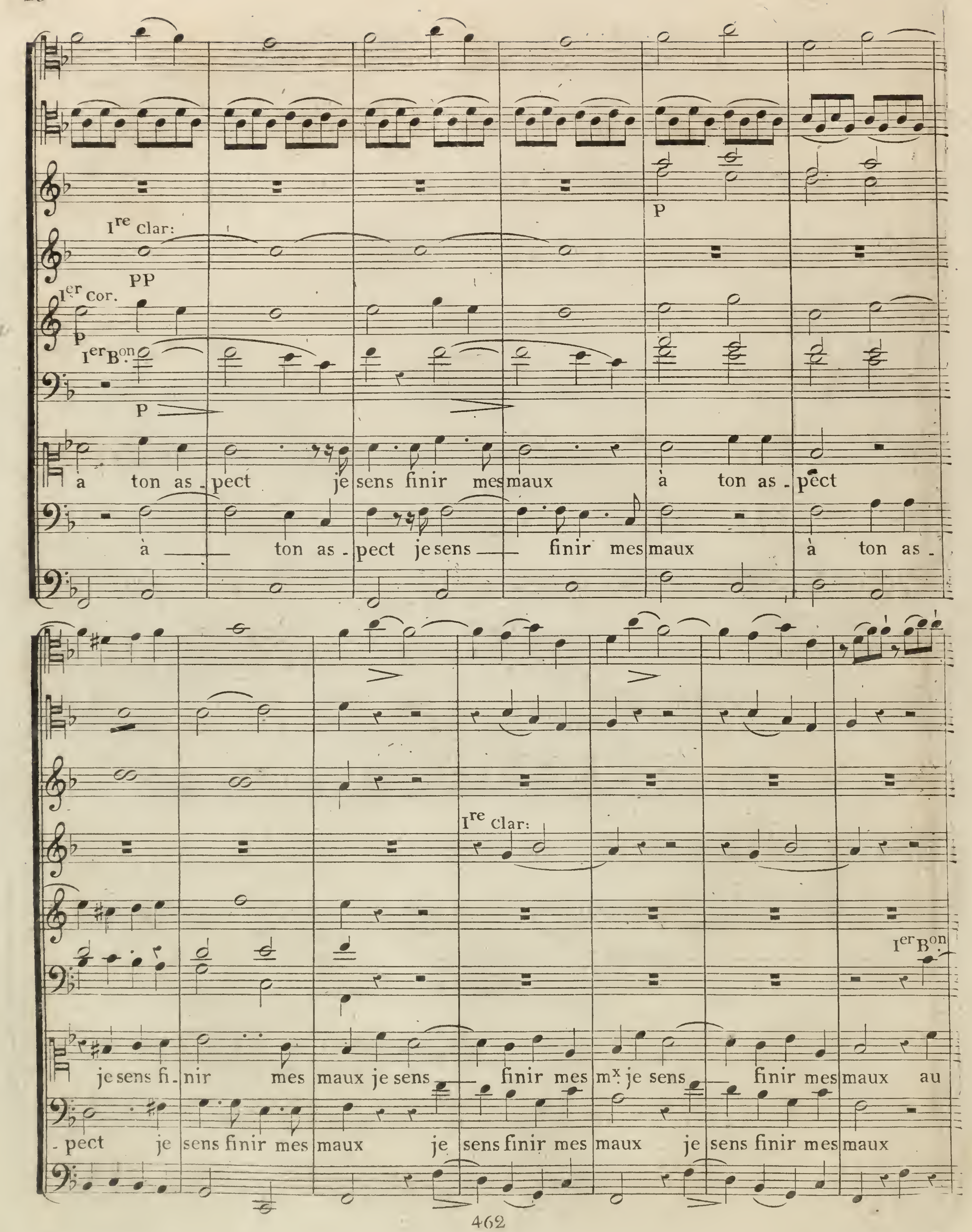
F plus animé. FP F FP
F FP F FP
Ire Flu:
Ire Clar:

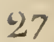
se trou ver ma récom_pen_se.

recit
viens_chere en fant viens en

F plus animé FP F FP


mon pè - re mon pè - re
- cor sur mon cœur chère en - fant viens sur mon cœur
mF
P
All°.
F
FP
Ire flu:
Ire Clar:
Ier Bon
je te re vois je te re vois quel charme à la na - tu - re
je te re - vois quel charme à la na tu - re
462


Ire Clar:
PP
Ier Cor.
p
Ier Bon.
p
P
à ton as_pect je sens finir mes maux à ton as_pect
à ton as_pect je sens finir mes maux à ton as_
Ire Clar:
Ier Bon.
je sens fi_nir mes maux je sens finir mes mx. je sens finir mes maux au
_pect je sens finir mes maux je sens finir mes maux je sens finir mes maux



mF P mF

P mF

2de flû:

mF

mF P mF

noir chagrin succède un doux repos

à la dou - - leur

Vlli. sosten:

C-Bo. mF P mF

P P mF

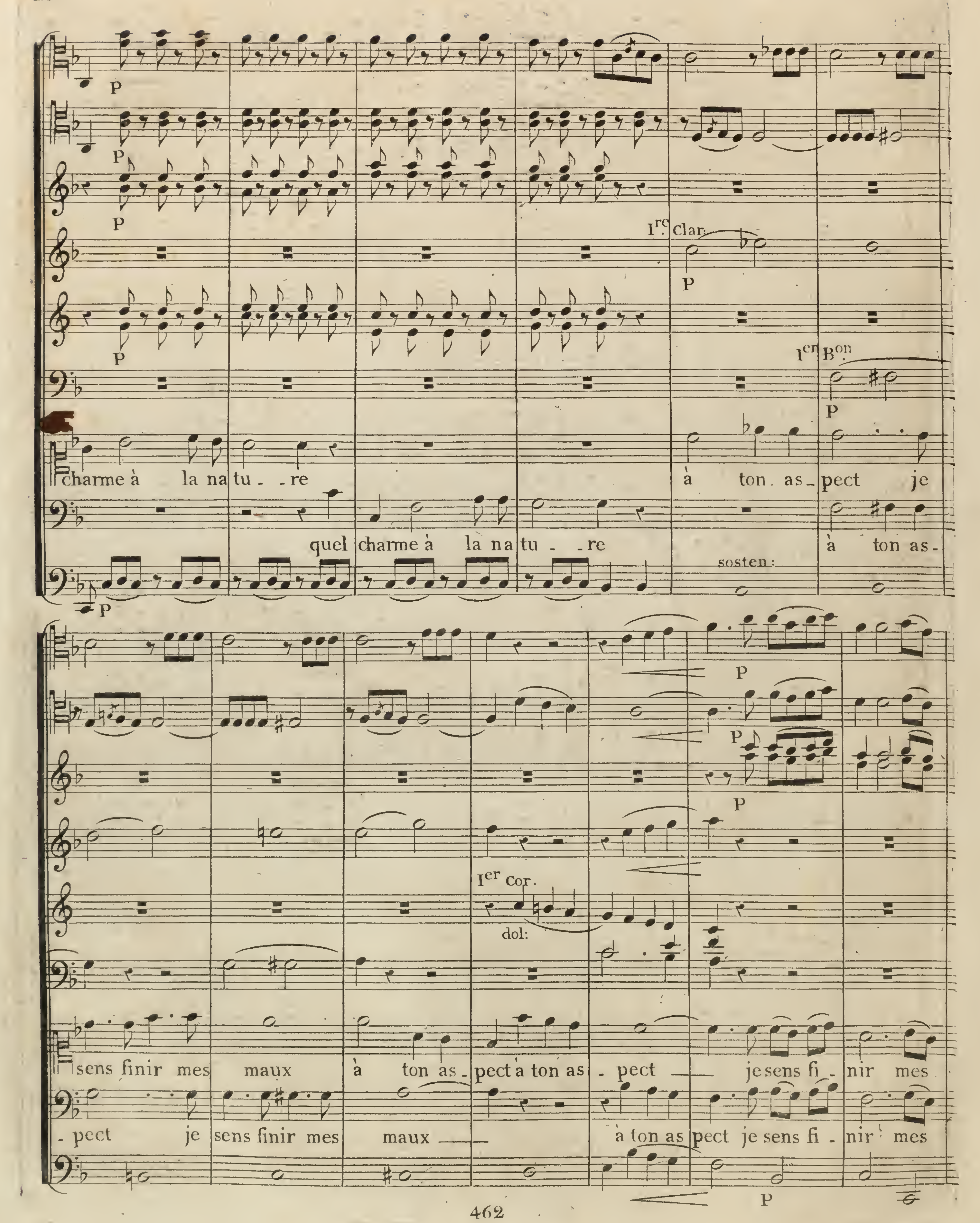
P P

1er Cor. P

je te re - vois je te re - vois quel

une volupté pu - re je te re - vois je te re - vois

P mF



P
P
P
P
P
Ire Clar.
P
Ier Bon.
P
charme à la na tu - re
à ton as - pect je
quel charme à la na tu - re
à ton as -
sosten:
P
P
P
P
Ier cor.
dol:
sens finir mes maux
à ton as - pect à ton as - pect
je sens fi - nir mes
- pect je sens finir mes maux
à ton as pect je sens fi - nir mes
P



p

p

p

Ire clar:

dol:

dol:

maux à ton as - pect je sens fi - nir mes maux je sens fi - nir mes

maux à ton as - pect je sens fi - nir mes maux je sens finir mes

p

All°

avec la voix.

FF

FF

All°

avec la voix.

F

Ier Bon

dol:

F

F All°.

maux je sens finir mes maux (lentement.) je sens finir mes maux.

maux je sens fi - nir mes maux je sens fi - nir mes maux..

lentement.

FF All°.

LARMOR.

Ô! vertueuse fille, ainsi ton cœur préfère
Aux pompes d'un palais le malheur qui me suit!
Espérons cependant un destin plus prospère:
Des traîtres, des méchans la joie est passagère:
Un instant la vit naître, un instant la détruit
Tous mes maux vont finir.

MALVINA.

Quelle est ton espérance?

LARMOR.

Ma fille, il n'est pas loin le jour de la vengeance,
Et j'attends des héros que la gloire conduit.
Tu vis ces faux amis qui, bassement avides,
M'environnaient aux jours de mon bonheur,
Dans mon adversité plus bassement perfides,
S'en éloigner avec horreur.
Apprends qu'un Barde seul, à mes destins fidelle,
Osa, se séparant de leur troupe rebelle,
S'associer à mon malheur.
Détestant leurs forfaits et pleurant ma misère,
Il me suivait pensif à travers la bruyère,
Et regrettait son antique valeur:
Soudain s'offre a ses yeux la barque d'un pêcheur;
Il sent renaître alors sa force et son courage:
Larmor, dit-il, je cours te chercher des vengeurs.
Puissé-je de Morven atteindre le rivage!
Fingal, apprendra tes douleurs.
Il part, il livre aux vents la voile obéissante:
Les vents propices sur les eaux
Font voler comme un trait la barque frémissante.
Ma fille! ô si Fingal peut connaître mes maux;
Ce n'est pas vainement que le faible l'implore:
Ses guerriers à sa voix, traverseront les flots,
Et sa colère est un feu qui dévore.

MALVINA.

Que dis-tu? de Morven les enfans valeureux
Vont apporter ici le ravage et la guerre?

LARMOR.

Ils viendront me venger. je l'attends, je l'espère:
Quels plus nobles travaux! quels soins plus dignes d'eux,
Que de punir un traître et de venger un père!

MALVINA.

Ils vont venir.... hélas!

LARMOR.

Ma fille, tu gémis?

MALVINA.

J'aurais voulu pour vaincre employer d'autres armes:
Par mon amour et par mes larmes
Je me flattais qu'un jour nos maux seraient finis.

LARMOR.

Ainsi mon oppresseur à part à tes allarmes!

MALVINA.

Il peut se repentir, détester ses erreurs.

LARMOR.

Je connais mieux que toi ce cœur dur, inflexible:
La gloire seul peut dompter ses fureurs.

MALVINA.

Il m'adore, il me perd: ma fuite et mes douleurs
Pourraient plus que Fingal et son glaive terrible.

LARMOR.

Entre nous désormais, la paix est impossible:
Et les vents et les flots m'amènent des vengeurs.

MALVINA.

Son bras est fort, son âme est fière,
Morven, pour le dompter fera de vains efforts.

LARMOR.

Dans son sang, au jour de la guerre,
Morven, de sa fureur éteindra les transports.
Qu'il meure!....

MALVINA.

Ô fatale colère!
Affreux emportemens.

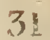
LARMOR.

Qu'il meure, qu'il tombe sans gloire!
Et que le Barde à sa mémoire
Refuse les funèbres chants..

MALVINA.

Mes yeux ne verront point cette horrible victoir
Cruel!...

(N° 2.)



MORCEAU D'ENSEMBLE N° 2.

All°. mouvem^t. de marche.

Clarinettes.

Cors en Ut.

Bassons.

Les clarinettes, cors, bassons et harpe, accompagnent ce CHŒUR derrière le théâtre.

(1)

Le grand Fingal pour punir des re..belles

Le grand Fingal pour punir des re..belles

Le grand Fingal pour punir des re..belles

HARPE.

All°. mouvem^t. de marche.

Ire. Quinte.

2me. Quinte.

Flutes.

Hautbois.

Cors.

(Malvina.) J'entends des cris!...d'où viennent ses accents?

Malvina.

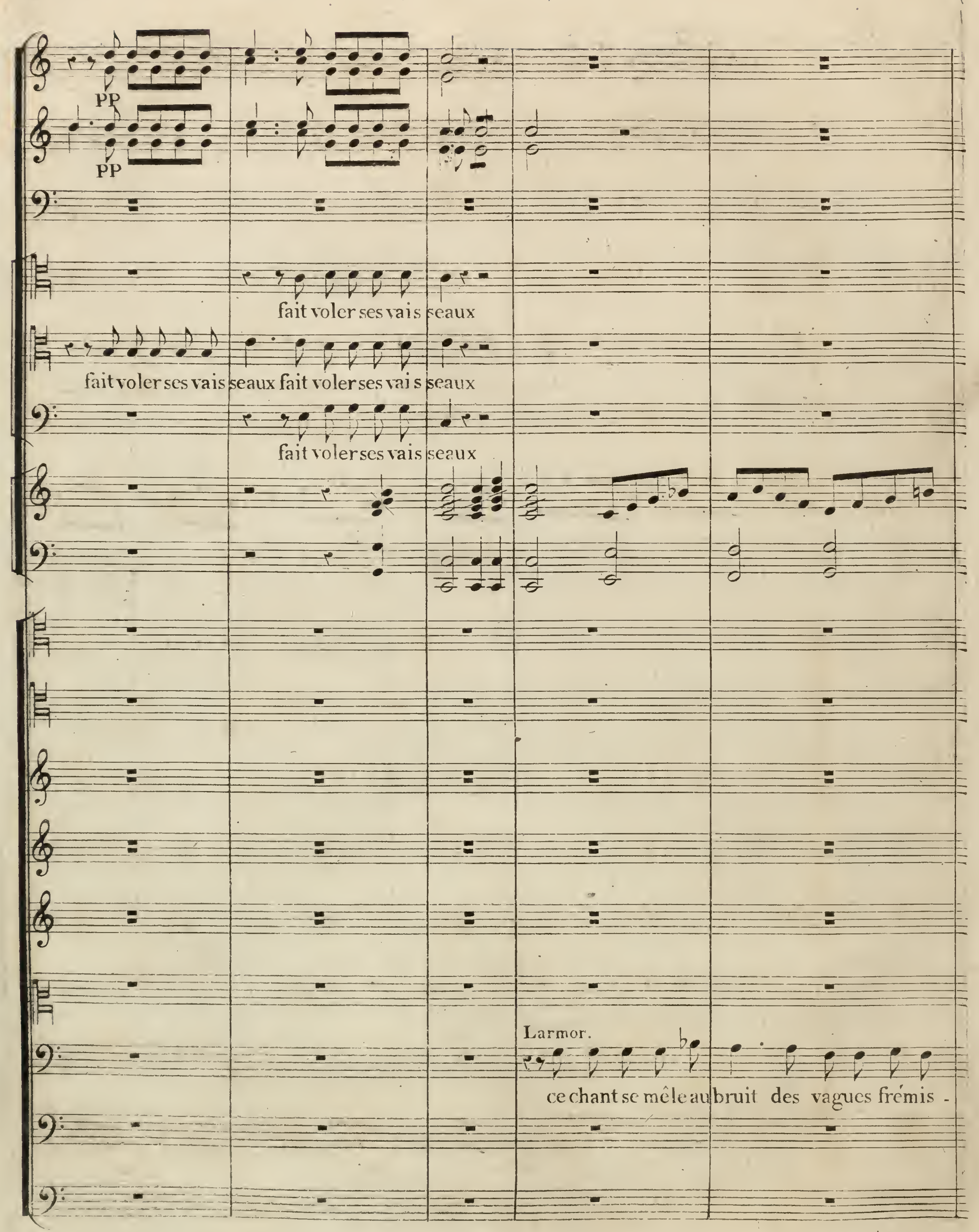
Larmor.
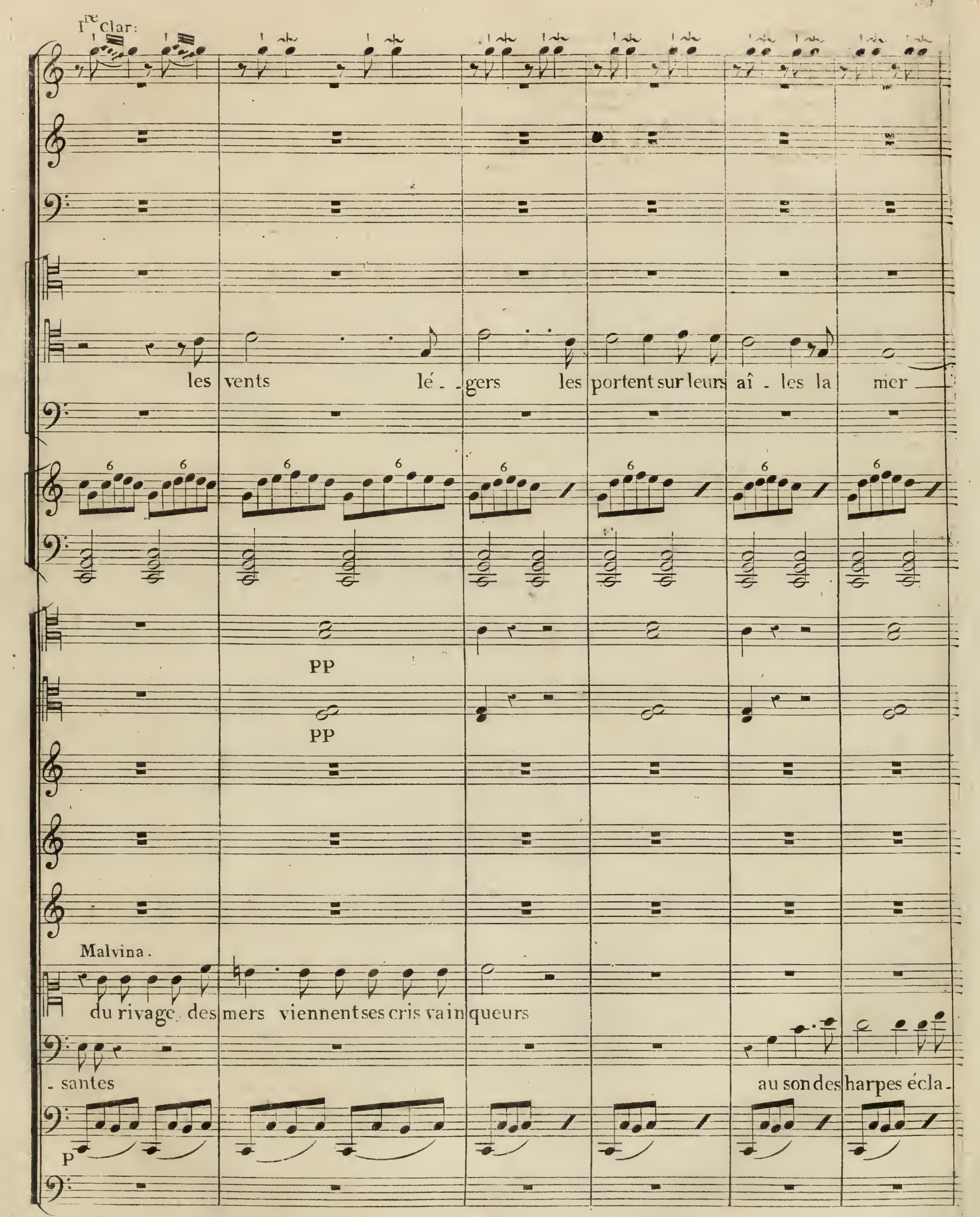
(1) Le commencement de ce chœur est dans le plus grand éloignement, il doit se rapprocher peu à peu.
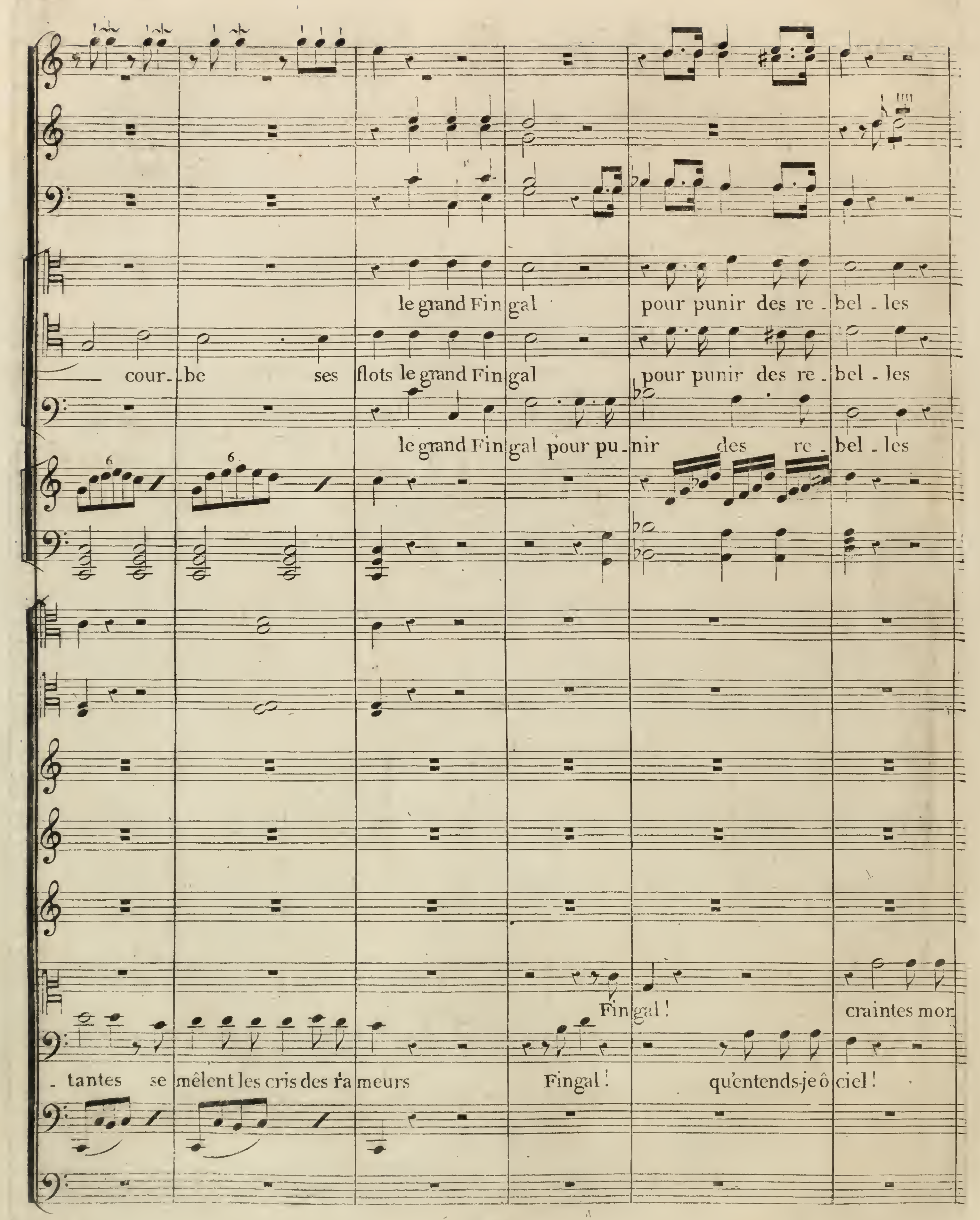
Basso.

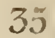
Timbales.

All°. mouvem^t. de marche.


PP
PP
fait voler ses vais seaux
fait voler ses vais seaux fait voler ses vai s seaux
fait voler ses vais seaux
Larmor.
ce chant se mêle au bruit des vagues frémis -


Ire clar:
les vents lé - gers les portent sur leurs aî - les la mer
PP
PP
Malvina.
du rivage des mers viennent ses cris vainqueurs
- santes au son des harpes écla -
p


le grand Fin gal
pour punir des re _ bel _ les
cour _ be ses flots le grand Fin gal
pour punir des re _ bel _ les
le grand Fin gal pour pu _ nir des re _ bel _ les
6
6.
Fin gal !
craintes mor
_ tantes se mêlent les cris des ra meurs
Fingal !
qu'entends-je ô ciel !



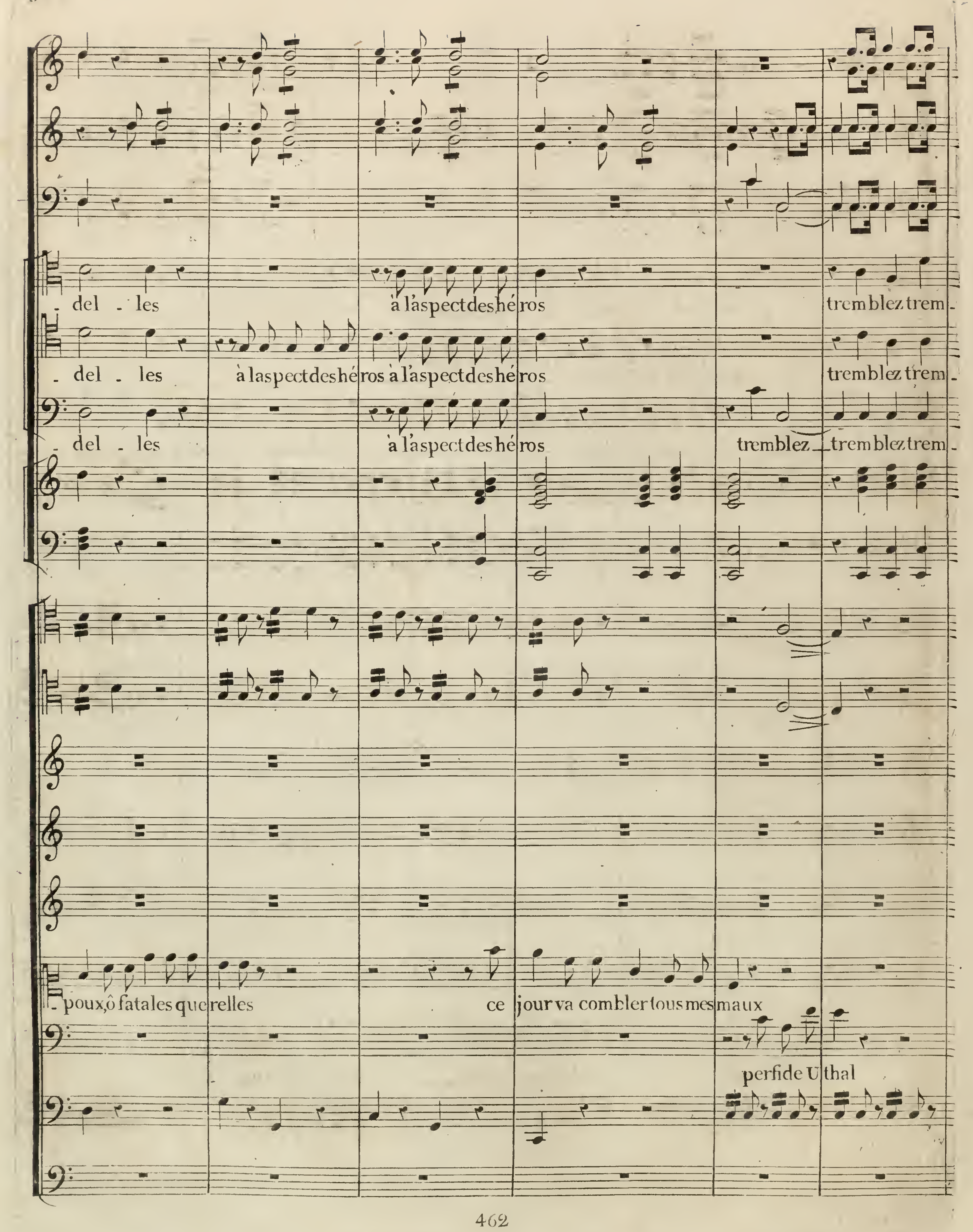
fait voler ses vaisseaux tremblez ingrats fremissez in_fi_

fait voler ses vais_s^x fait voler ses vaisseaux tremblez ingrats frémissez in_fi_

fait voler ses vaisseaux tremblez ingrats frémissez in _ _ fi_

_telles ! ô ___ malheureux é_

je vois aborder ses vaisseaux



- del - les
à l'aspect des hé ros
trem blez trem -
- del - les
à las pect des hé ros à l'aspect des hé ros
trem blez trem -
- del - les
à l'aspect des hé ros
tremblez tremblez trem -
- poux, ô fatales querelles
ce jour va combler tous mes maux
perfide Uthal



- blez frémissez infi- delles à l'as pect des hé ros à l'as pect des hé- ros tremblez trem-

- blez frémissez infi- delles

- blez frémissez frémissez infi- delles

mF

mF

P

P

mon

sujets re belles tremblez trem - blez à l'as pect des hé- ros

tutti

mF

P

(1)

blez à l'aspect des héros trembl^z. trem bl^z. à l'aspect des héros trembl^z. trem bl^z. à l'aspect des héros.

F FF FFF

F FF FFF

cres poco a poco.

cres poco a poco.

cœur en proie aux allarmes cruel - les frémit à l'aspect des héros.

F FF FFF

mF F FF

(1) Le chœur ne paraît que sur ces mots.

SCÈNE II.

LARMOR, MALVINA, ULLIN, Bardes, Guerriers.

ULLIN.

Ô vertueux Larmor, renais à l'espérance.

LARMOR.

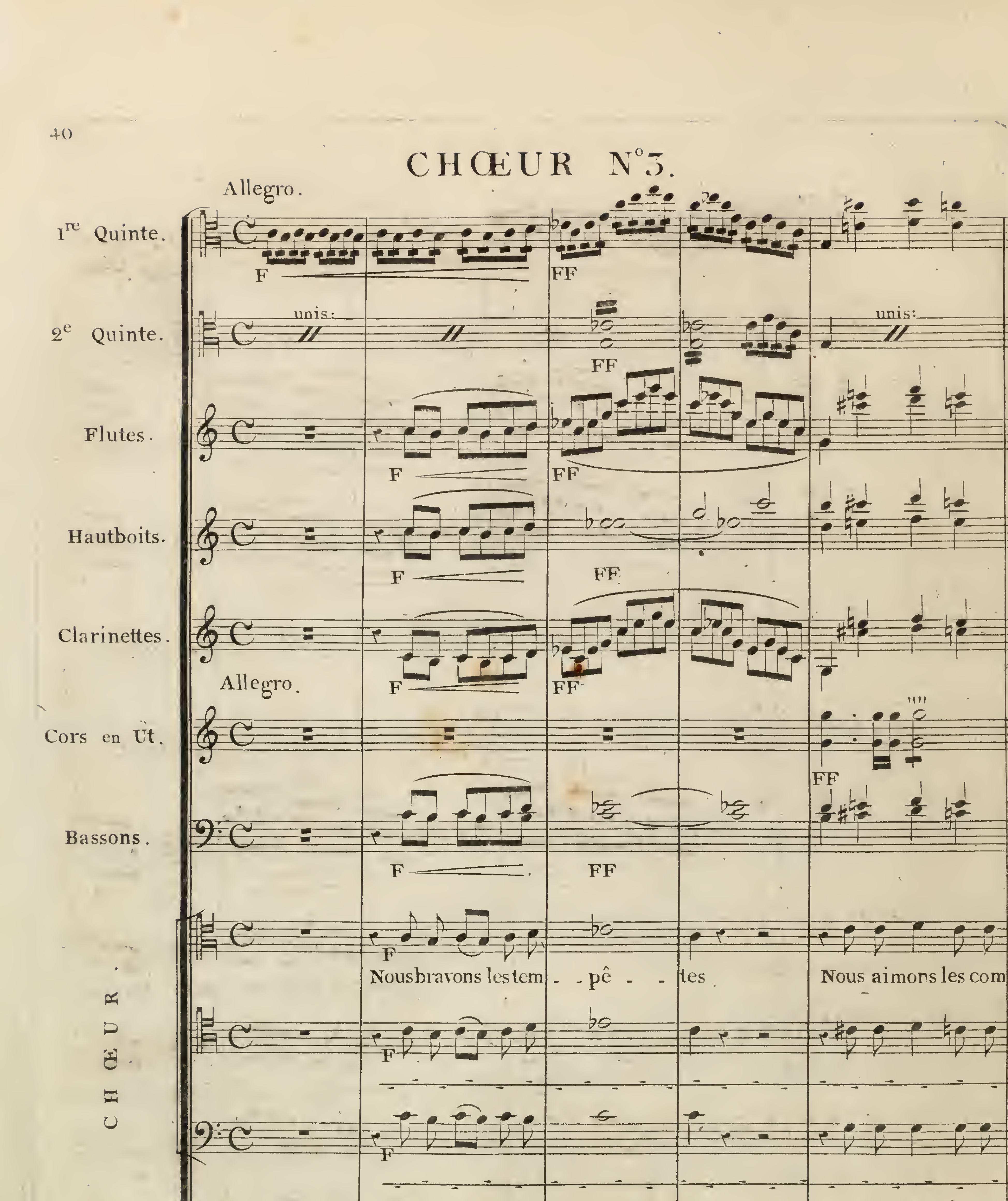
Ullin, fidèle ami d'un vieillard malheureux,
Ô combien tu tardais à mon impatience !
J'étais sûr que Fingal sensible et généreux,
Du faible prendrait la défense.

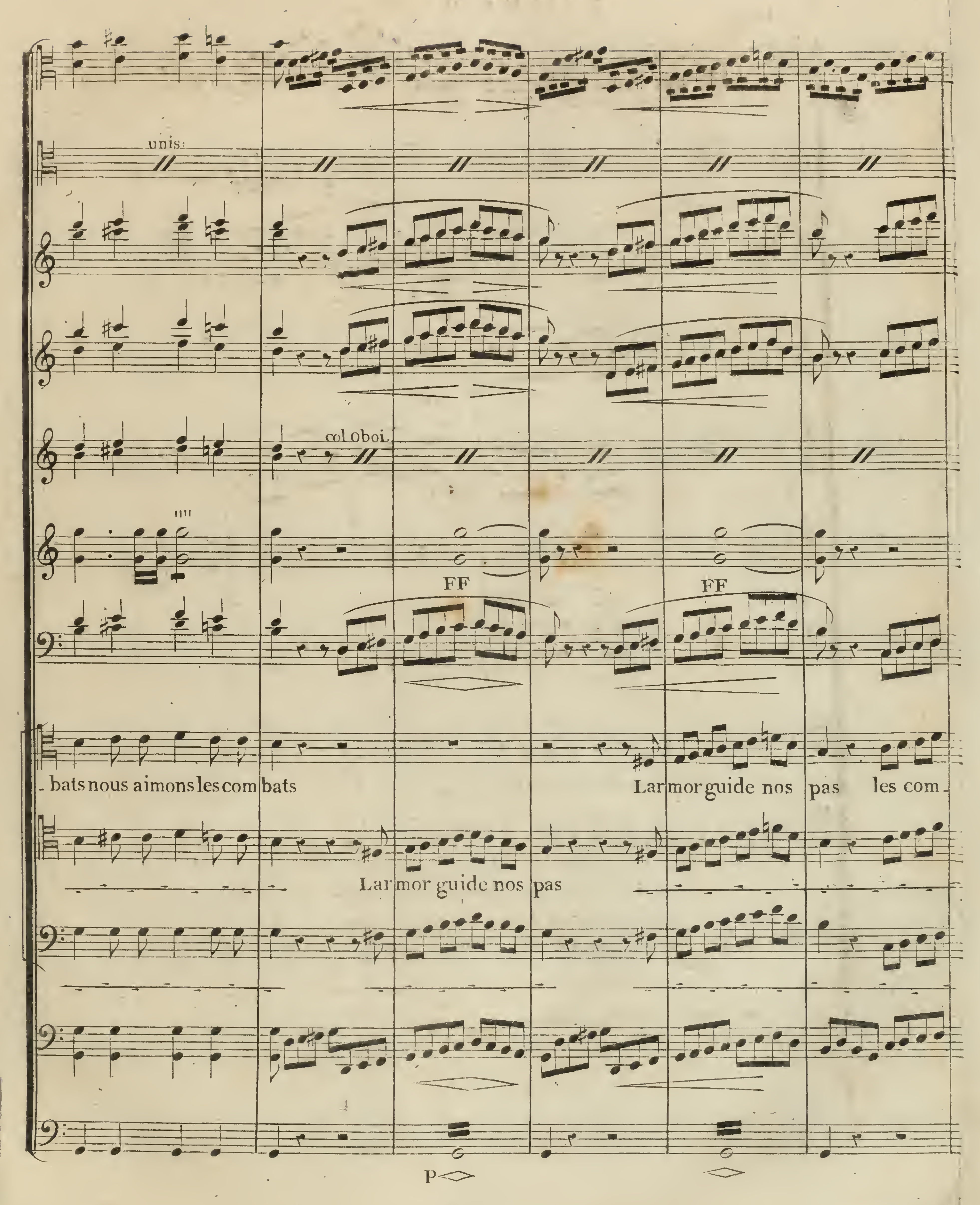
ULLIN.

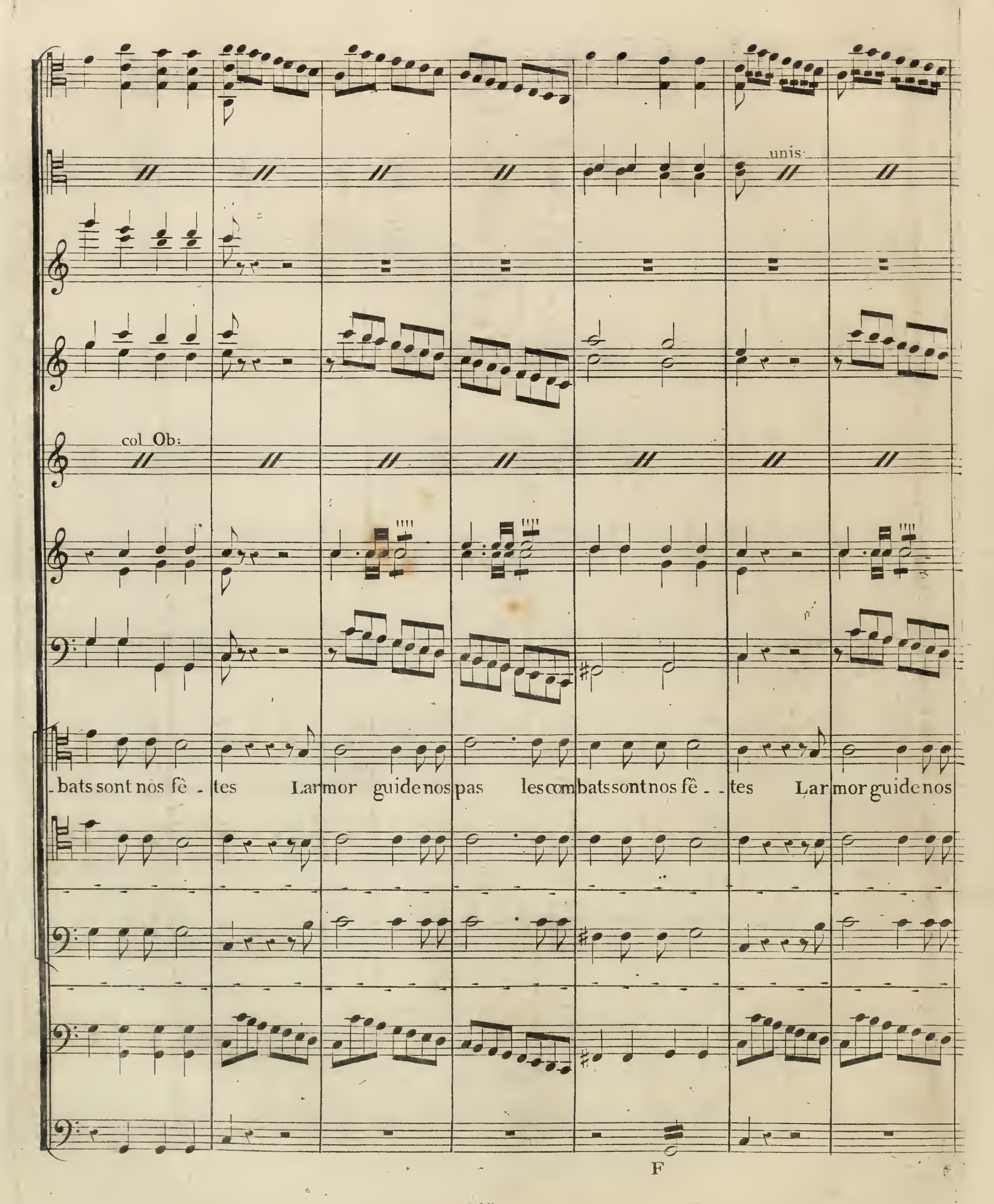
Oui, de son vieil ami Fingal ressent les maux :
À peine je touchais la terre hospitalière,
Je vole au palais du héros.
Environné d'une troupe guerrière
Fingal, dans une fête oubliait ses travaux.
Même au milieu des jeux son œil était sévère ;
Auprès de lui son bouclier vainqueur
Éclatait comme un météore ;
Cent Bardes chantaient sa valeur,
Et leurs doigts voltigeoient sur la harpe sonore.
Je raconte au héros ta honte et ton malheur :
Au récit du sanglant outrage
Qui fût de tes bienfaits le salaire odieux,
J'ai vû son front se couvrir d'un nuage,
Des éclairs sortaient de ses yeux.
Il se lève et saisit sa lance :
Mille guerriers autour de lui penchés
Frémissaient, attendaient dans un profond silence ;
Tous leurs regards étaient sur lui seul attachés.
Mais le héros pensant à son antique gloire :
«Je n'irai point, dit-il, contre un faible ennemi
«Remporter sans péril une indigne victoire :
«Compagnons ! au récit d'une action si noire
«Vos cœurs indignés ont frémi :
«Allez venger le faible, allez punir le crime.
La joie, à ce discours, brille au front des héros,
Même ardeur les transporte, et les vents sur l'abyme
Loin de Selma, soudain, font voler leurs vaisseaux.
Réjouis-toi, Larmor, leur troupe magnanime
T'apporte la victoire et la fin de tes maux.

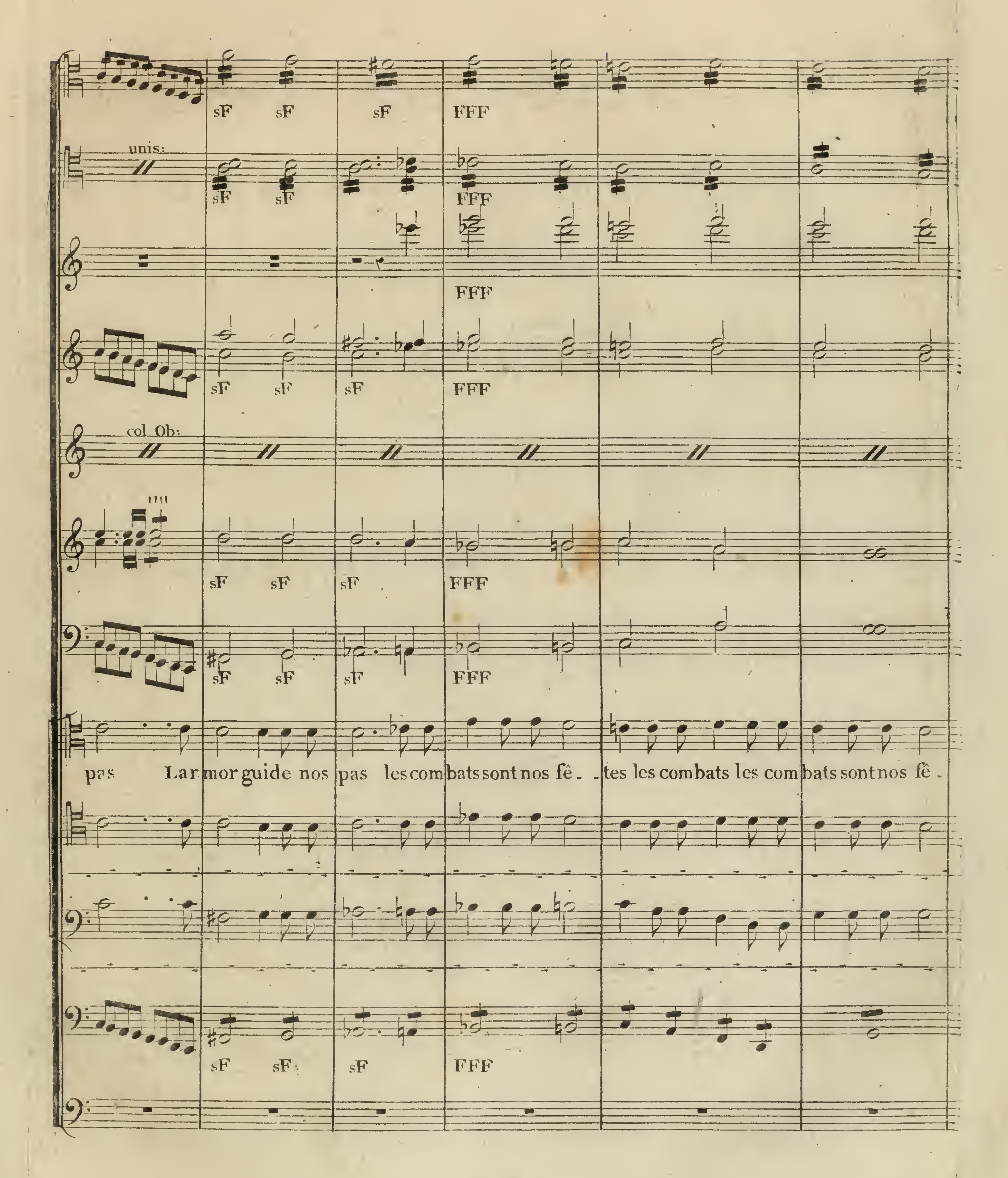
(N°3.)

CHŒUR N°3.

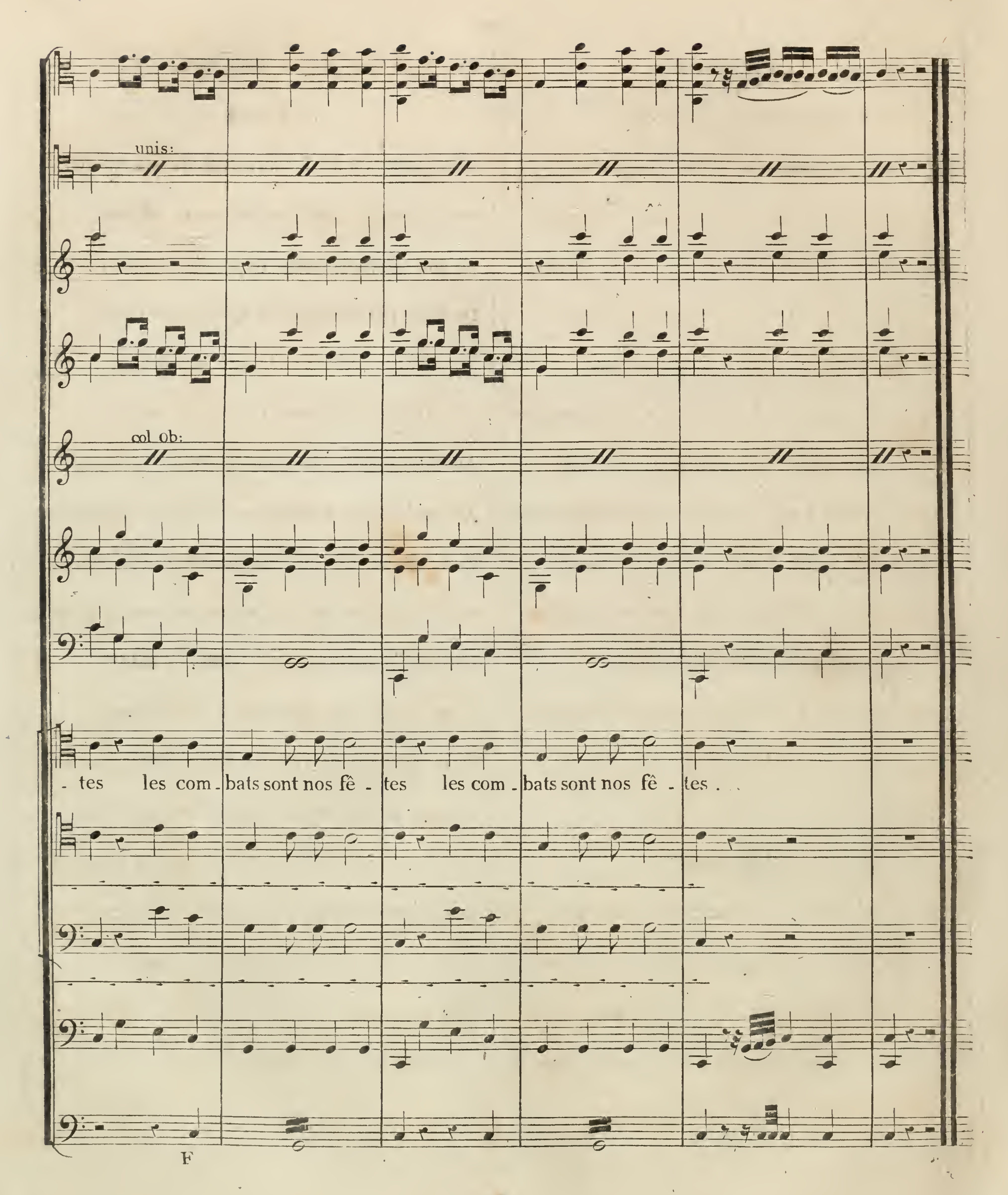

Allegro.
1re Quinte.
F
FF
2e Quinte.
unis:
FF
unis:
Flutes.
F
FF
Hautboits.
F
FF
Clarinettes.
F
FF
Allegro.
Cors en Ut.
FF
Bassons.
F
FF
CHŒUR.
F
Nous bravons les tem - - pê - - tes
Nous aimons les com -
F
F
Basso.
F
FF
Timbales en Ut.
Allegro.
F
F


unis:
col Oboi.
FF
FF
bats nous aimons les com bats
Lar mor guide nos pas les com
Lar mor guide nos pas
P


unis
col Ob:
bats sont nos fê - tes Lamor guide nos pas les combats sont nos fê - - tes Lamor guide nos
F



unis:
col Ob:
sF sF sF FFF
pas Lar mor guide nos pas les com bats sont nos fê - tes les com bats les com bats sont nos fê -


unis:
col ob:
- tes les com - bats sont nos fê - tes les com - bats sont nos fê - tes . .
F

LARMOR.

De Morven, enfans valeureux,
Qui venez protéger une juste vengeance,
Ô combien votre aspect et vos chants belliqueux
Ralument dans mon cœur, de joie et d'espérance!
Un ingrat me trahit: ô guerriers généreux!
Quel châtiment jamais égalera l'offense!
Je lui donnai ma fille, eh bien! pour récompense
Le traître me ravit mon trône et mes états.
Mes jours trop longs lassaient sa lâche impatience:
«À quoi te sert, dit-il, une vaine puissance?
«Tes beaux jours sont passés, vieillard, ton faible bras
«Ne peut plus soutenir la lance:
«Règne dans les festins, laisse nous les combats,

ULLIN.

Ô forfait!...

MALVINA.

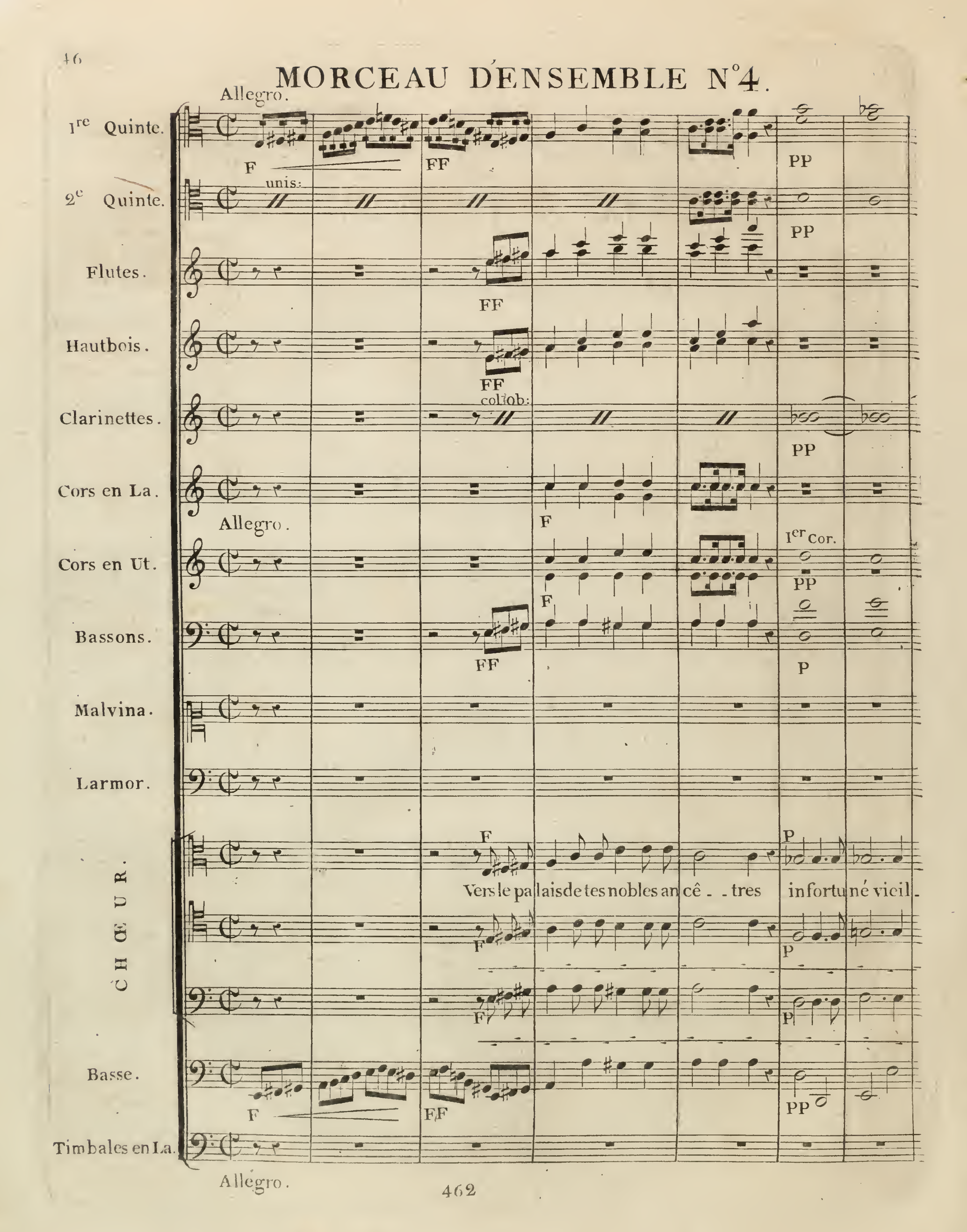
Mais aussi, tu te souviens, mon père,
Qu'à ces mots rien ne pût appaiser ton courroux;
Et qu'alors, aigrissant cette âme ardente, altière
Tes perfides guerriers surent seuls, entre vous
Allumer cette horrible guerre,
Que sans eux, jamais mon époux ....
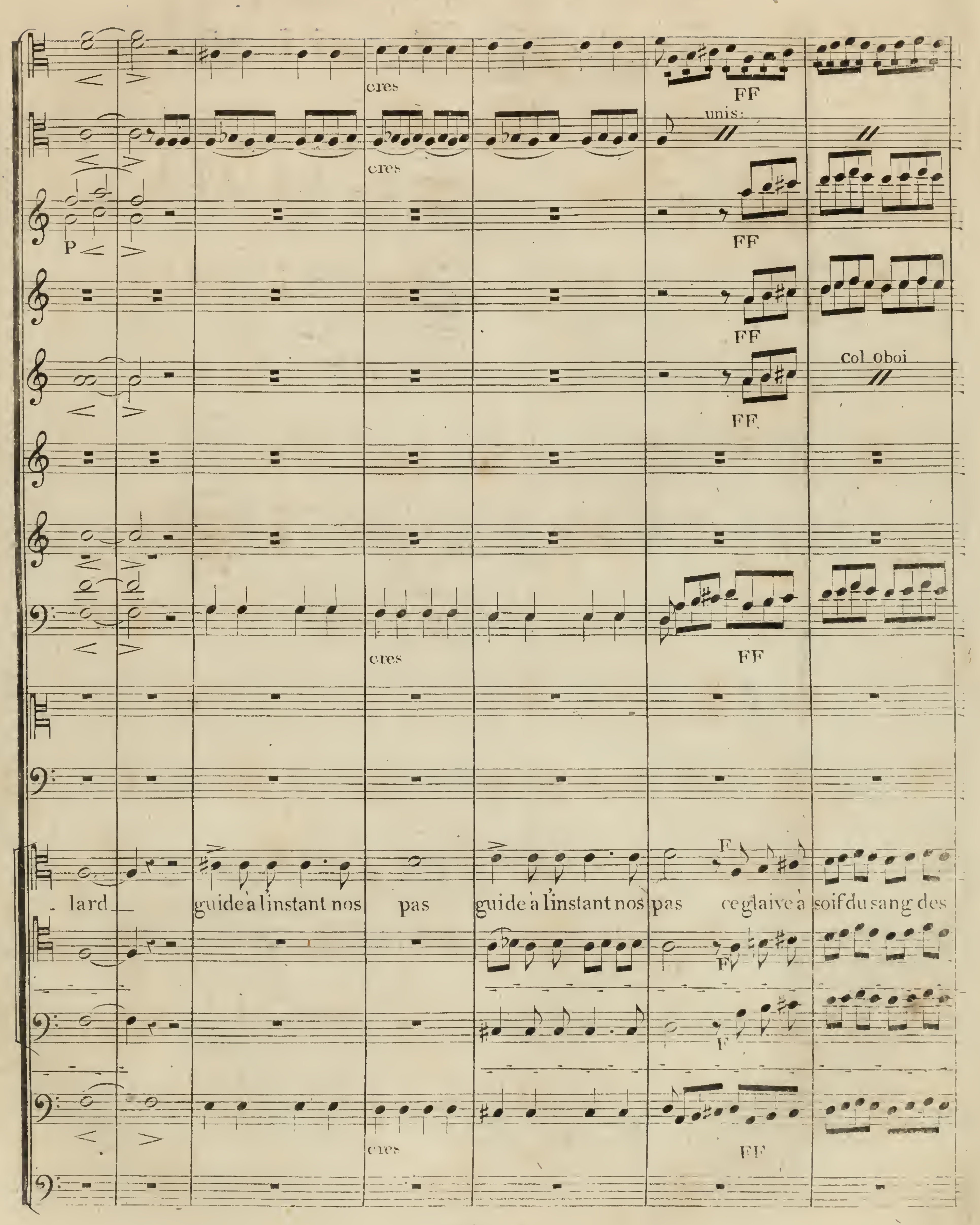
LARMOR.

Qu'importe? en a t-il moins mérite ma colère?
Suis-je moins avili? suis-je moins offensé?
Ne suis-je pas errant, dépouillé, solitaire,
De mon palais enfin ne fus-je pas chassé?
Oui, guerriers, tels sont les outrages
Qu'il a faits à mes cheveux blancs:
Au fond de ces forêts, dans ces antres sauvages
J'ai caché mes malheurs et mes vœux impuissans.
C'est là, que, nuit et jour, pensant à mon injure,
Sans appui, sans secours, me nourrissant de pleurs,
Au ciel, à mes ayeux, à toute la nature,
Ma triste voix demandait des vengeurs.
Invincibles guerriers! vos cœurs sont magnanimes:
Je vous ai vus frémir au récit de ses crimes,
Vos yeux étincellans m'añoncent vos fureurs:
Vengez moi, répandez le ravage et la guerre,
Que le traître périsse abimé sous ses flots:
Qu'il meure, et que sa tombe obscure et solitaire
Soit loin des tombes des héros.
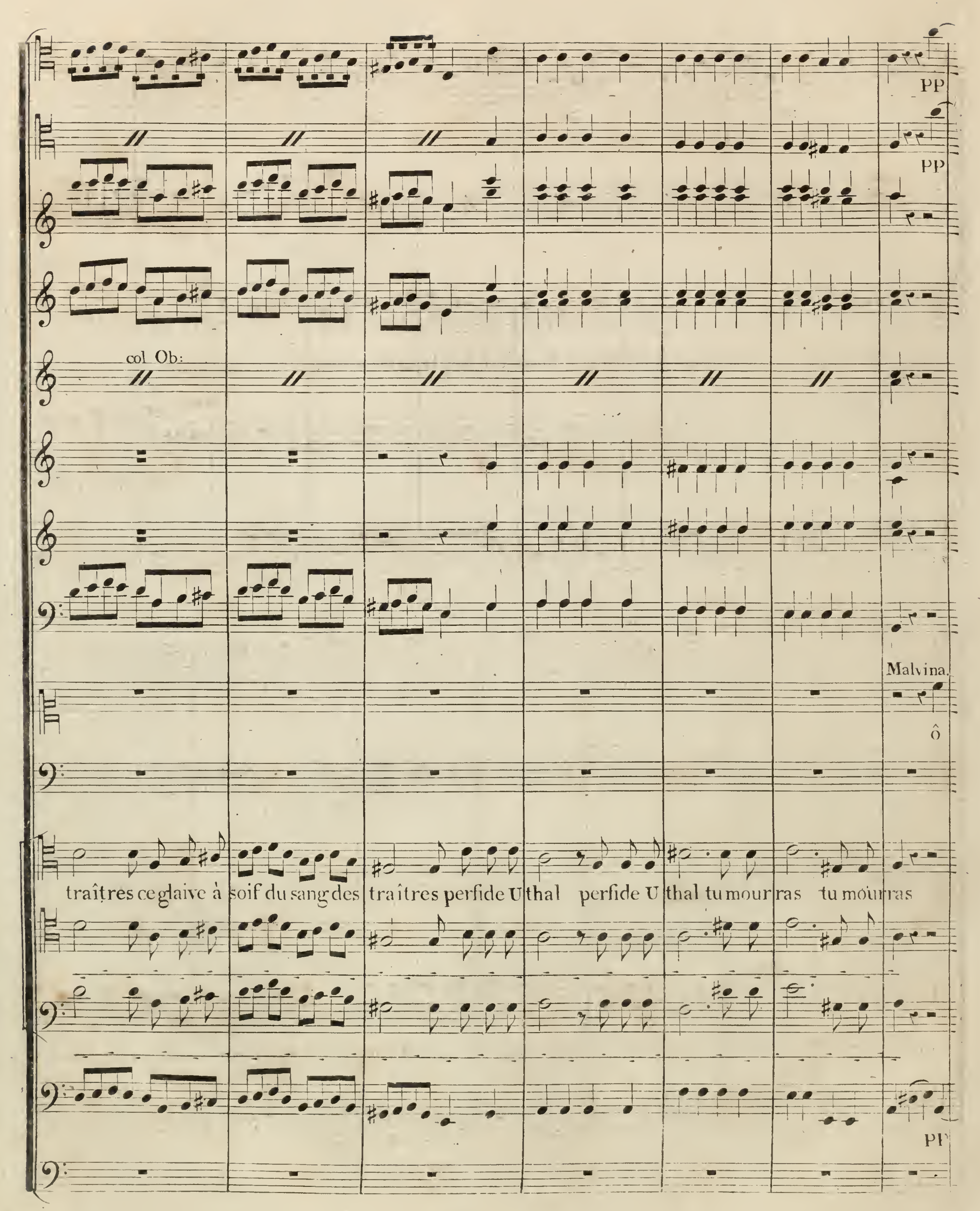
(N°4.)

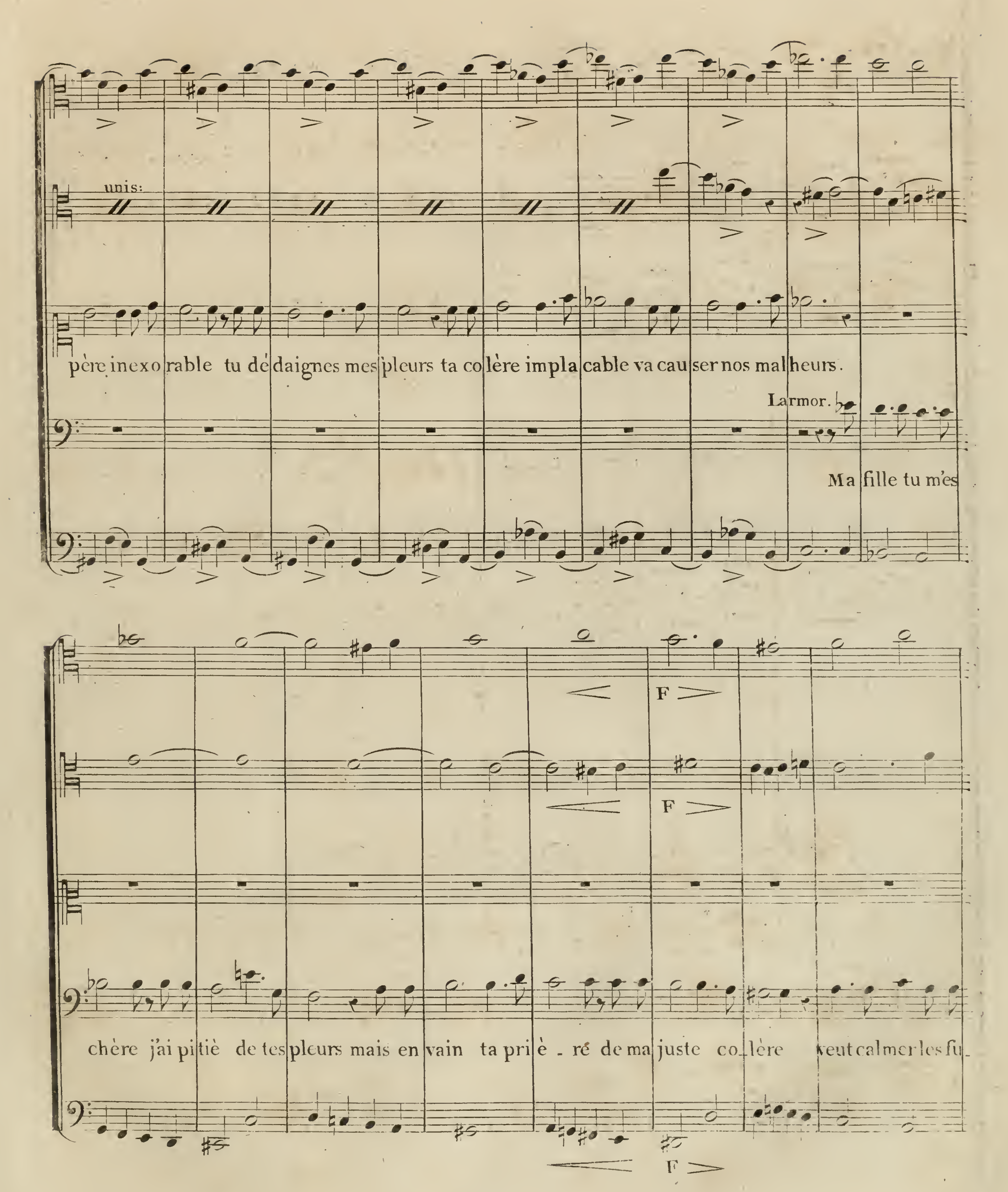
MORCEAU D'ENSEMBLE N°4.

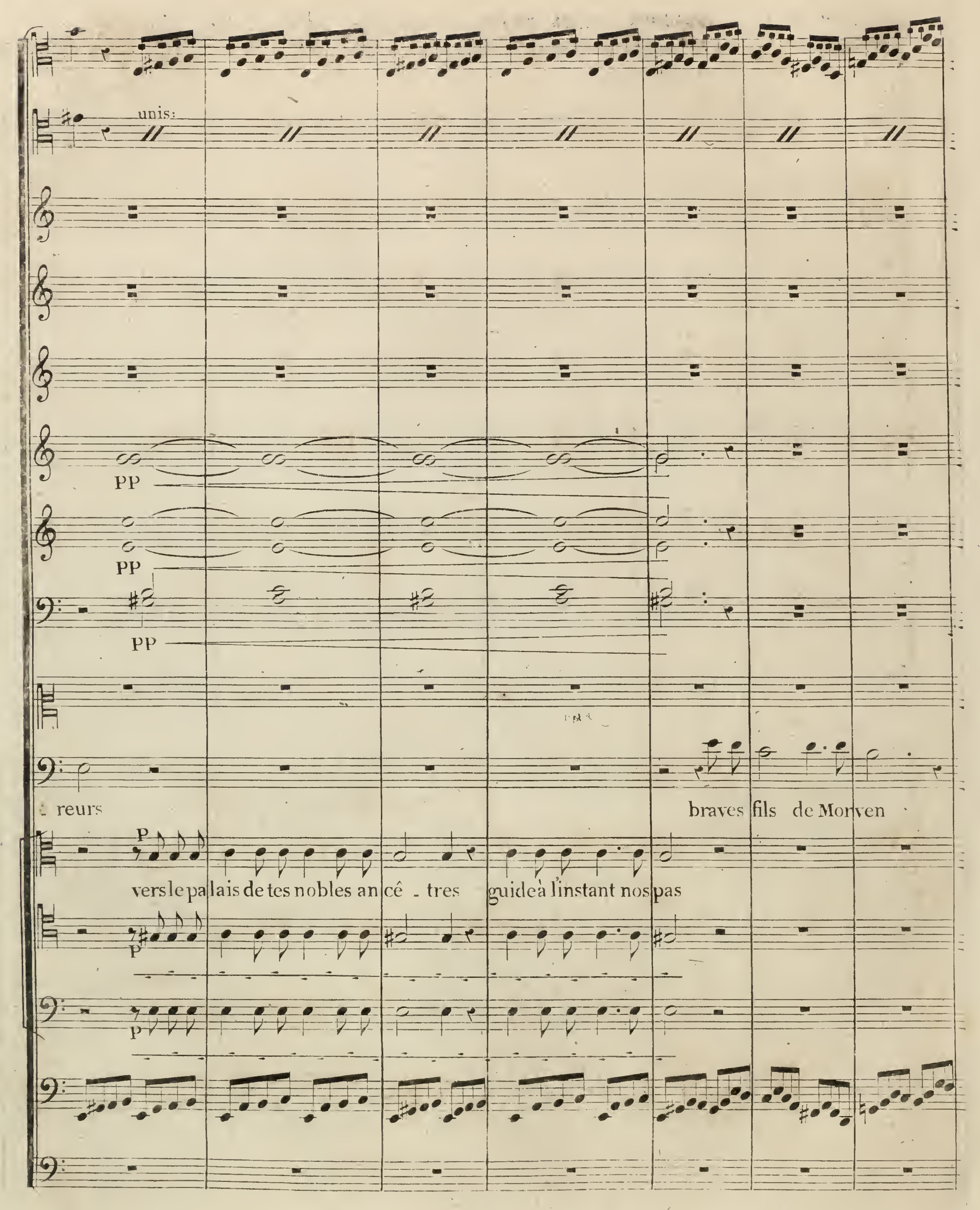




cres
FF
unis:
cres
P
FF
FF
Col oboi
FF
cres
FF
F
lard
guide à l'instant nos
pas
guide à l'instant nos
pas
ce glaive à
soif du sang des
F
F
cres
FF


col Ob:
PP
PP
Malvina.
ô
traîtres ce glaive à soif du sang des traîtres perfide Uthal perfide Uthal tu mourras tu mourras
PP


unis:
père inexo rable tu dé daignes mes pleurs ta co lère impla cable va cau ser nos mal heurs.
Larmor.
Ma fille tu m'es
F
F
chère j'ai pi tiè de tes pleurs mais en vain ta pri è - ré de ma juste co lère veut calmer les fu
F


unis:
PP
PP
PP
reurs
braves fils de Morven
P
vers le palais de tes nobles ancê _ tres guide à l'instant nos pas
P
P

F PP

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

je conduirai vos pas abreuvez vous du sang des traîtres

F

guide à l'inst.t nos pas perfide Uthal tu mour.
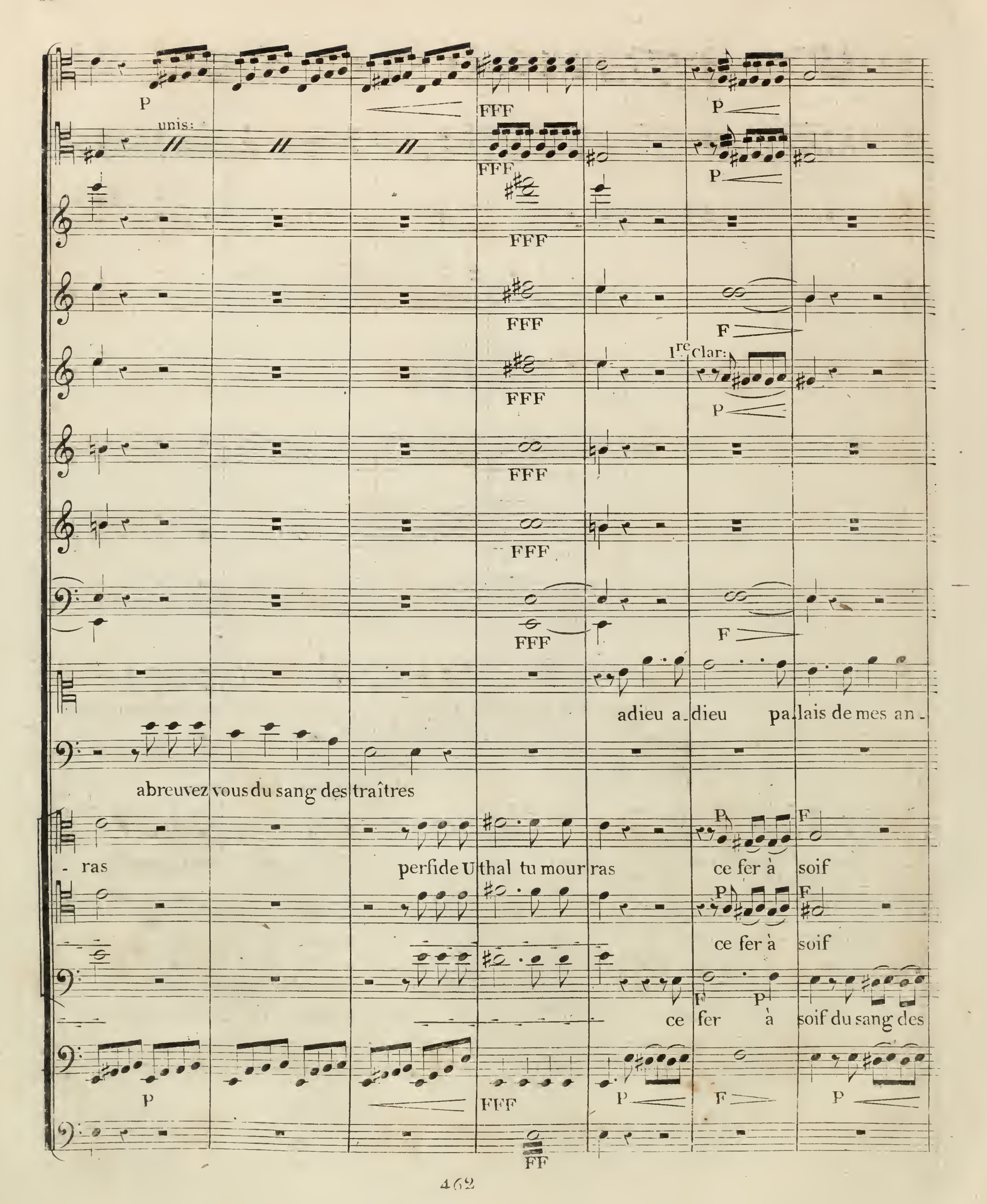
F
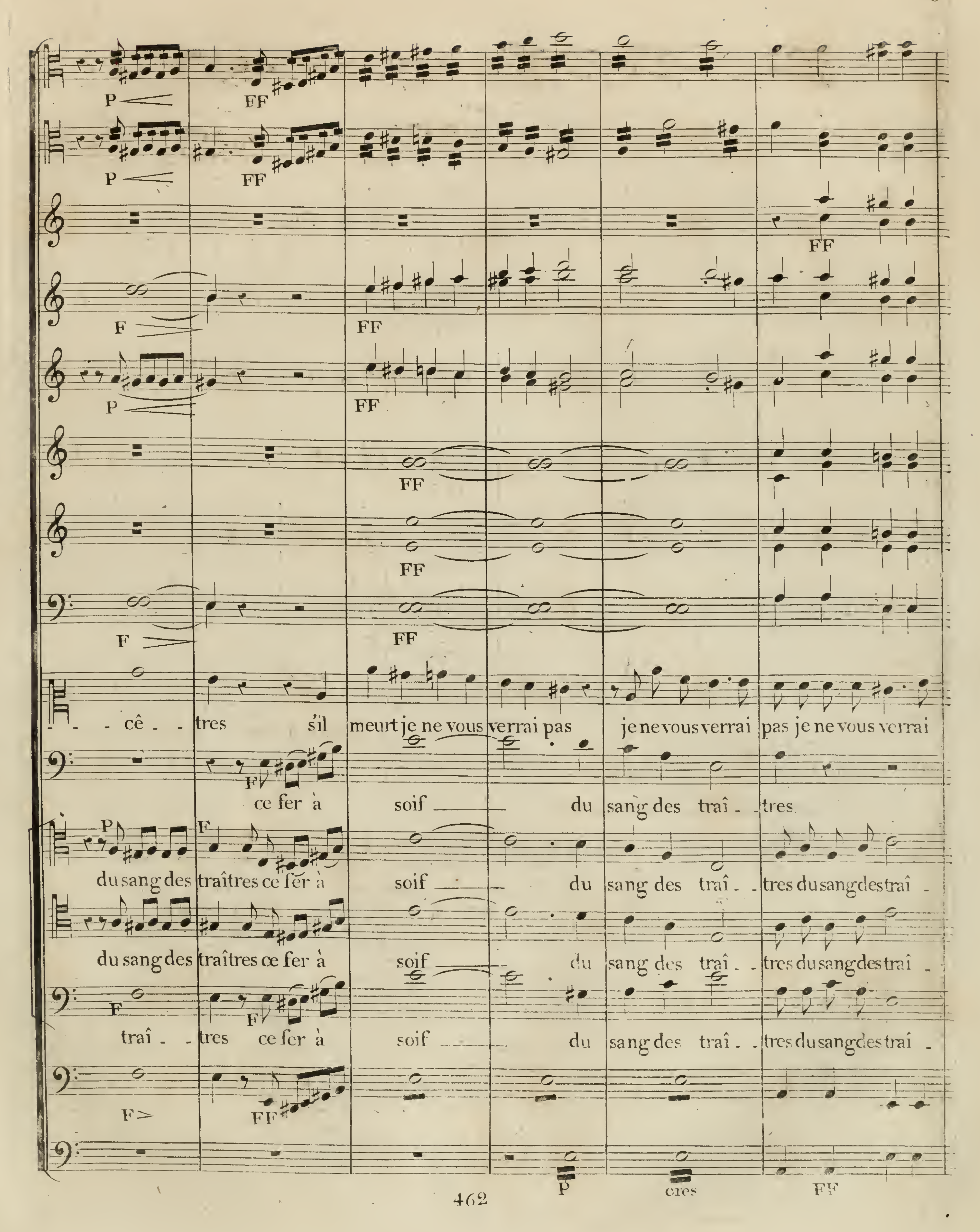
F

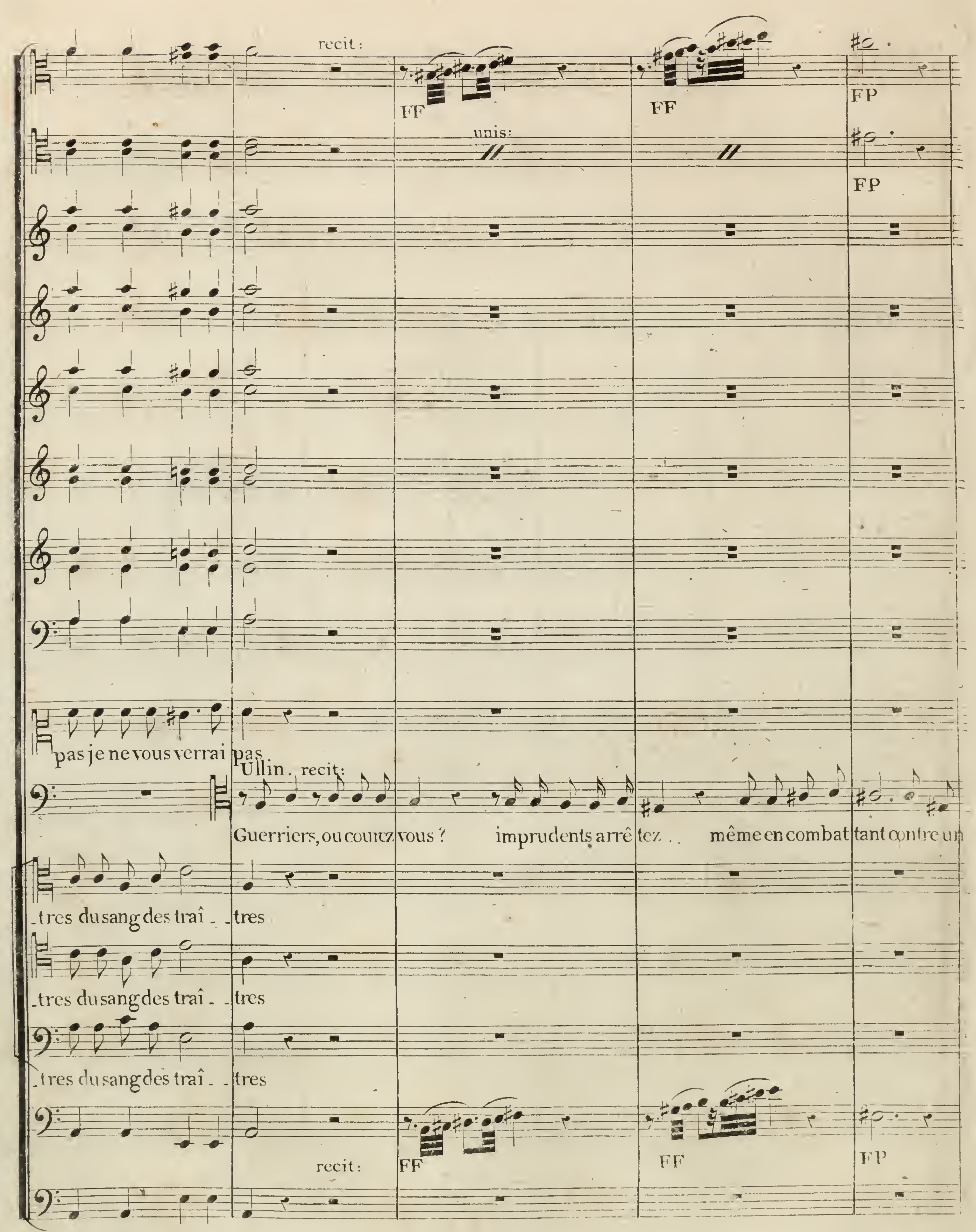
F PP

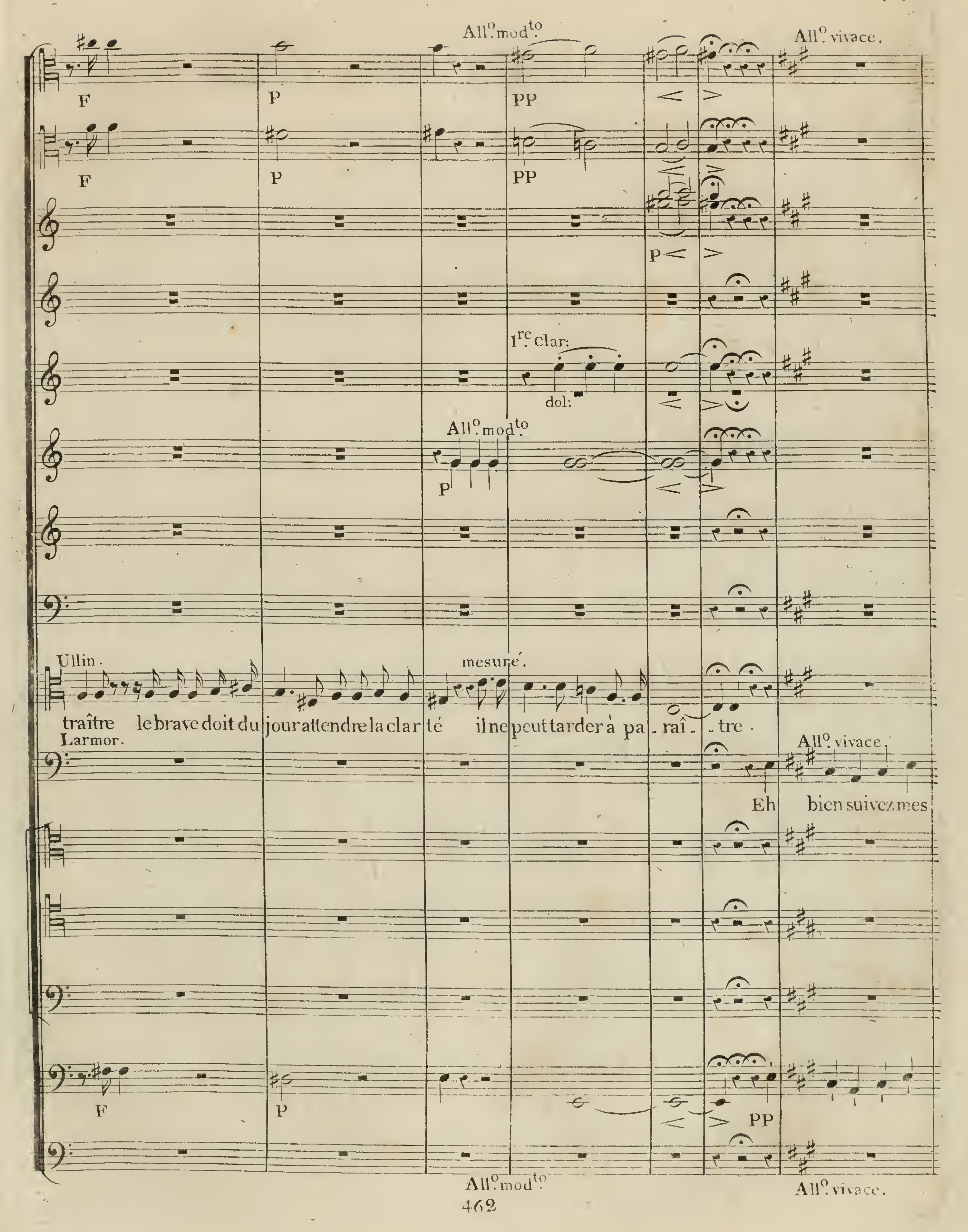
en La.

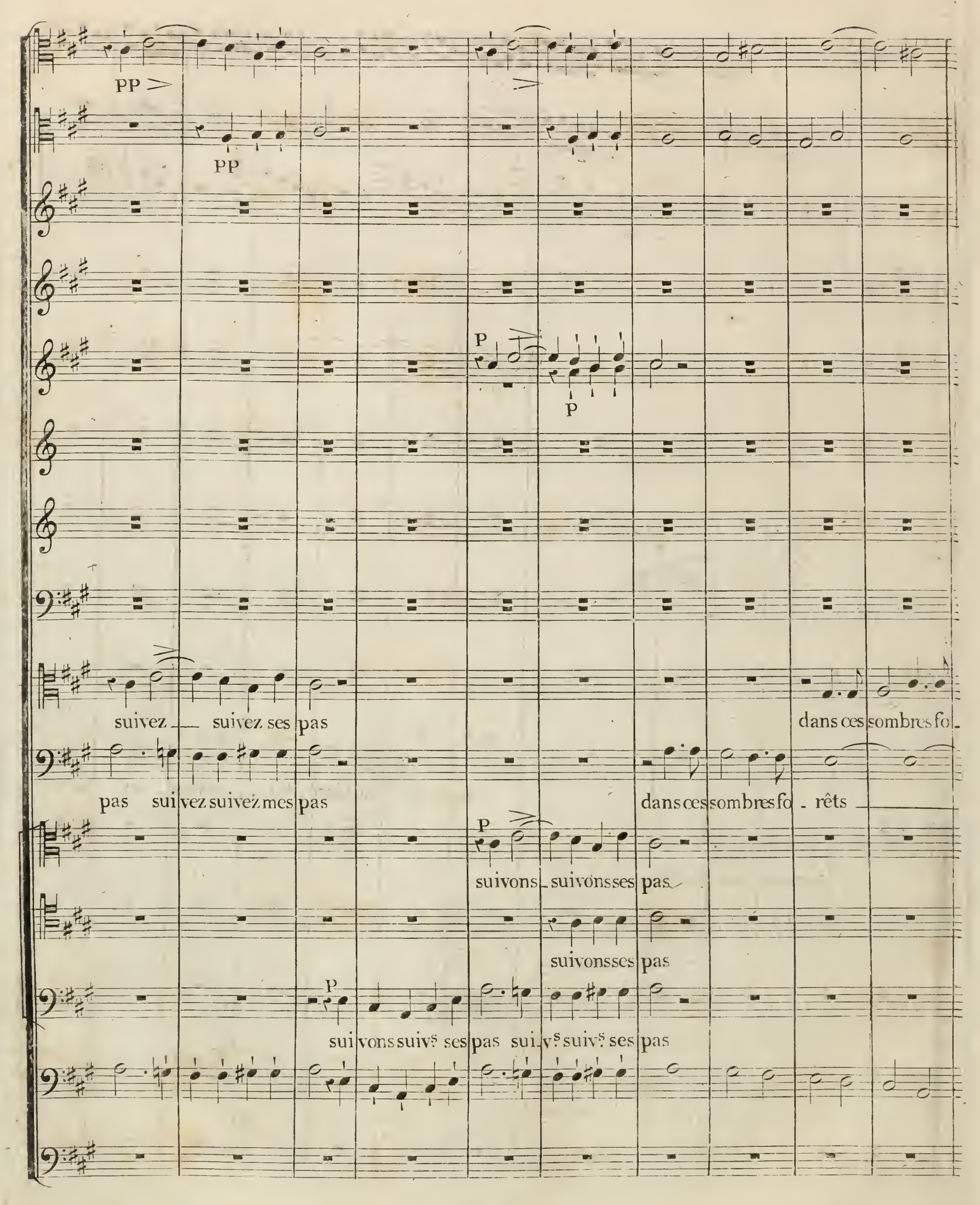
FF
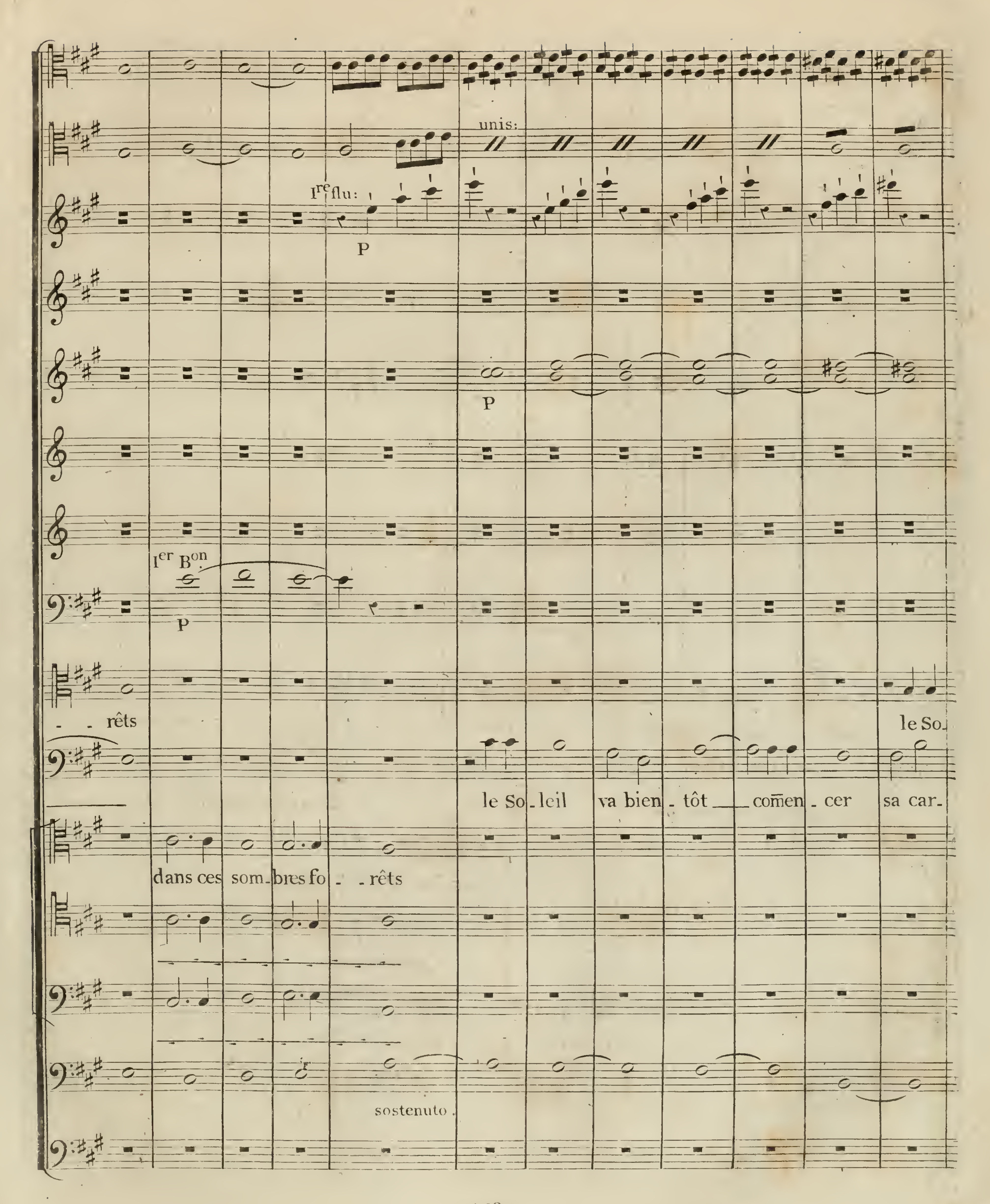

unis:
Ire Clar:
adieu a_dieu pa_lais de mes an_
abreuvez vous du sang des traîtres
- ras
perfide Uthal tu mourras
ce fer à soif
ce fer à soif
ce fer à soif du sang des
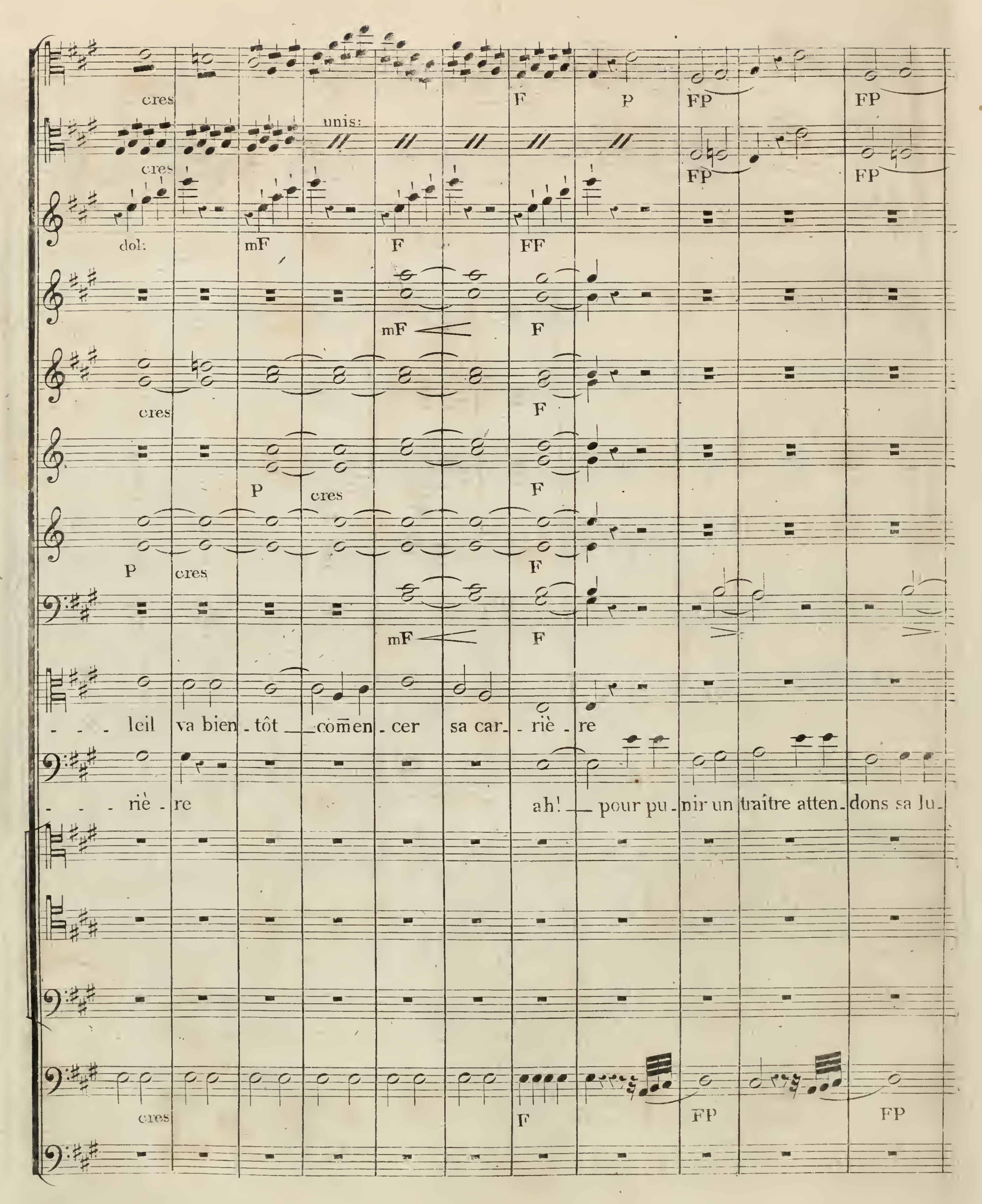

P
FF
F
FF
- - - cê - - tres s'il meurt je ne vous verrai pas je ne vous verrai pas je ne vous verrai
ce fer à soif du sang des traî - tres
du sang des traîtres ce fer à soif du sang des traî - tres du sang des traî -
du sang des traîtres ce fer à soif du sang des traî - tres du sang des traî -
traî - tres ce fer à soif du sang des traî - tres du sang des traî -
cres
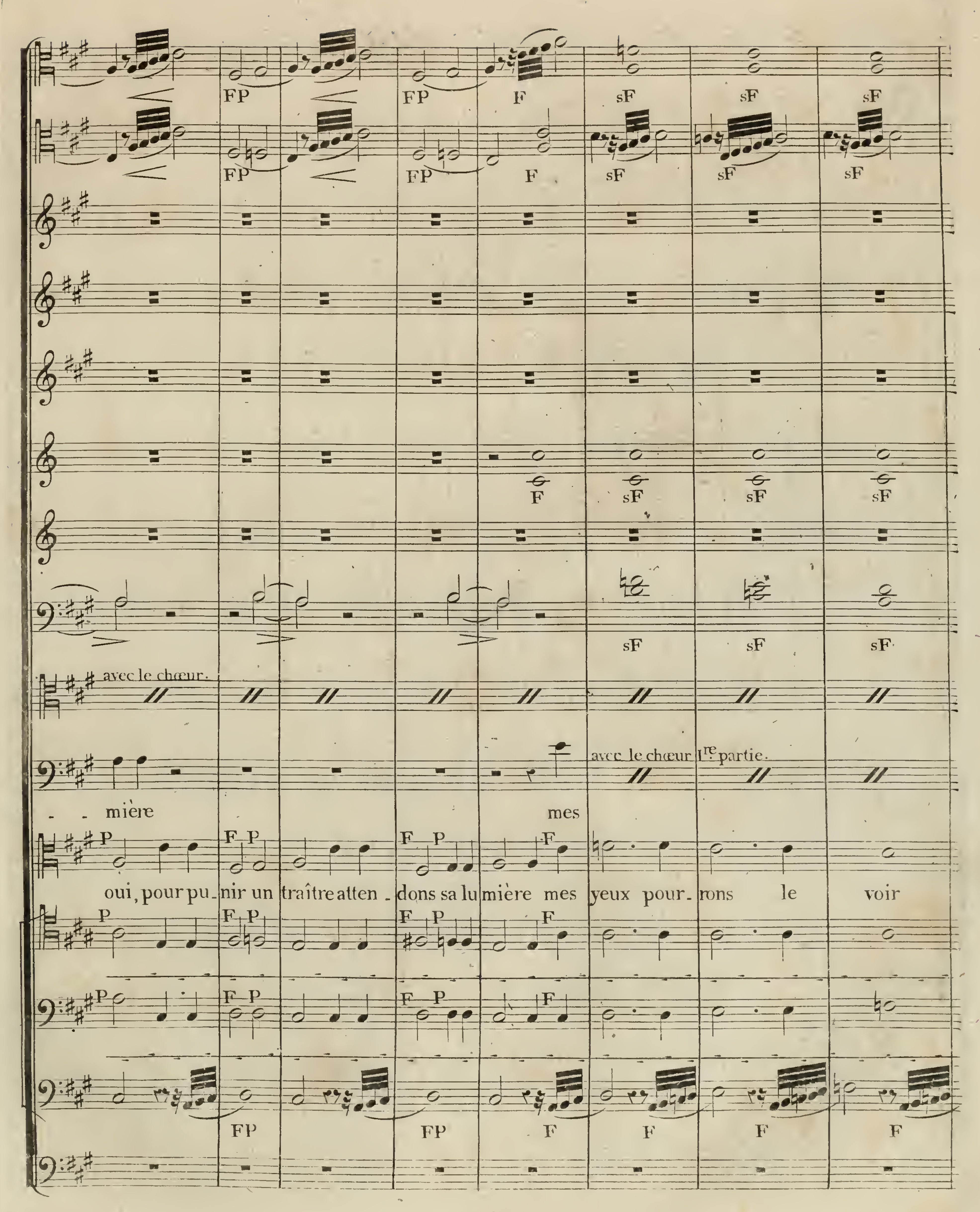

recit:
FF
unis:
FF
FP
FP
pas je ne vous verrai pas.
Ullin. recit:
Guerriers, ou courez vous? imprudents arrêtez.. même en combat tant contre un
tres du sang des traî _tres
tres du sang des traî _tres
tres du sang des traî _tres
FF
FF
FP
recit:

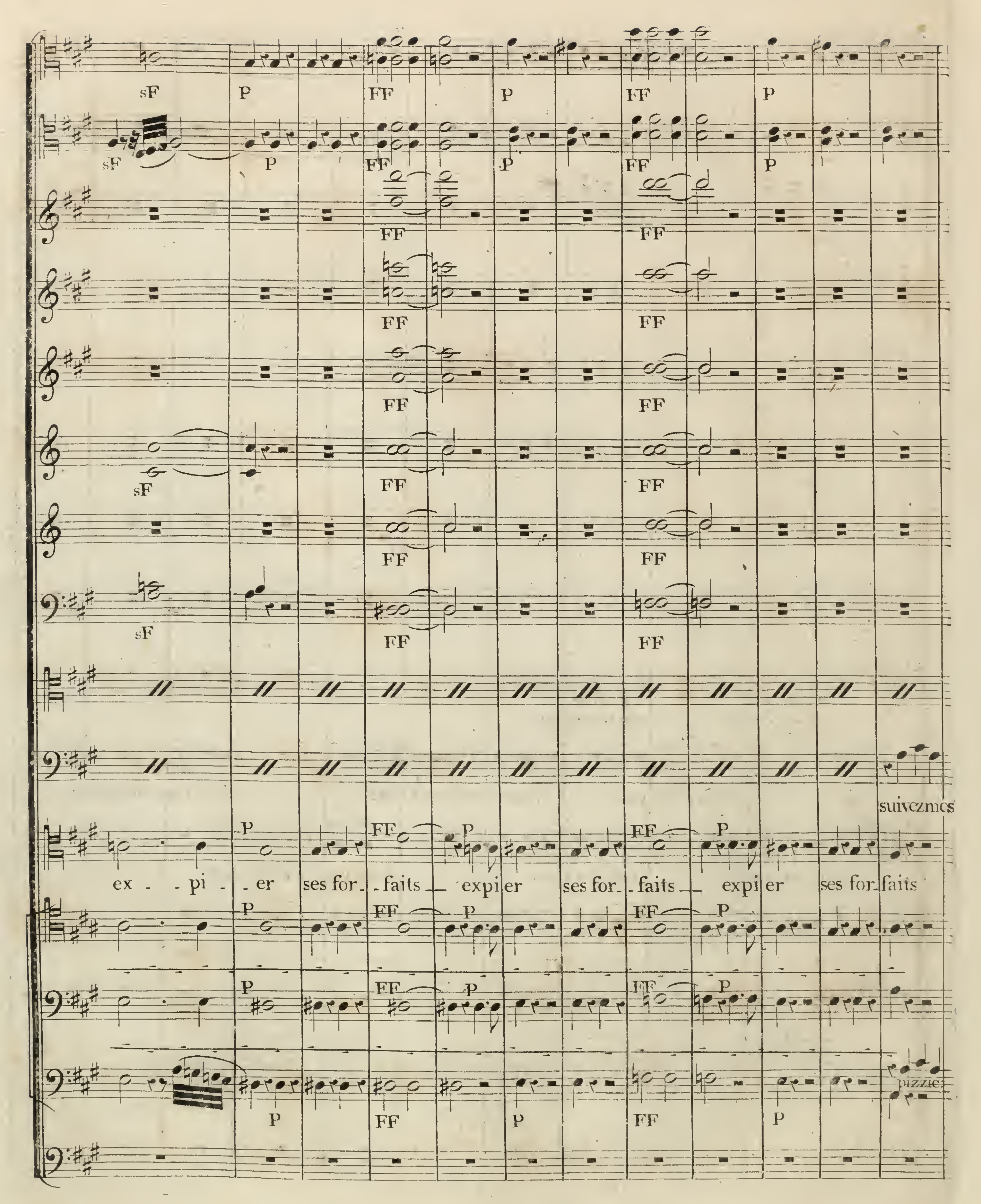

All°. mod^to.
F
P
PP
P
Ire. Clar:
dol:
All°. mod^to.
P
Ullin.
mesuré.
traître le brave doit du jour attendre la clar té il ne peut tarder à pa - raî - tre.
Larmor.
All°. vivace.
Eh bien suivez mes
F
P
PP
All°. vivace.
All°. mod^to.
All°. vivace.

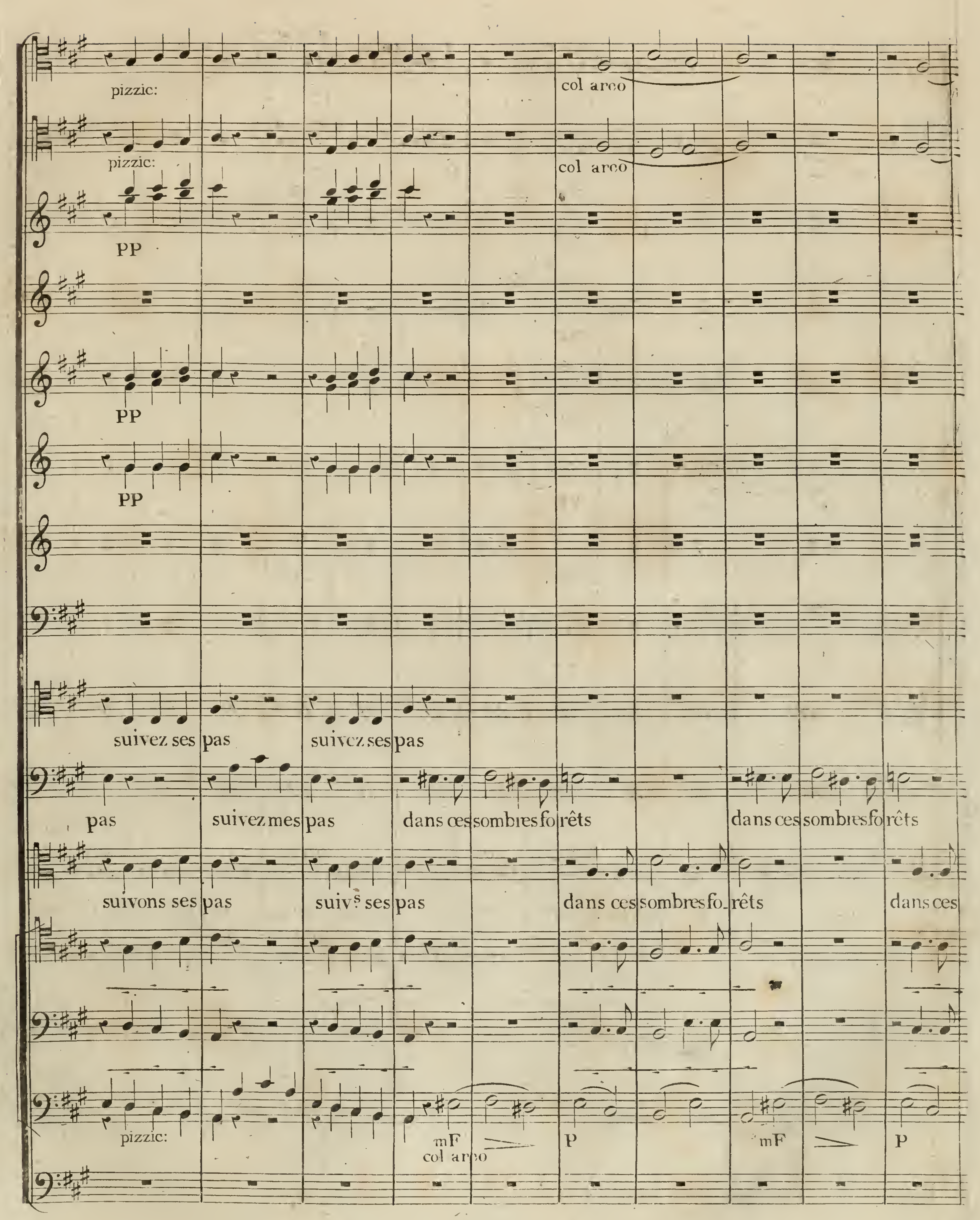

PP
PP
P
P
suivez suivez ses pas
dans ces sombres fo_
pas suivez suivez mes pas
dans ces sombres fo _ rêts
P
suivons suivons ses pas
suivons ses pas
P
sui vons suivs ses pas suivs suivs ses pas
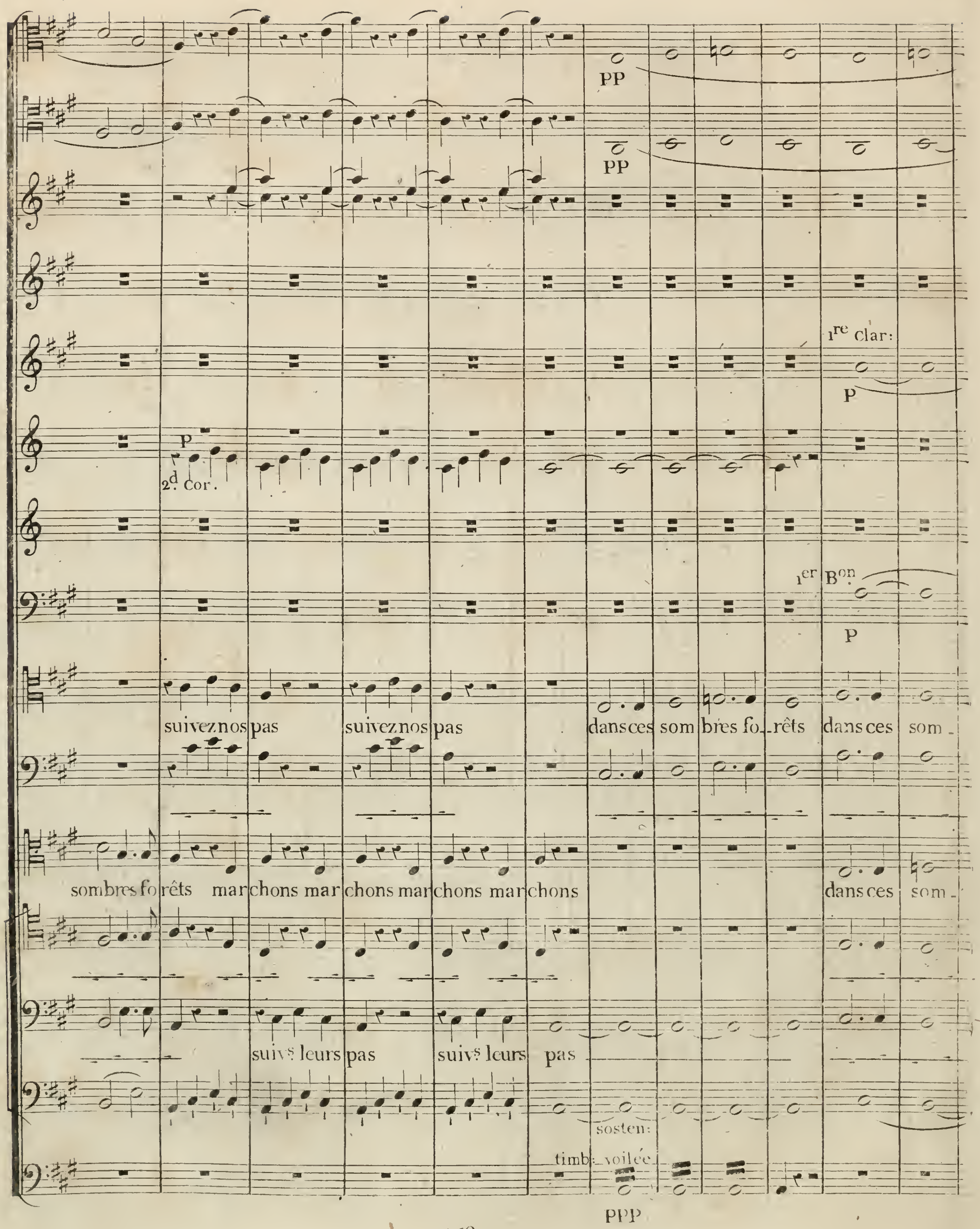

unis:
Ire flu:
P
P
Ier B^on
P
- - rêts
le So-
le So-leil va bien-tôt comen-cer sa car-
dans ces som-bres fo - -rêts
sostenuto.
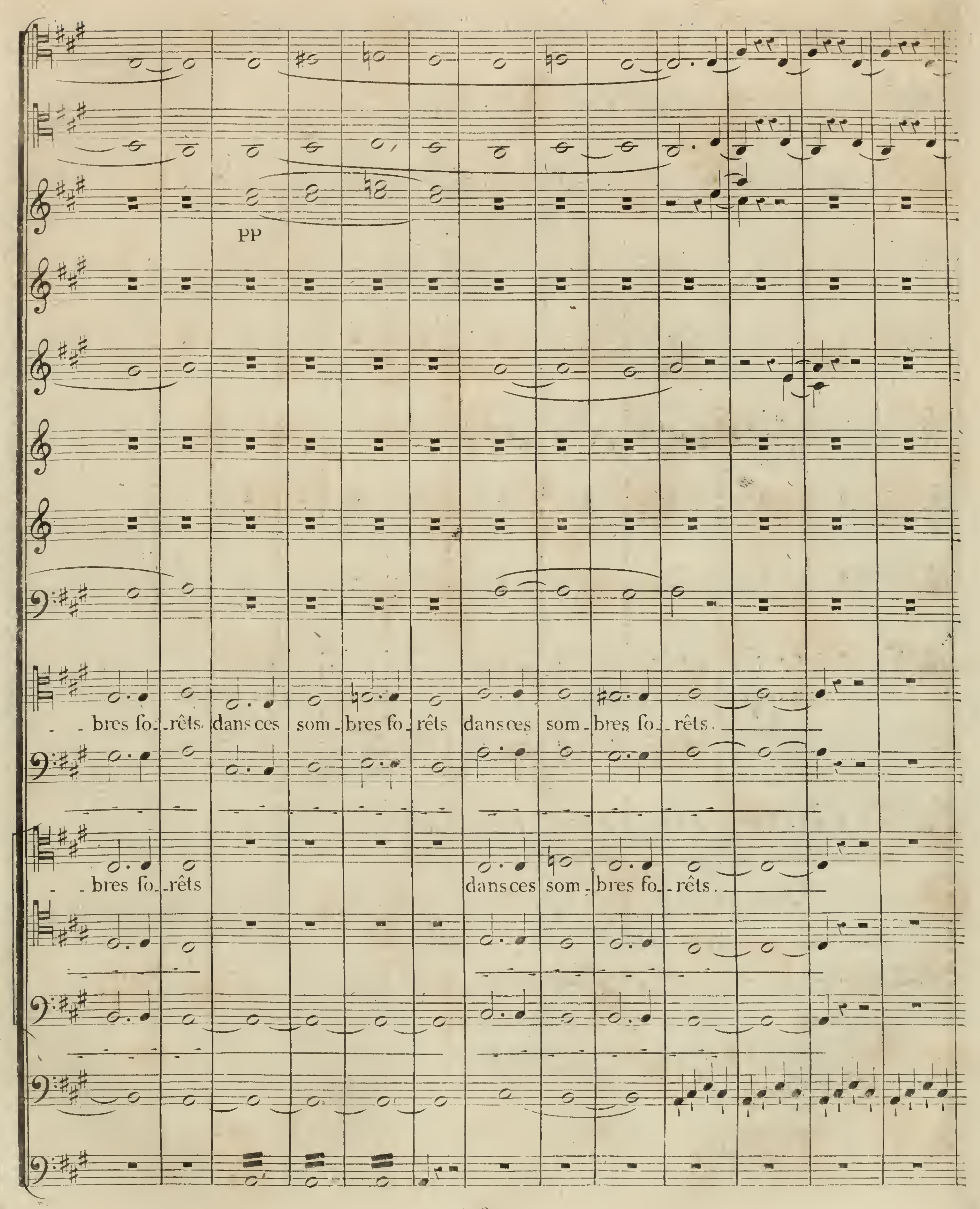

cres
F
P
FP
FP
unis:
cres
FP
FP
dol:
mF
F
FF
mF
F
cres
F
P
cres
F
P
cres
F
mF
F
- - - leil va bien - tôt __ com̄en - cer sa car - - riè - re
- - - riè - re ah! __ pour pu - nir un traître atten - dons sa lu -
cres
F
FP
FP
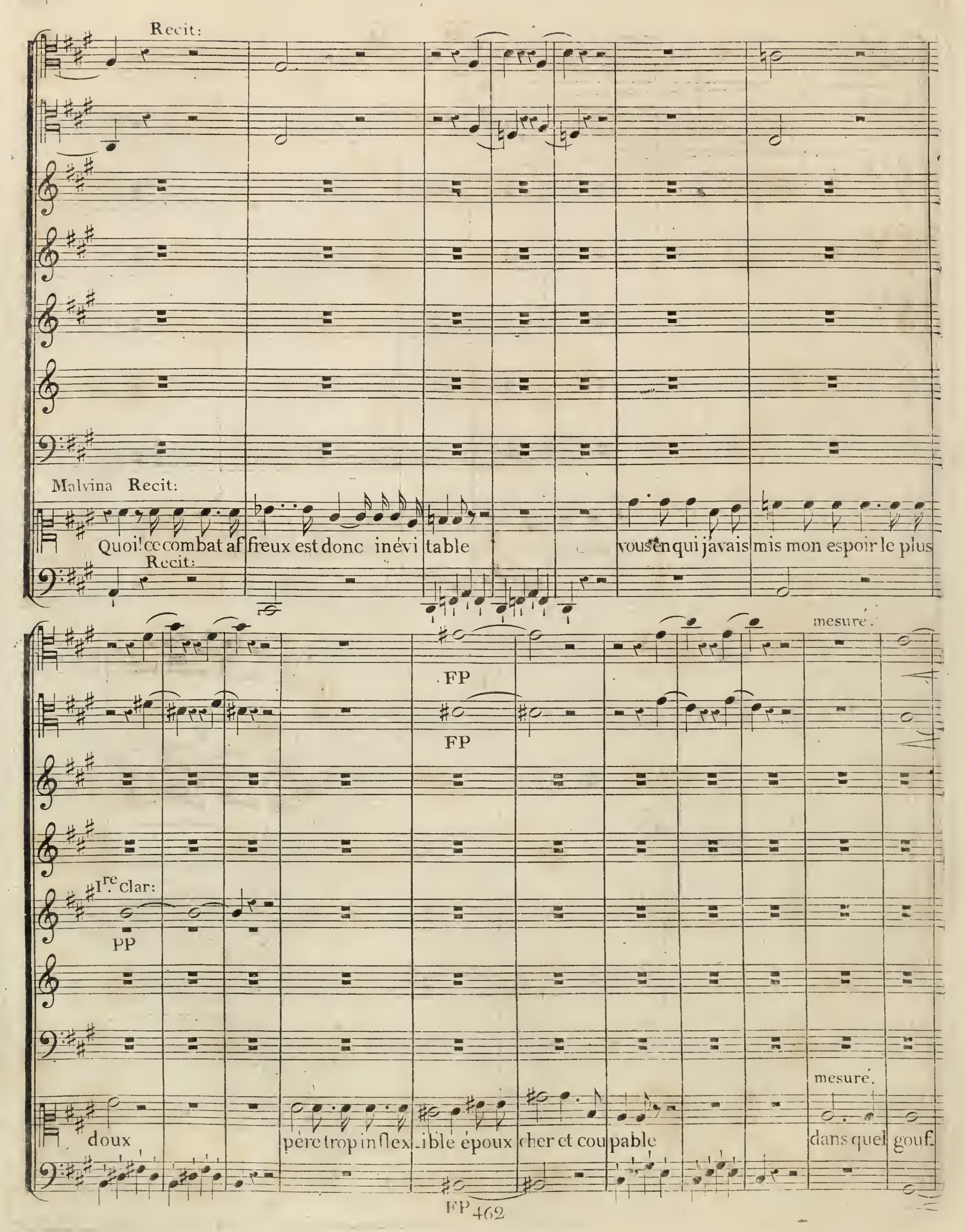

FP
F
sF
avec le chœur.
avec le chœur 1re partie.
- mière
mes
oui, pour pu_nir un traître atten_dons sa lu_mière mes yeux pour_rons le voir
P
F P
F
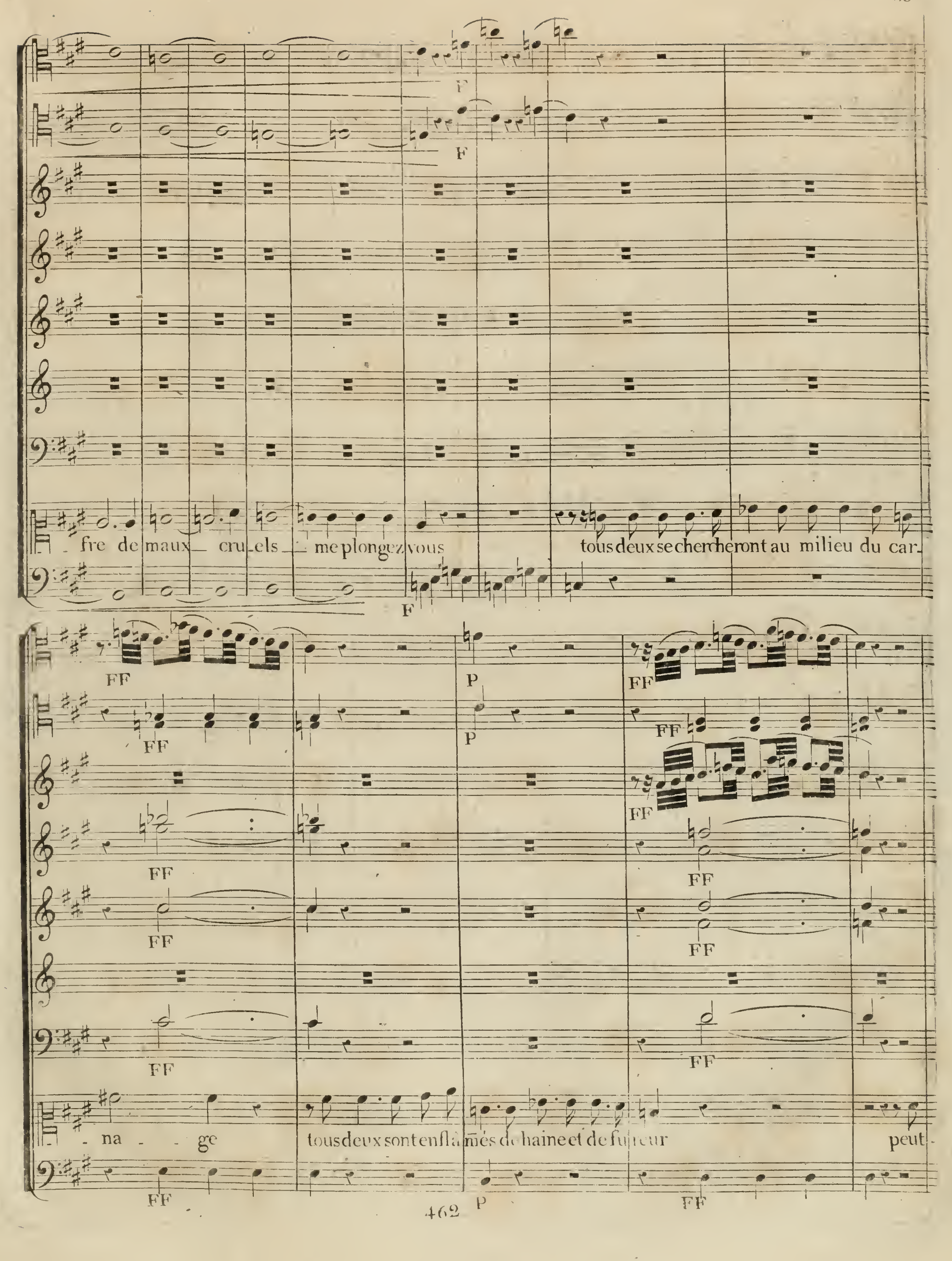

sF
P
FF
P
FF
P
sF
P
FF
P
FF
P
FF
FF
FF
FF
FF
FF
sF
FF
FF
FF
FF
sF
FF
FF
suivezmes
P
FF
P
FF
P
ex - pi - er
ses for - faits
expi er
ses for - faits
expi er
ses for faits
P
FF
P
FF
P
P
FF
P
FF
P
pizzic
P
FF
P
FF
P
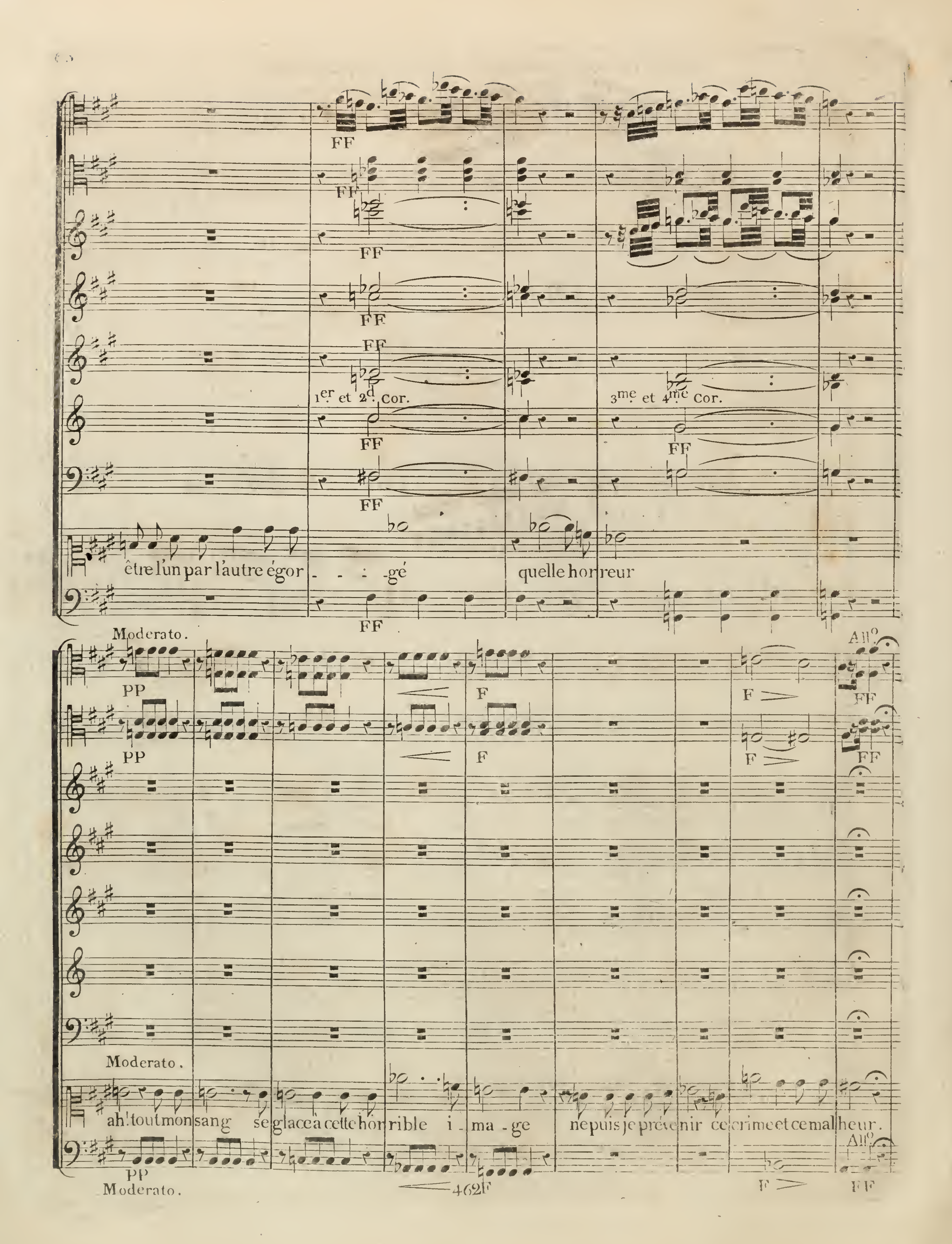

pizzic:
col arco
pizzic:
col arco
PP
PP
PP
suivez ses pas
suivez ses pas
pas
suivez mes pas
dans ces sombres forêts
dans ces sombres forêts
suivons ses pas
suivs ses pas
dans ces sombres fo_rêts
dans ces
pizzic:
mF
col arco
P
mF
P

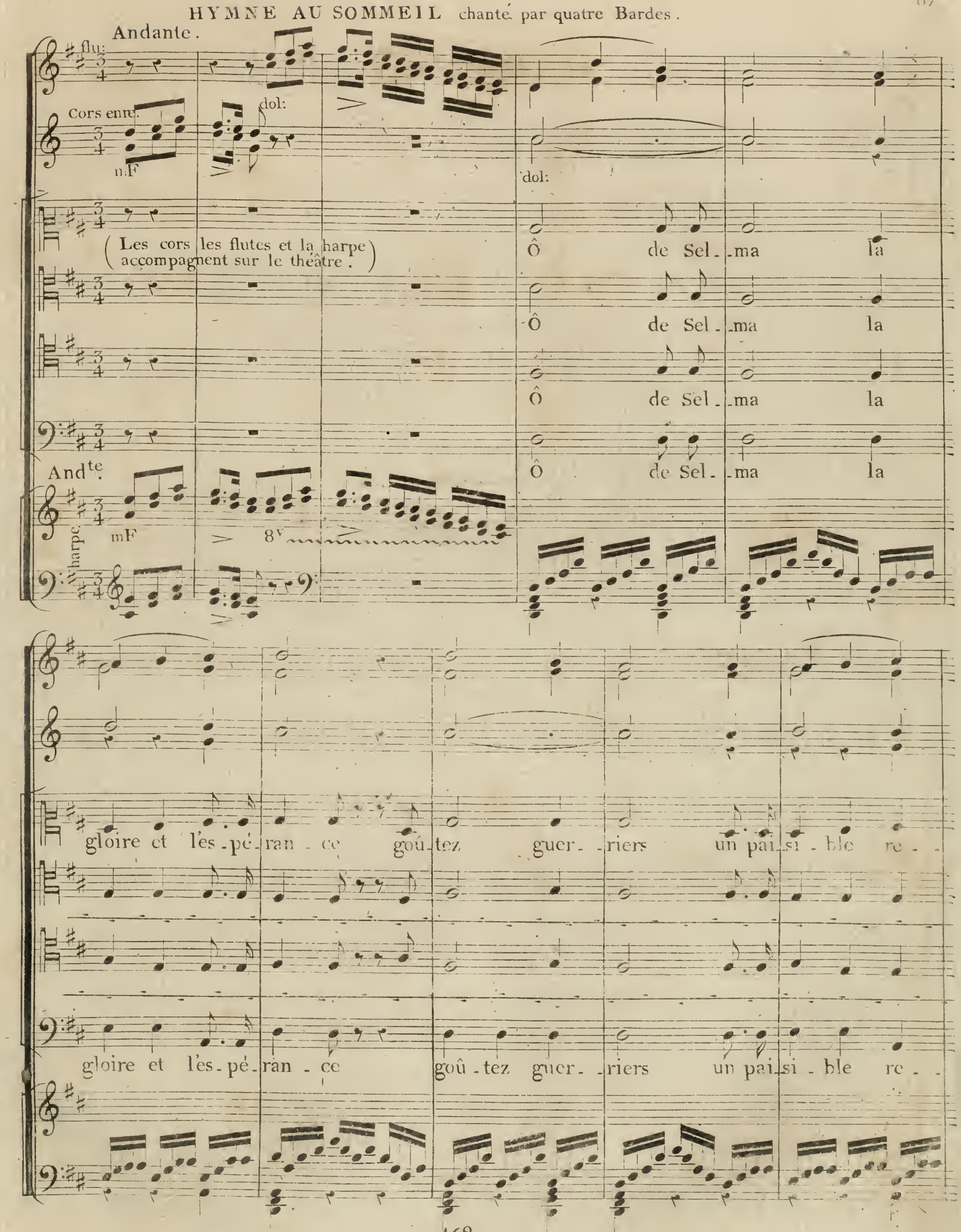

PP
PP
1re Clar:
P
P
2d Cor.
1er Bon
P
suiveznos pas
suiveznos pas
dansces som bres fo_rêts dansces som_
sombres fo rêts marchons marchons marchons marchons
dansces som_
suivs leurs pas
suivs leurs pas
sosten:
timb: voilée
PPP

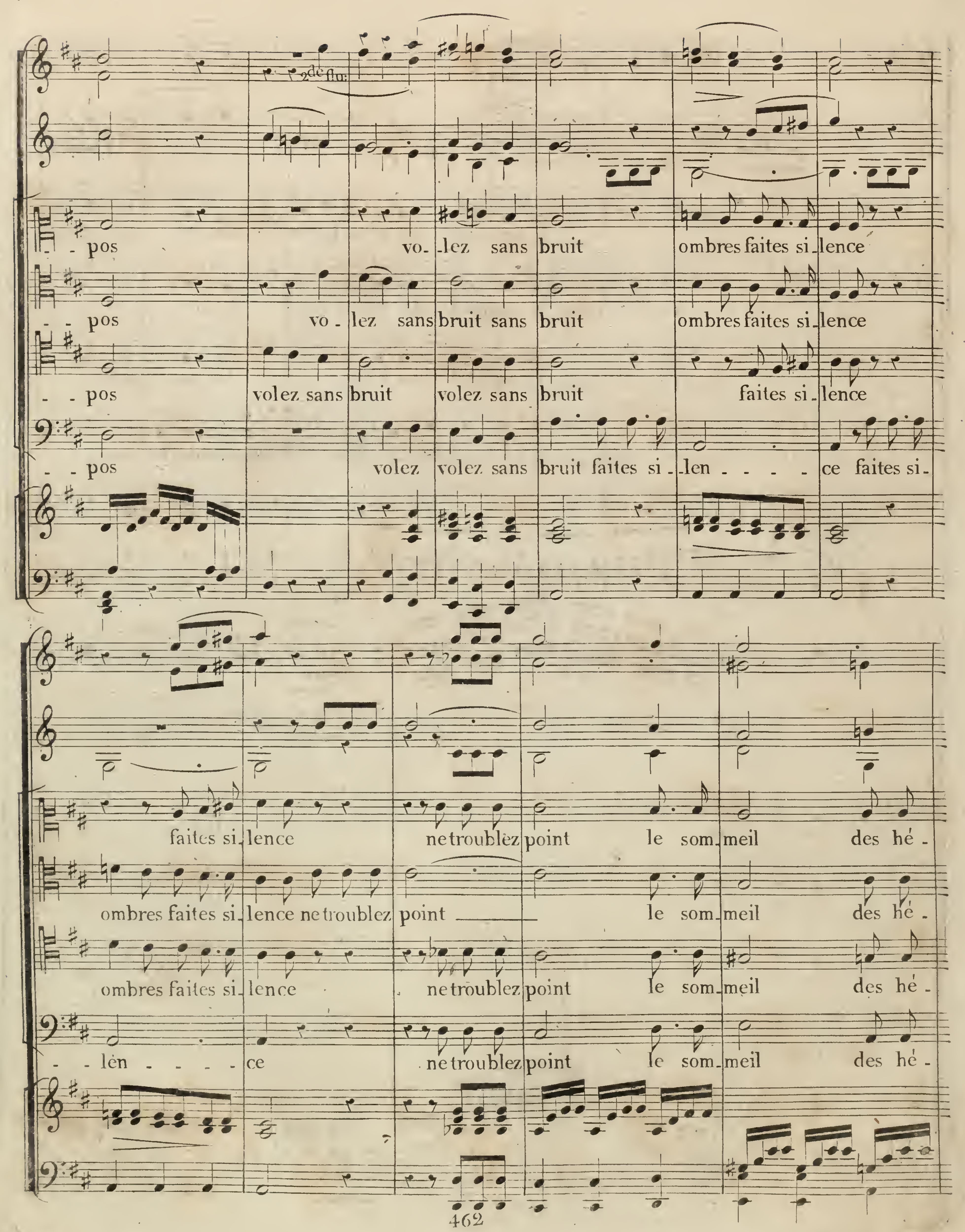

pp
- bres fo - rêts dans ces som - bres fo - rêts dans ces som - bres fo - rêts.
- bres fo - rêts
dans ces som - bres fo - rêts.
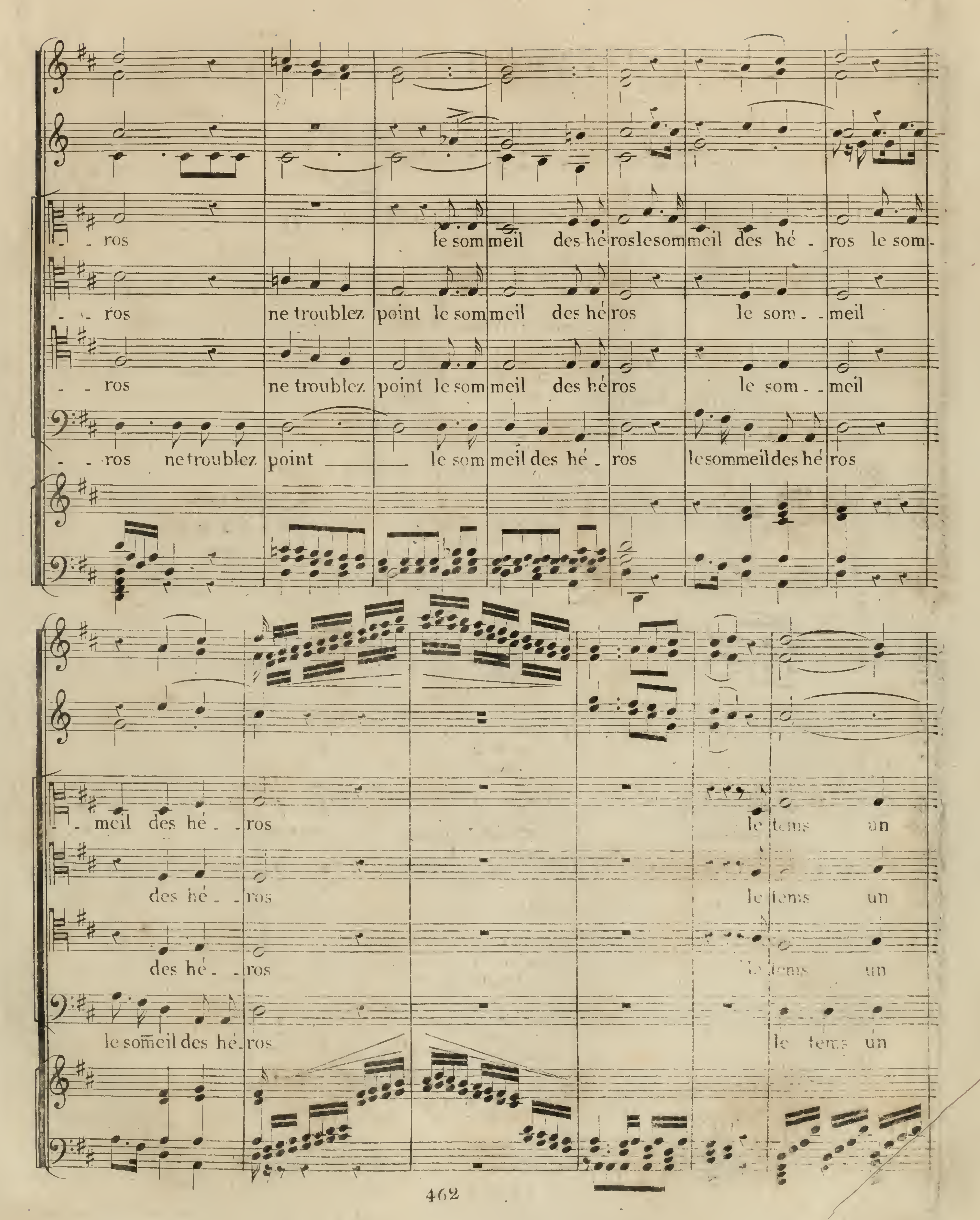

Recit:
Malvina Recit:
Quoi! ce combat affreux est donc inévitable
vous en qui j'avais mis mon espoir le plus
Recit:
FP
FP
Ire. clar:
PP
mesuré.
doux
père trop inflexible époux cher et coupable
dans quel gouf.
mesuré.
FP
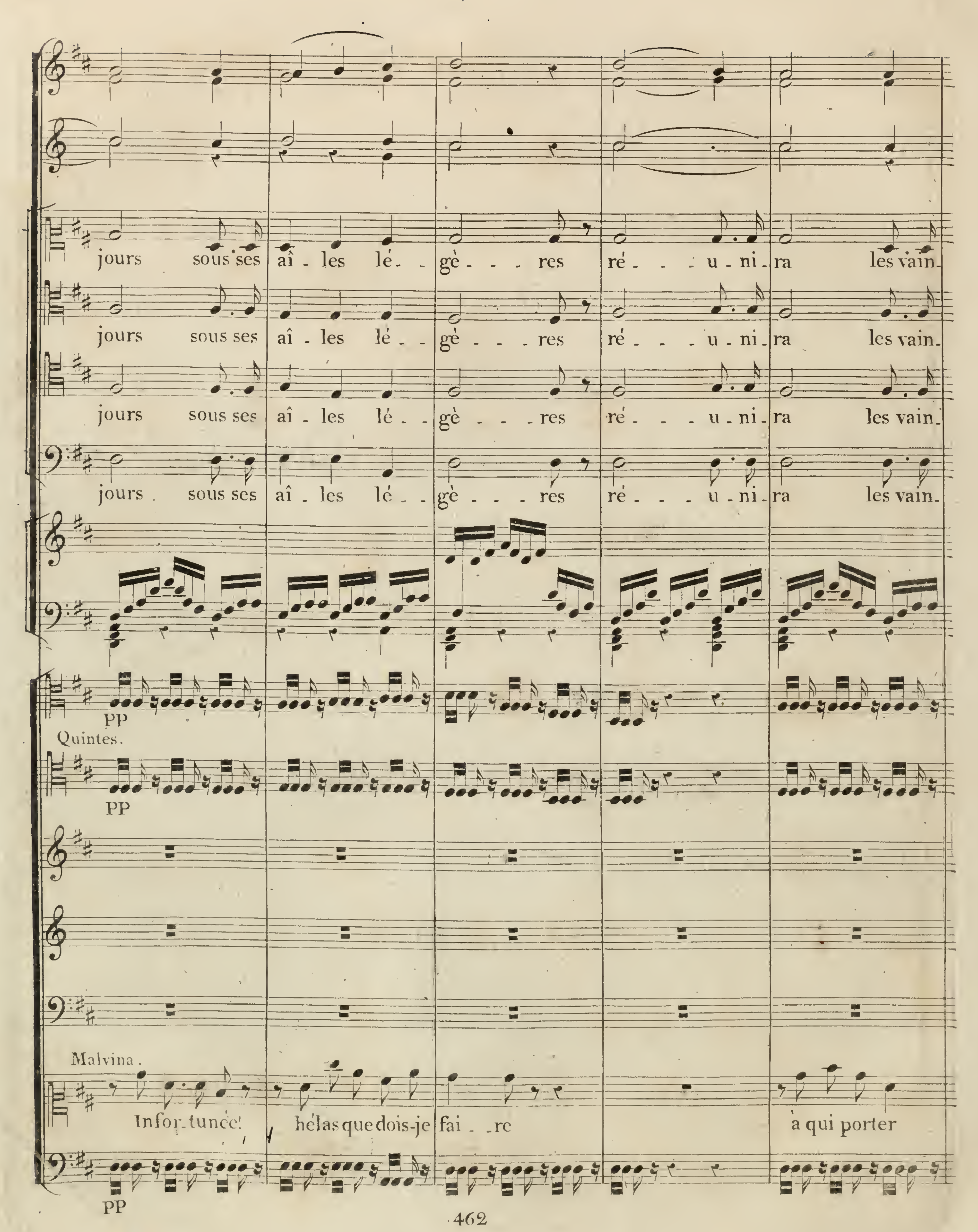

F
F
F
-fre de maux cruels me plongez vous
tous deux se chercheront au milieu du car-
FF
FF
FF
FF
FF
P
P
FF
FF
FF
FF
FF
FF
-na - ge
tous deux sont enflâmés de haine et de fureur
peut-
FF
P
FF

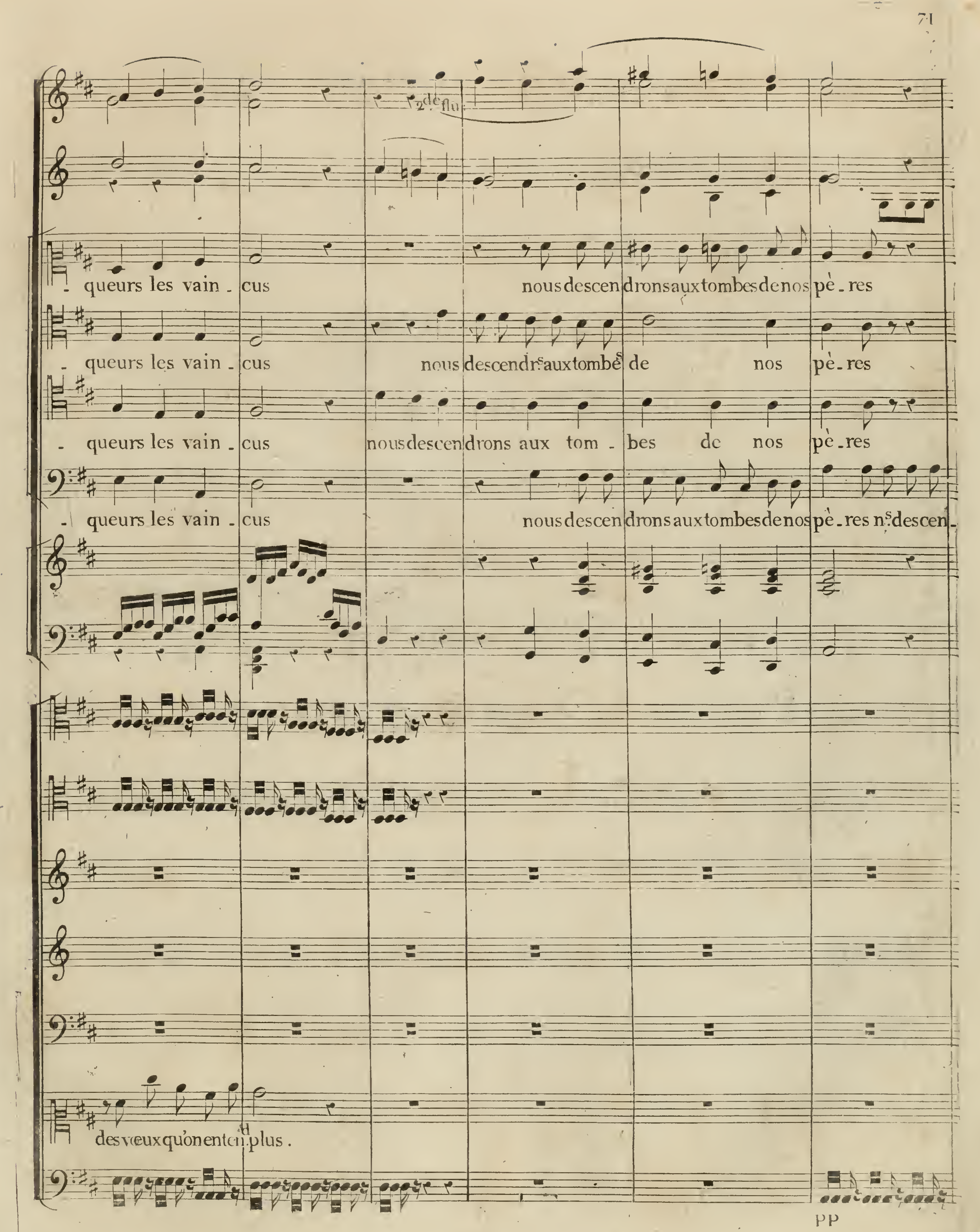

FF
1er et 2d. Cor.
3me et 4me Cor.
être l'un par l'autre égor - - - gé
quelle horreur
Moderato.
PP
F
All°.
ah! tout mon sang se glace à cette horrible i - ma - ge
ne puis je prévenir ce crime et ce malheur.
Moderato.
462

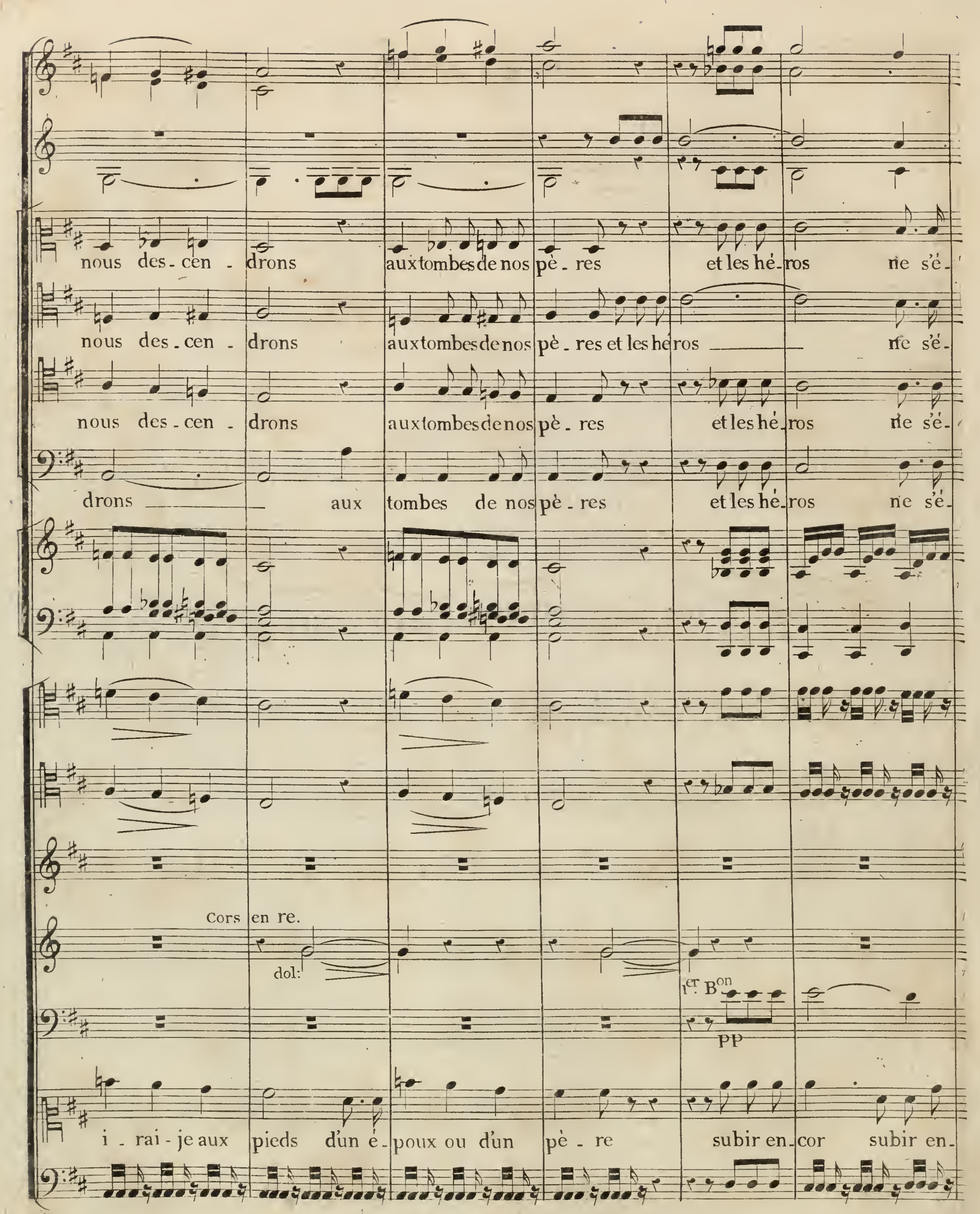

HYMNE AU SOMMEIL chanté par quatre Bardes.
Andante.
flu:
Cors enre.
mF
dol:
dol:
(Les cors les flutes et la harpe accompagnent sur le theâtre.)
Ô de Sel_ma la
gloire et l'es_pé_ran_ce goû_tez guer_riers un pai_si_ble re_
Andte.
harpe
mF
8v
gloire et l'es_pé_ran_ce goû_tez guer_riers un pai_si_ble re_

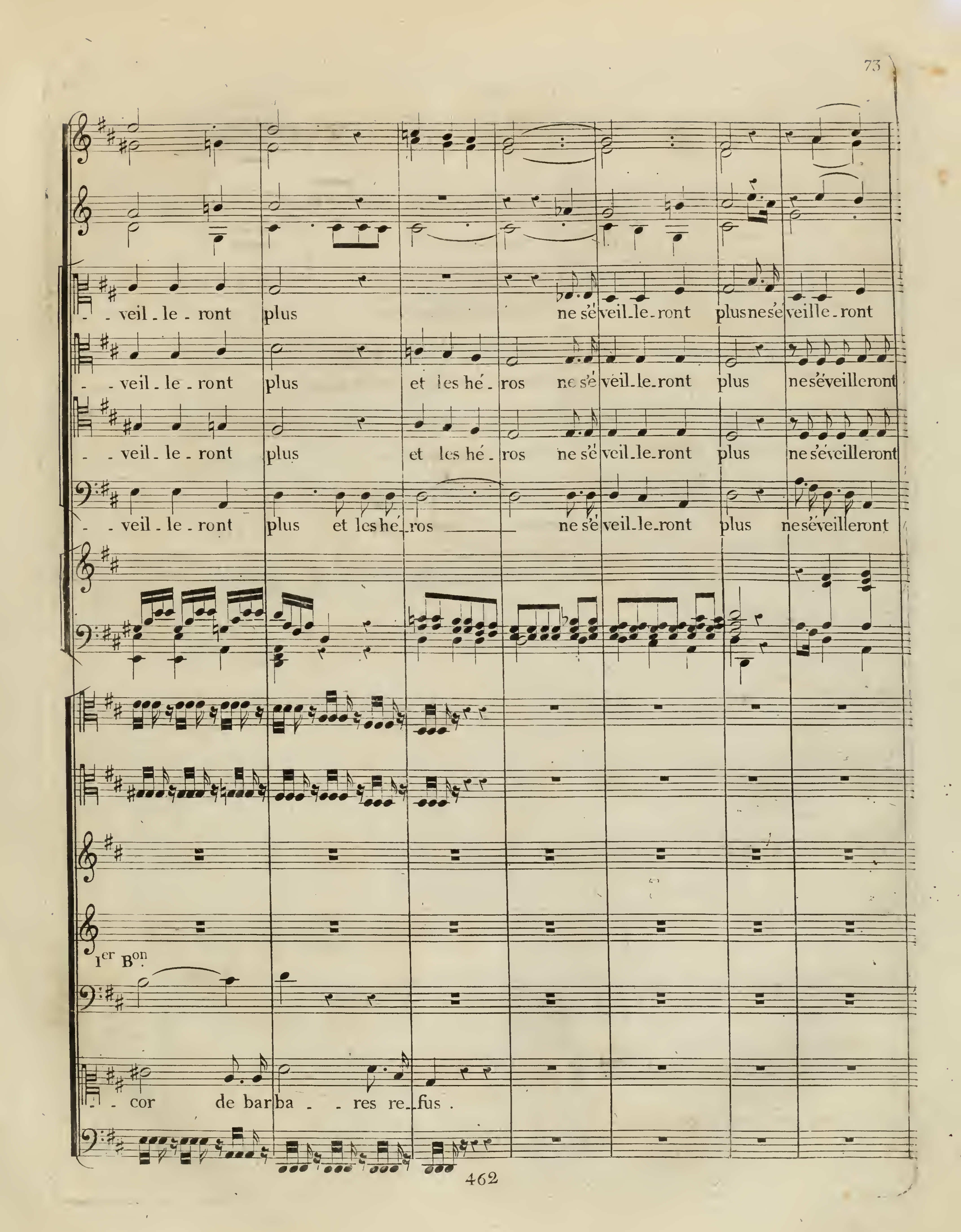

2de flu:
- pos vo_ lez sans bruit ombres faites si_ lence
- - pos vo - lez sans bruit sans bruit ombres faites si_ lence
- - pos volez sans bruit volez sans bruit faites si_ lence
- - pos volez volez sans bruit faites si_ len - - - ce faites si_
faites si_ lence netroublez point le som_ meil des hé -
ombres faites si_ lence ne troublez point le som_ meil des hé -
ombres faites si_ lence ne troublez point le som_ meil des hé -
- lèn - - - - ce ne troublez point le som_ meil des hé -


ros
le som meil des hé ros le som meil des hé ros le som
ros
ne troublez point le som meil des hé ros le som meil
ros
ne troublez point le som meil des hé ros le som meil
ros ne troublez point le som meil des hé ros le sommeil des hé ros
meil des hé ros
le tems un
des hé ros
le tems un
des hé ros
le tems un
le someil des hé ros
le tems un


jours sous ses aî - les lé - - gè - - - res ré - - - u - ni - ra les vain-
jours sous ses aî - les lé - - gè - - - res ré - - - u - ni - ra les vain-
jours sous ses aî - les lé - - gè - - - res ré - - - u - ni - ra les vain-
jours sous ses aî - les lé - - gè - - - res ré - - - u - ni - ra les vain-
PP
Quintes.
PP
Malvina.
Infor_tunée! hélas que dois-je fai - re à qui porter
PP


½ de flu.
- queurs les vain - cus nous descen drons aux tombes de nos pè - res
- queurs les vain - cus nous descendrs aux tombes de nos pè - res
- queurs les vain - cus nous descen drons aux tom - bes de nos pè - res
- queurs les vain - cus nous descen drons aux tombes de nos pè - res ns descen -
des vœux qu'on entend plus.
pp


nous des - cen - drons aux tombes de nos pè - res et les hé - ros ne s'é -
nous des - cen - drons aux tombes de nos pè - res et les héros ne s'é -
nous des - cen - drons aux tombes de nos pè - res et les hé - ros ne s'é -
drons aux tombes de nos pè - res et les hé - ros ne s'é -
Cors en re.
dol:
1er Bon
PP
i - rai - je aux pieds d'un é - poux ou d'un pè - re subir en - cor subir en -



- veil - le - ront plus ne s'é veil-le-ront plus ne s'é veille - ront
- veil - le - ront plus et les hé - ros ne s'é veil-le-ront plus ne s'éveilleront
- veil - le - ront plus et les hé - ros ne s'é veil-le-ront plus ne s'éveilleront
- veil - le - ront plus et les hé - ros ne s'é veil-le-ront plus ne s'éveilleront
1er Bon.
- cor de bar ba - - res re - fus .

plus ne s'éveil - le - ront plus.

plus ne s'éveilleront plus.
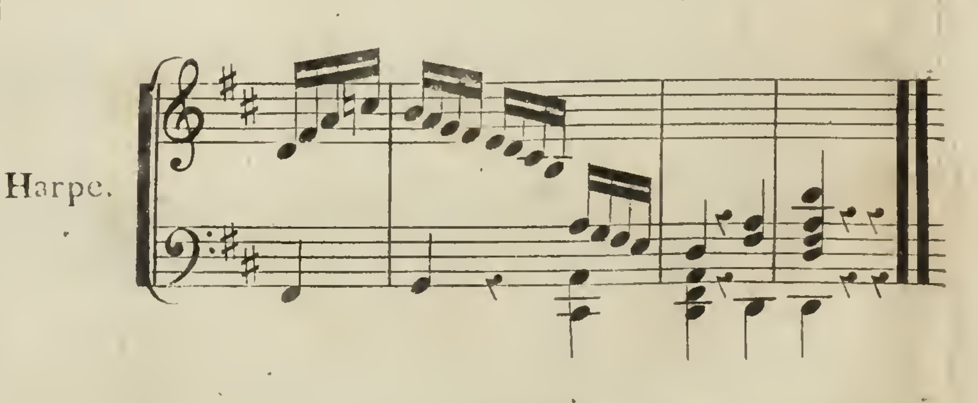
plus ne s'éveilleront plus.

plus ne s'éveilleront plus.

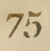
MALVINA.

Où chercher un appui dans ma douleur amère?
Ces enfans de Morven!... on les dit généreux.
Ils dorment... si l'un d'eux rêveur et solitaire,
Égaré dans l'horreur de ces bois ténébreux
Veillait, se rappellant une épouse, un vieux père
Que peut-être jamais ne reverront ses yeux,
Un tel héros serait touché de ma prière.
Il pourrait... ah! cherchons... d'un pied silencieux
Parcourons de ces bois la profondeur sauvage.
Amour et piété, soutenez mon courrage:
Guidez mes pas, ombres de mes ayeux!

(Malvina s'enfonce dans la forêt. On entend encore quelques légers murmures des harpes.)



(Uthal paraît sur les rochers.)



RÉCITATIF ET ROMANCE N° 5.

1re Quinte. FF FP FP FP FP

2me Quinte. unis: FP FP FP FP

Flutes. FF

Hautbois. FF

Clarinettes. FF

Cors en Fa. FF

Bassons. FF col B°.

Uthal.

Basse. FF F P F P F P F P

Timballes. tacet

FF FP Recit: All°. FF

FP unis:

1re flu: F FF

FP FF

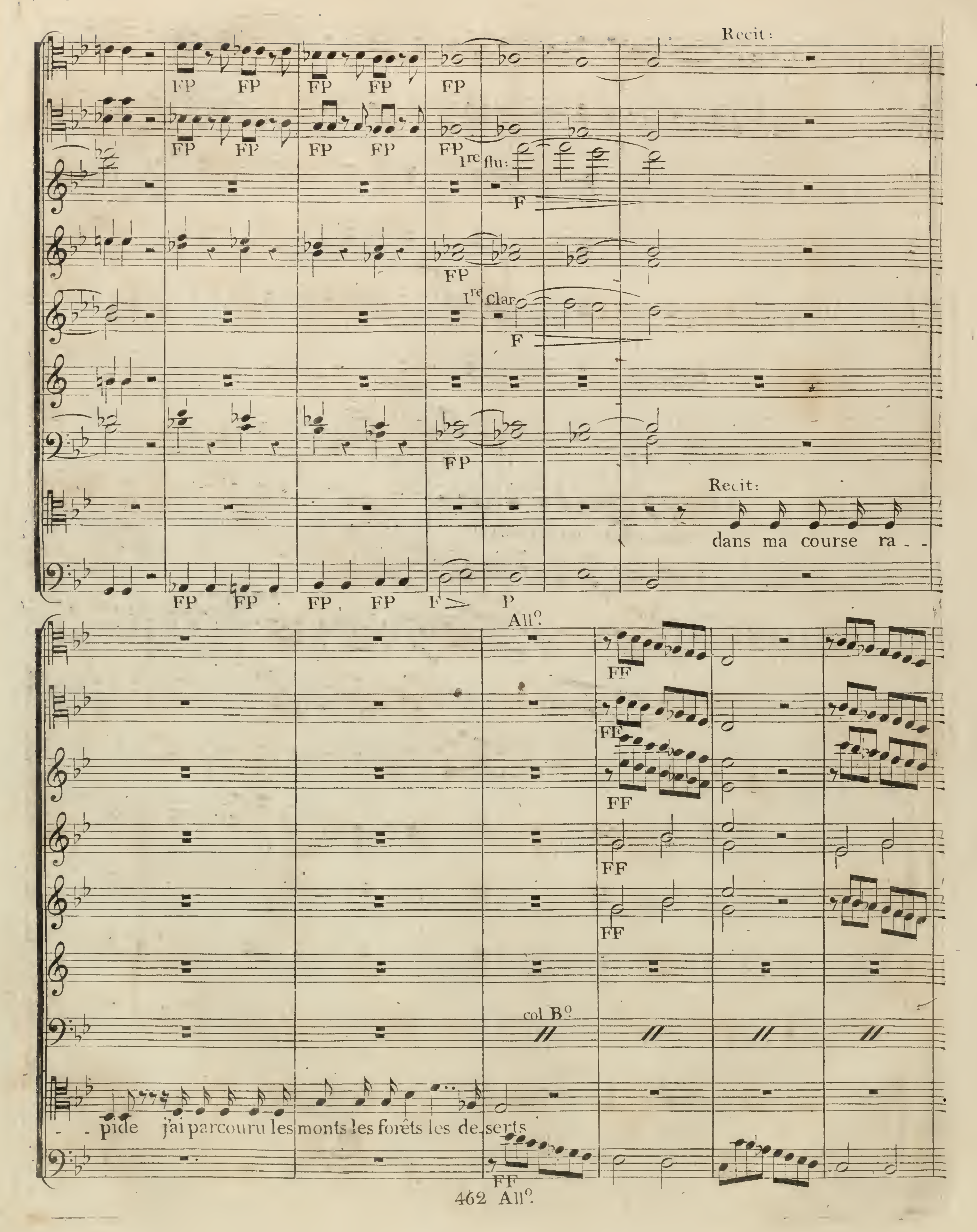
1re Clar: F FF
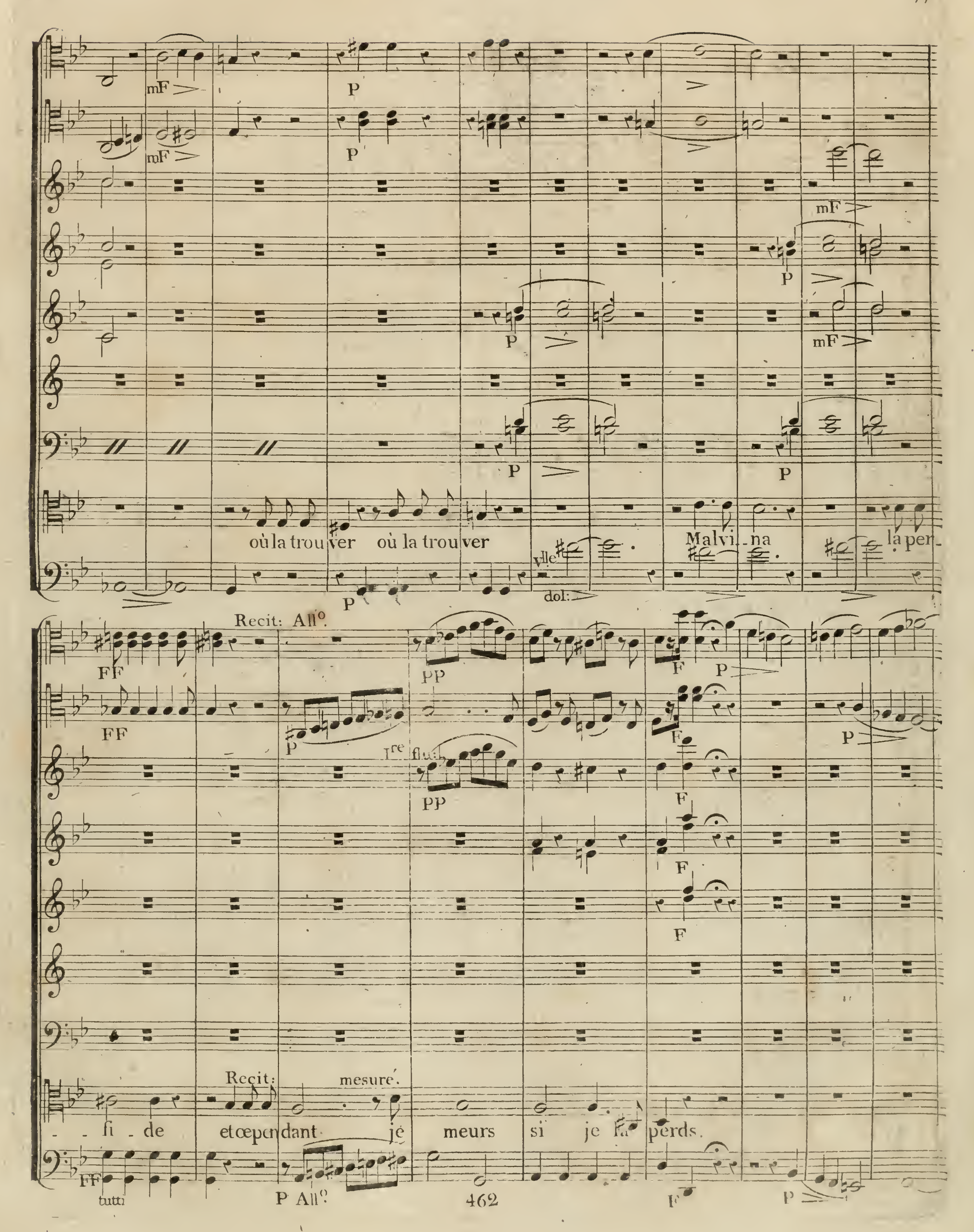
FF col B°.
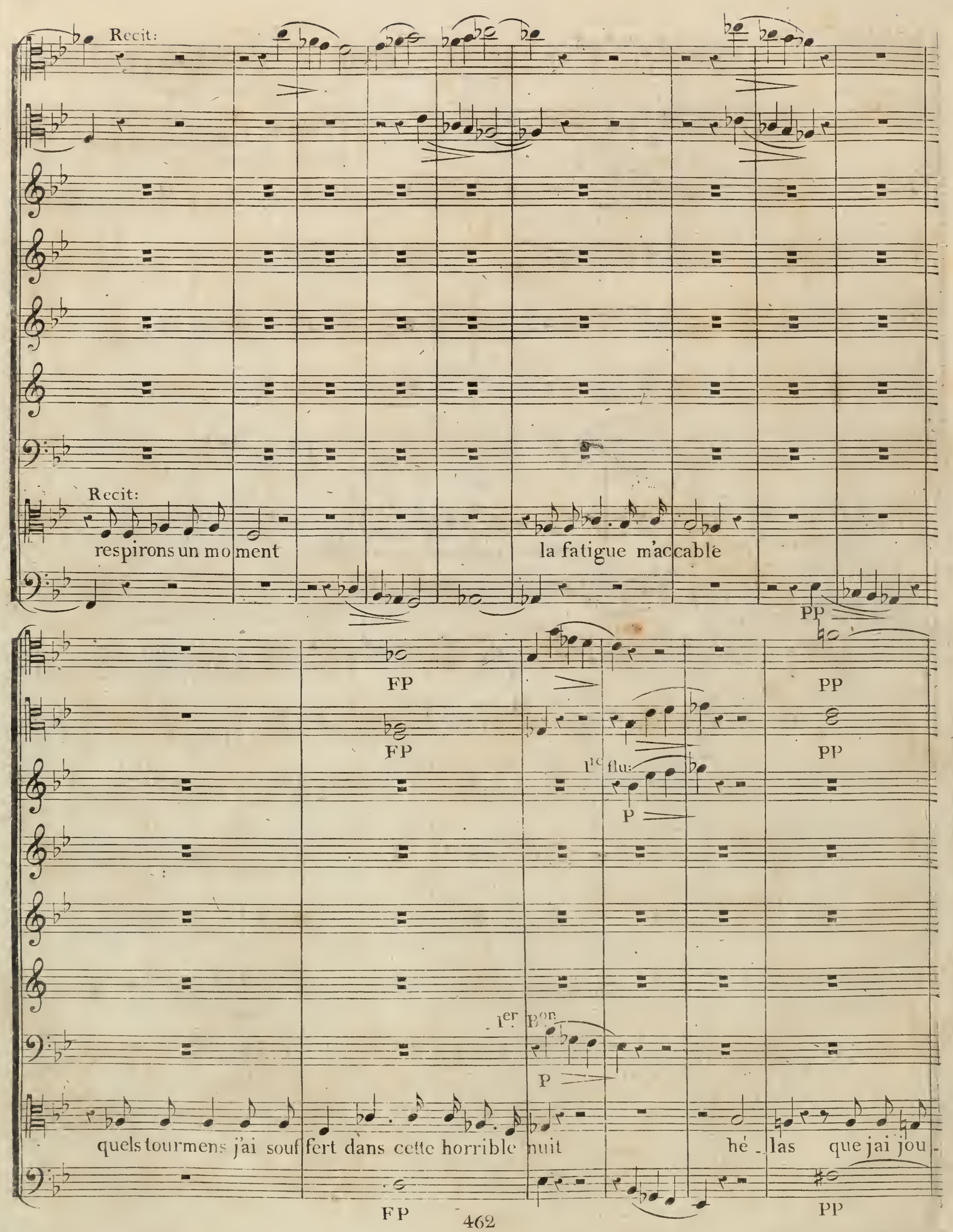
FP

Recit: Quoi ! je la cherche en vain....
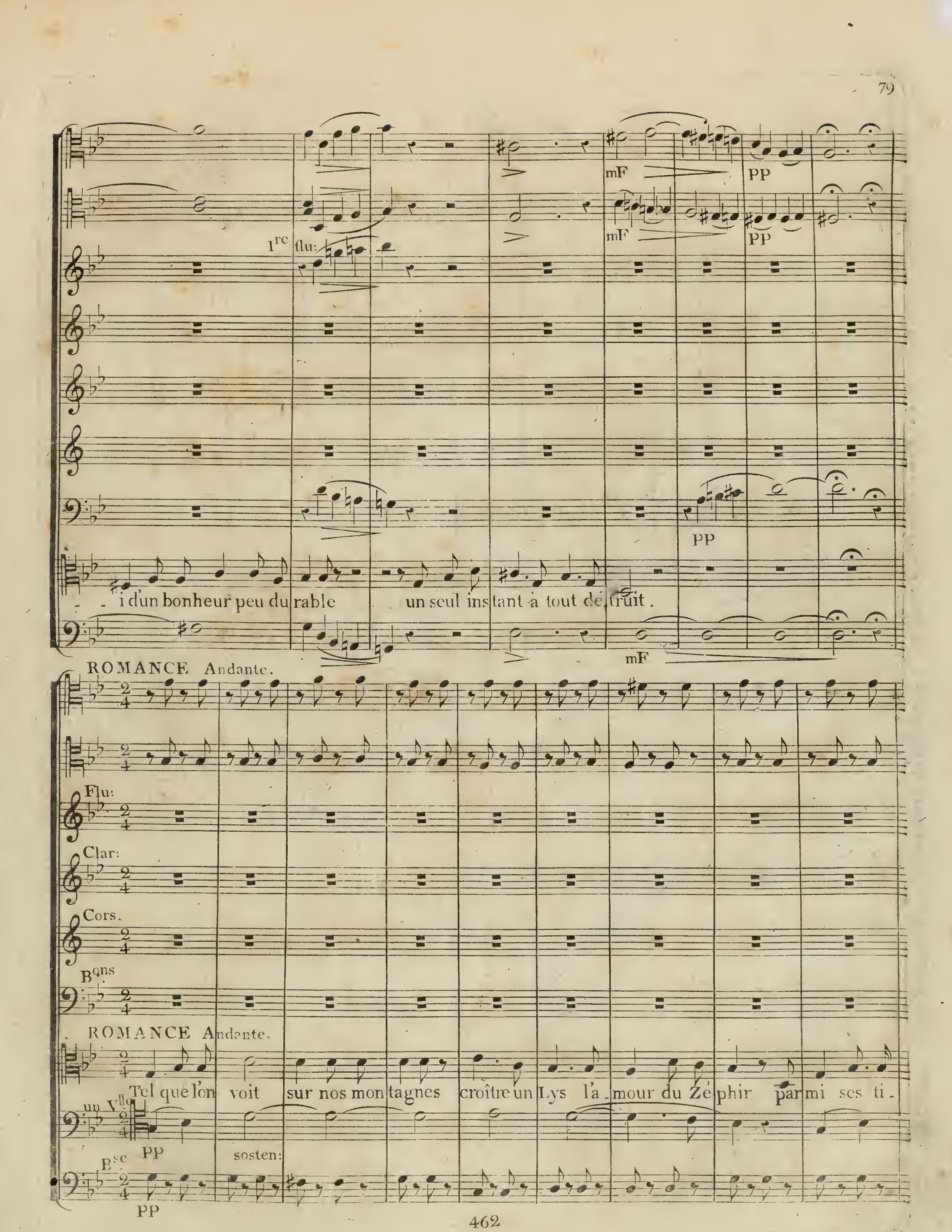
F P All°.
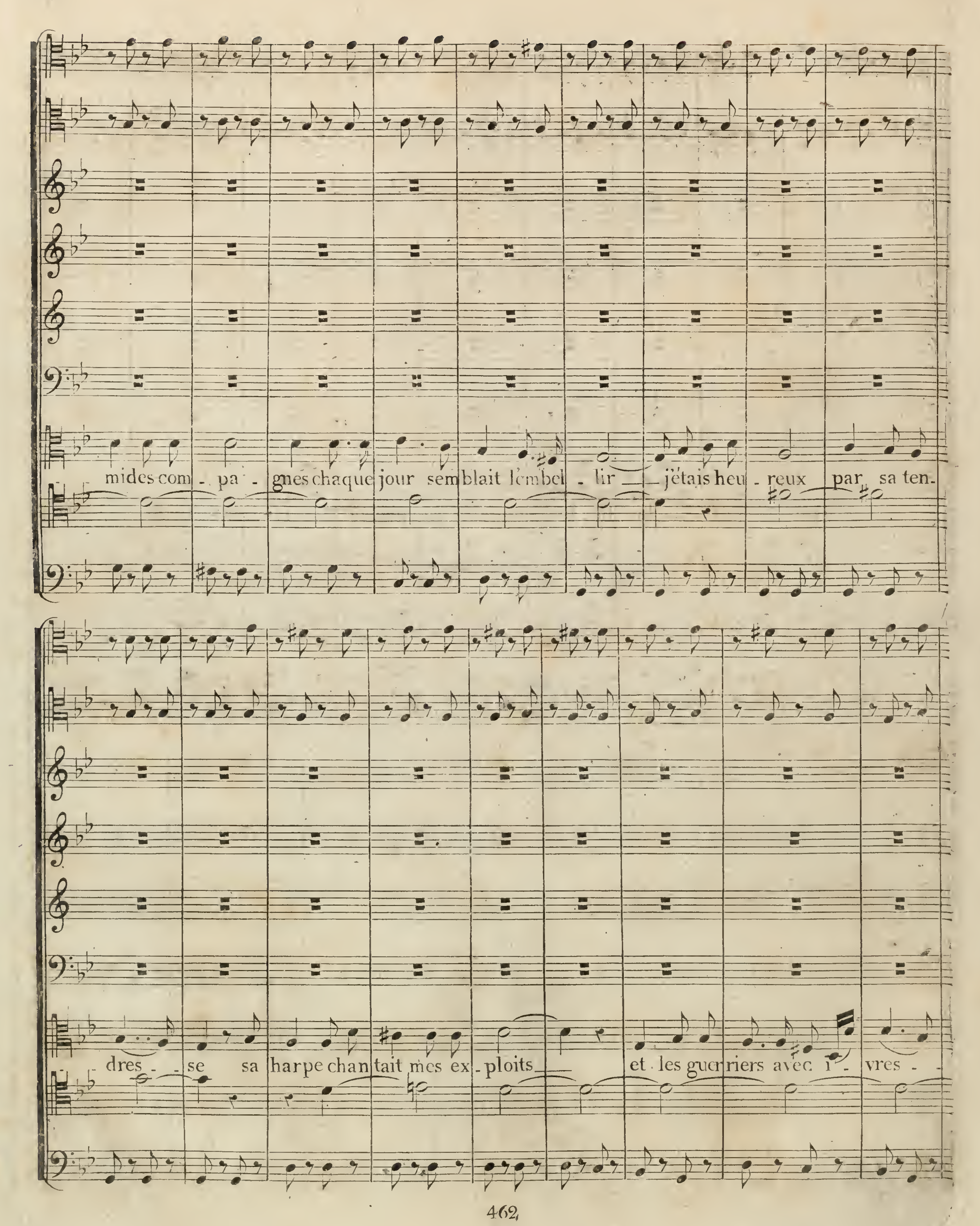

Recit:
FP FP FP FP FP
FP FP FP FP FP
1re flu:
F
FP
1re clar
F
FP
Recit:
dans ma course ra-
FP FP FP FP F P
All°.
FF
FF
FF
FF
FF
col B°.
- pide j'ai parcouru les monts les forêts les deserts
FF
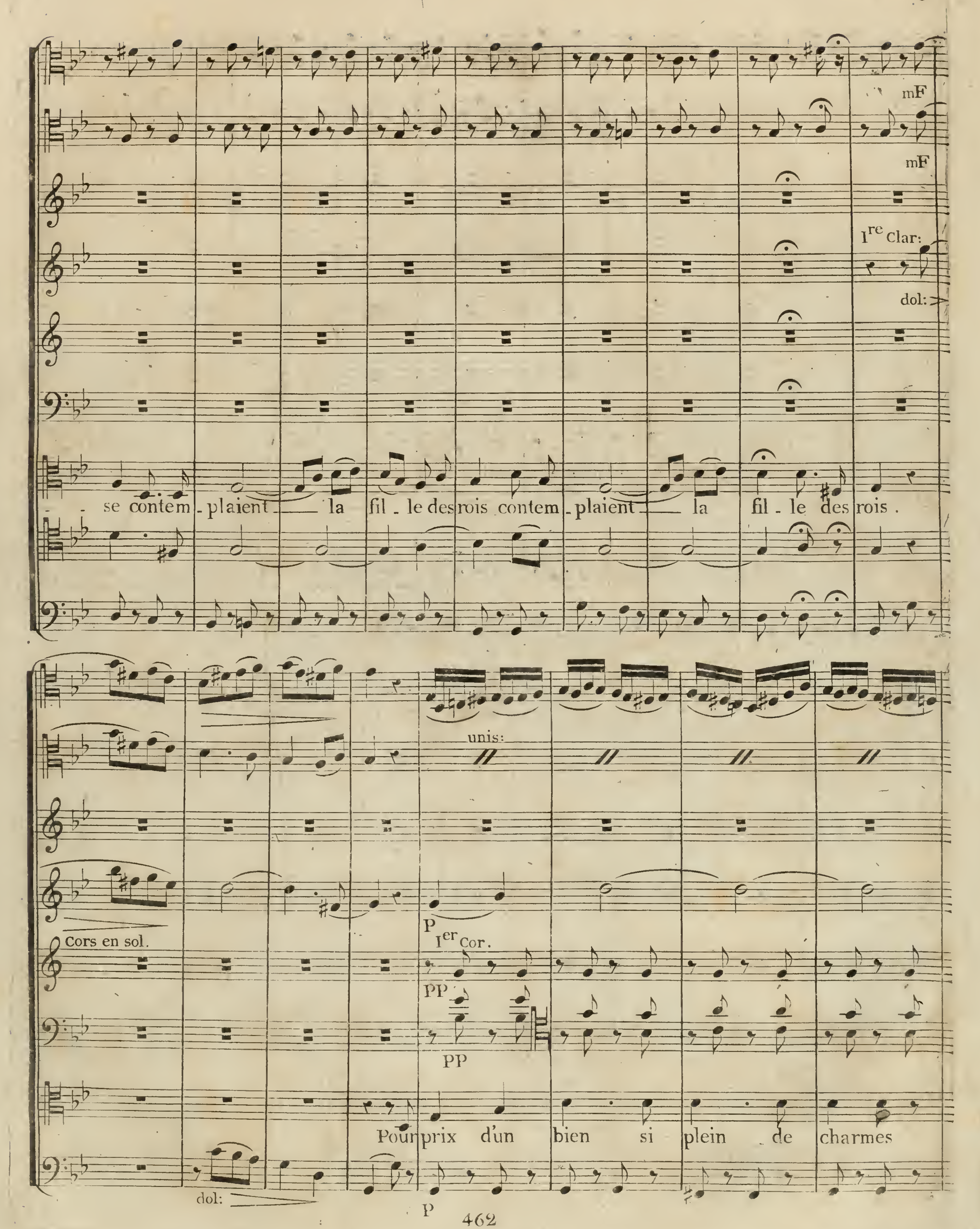

mF
P
où la trou ver où la trou ver
vlle
dol:
Malvi_na
la per_
FF
Recit: Allo.
PP
Ire flute
F
Recit:
mesure.
_ fi _ de
et cependant
je
meurs
si
je la
perds.
tutti
P Allo.

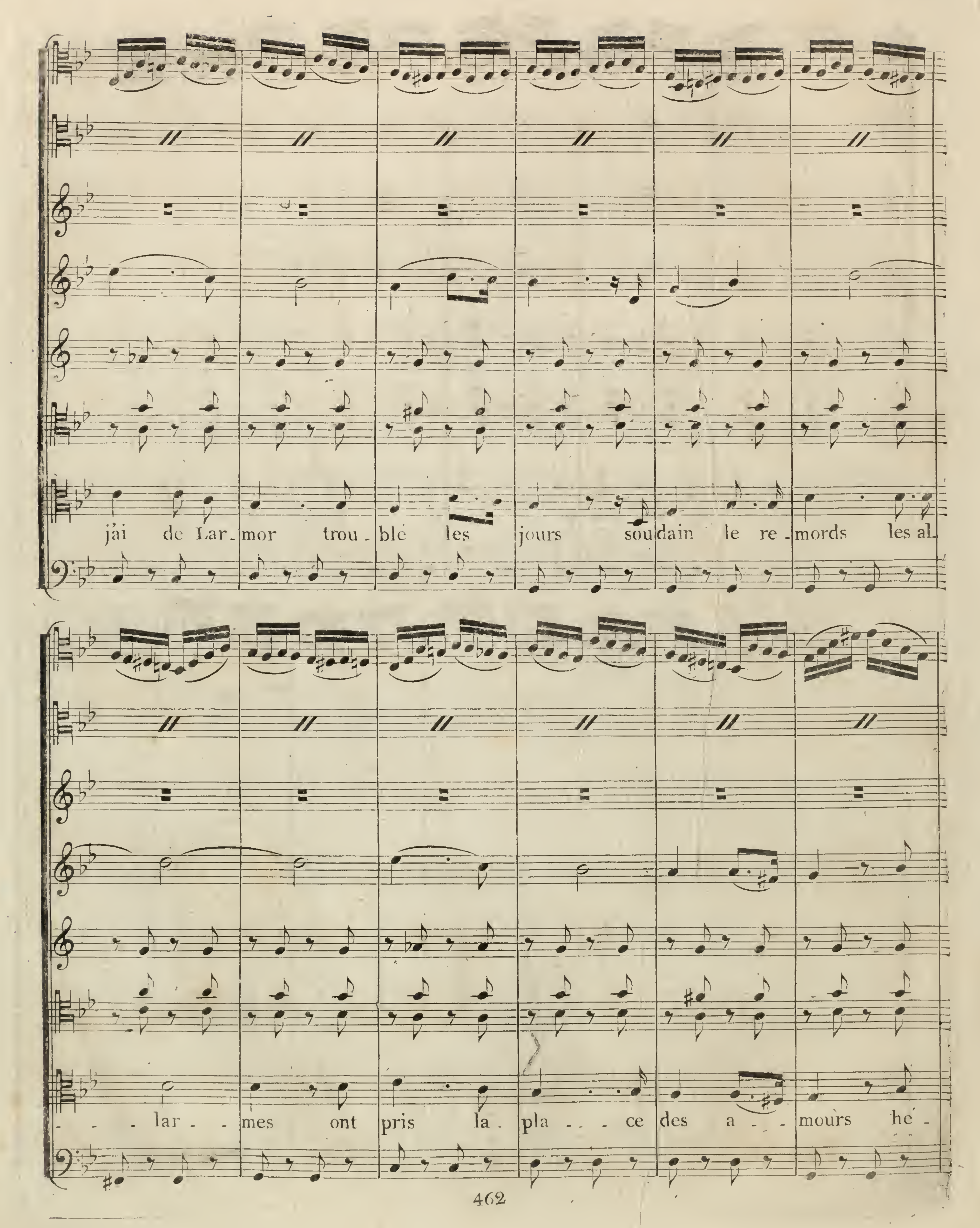


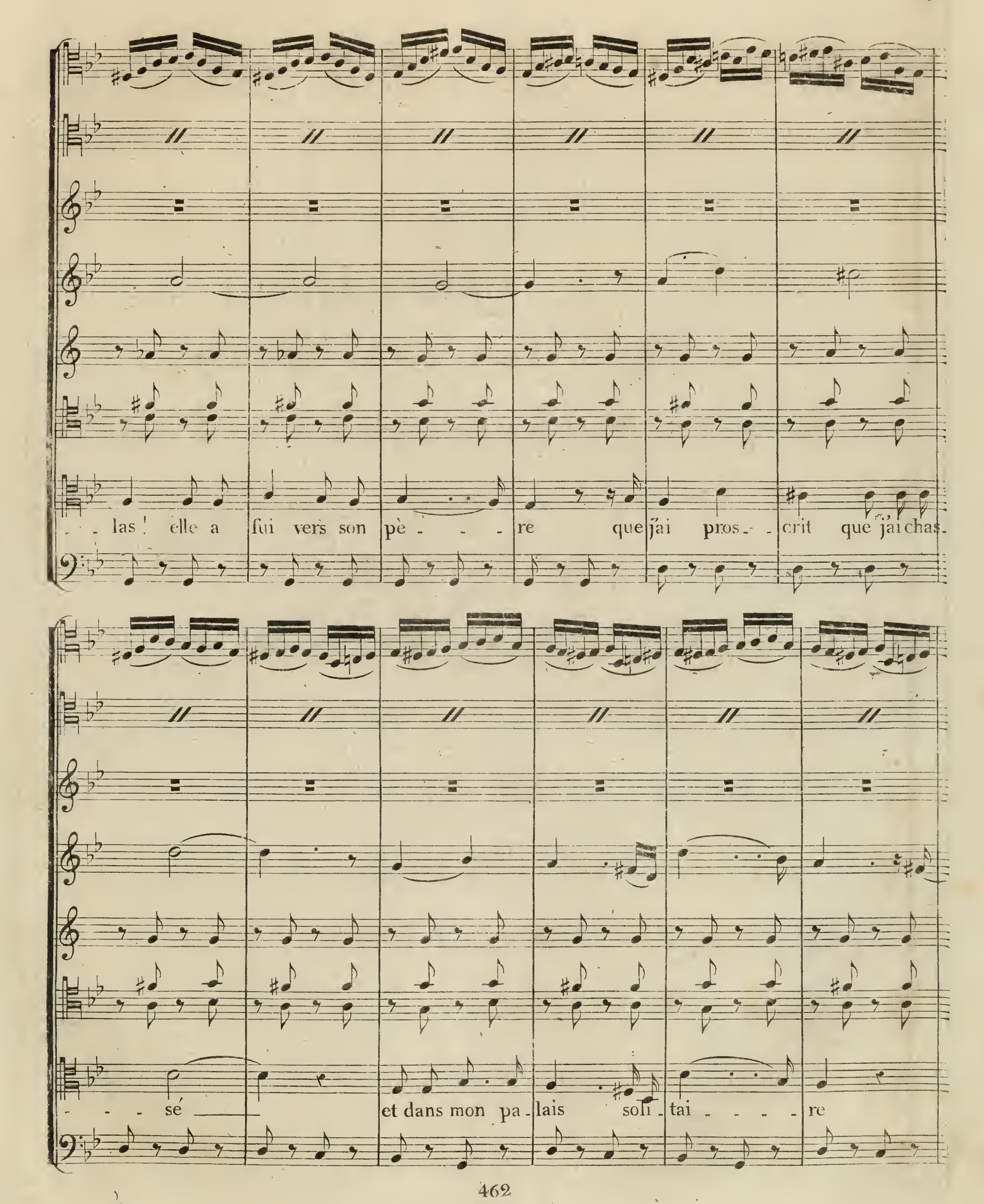
Recit:
Recit:
respirons un mo ment
la fatigue m'ac cable
PP
FP
PP
FP
PP
1re flu:
P
1er Bon
P
quels tourmens j'ai souf fert dans cette horrible nuit
hé _ las que jai jou _
FP
PP


1re flu:
mF
PP
i d'un bonheur peu durable un seul instant à tout détruit.
ROMANCE Andante.
Flu:
Clar:
Cors.
Bons
ROMANCE Andante.
Tel que l'on voit sur nos montagnes croître un Lys l'amour du Zéphir parmi ses ti.
un Vlle
PP
sosten:
Bsc
PP

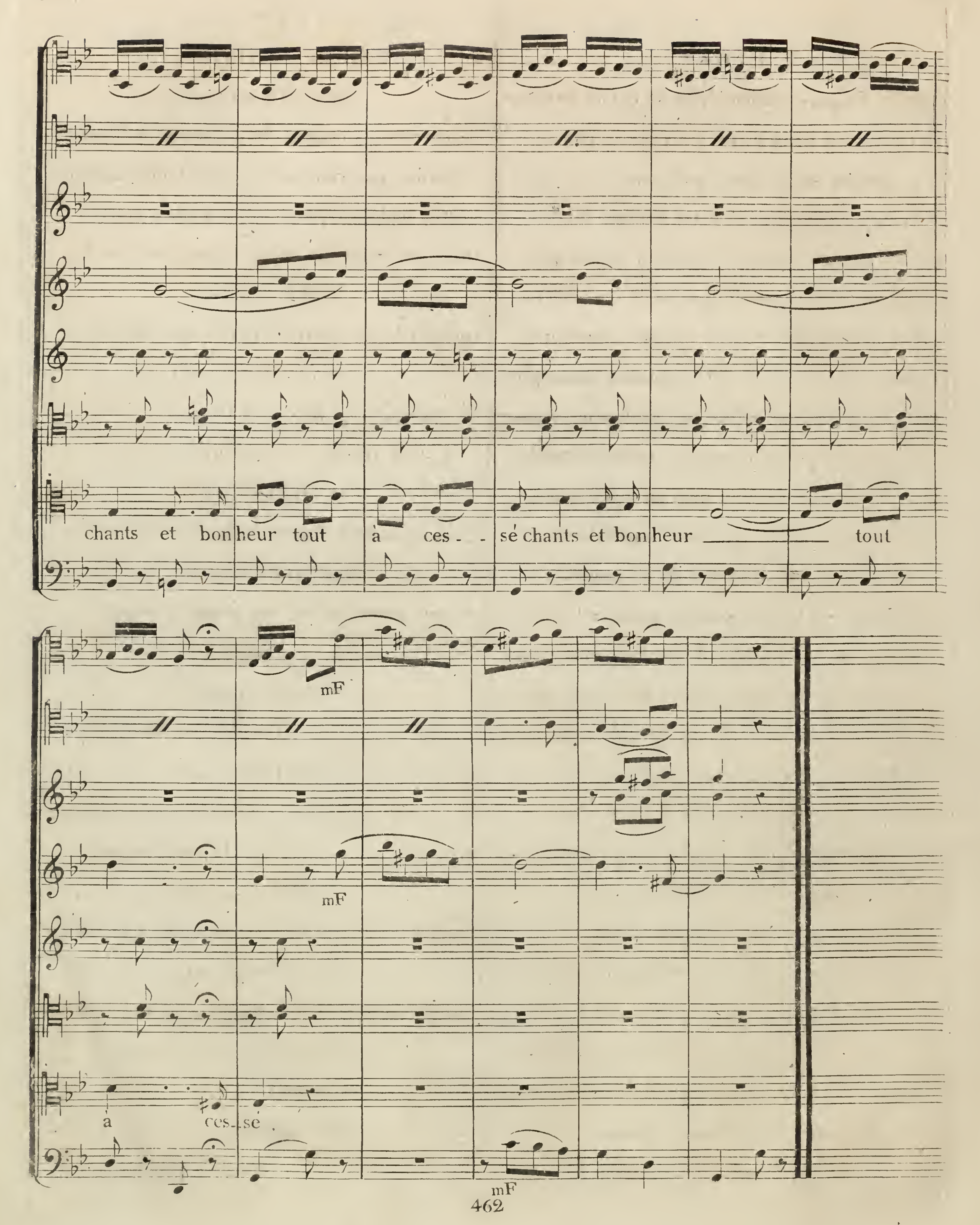

mides com - pa - gnes chaque jour sem blait l'embel - lir j'étais heu - reux par sa ten.
dres - se sa harpe chan tait mes ex ploits et les guer riers avec i - vres -


mF
mF
Ire Clar:
dol:
se contem_plaient la fil_le des rois contem_plaient la fil_le des rois.
unis:
Cors en sol.
P
Ier Cor.
PP
PP
Pour prix d'un bien si plein de charmes
dol:
P


j'ai de Lar_ mor trou_ ble les jours sou dain le re_ mords les al_
- - - lar_ - mes ont pris la_ pla_ - - ce des a_ - - mours he_



las! elle a fui vers son pè - - - re que j'ai pros - crit que j'ai chas - - - sé
et dans mon pa - lais soli - tai - - - - re


chants et bon heur tout à ces - - sé chants et bon heur tout
mF
mF
à ces_sé
mF

UTHAL.

Larmor! fougeux vieillard! c'est toi qui me l'arraches;
Tu fus le seul objet de ses vœux de ses pleurs:
Si je pouvais savoir dans quel antre tu caches
Et ta haine impuissante et tes sombres fureurs!
J'irais... que dis-je? hélas! ce vieillard est son père;
J'ai versé sur ses jours l'opprobre et les douleurs:
De ce fatal pouvoir, de ces vaines grandeurs,
Combien te coûte, Uthal, la splendeur mensongère!..
....Suis-je donc si coupable?.. où sont donc mes rigueurs?
Que demandais-je enfin? qu'aux combats inhabile,
Larmor coulât ses jours dans un noble repos:
Tu ne l'as pas voulu, vieillard trop indocile,
Et tu fus seul la cause de nos maux....
Où suis-je? de la mer j'entends gronder les flots:
Un bois couvre ces lieux de son horreur sauvage:
Du haut de ce rocher je puis voir le rivage,
Mes yeux pourront au loin... Que vois-je?..des vaisseaux!
Veillé-je, ô ciel! par des ombres errantes;
Par des fantômes vains suis-je donc abusé?
Des Bardes sont assis près d'un chêne embrâsé:
À la pâle lueur de ses flammes mourantes,
Je vois briller l'airain des boucliers.
Sur la bruyère épars, sommeillent des guerriers:
Une femme autour d'eux semble errer en silence,
On dirait qu'elle craint de troubler leur repos:
Quels sont donc ces guerriers? d'où viennent ces vaisseaux?
Vers moi, cette femme s'avance.

SCÈNE V.

UTHAL, MALVINA.

MALVINA, (à part.)

Je cherche vainement le secours d'un héros:
Bardes, guerriers, en ces bois tout sommeille:
Moi seule, en proie à mes mortels ennuis,
Dans cette horrible nuit, je gémis et je veille.

UTHAL, (à part.)

Qu'entends-je? Malvina!...parmi mes ennemis!

MALVINA, (à part.)

Ils dorment ces héros, et la guerre homicide,
A leur réveil, va rugir près de moi.

UTHAL, (à part.)

Qu'ai-je entendu? quoi! la guerre!...ah! perfide!

MALVINA, (à part.)

À qui porter, hélas! ma prière timide?
(appercevant Uthal.)
Ciel! que vois-je?..un guerrier!

UTHAL, (à part.)

Ô mon cœur! contiens-toi.

MALVINA, (à part.)

Il est seul, il gémit... la douleur qui l'accable,
Peut-être à mes douleurs le fera compatir.

UTHAL, (à part.)

Demêlons, s'il se peut, ce complôt éxécrable.

MALVINA, (à part.)

Approchons...je frémis...mon cœur! pourquoi frémir?
La crainte appartient au coupable.
(à Uthal.)
Fils de Morven!...

UTHAL, (à part.)

Morven!...affreux soupçons!

MALVINA.

La fille des héros, plaintive et malheureuse,
Vient t'apporter ses vœux.

UTHAL, (à part.)

Ses vœux! dissimulons.

(il lui fait signe de parler.)

MALVINA.

Brave guerrier!.. tu sais mon infortune affreuse:
Tu sais de mon époux les fatales erreurs,
Un affreux combat se prépare:
Si tu n'as point un cœur barbare,
Tu peux concevoir mes douleurs.
Ô guerrier, de ton bras j'implore l'assistance!
Un enfant de Morven doit-être valeureux;
Et jamais une femme, au sein de la souffrance,
N'implora vainement le guerrier généreux.

UTHAL, (d'une voix étouffée.)

Parle, épouse d'Uthal, pour toi que puis-je faire?

MALVINA, (à part.)

Quel son de voix! quels étonnans rapports!
Mon cœur se sent pressé d'un trouble involontaire:
(haut.) (à part.) (haut.)
Guerrier!...Non je m'abuse!...Écoute ma prière:
De mon père offensé tu connais les transports;
Dans son implacable colère,
Il veut mourir, ou se venger d'Uthal;
Ses vœux de la bataille appellent le signal,
Et sa vengeance, hélas! n'est que trop légitime:
Ah! s'ils se rencontraient dans ce combat fatal!
Mon époux, le dirai-je, est capable d'un crime;
Pour tous les deux, j'implore ton secours:
Vole en tous lieux sur les pas de mon père,
Que ton bouclier tutélaire
S'oppose au coup affreux qui peut trancher ses jours.
La lance d'Uthal est terrible:
Sauve un faible vieillard de ses coups destructeurs;
A mon époux épargne un crime horrible,
A moi d'éternelles douleurs.

UTHAL.

Malvina!.. ne crains rien de sa rage impuissante:
J'éteindrai dans son sang ses coupables fureurs.

MALVINA. (à part.)

Dans son sang? Non, cruel!...Cette voix m'épouvante.

UTHAL.

Cet époux...

MALVINA.

Il m'est cher.

UTHAL.

S'il succombe.

MALVINA.

Je meurs.

UTHAL, (s'attendrissant par degrés.)

Sans doute, tu l'aimas avant qu'il fût un traître?
Avant qu'il eût d'un père usurpé les états...
Maintenant tu le hais...

MALVINA, (troublée.)

Non...je ne le hais pas...
(à part.)
C'est sa voix!...de son trouble à peine il est le maître!

UTHAL (avec émotion.)

Ô Malvina!...

MALVINA.

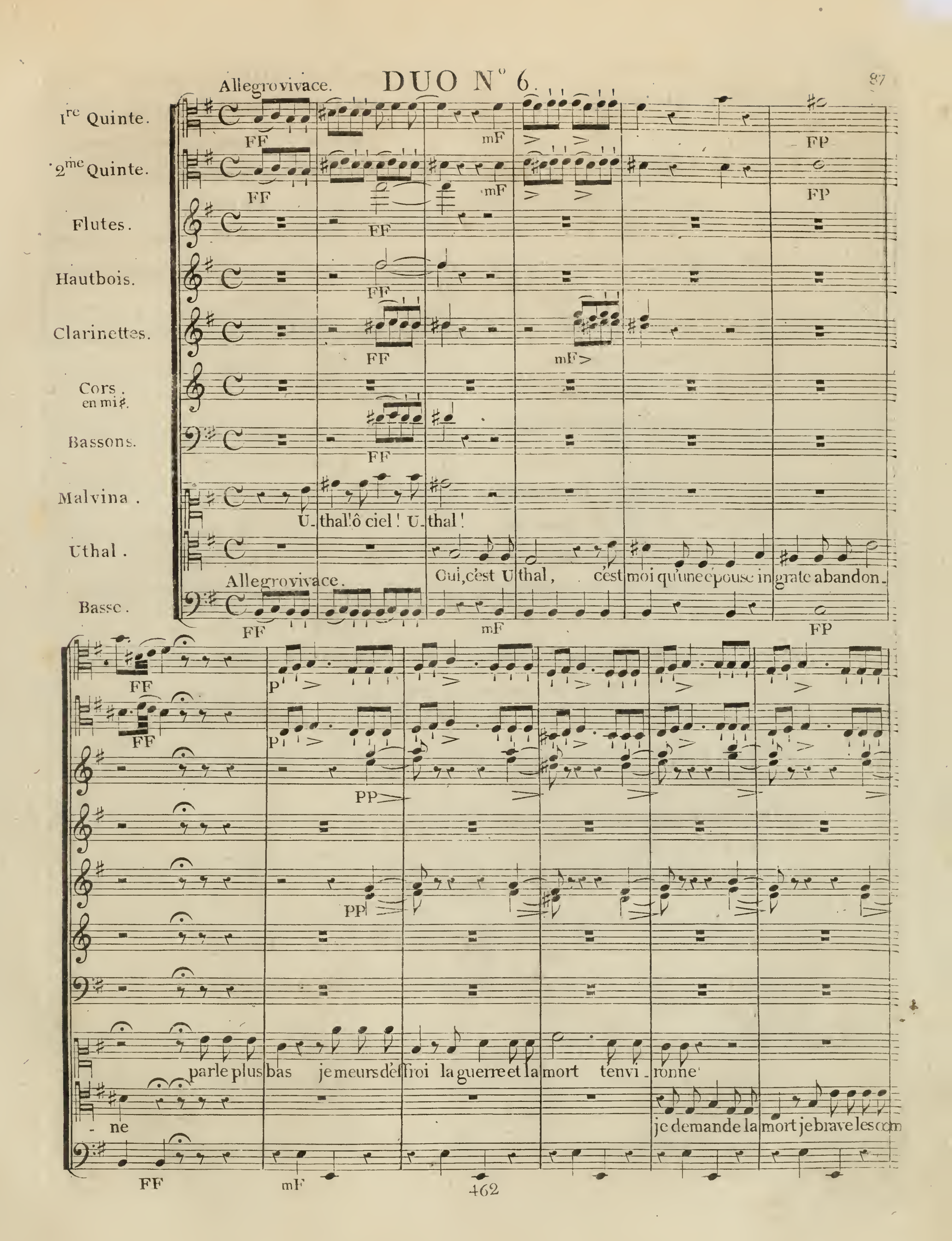
Ce transport...ces accens...
Se pourrait-il?... Pardonne au trouble de mes sens...
Guerrier! qui donc es-tu?...

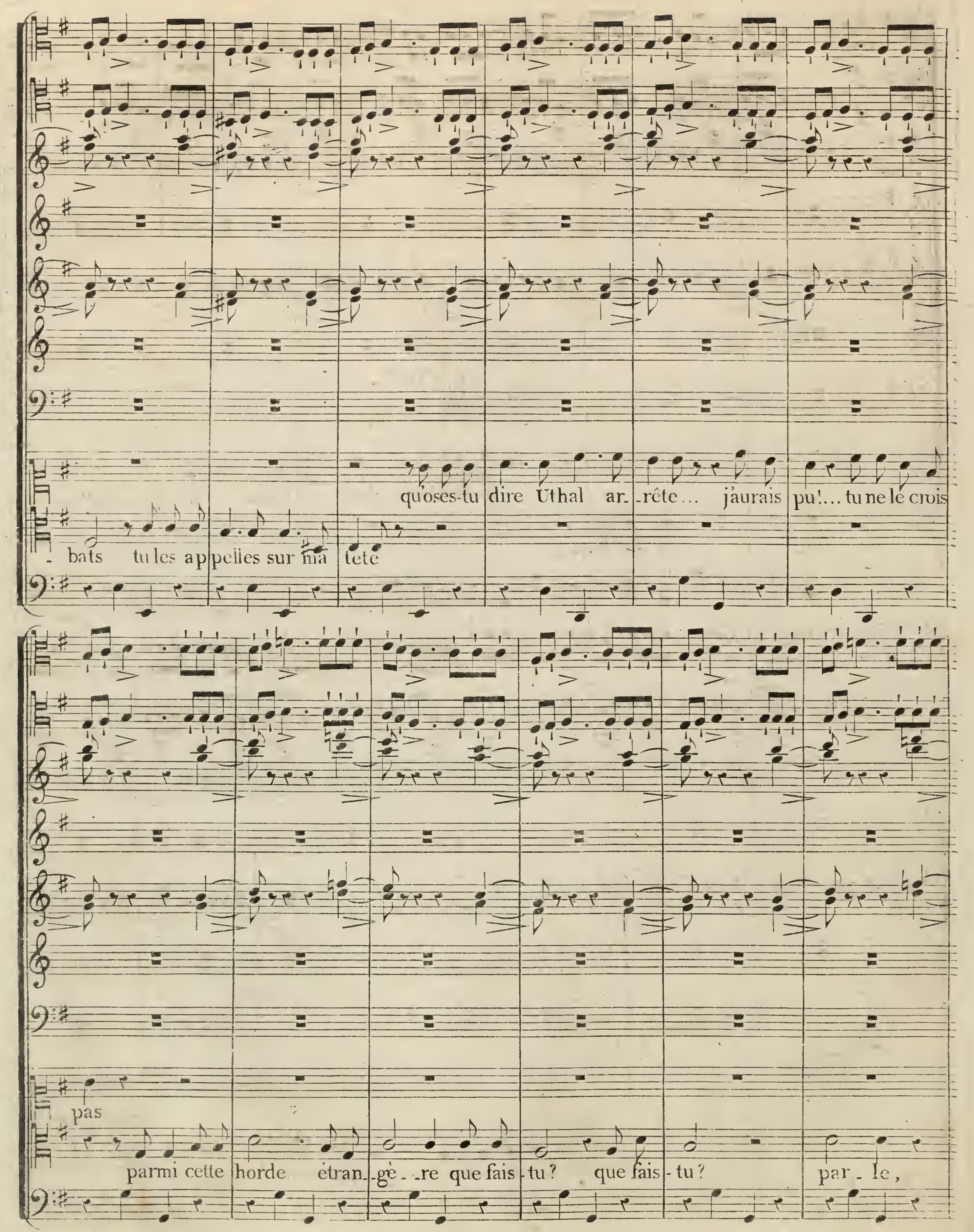
UTHAL, (remettant son casque.)

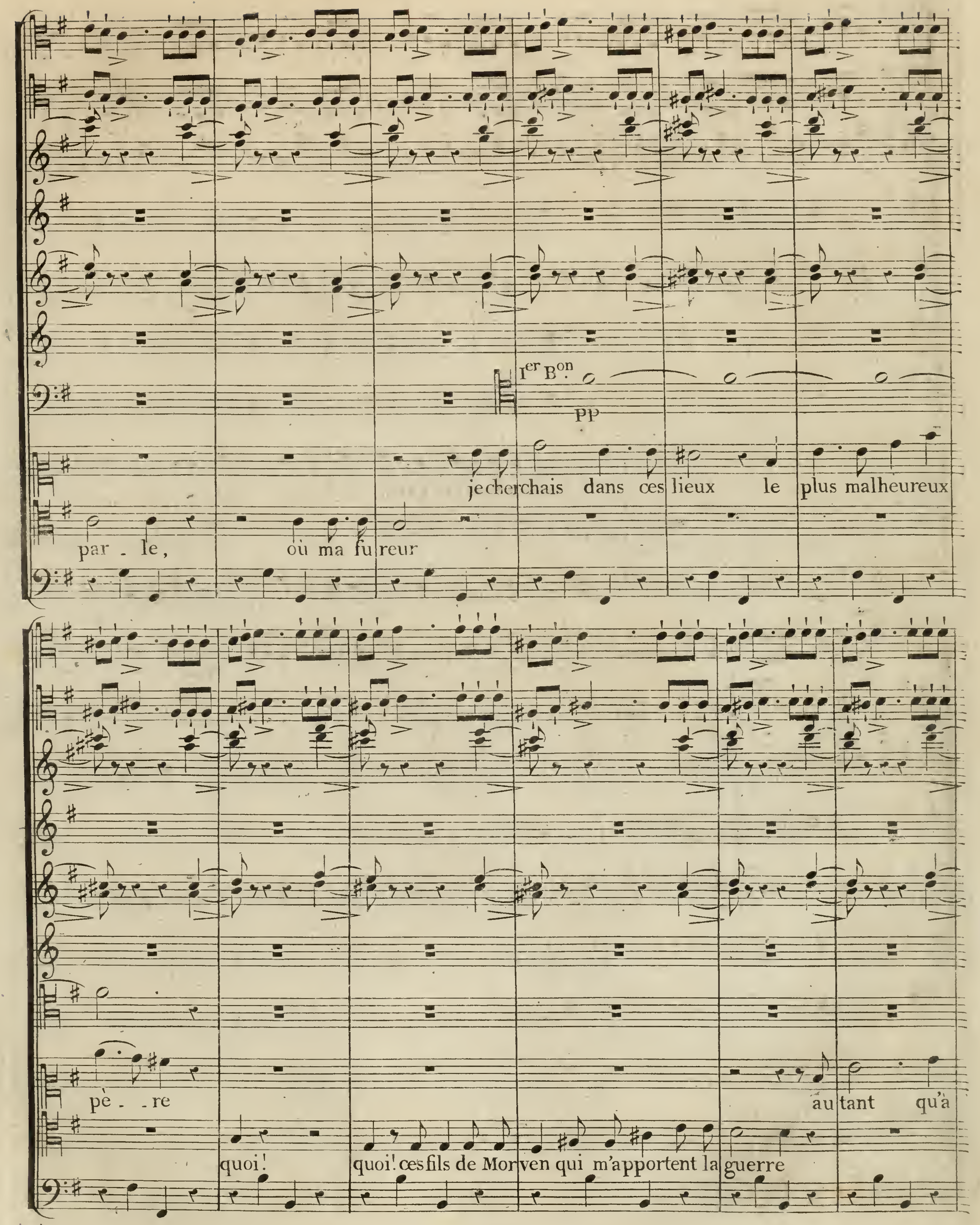
Peux-tu me méconnaître?

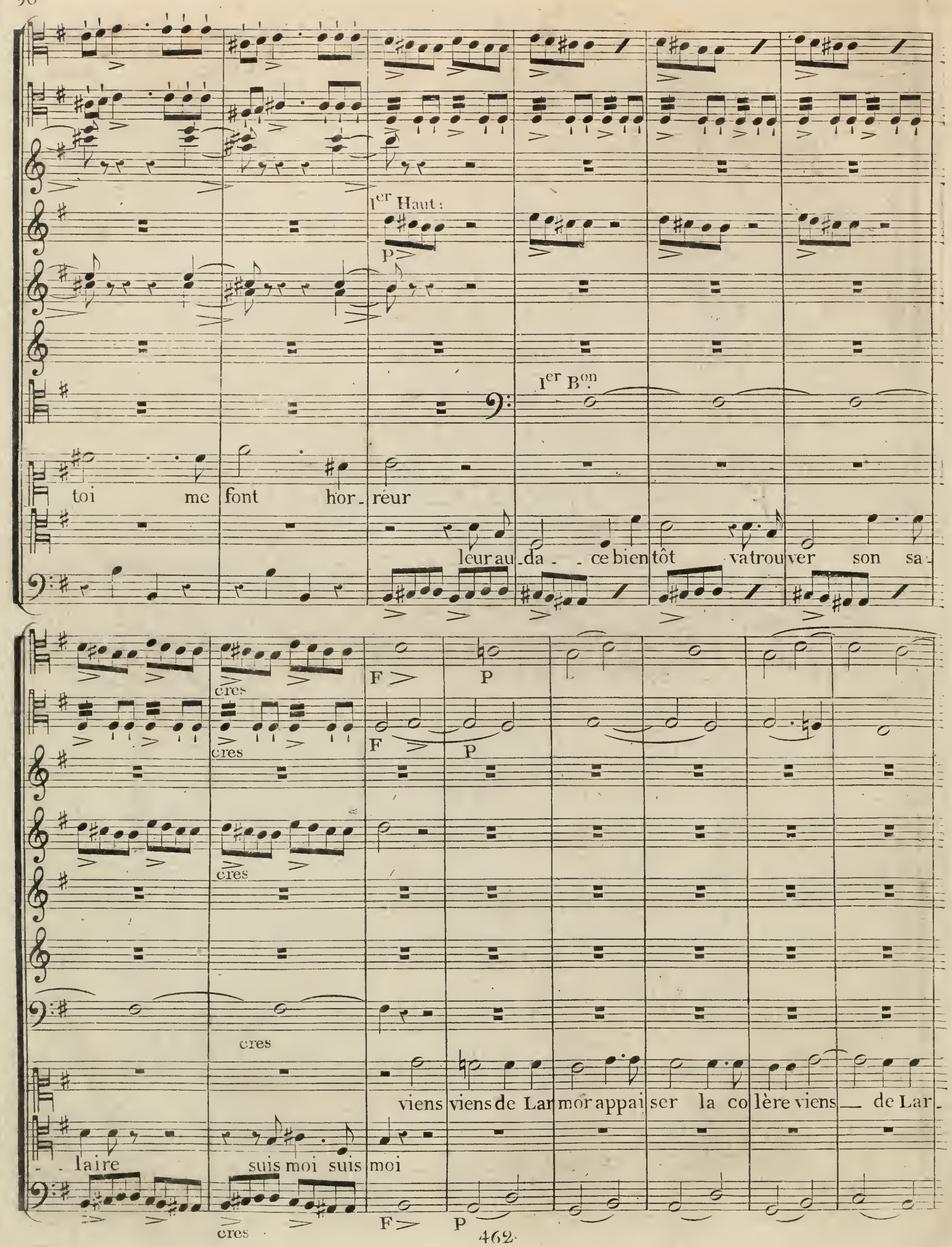
(Le jour par degrés.)

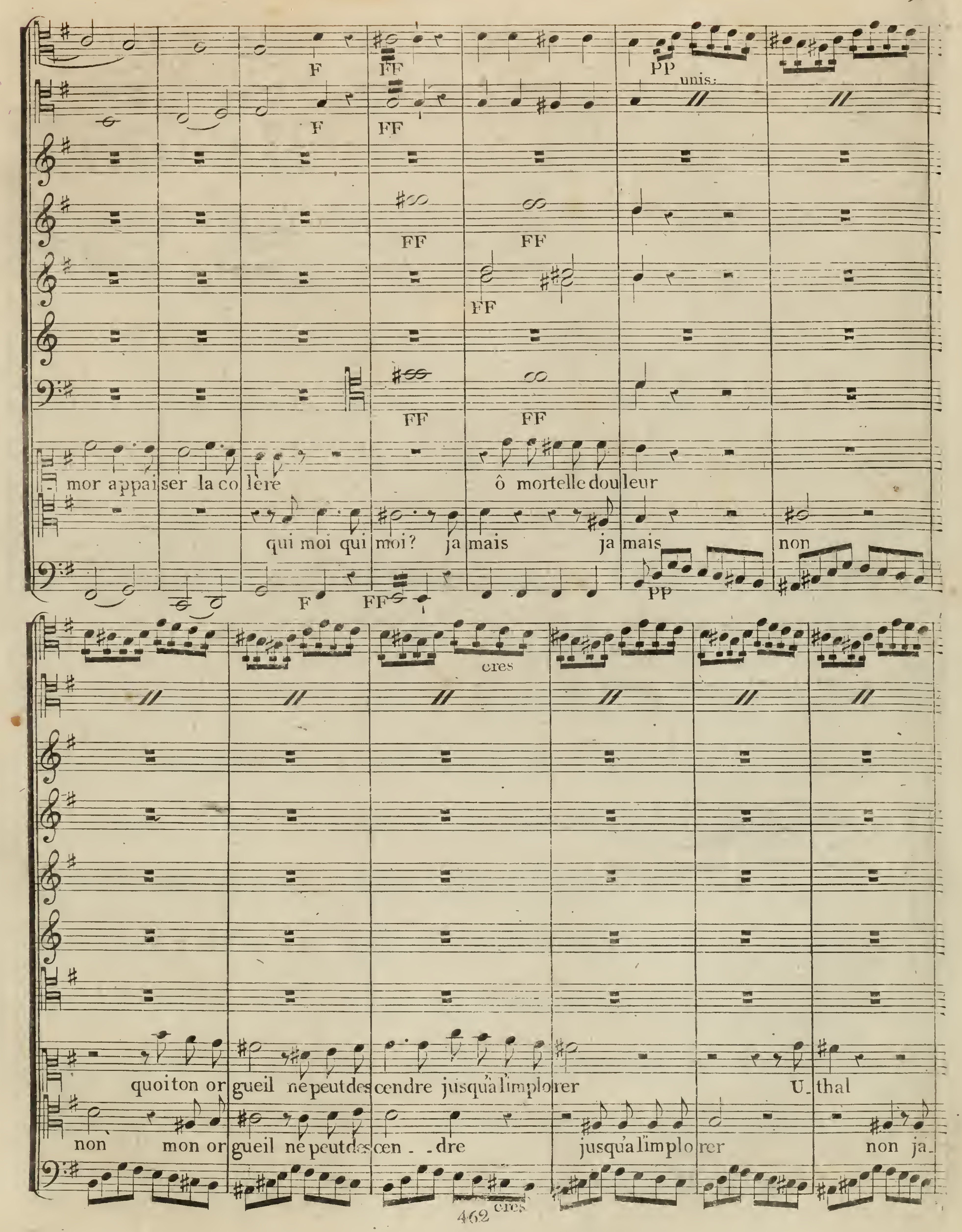
DUO N° 6.
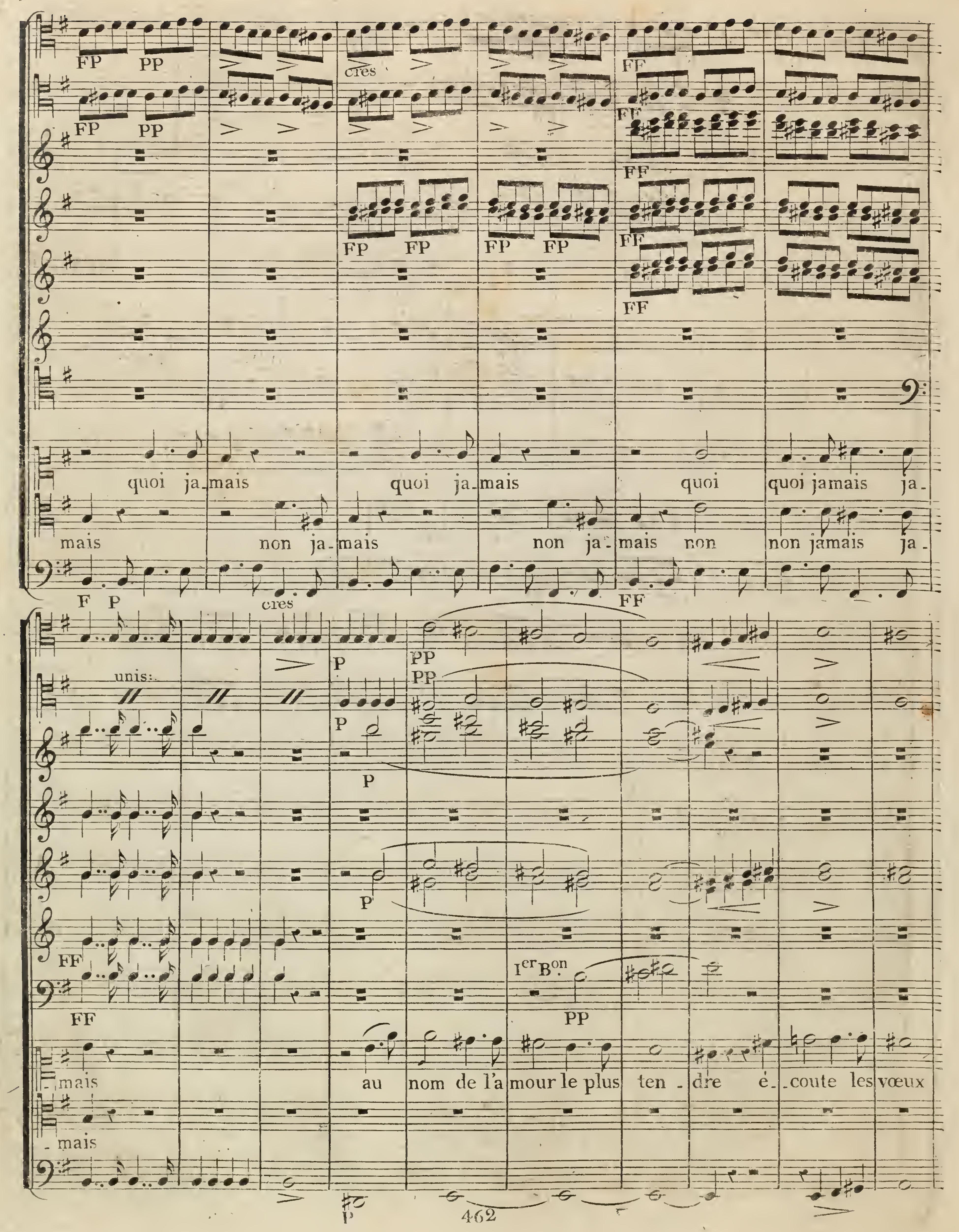

Allegro vivace.
1re Quinte.
2me Quinte.
Flutes.
Hautbois.
Clarinettes.
Cors. en mi♯.
Bassons.
Malvina.
Uthal.
Basse.
FF
mF
FP
PP
P
U_thal! ô ciel! U_thal!
Oui, c'est Uthal, c'est moi qu'une épouse ingrate abandon_ne
parle plus bas je meurs d'effroi la guerre et la mort t'envi_ronne
je demande la mort je brave les com
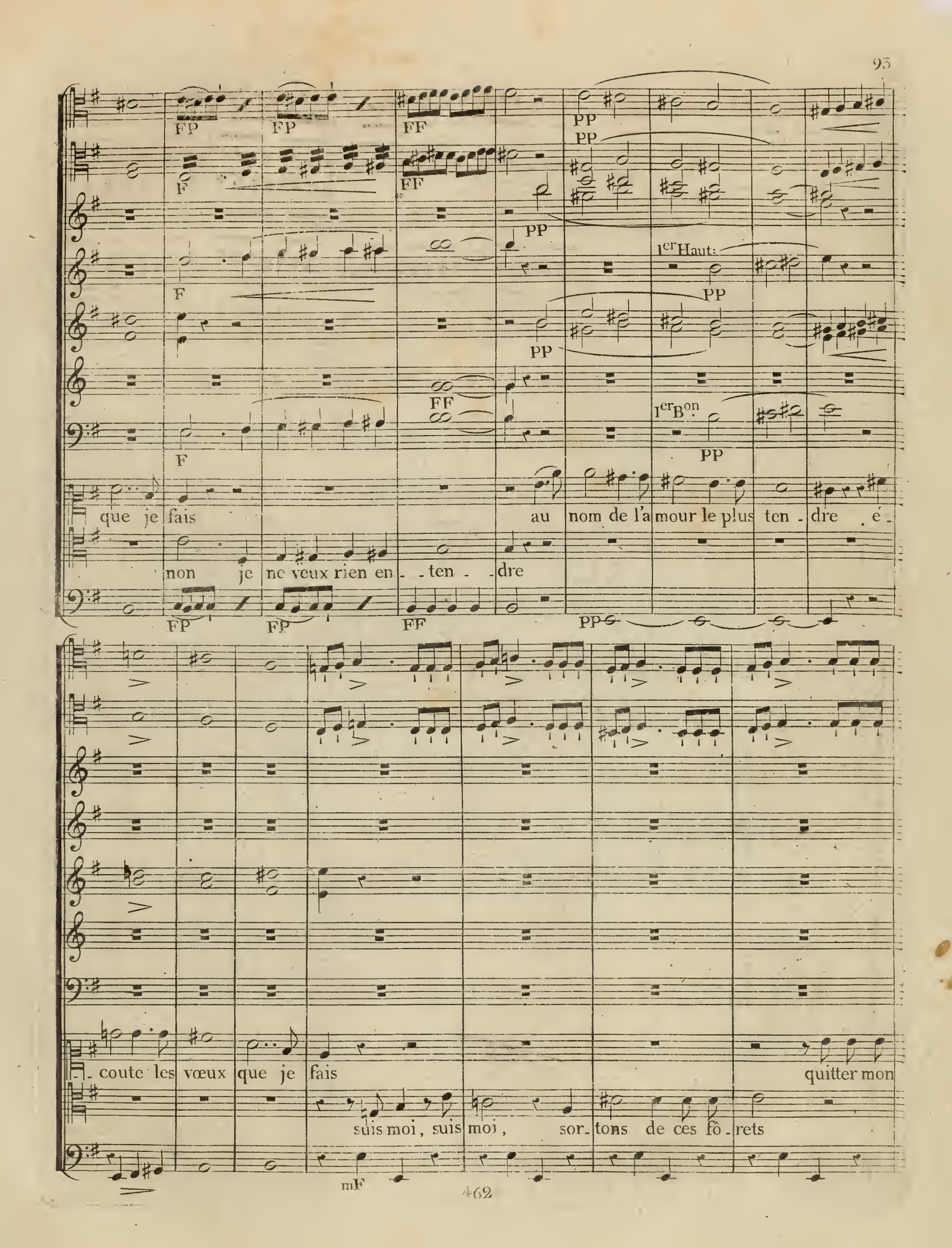

qu'oses-tu dire Uthal ar-rête... j'aurais pu!... tu ne le crois
- bats tu les appelles sur ma tête
pas
parmi cette horde étran-gè-re que fais-tu? que fais-tu?
par-le,

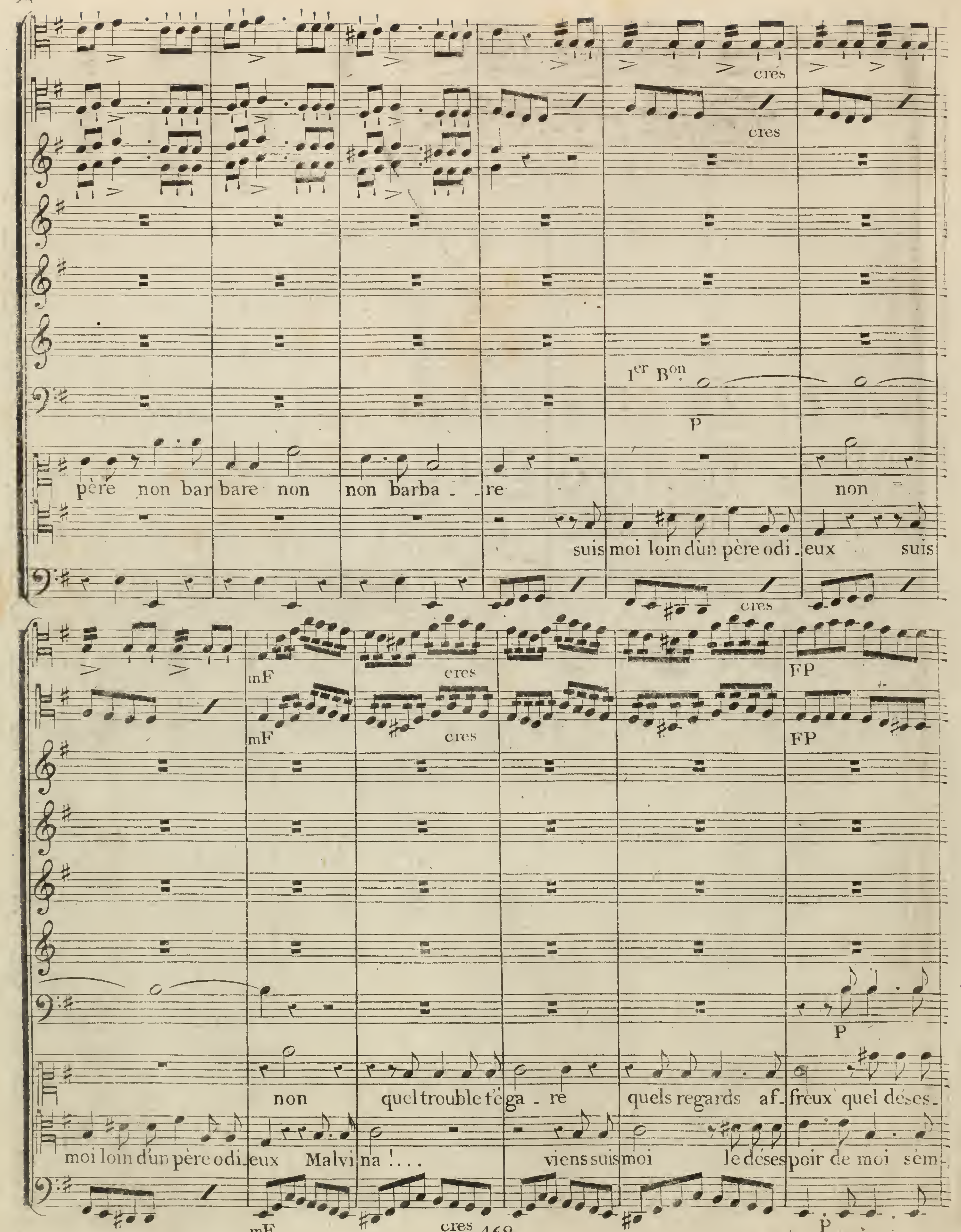

Ier Bon.
pp
je cherchais dans ces lieux le plus malheureux
par - le, où ma fureur
pè - re
au tant qu'à
quoi! quoi! ces fils de Morven qui m'apportent la guerre
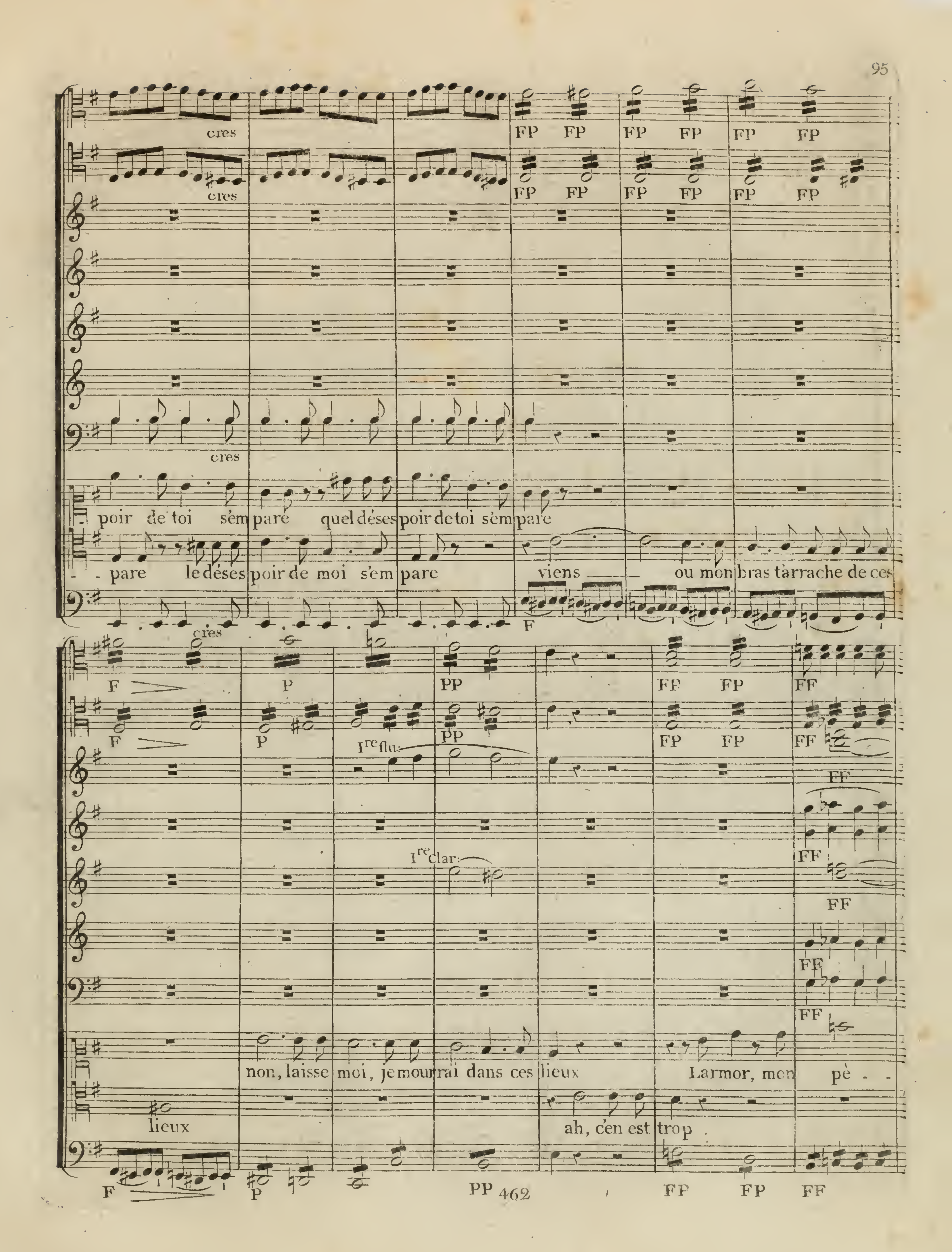

Ier Haut:
Ier Bon.
toi me font hor_réur
leur au_da_ce bien tôt va trou ver son sa_
cres
viens viens de Lar mor appai ser la co lère viens de Lar_
_laire suis moi suis moi
F P

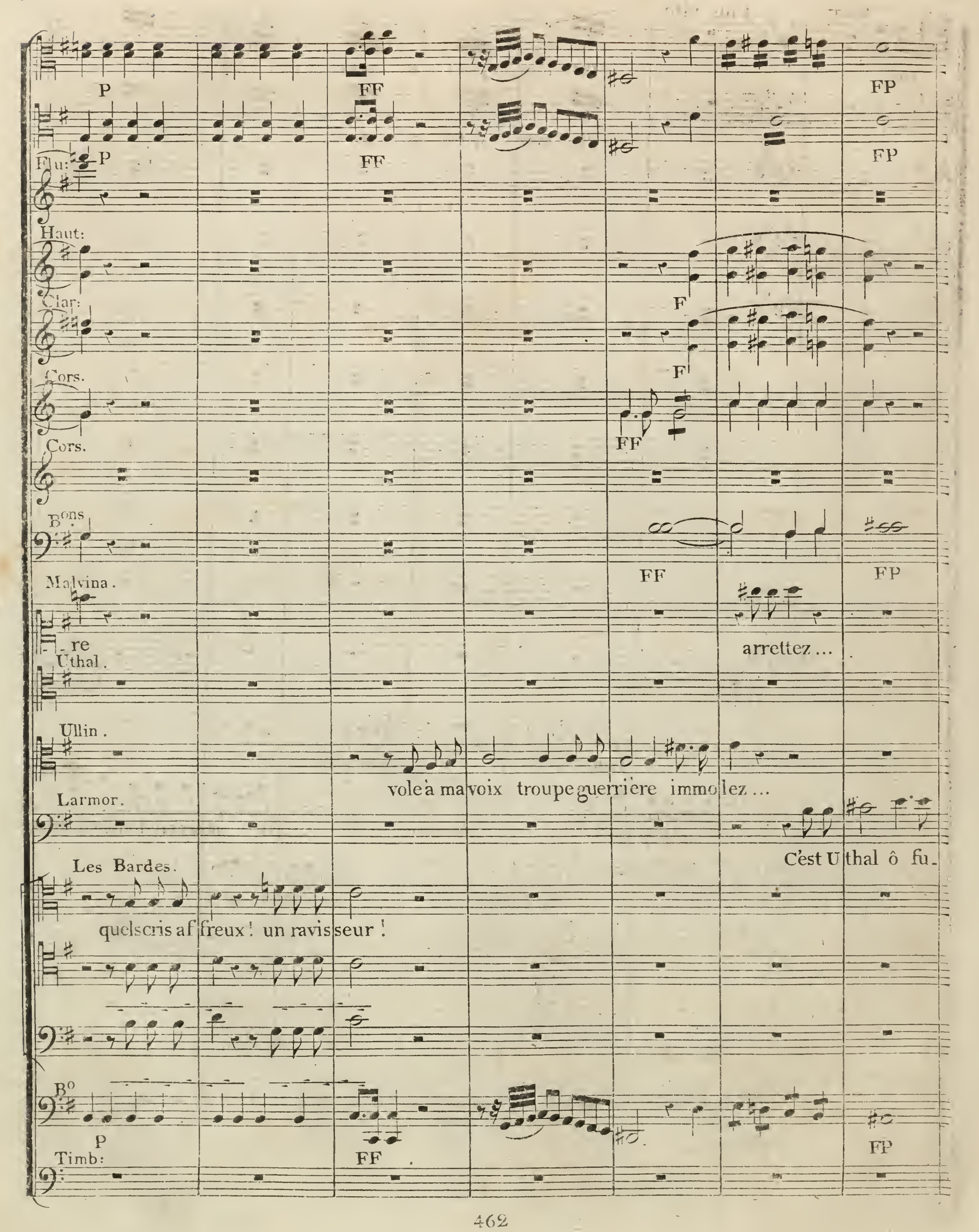

F
FF
PP
unis:
F
FF
FF
FF
FF
FF
FF
mor appaiser la co lère
ô mortelle douleur
qui moi qui moi? ja mais ja mais
non
PP
F
FF
cres
quoi ton or gueil ne peut des cendre jusqu'à l'implo rer
U_thal
non mon or gueil ne peut des cen_ _dre
jusqu'à l'implo rer
non ja_
cres

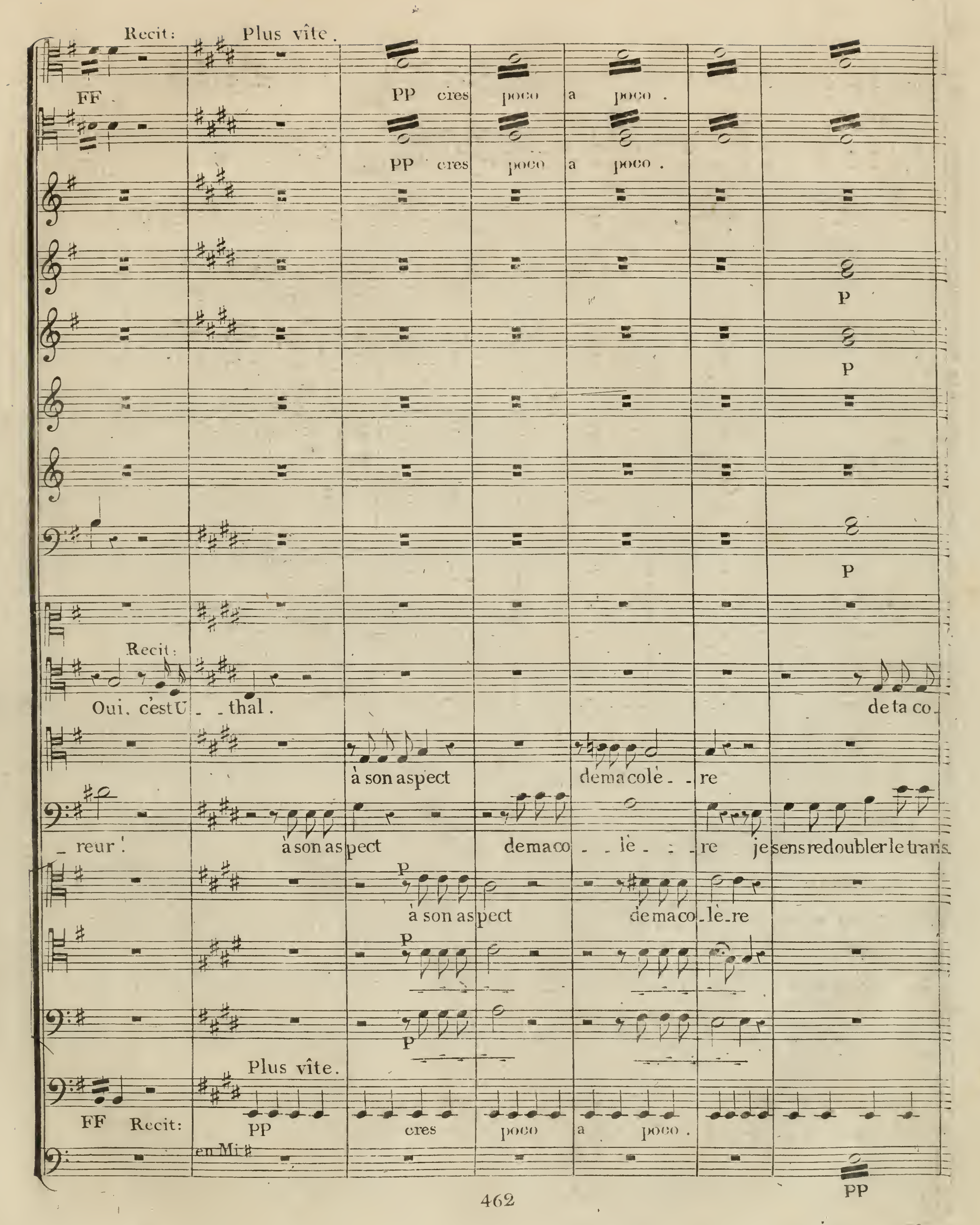

FP
PP
cres
FF
quoi ja_mais
quoi ja_mais
quoi
quoi jamais ja_
mais
non ja_mais
non ja_mais
non
non jamais ja_
F P
cres
unis:
P
PP
Ier B^on
_mais
au nom de l'a mour le plus ten_dre é_coute les vœux
_mais

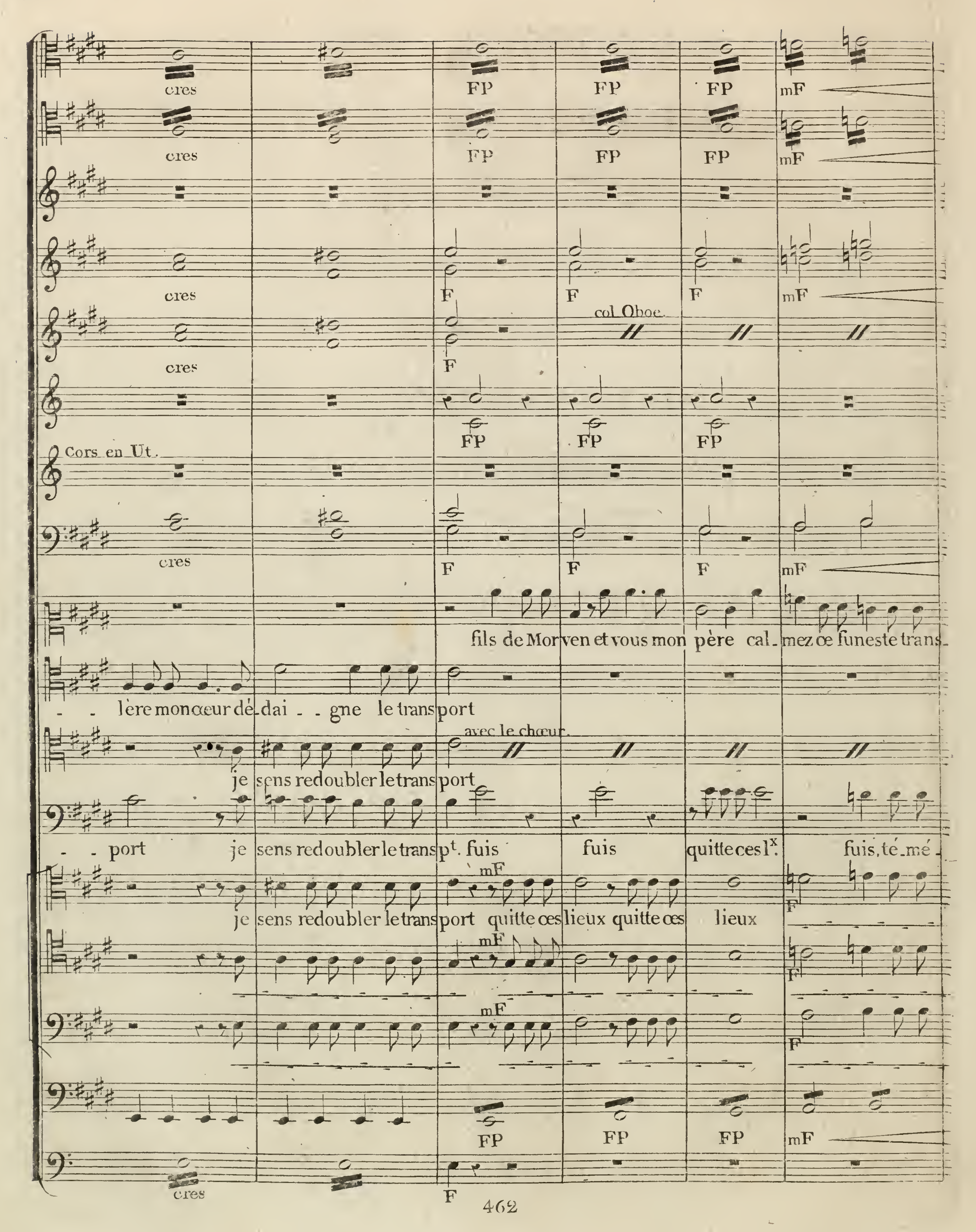

FP
FF
PP
F
1er Haut:
1er Bon.
que je fais
au nom de l'amour le plus ten - dre é -
non je ne veux rien en - - ten - - dre
- coute les vœux que je fais
quitter mon
suis moi, suis moi, sor - tons de ces fô - rets
mF

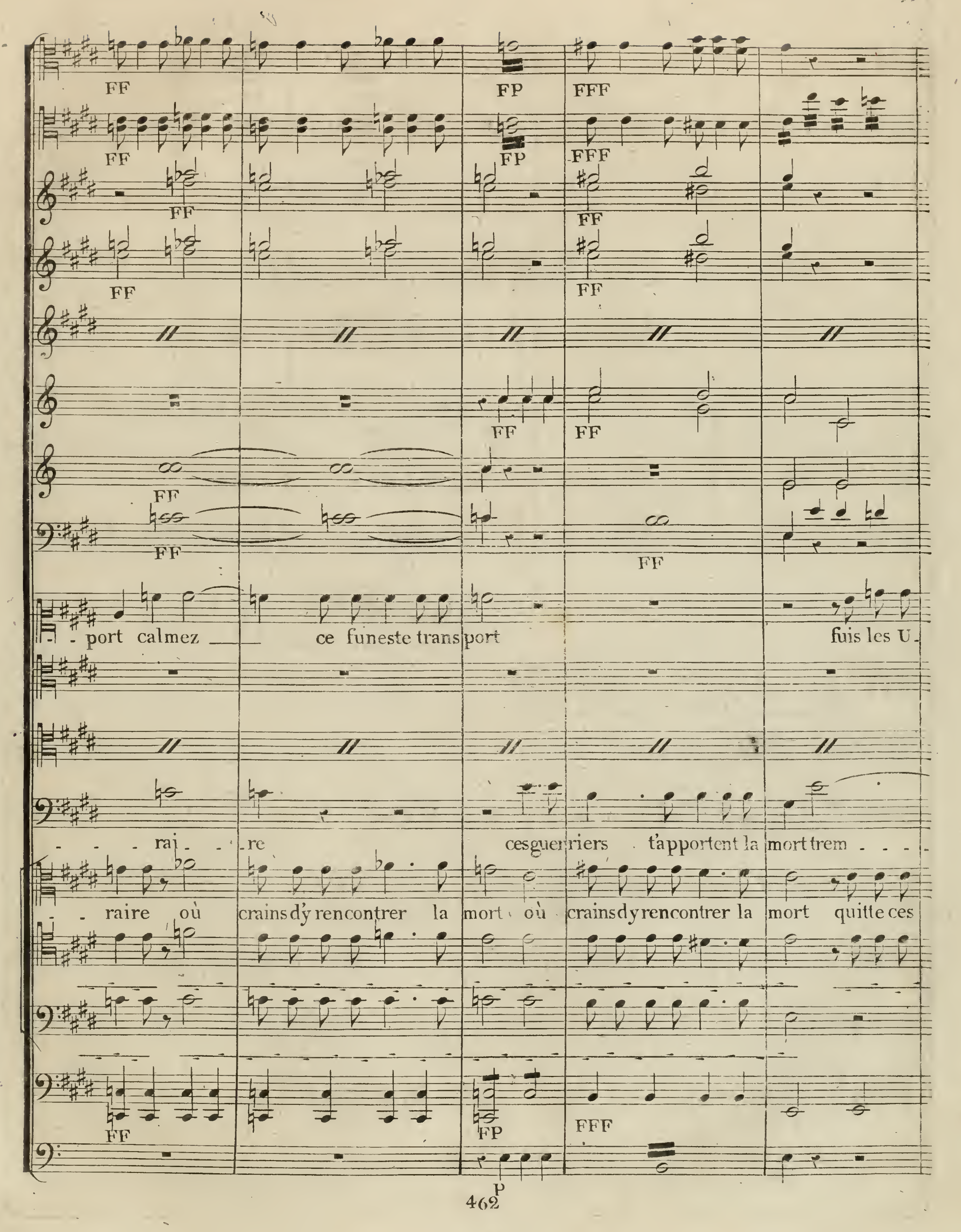

cres
cres
Ier Bon
P
père non bar bare non non barba - re
non
suis moi loin d'un père odi - eux suis
cres
mF
cres
FP
mF
cres
FP
P
non quel trouble t'égare quels regards af - freux quel déses -
moi loin d'un père odi - eux Malvina !... viens suis moi le déses poir de moi sem -
mF
cres
P

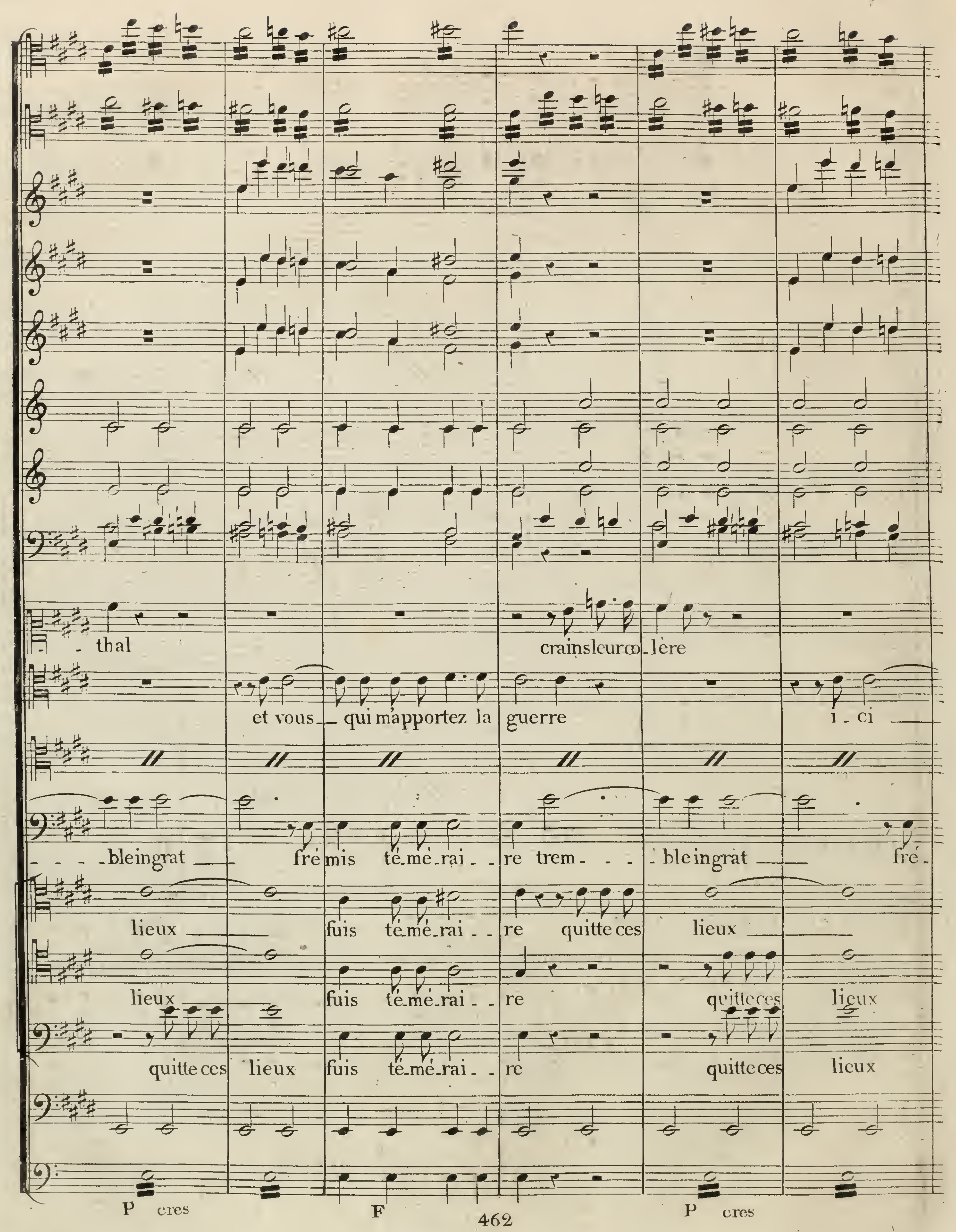

cres
FP FP FP FP FP FP
poir de toi s'em pare quel déses poir de toi s'em pare
pare le déses poir de moi s'em pare
viens ou mon bras t'arrache de ces
F
Ire flu:
Ire Clar:
non, laisse moi, je mourrai dans ces lieux
L'amor, mon pè
lieux
ah, c'en est trop
PP 462
FP FP FF

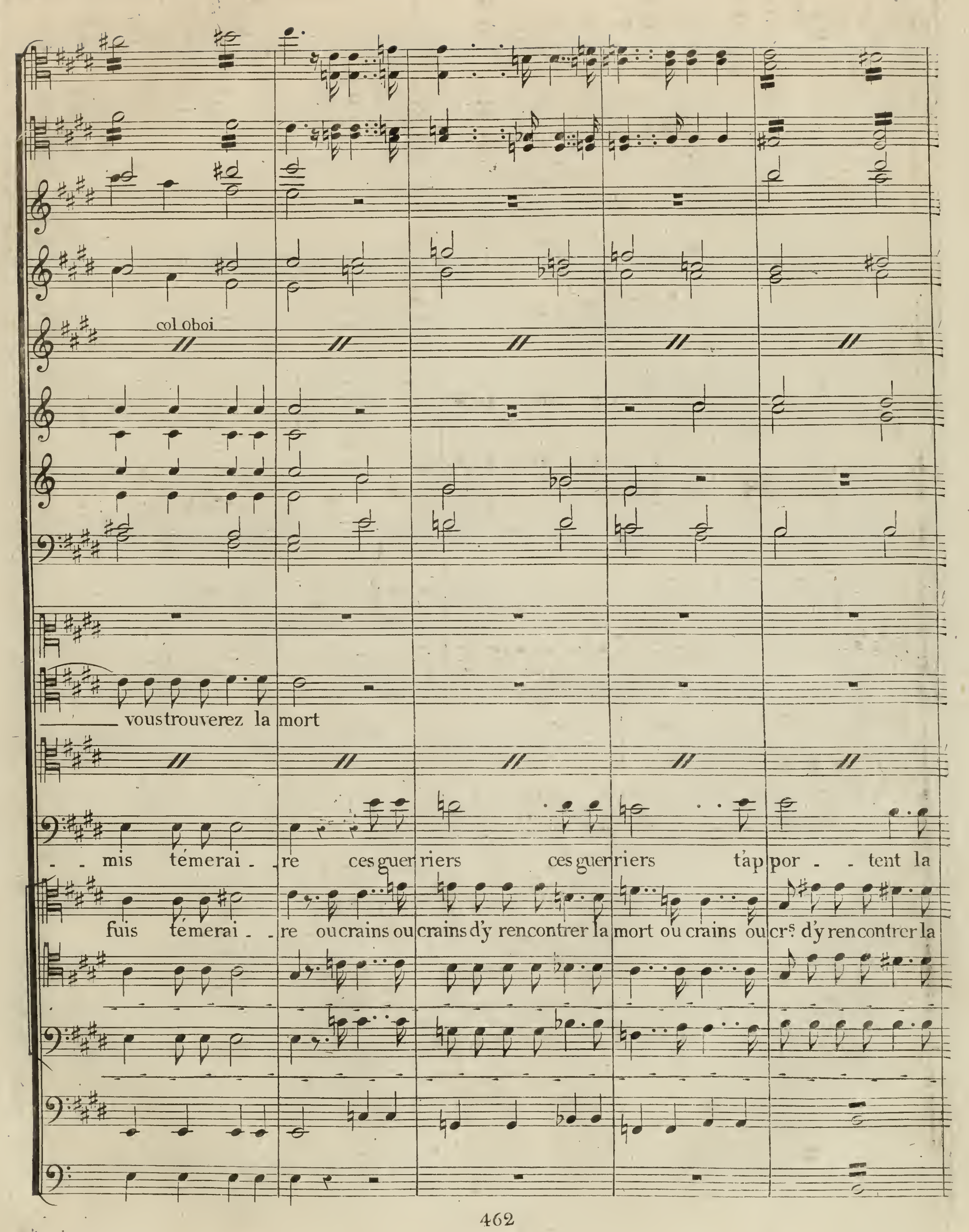

P
FF
FP
Flu:
Haut:
F
Clar:
Cors.
Cors.
Bons
FF
Malvina.
re
arrettez...
Uthal.
Ullin.
vole à ma voix troupe guerrière immolez...
Larmor.
C'est Uthal ô fu.
Les Bardes.
quels cris affreux! un ravisseur!
Bo
Timb:

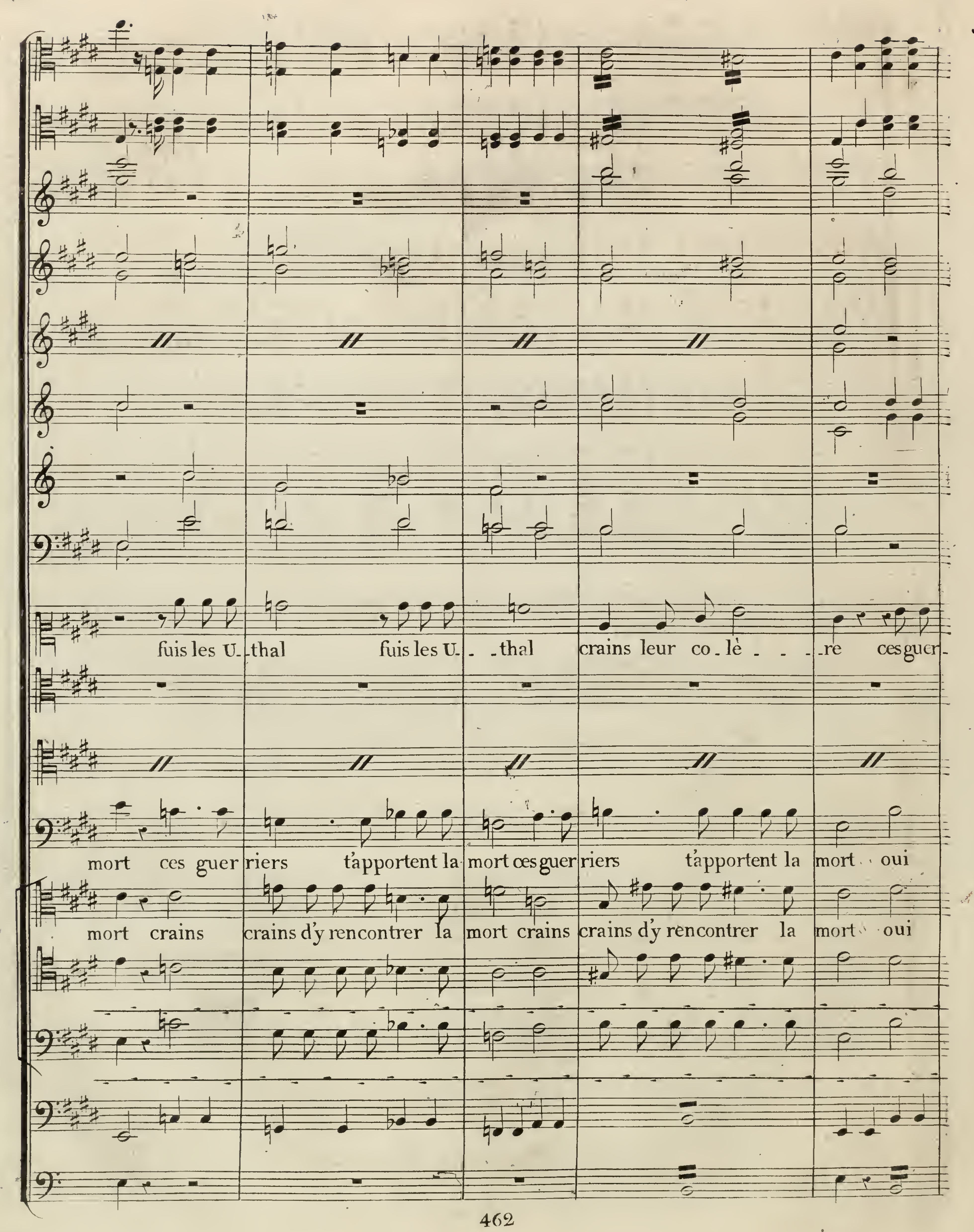

Recit:
Plus vîte.
FF
PP cres poco a poco.
PP cres poco a poco.
P
P
P
Recit:
Oui, c'est U - thal.
de ta co
à son aspect
de ma colè - re
reur!
à son aspect
de ma co - lè - re
je sens redoubler le trans.
P
à son aspect
de ma co - lè - re
P
P
Plus vîte.
FF Recit:
PP
cres
poco
a
poco.
en Mi♯
PP


cres
FP
mF
Cors en Ut.
col Oboe.
F
fils de Morven et vous mon père cal_mez ce funeste trans_
lère mon cœur dé_dai_gne le transport
avec le chœur.
je sens redoubler le transport
port je sens redoubler le transpt. fuis fuis quitte ces lx. fuis, té_mé_
je sens redoubler le transport quitte ces lieux quitte ces lieux

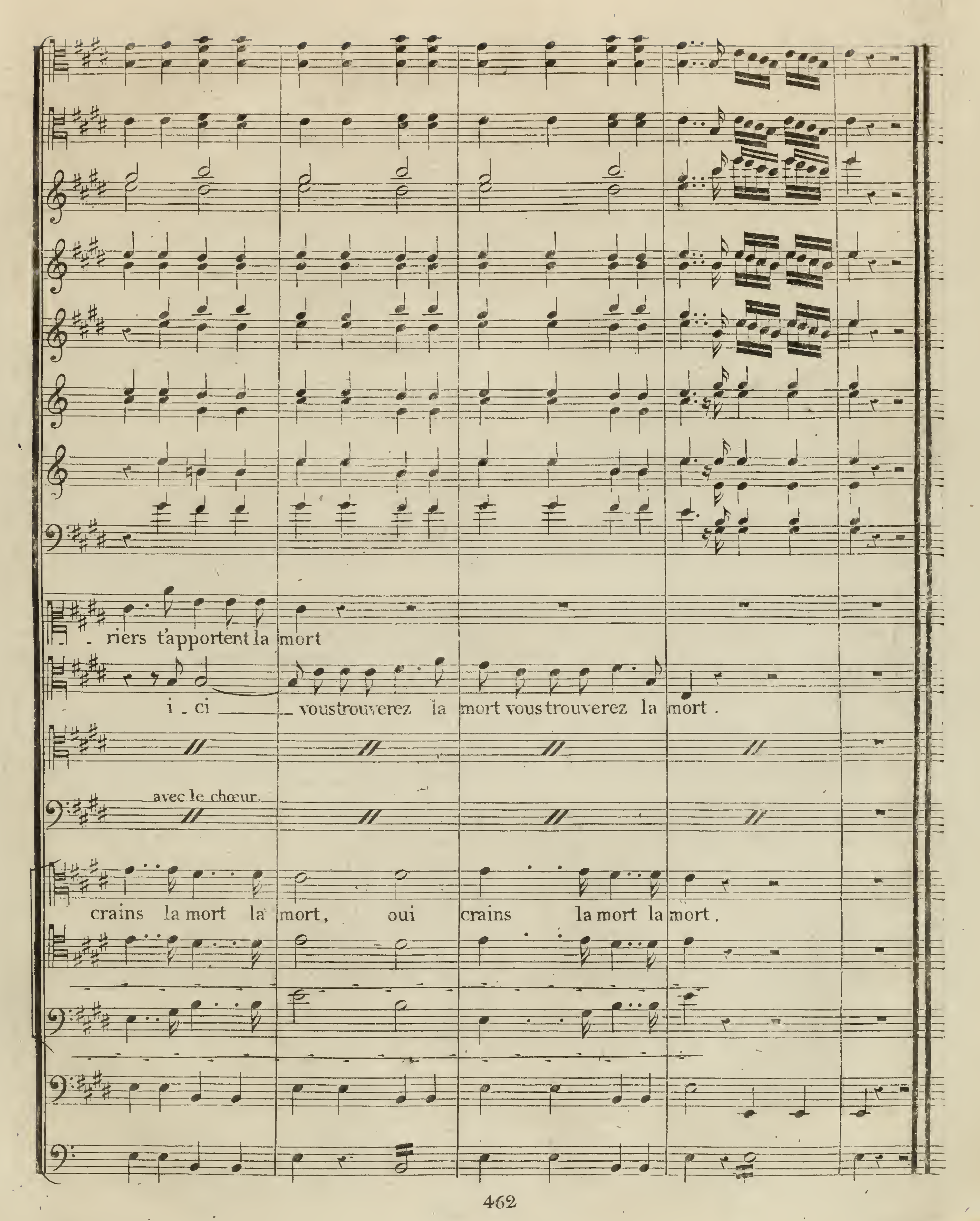

FF
FP
FFF
- port calmez ce funeste transport
fuis les U-
- - - raj - - re
ces guer riers t'apportent la mort trem - - -
- - raire où crains d'y rencontrer la mort où crains dy rencontrer la mort quitte ces
P


thal
crainsleurcœ_lère
et vous qui m'apportez la guerre
i_ci
bleingrat
frémis té_mé_rai_re trem_
bleingrat
fré_
lieux
fuis té_mé_rai_re quitte ces
lieux
lieux
fuis té_mé_rai_re
quitte ces lieux
quitte ces lieux
fuis té_mé_rai_re
quitte ces lieux
P cres
F
P cres


col oboi
vous trouverez la mort
- - mis témerai - - re ces guerriers ces guerriers t'ap por - - tent la
fuis témerai - - re ou crains ou crains d'y rencontrer la mort ou crains ou crs. d'y rencontrer la



fuis les U_thal fuis les U_ _thal crains leur co_lè_ _ _ _re ces guer_
mort ces guer riers t'apportent la mort ces guer riers t'apportent la mort oui
mort crains crains d'y rencontrer la mort crains crains d'y rencontrer la mort oui


- riers t'apportent la mort
i - ci vous trouverez la mort vous trouverez la mort.
avec le chœur.
crains la mort la mort, oui crains la mort la mort.

SCÈNE VI.

UTHAL, MALVINA, LARMOR, ULLIN, Bardes, Guerriers.

LARMOR.

En croirai-je mes yeux? Uthal! eh! quoi, rebelle,
Jusques dans ces forêts ta rage criminelle
Poursuit le cours de ses noirs attentats?

UTHAL.

Je venais y chercher une épouse infidelle,
Inflexible vieillard, je ne t'y cherchais pas.

LARMOR.

Non, tu ne croyais pas, ô Guerrier sans courage,
M'y trouver, entouré de ces nobles vengeurs.
Tu pensais qu'un vieillard appesanti par l'âge
Ne pourrait s'opposer à tes lâches fureurs.

UTHAL.

Je suis né violent, ambitieux peut-être:
Pour lâche, tu sais trop que je ne le suis pas.
A tes fiers ennemis je me suis fait connaître
Et mon sang a coulé pour toi dans les combats.
Malvina me fuyait: j'ai volé sur ses pas:
Seule, elle eut pu dompter ce cœur qu'elle déchire.
Avant que de la perdre, hélas!
J'ignorais que sur moi l'amour eût tant d'empire.
Ses pleurs auraient touché ce cœur impétueux:
Tu parais proférant l'insulte et la menace,
Tu parais, entouré de guerriers valeureux:
A l'aspect du danger je reprends mon audace.
C'est toi qui me forces, cruel,
A dédaigner ses vœux, à repousser sa plainte.
Ici le repentir aurait l'air de la crainte:
Plutôt que d'être vil, je reste criminel.

LARMOR.

Dans mon juste courroux, tu dois penser, perfide,
Qu'un tardir repentir ne me suffirait pas.
Je veux par ton supplice effrayer les ingrats,
Que ton crime....

UTHAL.

Il suffit: que la guerre en décide.
Je n'attends rien de toi: vaincu, je veux mourir,
Et si je suis vainqueur, être plus magnanime.
Mais cet objet si cher d'un amour légitime
Oseras-tu me le ravir?

LARMOR.

Moi, remettre ma fille au pouvoir d'un barbare!
Elle n'est plus à toi.

UTHAL.

J'ai reçu ses sermens:
Un saint nœud nous unit.

LARMOR.

Le crime vous sépare.

UTHAL.

Rends-la moi, c'en est trop: ces glaives menaçans,
Cet appareil affreux n'a rien qui m'épouvante:
De tes bras, de ton sein j'oserai l'arracher.

LARMOR.

De mes bras! c'est la mort que tu viendrais chercher:
Ce glaive punirait ton audace insolente.

MALVINA, (se jetant au milieu d'eux.)

Larmor, arrête! Uthal, garde-toi d'approcher:
Où vous emporte, hélas! une aveugle furie?
Avez-vous soif de sang? cruels! prenez ma vie.
Je ne suis rien pour vous: vos fatales fureurs
Étouffent, je le vois, le cri de la nature;
Si vous en repoussez le tendre et doux murmure,
Que la pitié du moins parle encore à vos cœurs.
Barbares, répondez: quand cette horrible guerre
Aura de l'un des deux terrassé la valeur,

Quel sera mon refuge, hélas! en ma misère?
Irai-je me jetter dans les bras du vainqueur?
Dans ces bras teints du sang d'un époux ou d'un père!
Trouverrai-je, au millieu de sa pompe guerrière,
Des chants pour célébrer sa gloire et sa splendeur?..
Uthal, tu fus coupable, et j'ai pleuré ton crime:
Pour un père outragé, chargé d'ans, malheureux,
J'ai dû te fuir, ingrat!... vous m'êtes chers tous deux;
Et de tous deux enfin je me vois la victime!...
Hélas! ce jour d'horreur pourrait m'être si doux!
Uthal, fléchis un peu ton courage farouche:
Et toi, s'il se repent, s'il tombe à tes genoux,
Larmor, que ma prière et son remords te touche.
Éteignez dans mes bras la haine et le courroux:
Vous voyez mes douleurs, mes mortelles allarmes,
Prenez pitié de l'état où je suis.

(Après un moment de silence.)

Eh quoi! mon désespoir, mon amour et mes larmes
Ne peuvent désarmer d'aussi chers ennemis?

UTHAL.

J'aurais cédé peut-être à tes pleurs, à tes charmes;
Mais je ne puis, en lâche, implorer mon pardon:
Moi! céder au milieu des armes!
Parmi ces glaives nuds tomber à ses pieds!...Non.

(Tirant son épée.)

Enfans du Noir Morven, ce cœur est inflexible:
Je suis seul contre vous, et je n'en frémis pas.
Venez...mon dernier jour sera pour vous terrible,
Et je vous vendrai cher l'honneur de mon trépas.

MALVINA.

Arrêtez....quoi! guerriers, les transports de sa rage
A ce combat honteux pourraient vous entraîner?
Il est seul: épargnez, admirez son courage:
Vous venez le combattre, et non l'assassiner.

Premier BARDE.

Ô fille de Larmor, ta frayeur nous outrage.
Uthal! tes ennemis sont francs et généreux:
Nous suivrons de Morven l'antique et noble usage.
Rassemble tes guerriers, reviens au milieu d'eux;
Amis de ce vieillard, nous t'apportons la guerre.
Veux-tu la paix? rends-lui son sceptre et ses États.

UTHAL.

Je ne veux point de lois d'une horde étrangère.
Fils de Morven, j'accepte les combats:
Du sang de l'étranger nos lances sont avides.

Le BARDE.

Cet étranger t'apporte un juste châtiment.

UTHAL.

Laissons les vains dicours à des femmes timides:
Combattrons-nous bientôt?

Le BARDE.

Ce jour même.

UTHAL.

A l'instant,
Du haut de ce rocher, le signal des batailles
Aux murs de Dunthalmon soudain retentira:
Mes guerriers l'entendront. Les filles de Selma
Ne verront point vos funérailles.

MALVINA, (l'arrêtant.)

Cher Uthal!

UTHAL.

Laisse-moi...Tu peux encor choisir;
Parle: lequel des deux te semble préférable?
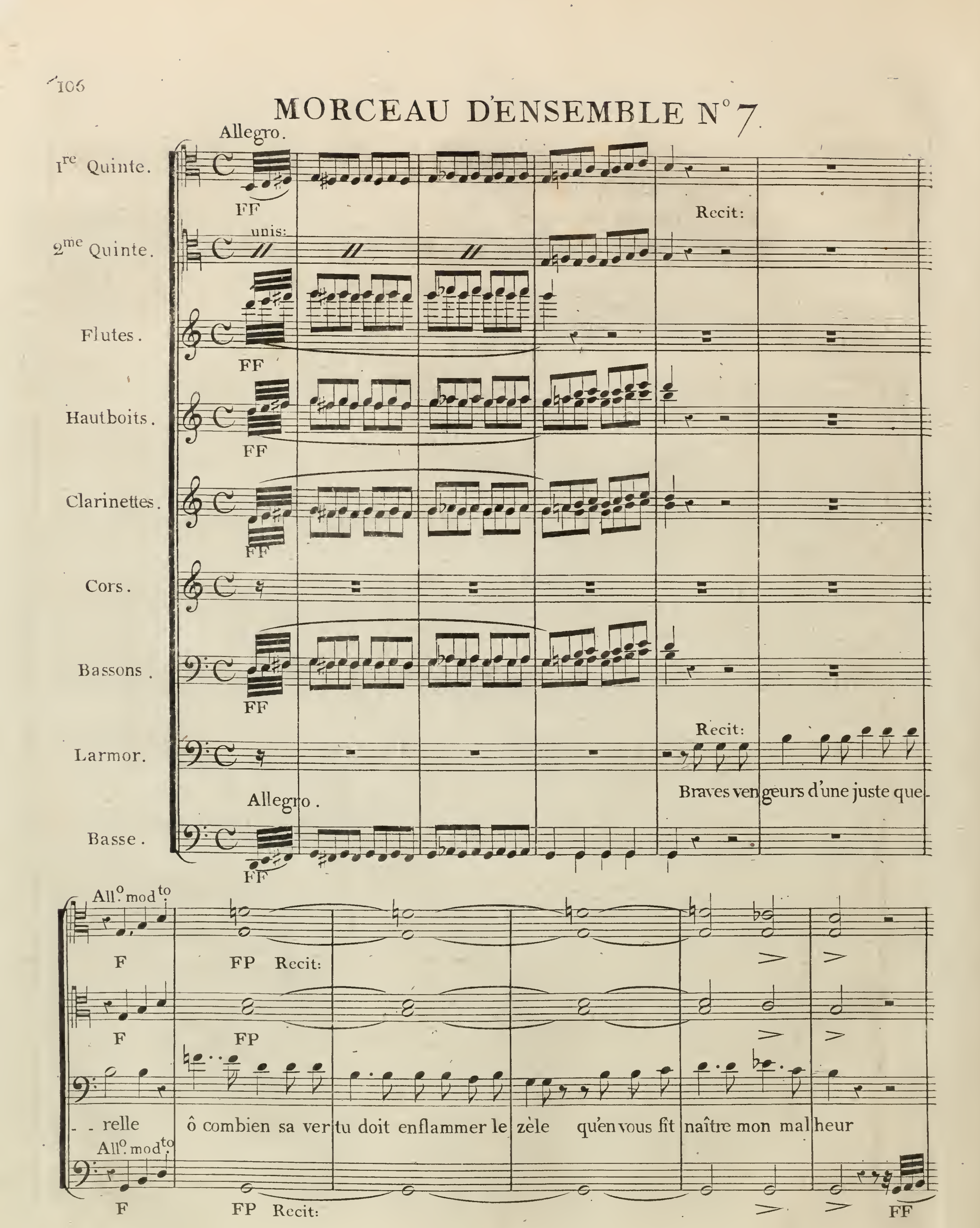
MALVINA.
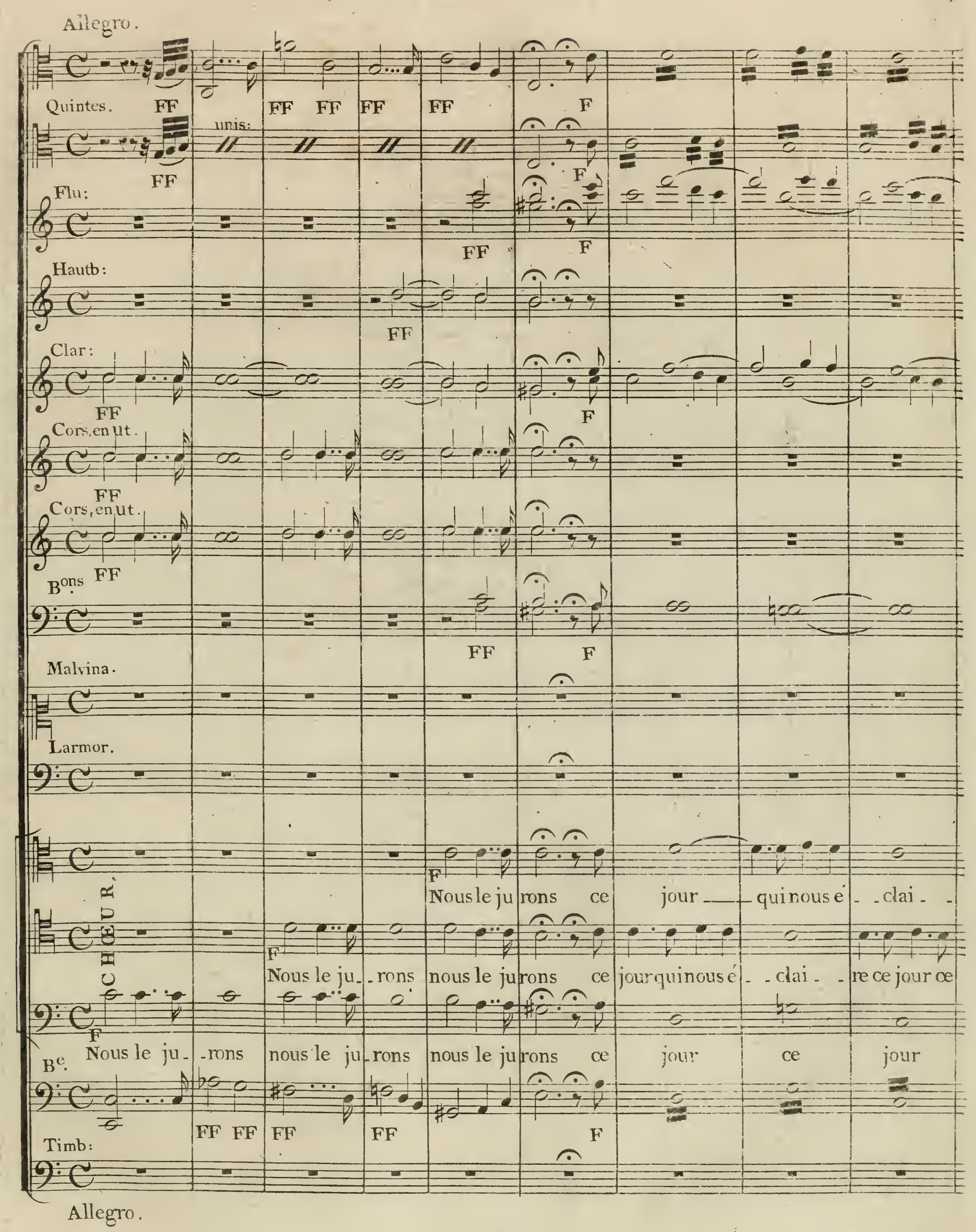
Mon père est opprimé, mon époux est coupable:
Mon choix est fait.

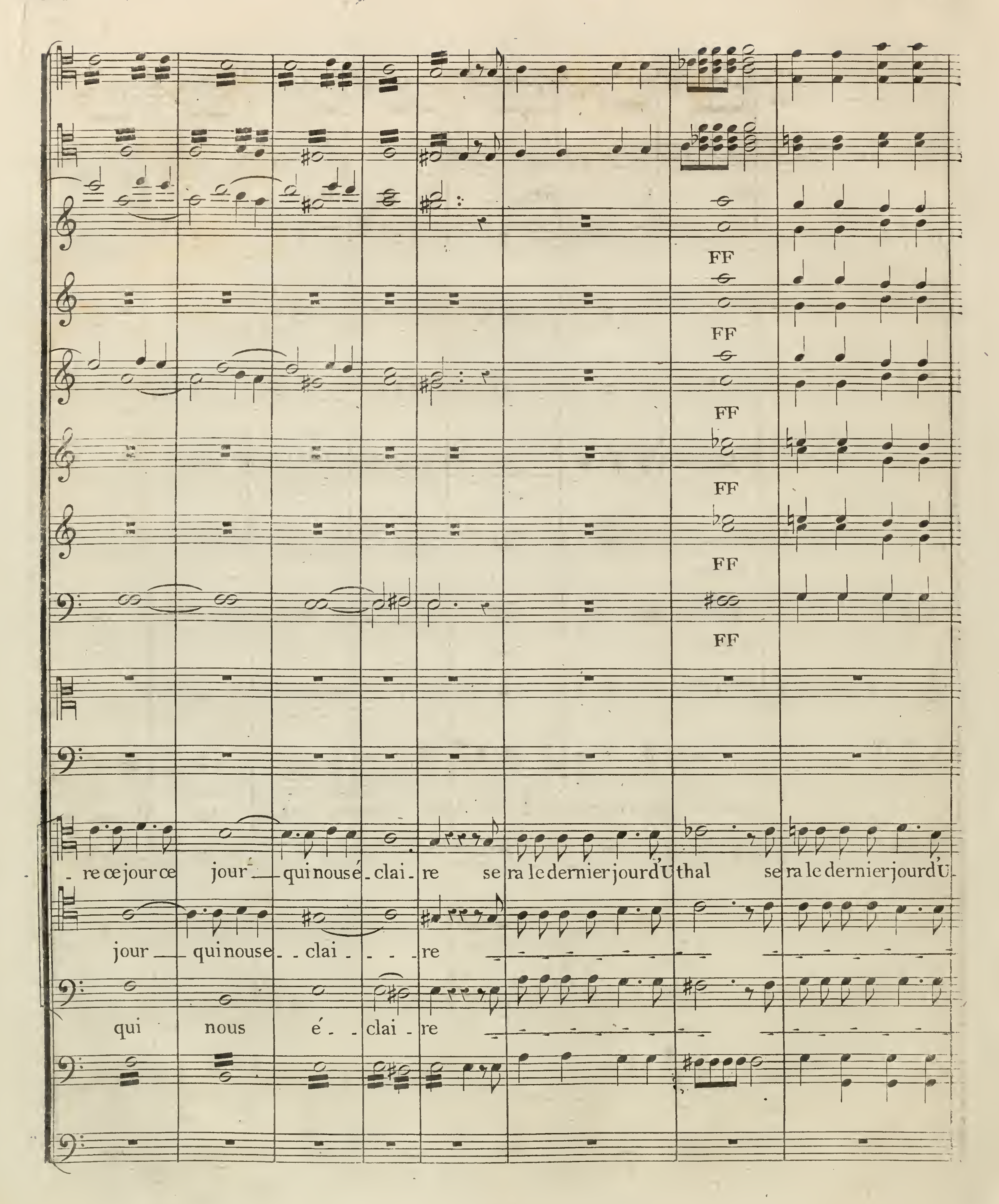
UTHAL.

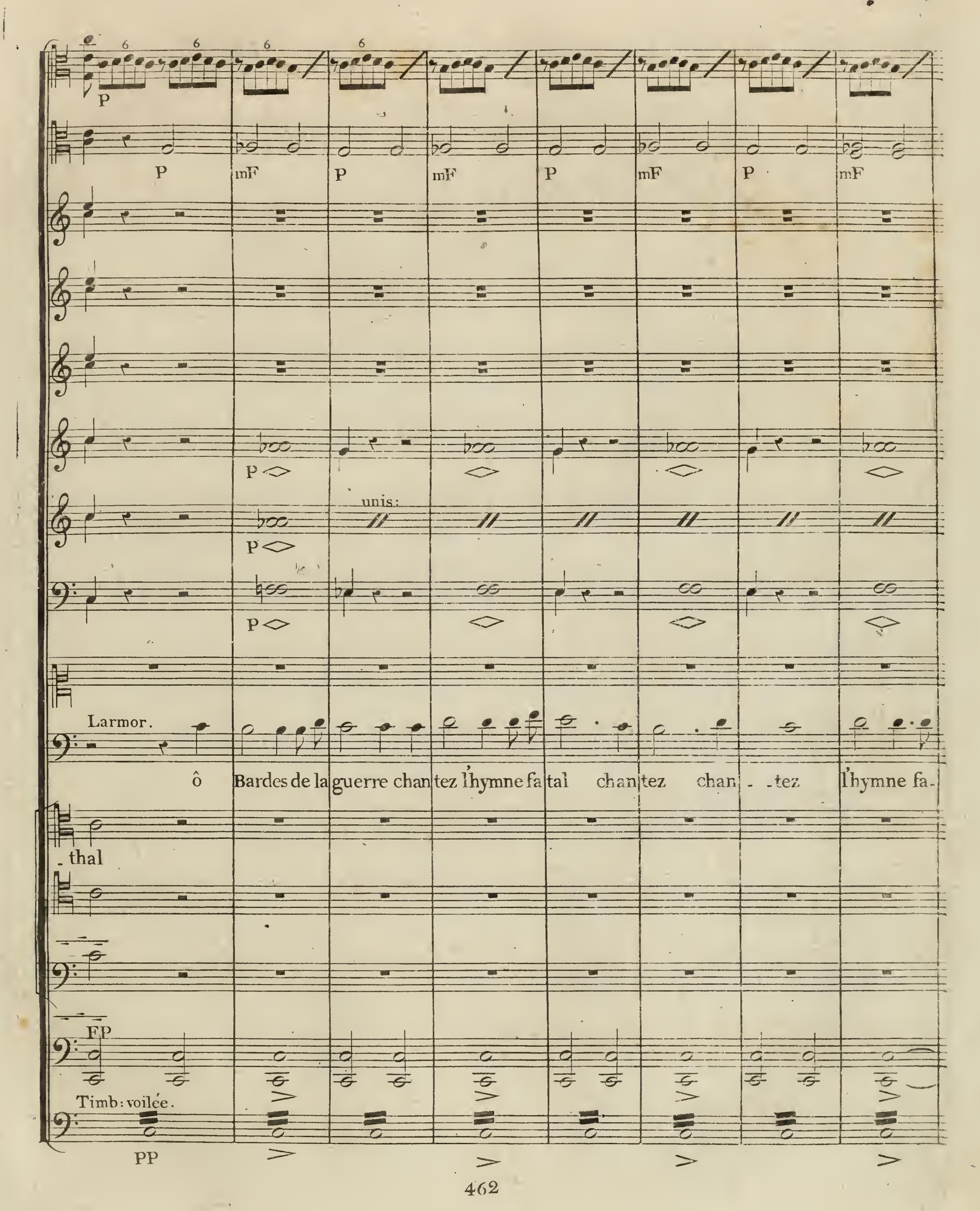
Adieu, je vais vaincre ou mourir.
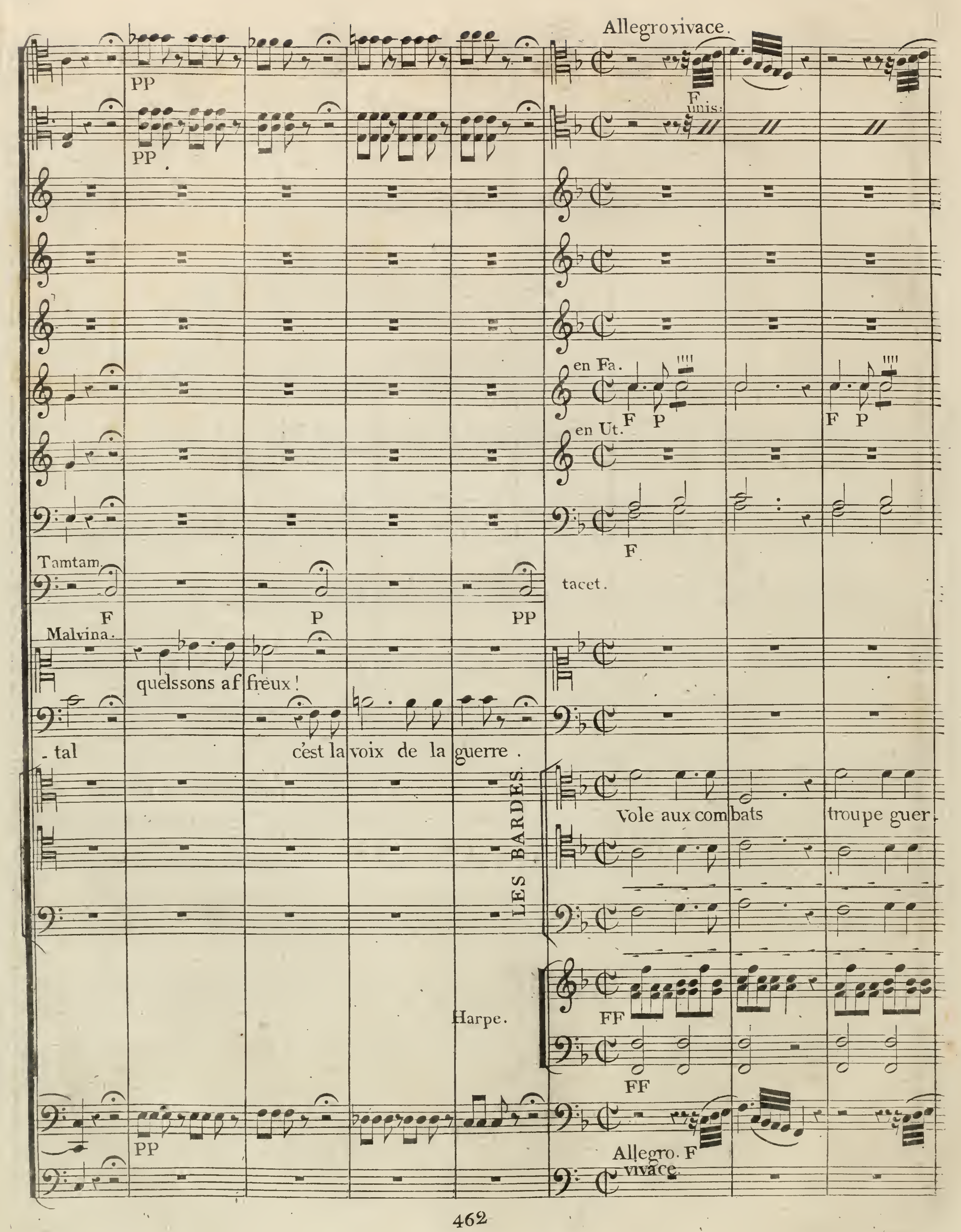
MORCEAU D'ENSEMBLE N° 7

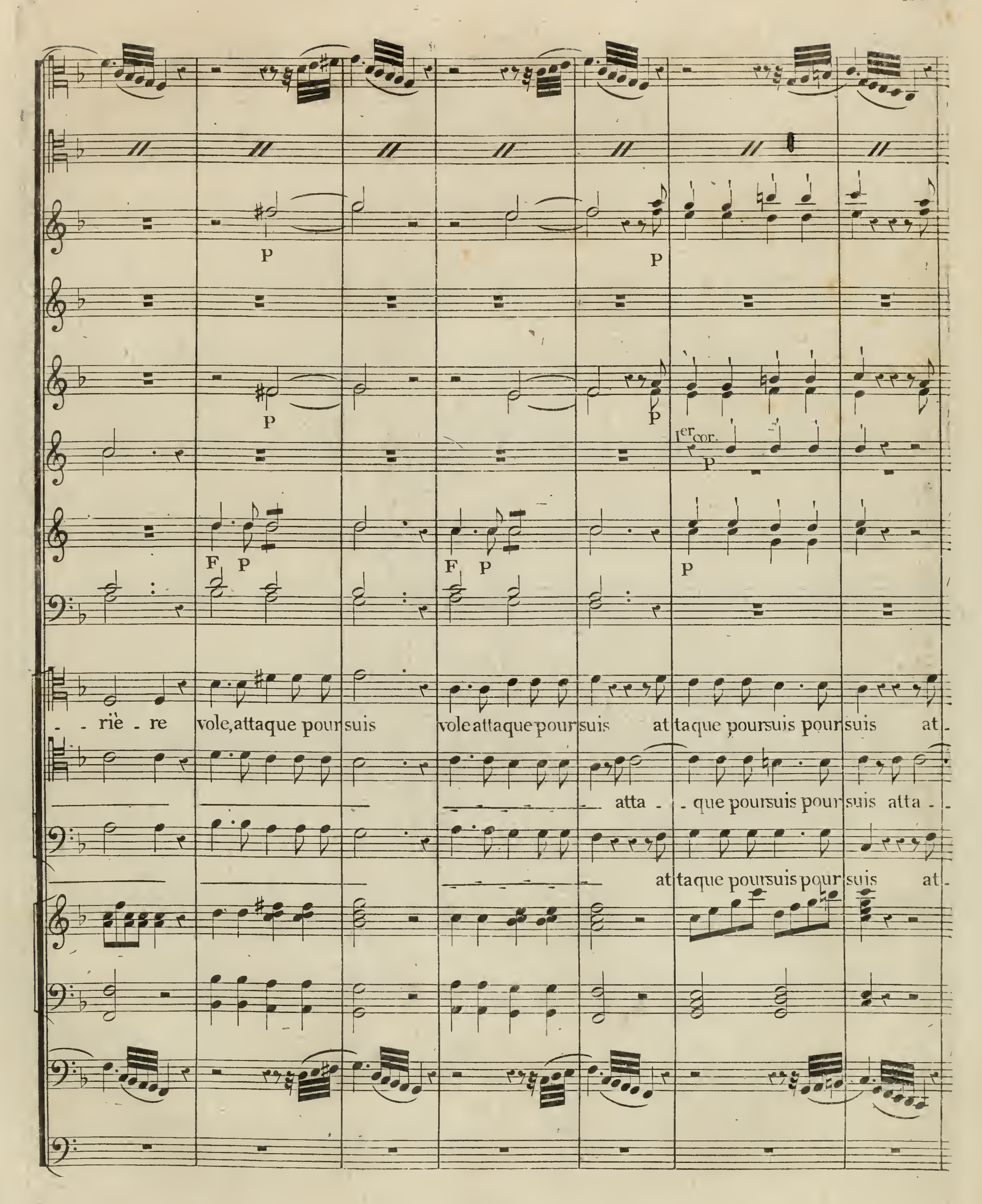


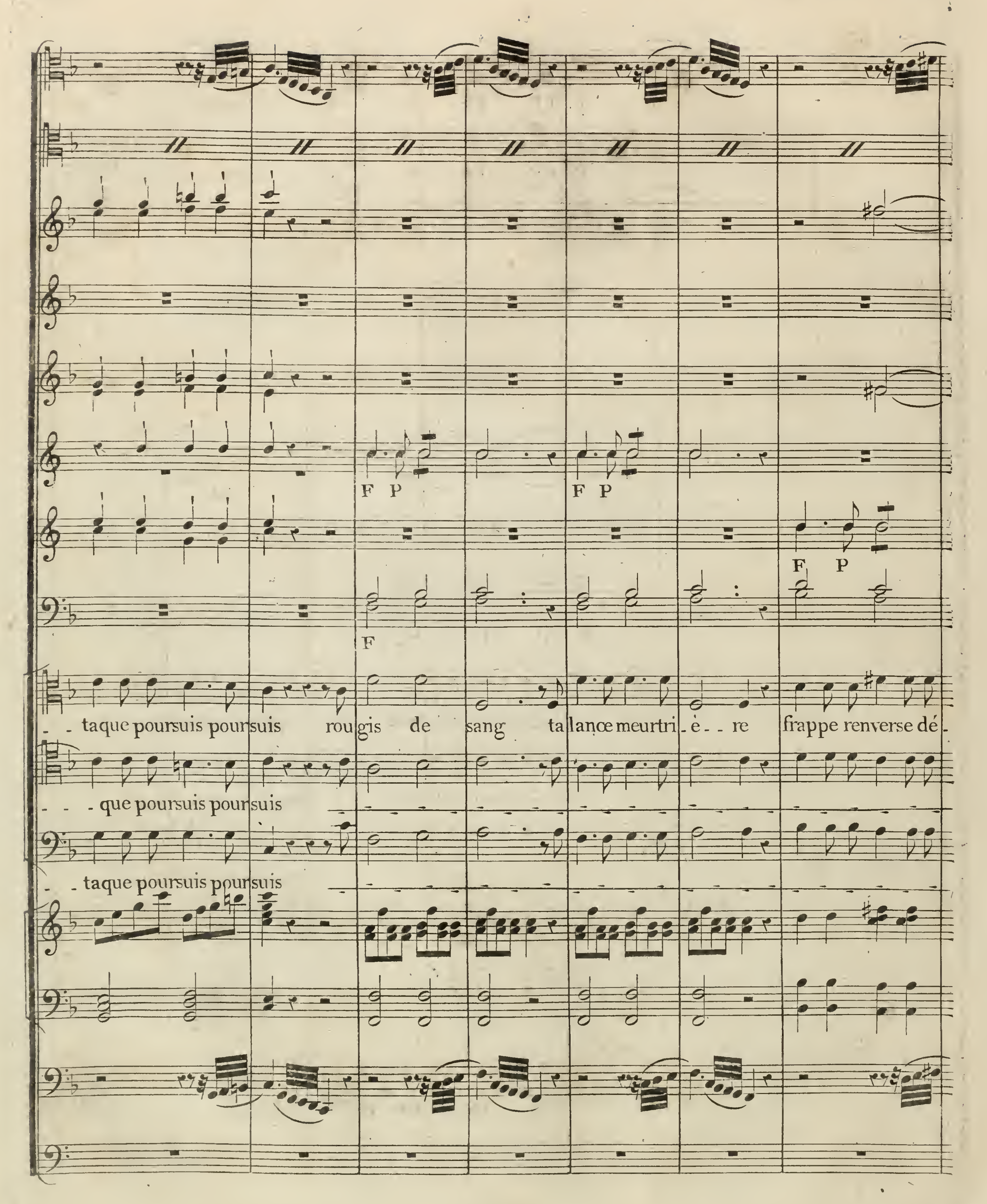

Allegro.
Quintes.
unis:
Flu:
Hautb:
Clar:
Cors, en ut.
Cors, en ut.
Bons.
Malvina.
Larmor.
CHŒUR.
Nous le ju rons ce jour qui nous é - clai -
Nous le ju - rons nous le ju rons ce jour qui nous é - clai - re ce jour ce
Nous le ju - rons nous le ju rons nous le ju rons ce jour ce jour
Be.
Timb:
Allegro.
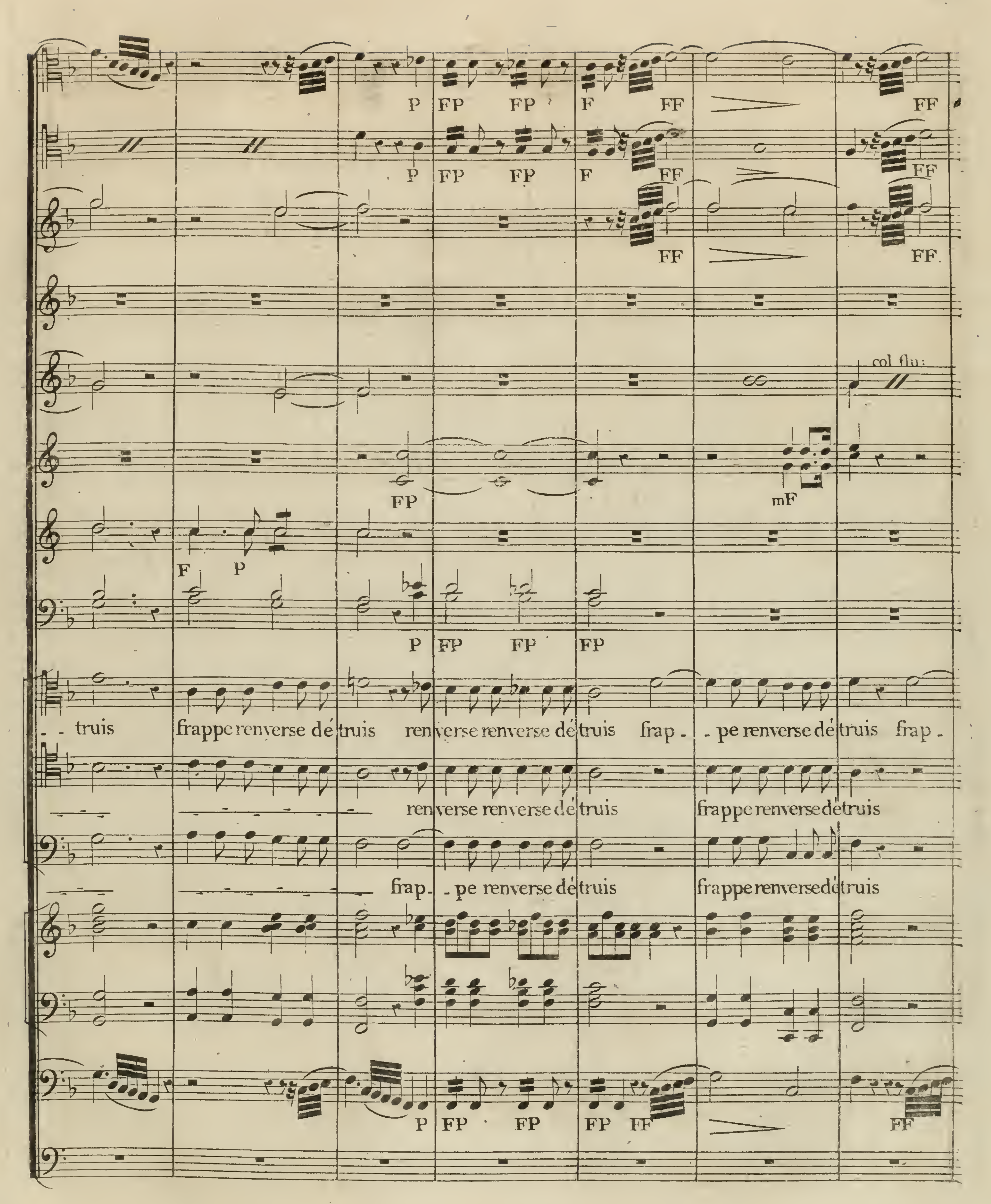

FF
FF
FF
FF
FF
FF
re ce jour ce jour qui nous é-clai-re se ra le dernier jour d'Uthal se ra le dernier jour d'U-
jour qui nous e-clai-re
qui nous é-clai-re

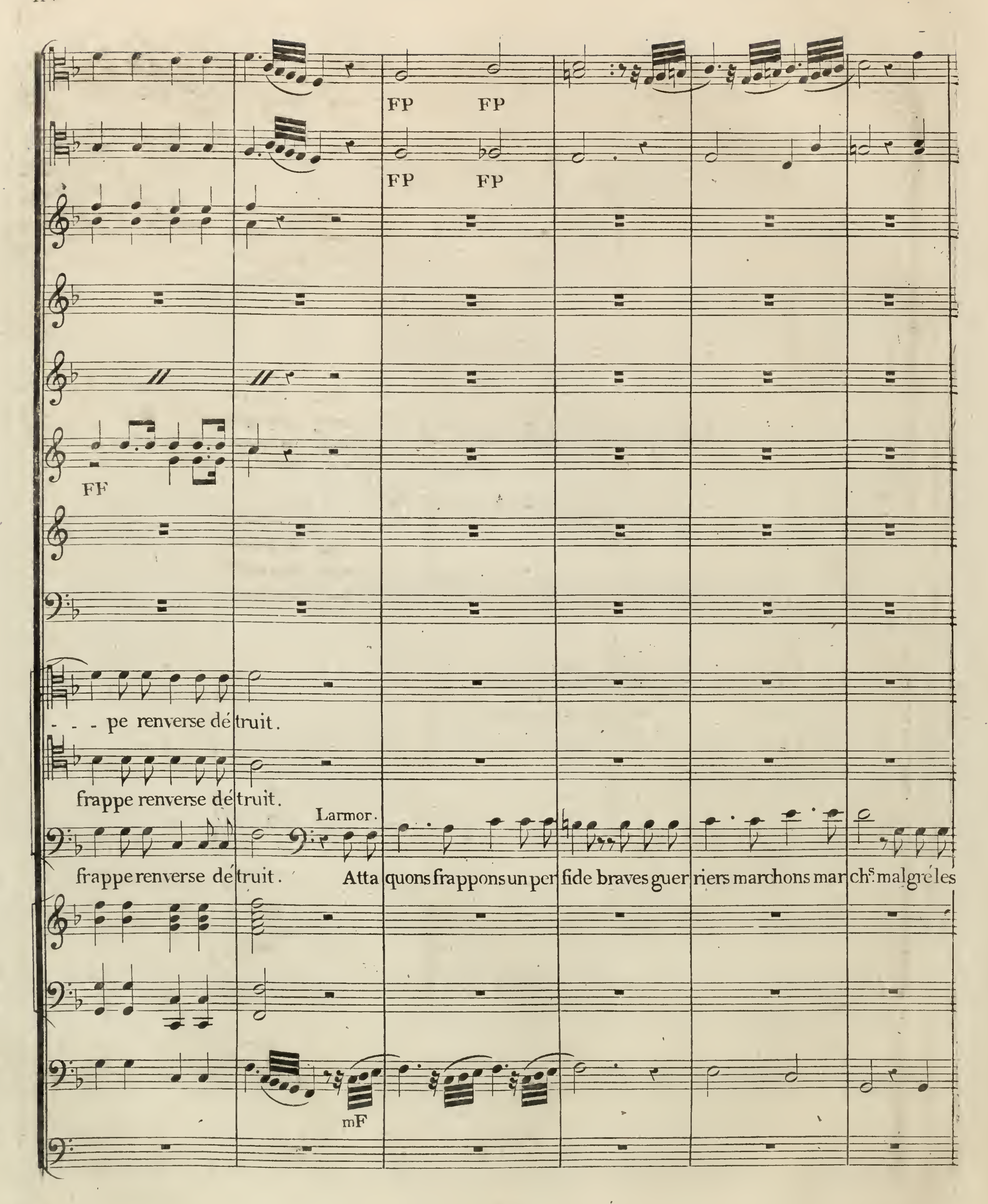

Larmor.
ô Bardes de la guerre chantez l'hymne fatal chantez chan - -tez l'hymne fa-
- thal
unis:
Timb: voilée.

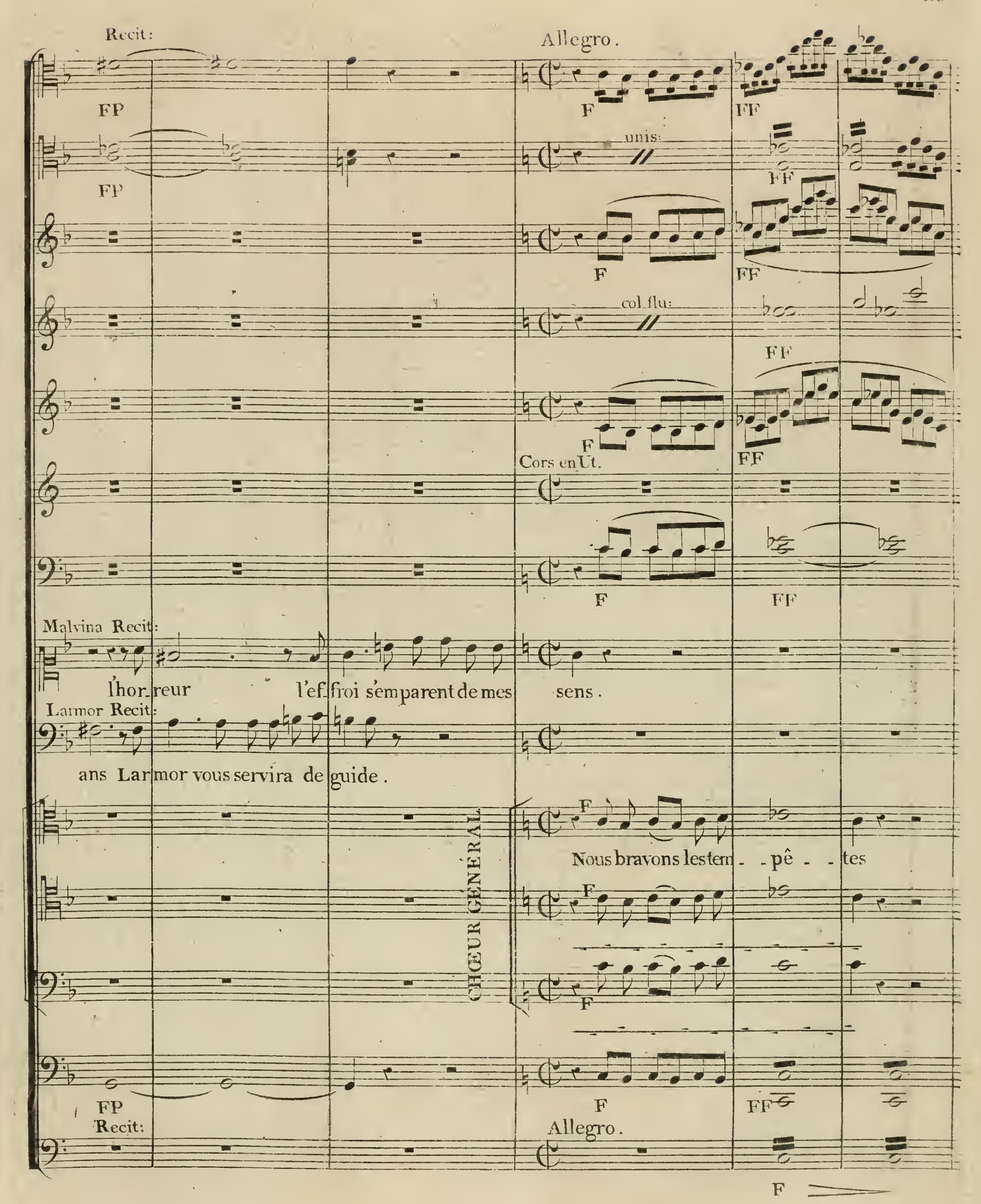

Allegro vivace.
PP
PP
unis:
en Fa.
en Ut.
Tamtam.
tacet.
Malvina.
quels sons af freux!
- tal
c'est la voix de la guerre.
LES BARDES.
Vole aux combats
troupe guer
Harpe.
FF
Allegro. F
vivace.

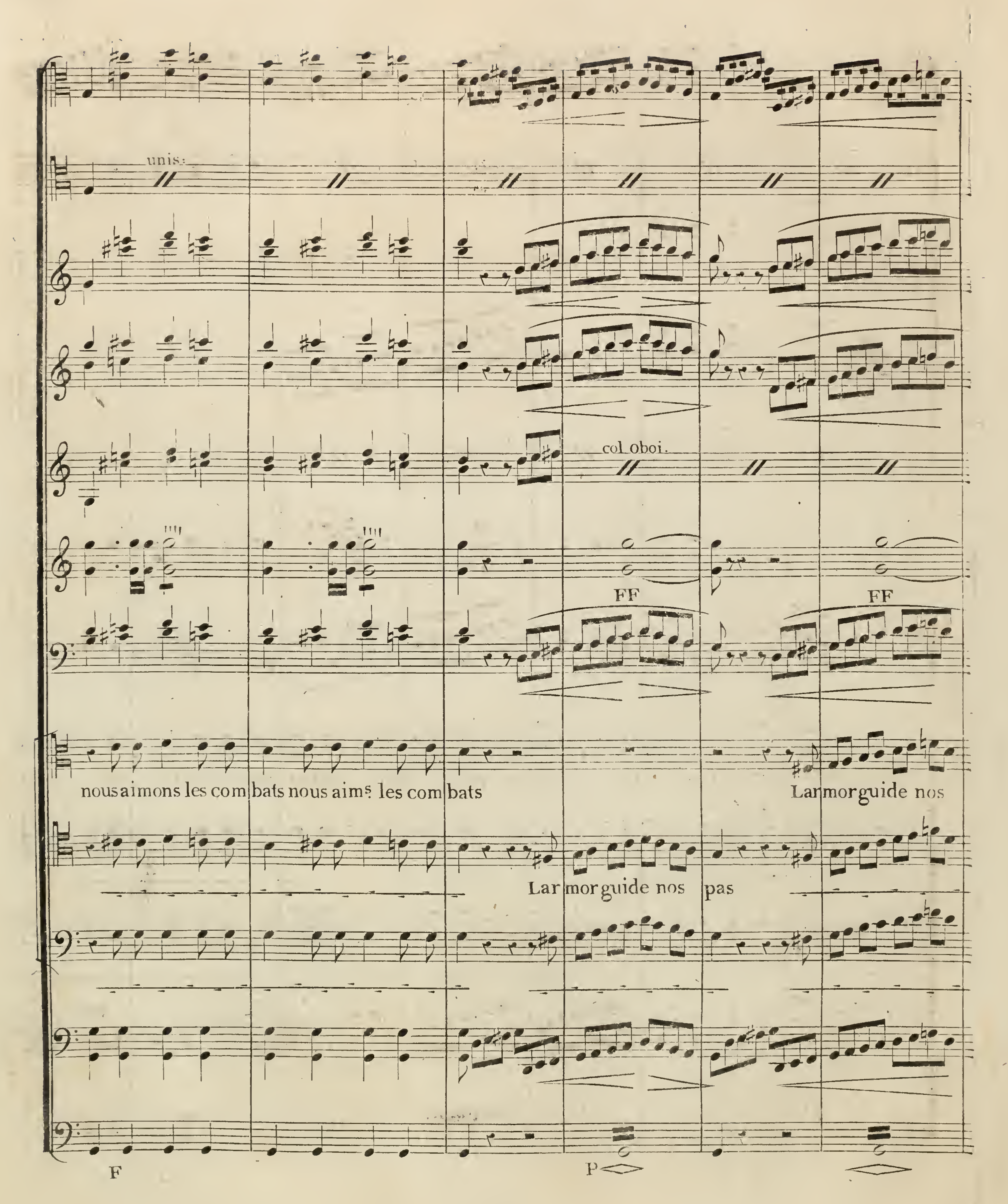

1er cor.
- riè - re vole, attaque pour suis vole attaque pour suis at taque poursuis pour suis at -
atta - - que poursuis pour suis atta -
at taque poursuis pour suis at -

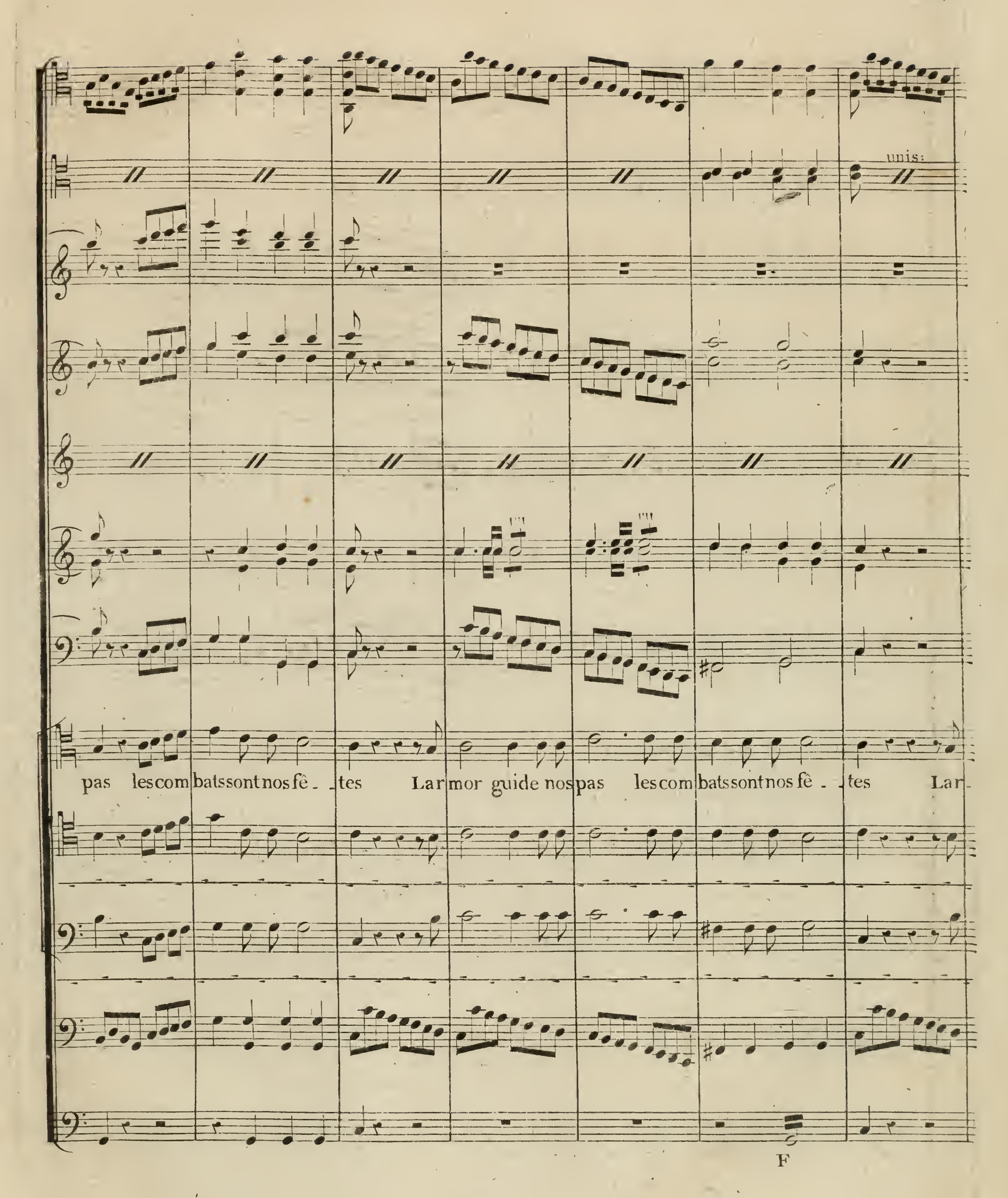

F P
F P
F P
F
- - taque poursuis pour suis rou gis de sang ta lançe meurtri - è - - re frappe renverse dé -
- - - que poursuis pour suis
- - taque poursuis pour suis

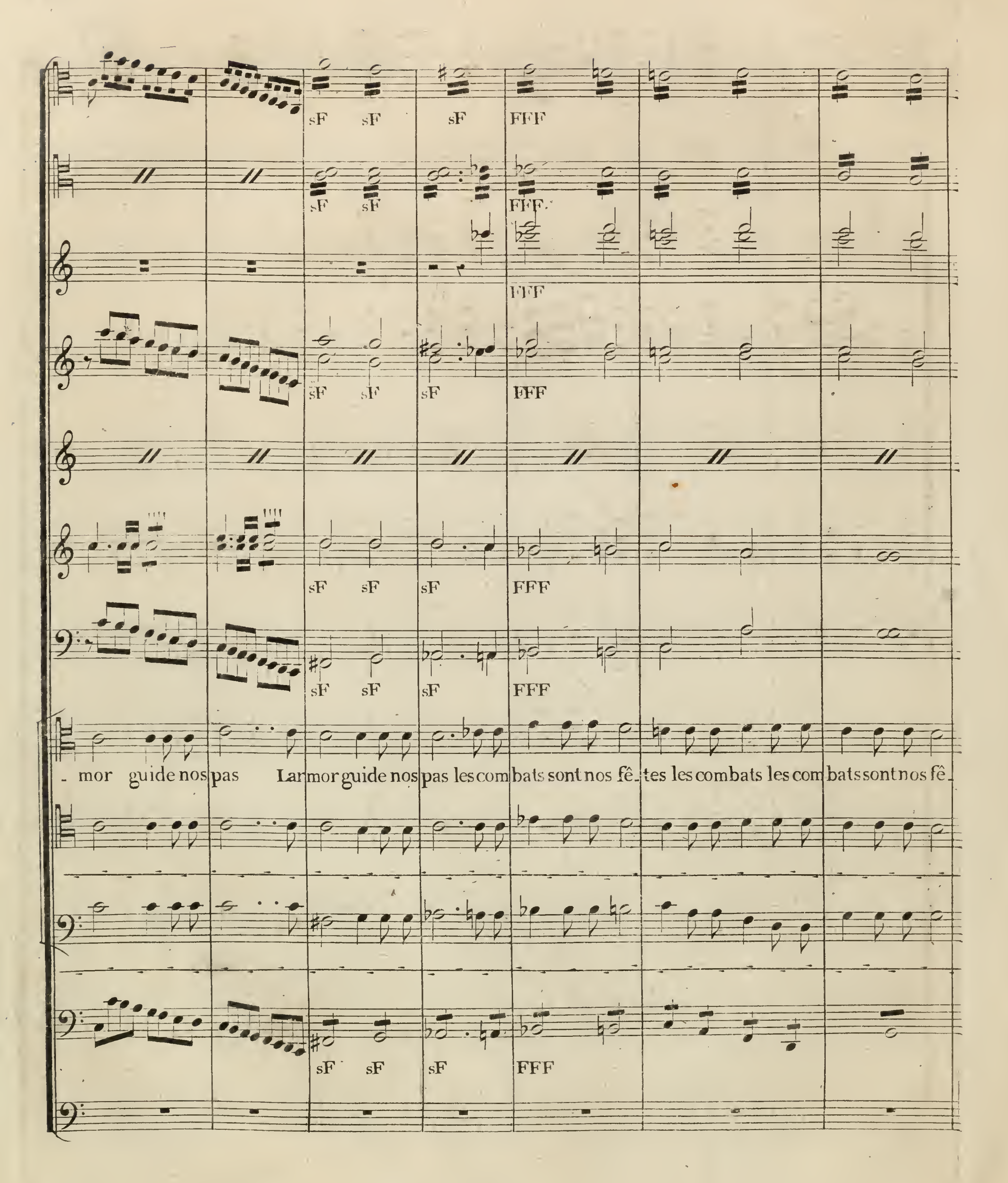

P
FP
FP
F
FF
FF
col flu:
mF
F
P
- - truis
frappe renverse dé truis
renverse renverse dé truis
frap - - pe renverse dé truis
frap -
renverse renverse dé truis
frappe renverse dé truis
frap - - pe renverse dé truis
frappe renverse dé truis


FP
FP
FP
FP
FF
- - - pe renverse dé truit.
frappe renverse dé truit.
Larmor.
frappe renverse dé truit.
Atta quons frappons un per fide braves guer riers marchons mar chs. malgré les
mF

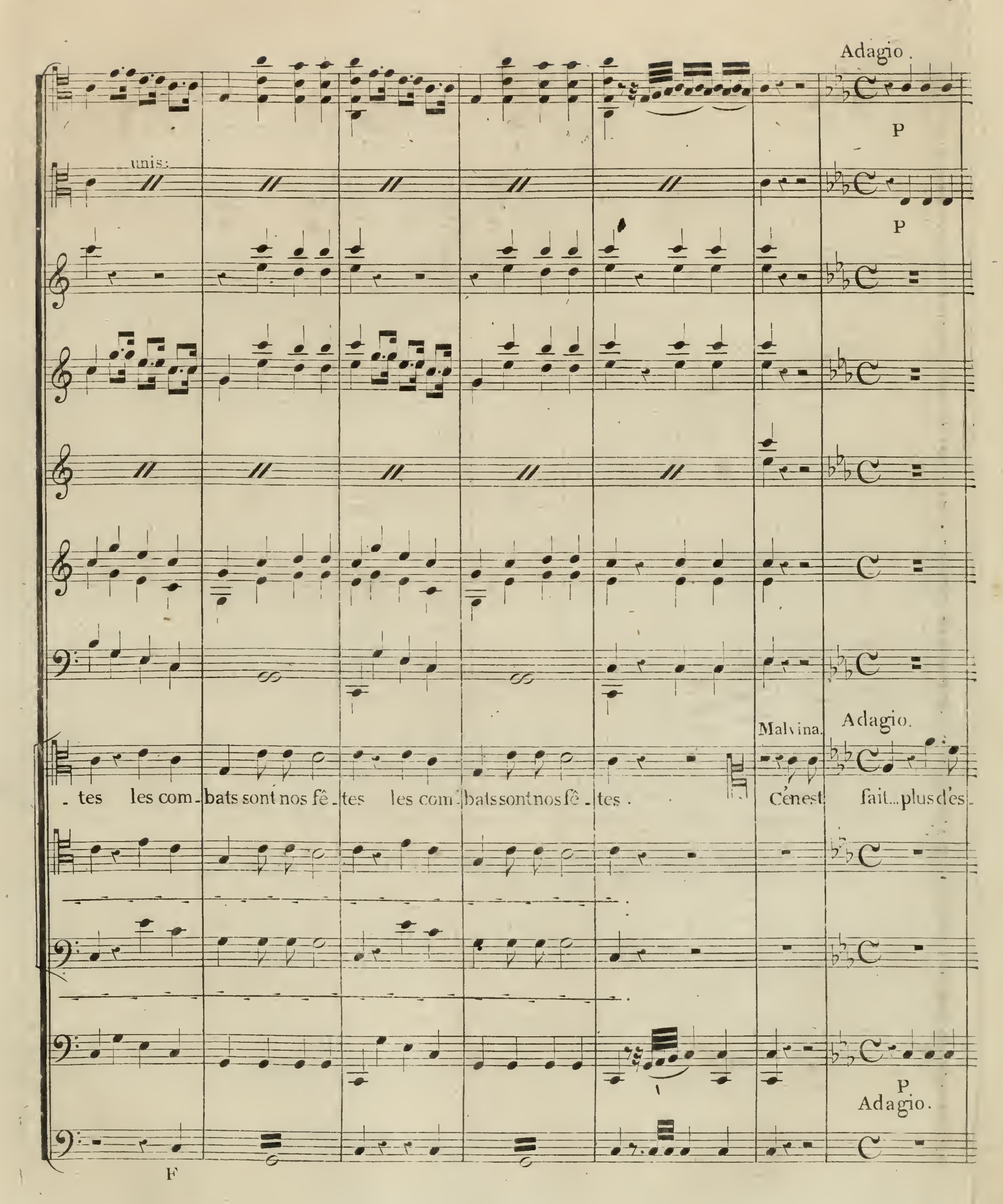

Recit:
Allegro.
FP
F
FF
unis:
col flu:
Cors en Ut.
Malvina Recit:
l'hor_reur l'ef_froi s'emparent de mes sens.
Larmor Recit:
ans Lar_mor vous servira de guide.
CHŒUR GÉNÉRAL
Nous bravons les tem_ _pê_ _tes
Recit:
Allegro.

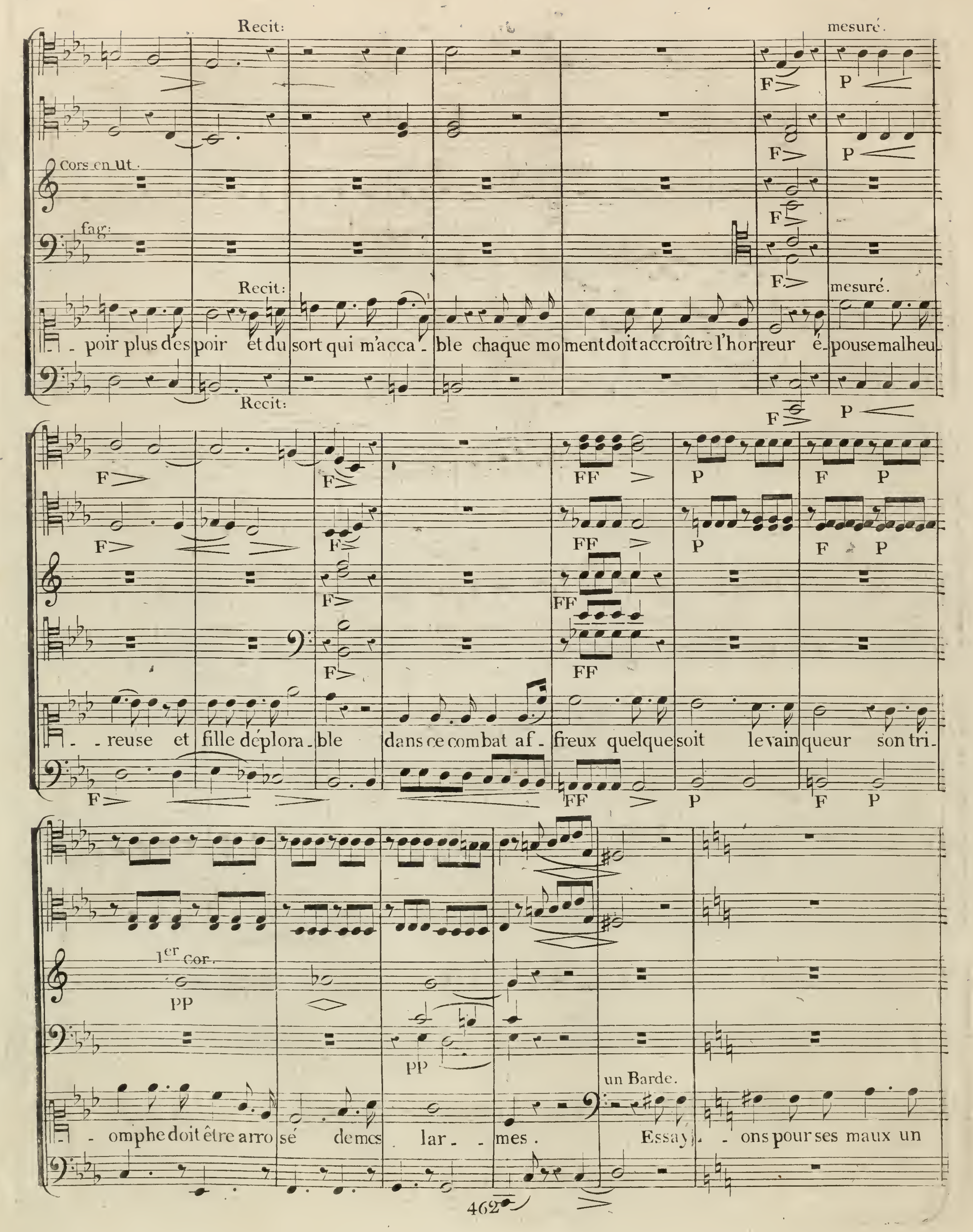

unis:
col oboi.
FF
FF
nous aimons les com bats nous aim^s les com bats
Lar mor guide nos
Lar mor guide nos pas
F
P


unis:
pas les com bats sont nos fê _ tes Lar mor guide nos pas les com bats sont nos fê _ tes Lar
F
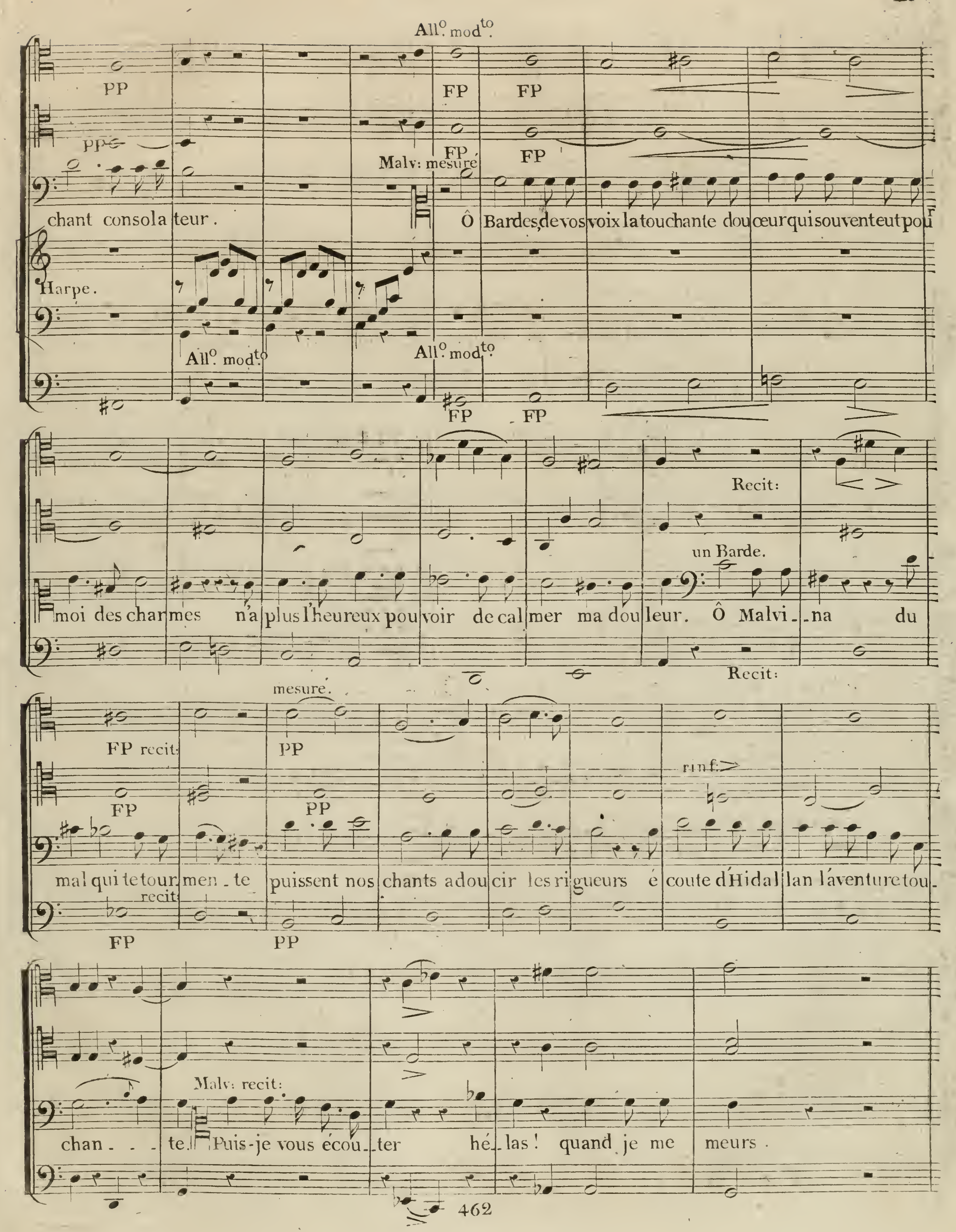


sF sF sF FFF
sF sF FFF
FFF
sF sF sF FFF
sF sF sF FFF
sF sF sF FFF
- mor guide nos pas Lamor guide nos pas les com bats sont nos fê_tes les combats les com bats sont nos fê_
sF sF sF FFF
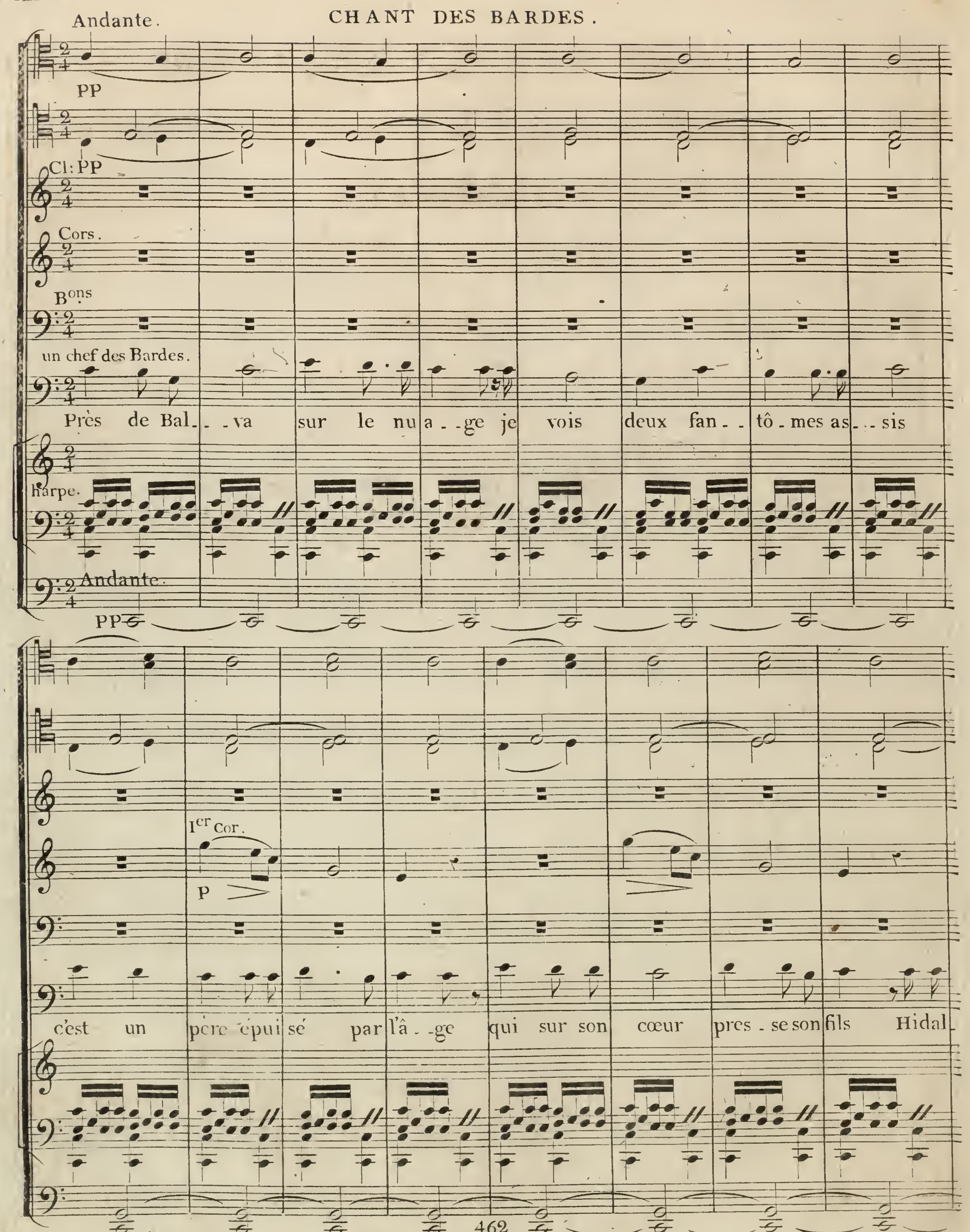

Adagio.
P
unis:
P
Malvina.
Adagio.
- tes les com_ bats sont nos fê_ tes les com_ bats sont nos fê_ tes.
C'en est fait...plus d'es_
P
Adagio.
F
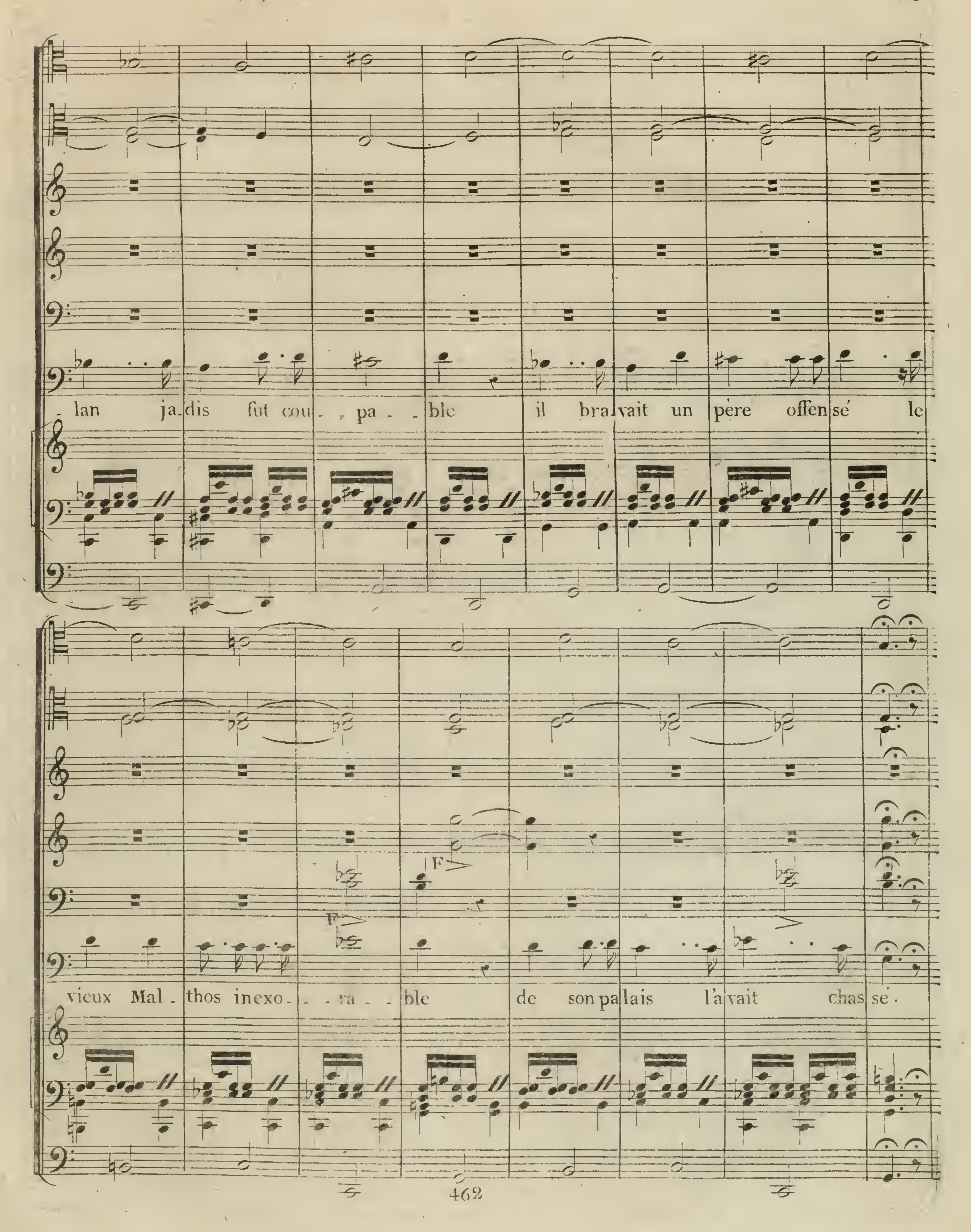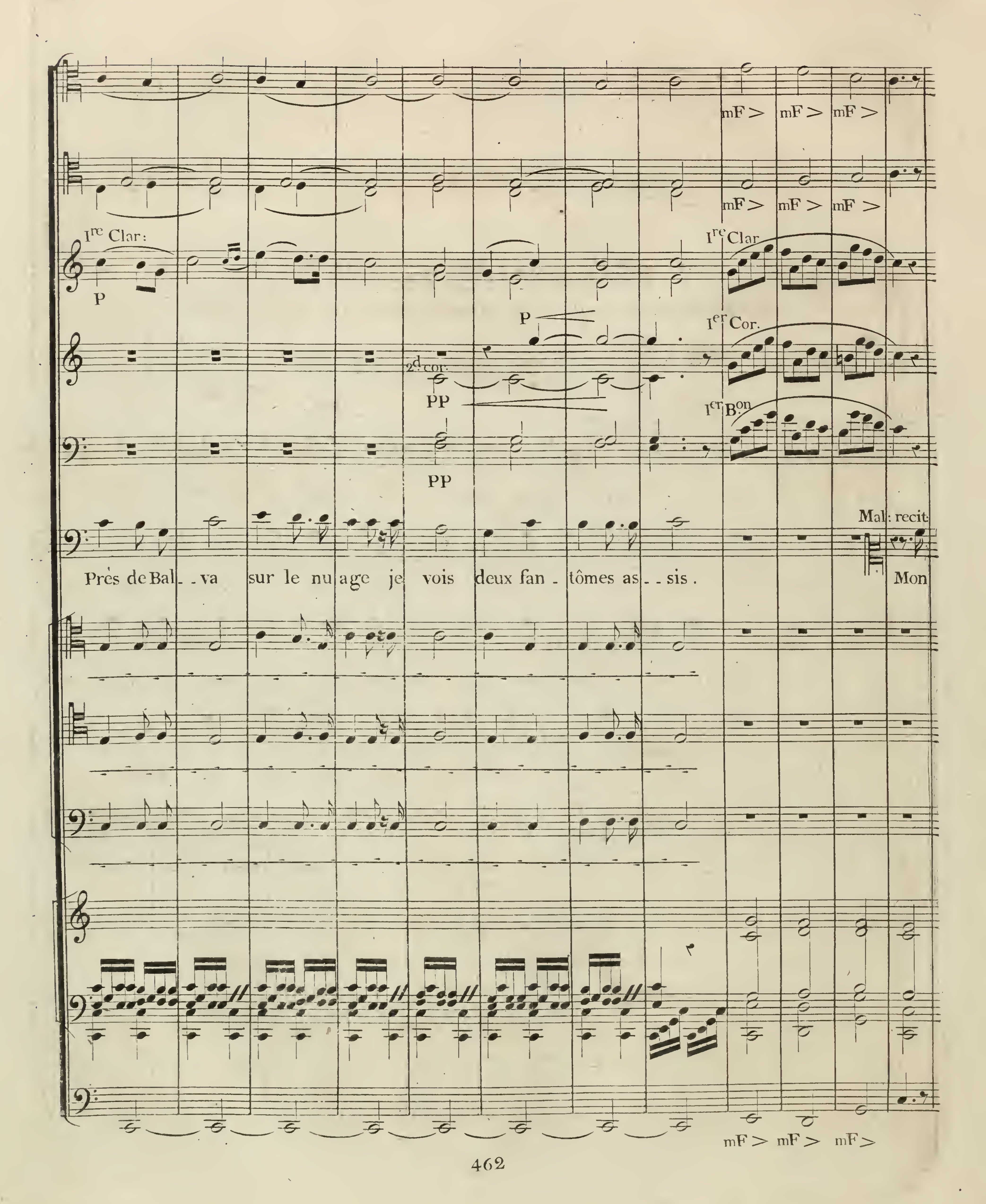


Recit:
mesuré.
Cors en ut.
fag:
Recit:
mesuré.
- poir plus des poir et du sort qui m'acca - ble chaque mo ment doit accroître l'hor reur é - pouse malheu -
Recit:
- reuse et fille déplora - ble dans ce combat af - freux quelque soit le vain queur son tri -
1er cor.
un Barde.
- omphe doit être arro sé de mes lar - - mes . Essay - - ons pour ses maux un

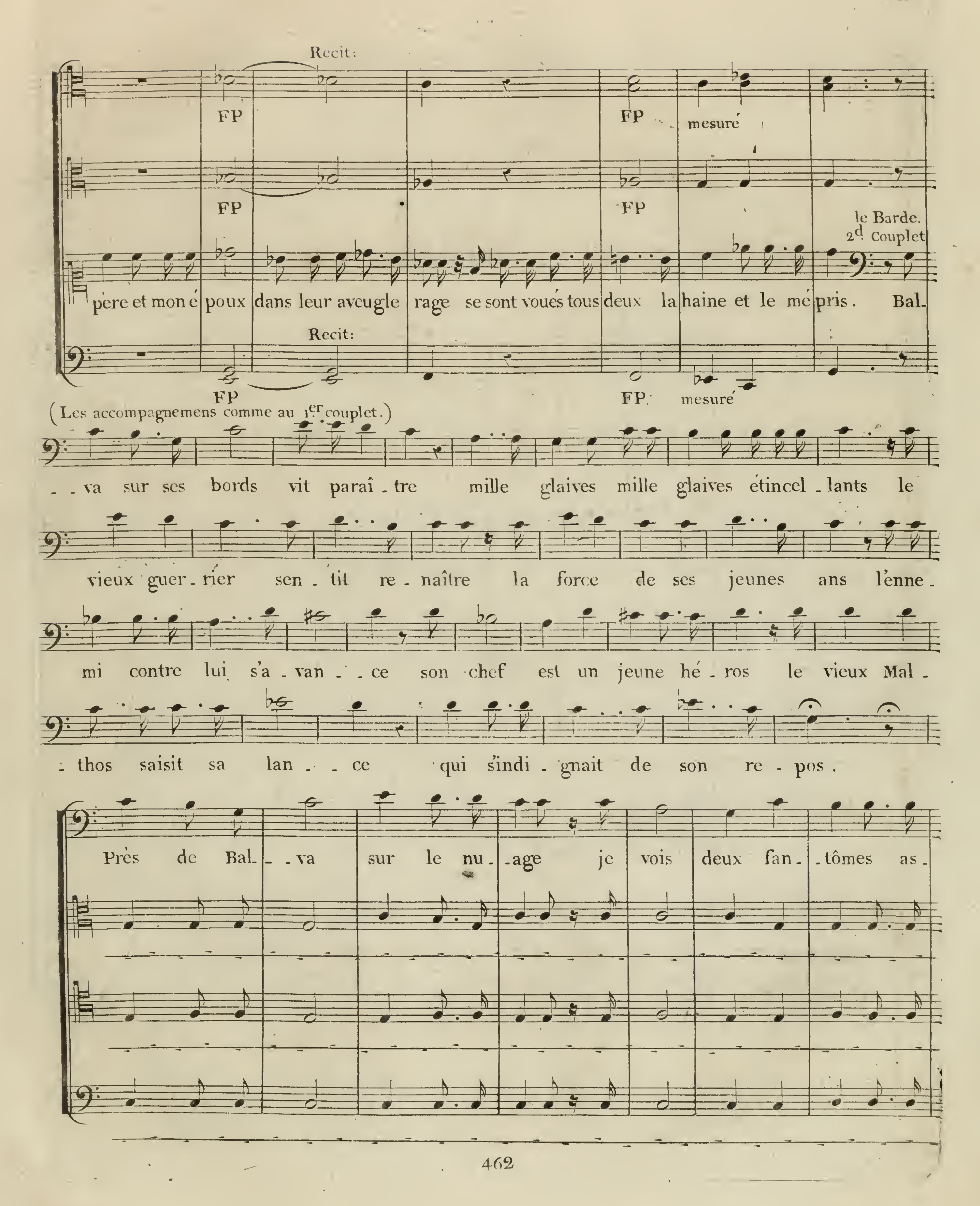

All° mod^to.
PP
FP
FP
Malv: mesure
chant consola teur.
Ô Bardes,de vos voix la touchante douceur qui souvent eut pour
Harpe.
All° mod^to
moi des charmes n'a plus l'heureux pouvoir de calmer ma douleur.
Recit:
un Barde.
Ô Malvi_na du
mesure.
FP recit:
PP
rinf.
mal qui te tourmen_te puissent nos chants adoucir les rigueurs écoute d'Hidallan l'aventure tou_
recit:
Malv: recit:
chan_ _ te. Puis-je vous écou_ter hé_las! quand je me meurs.
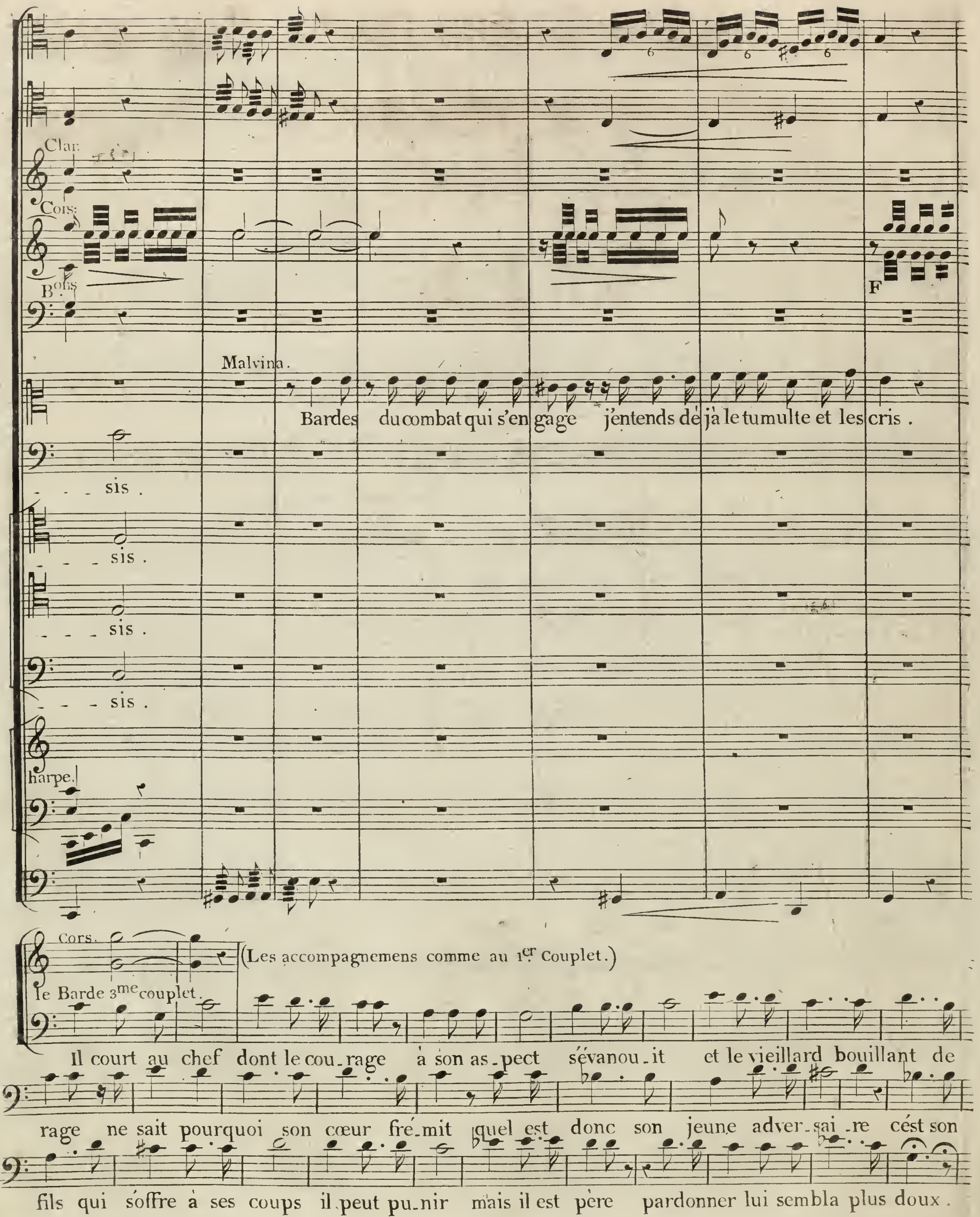
CHANT DES BARDES.
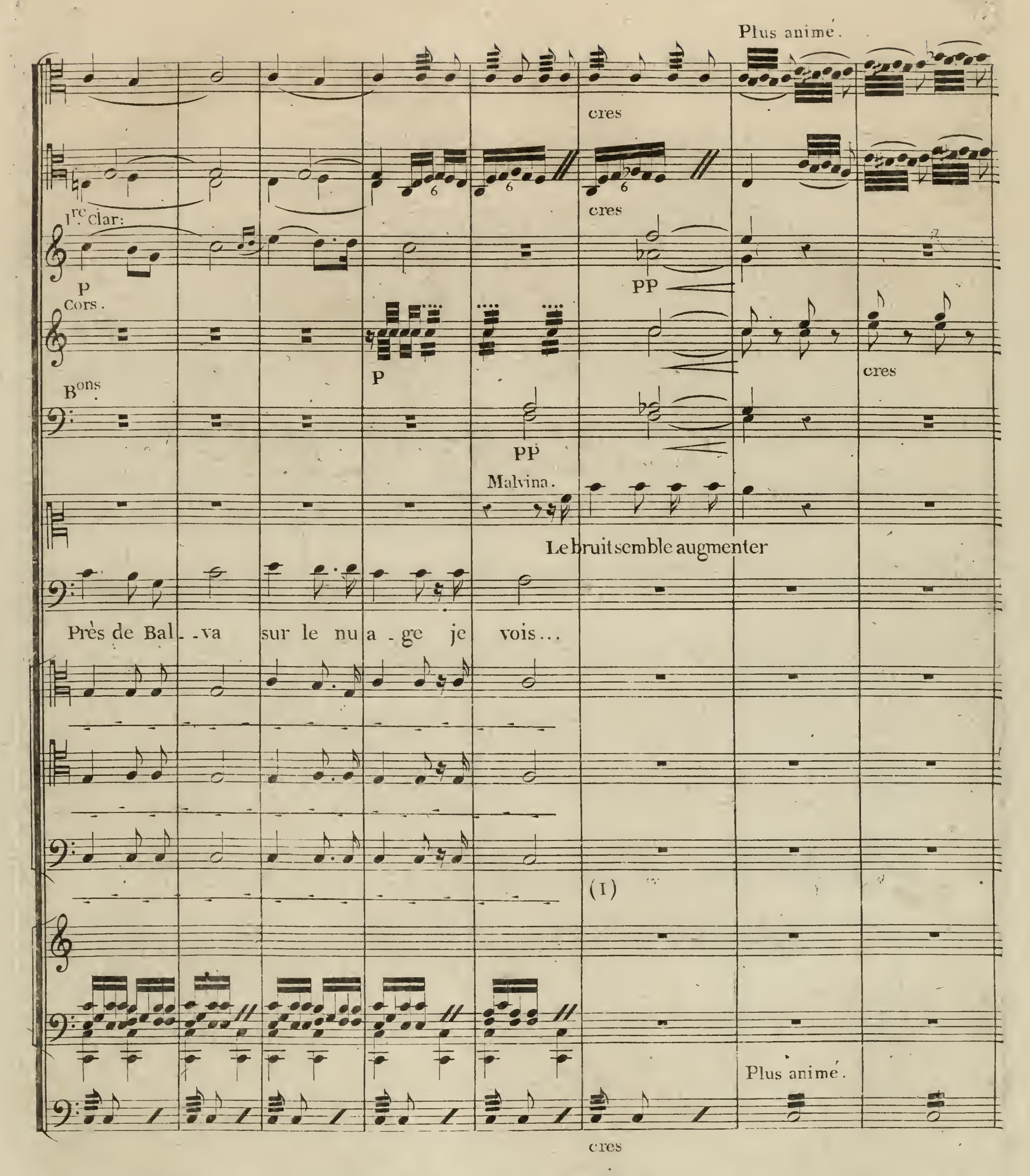



lan ja_dis fut cou_ _ pa_ _ ble il bra_vait un père offen_sé le
vieux Mal_thos inexo_ _ ra_ _ ble de son pa_lais l'a_vait chas_sé.
F
F
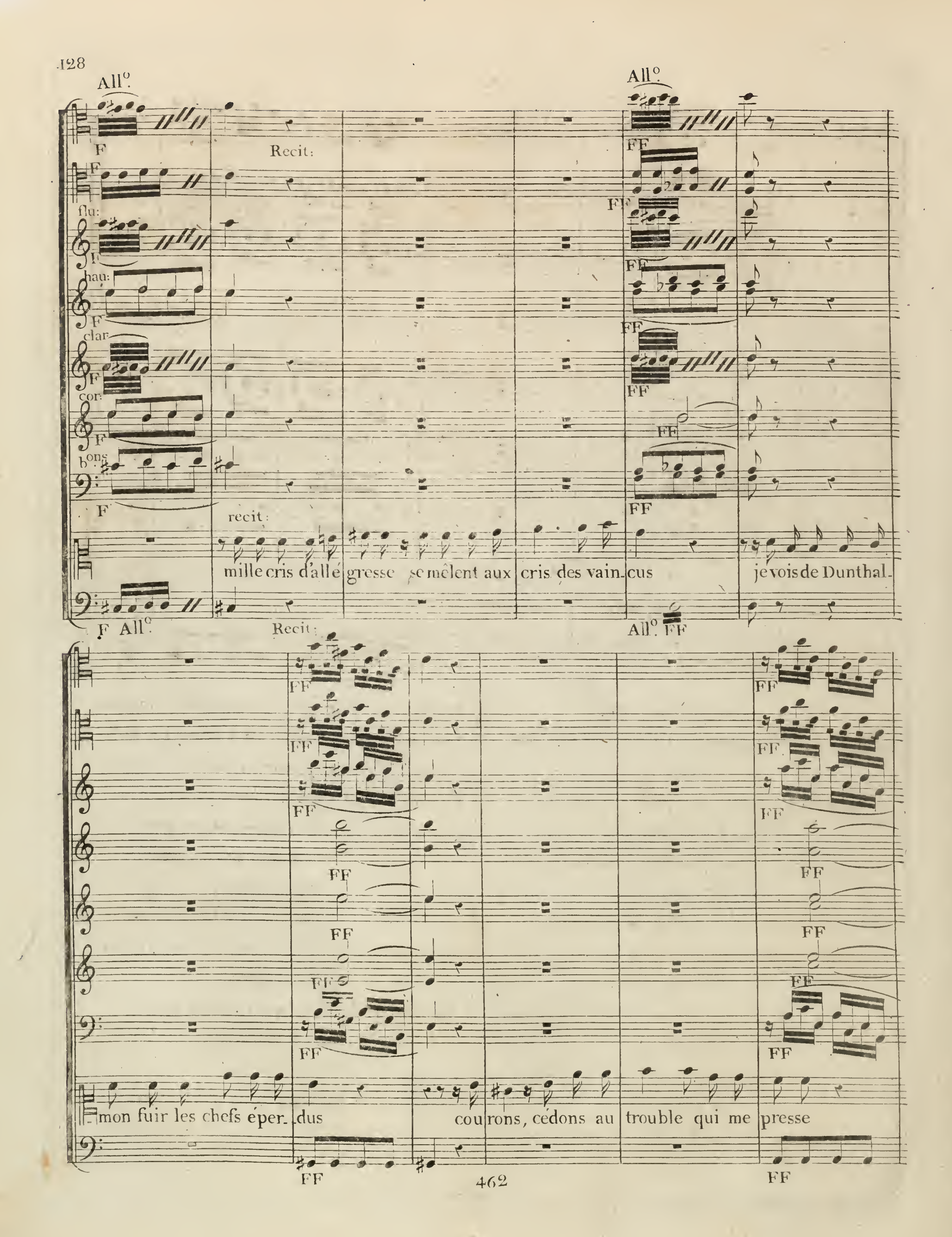

mF > mF > mF >
mF > mF > mF >
Ire Clar:
P
Ire Clar
P
Ier Cor.
2d cor.
PP
Ier Bon
PP
Mal: recit
Près de Bal - va sur le nu age je vois deux fan - tômes as - sis. Mon
mF > mF > mF >


Recit:
FP
FP
mesuré
FP
FP
le Barde.
2d. Couplet
père et mon é poux dans leur aveugle rage se sont voués tous deux la haine et le mé pris. Bal.
Recit:
FP
FP.
mesuré
(Les accompagnemens comme au 1er. couplet.)
- - va sur ses bords vit paraî - tre mille glaives mille glaives étincel - lants le
vieux guer - rier sen - tit re - naître la force de ses jeunes ans l'enne -
mi contre lui s'a - van - - ce son chef est un jeune hé - ros le vieux Mal -
- thos saisit sa lan - - ce qui s'indi - gnait de son re - pos.
Près de Bal - - va sur le nu - - age je vois deux fan - - tômes as -
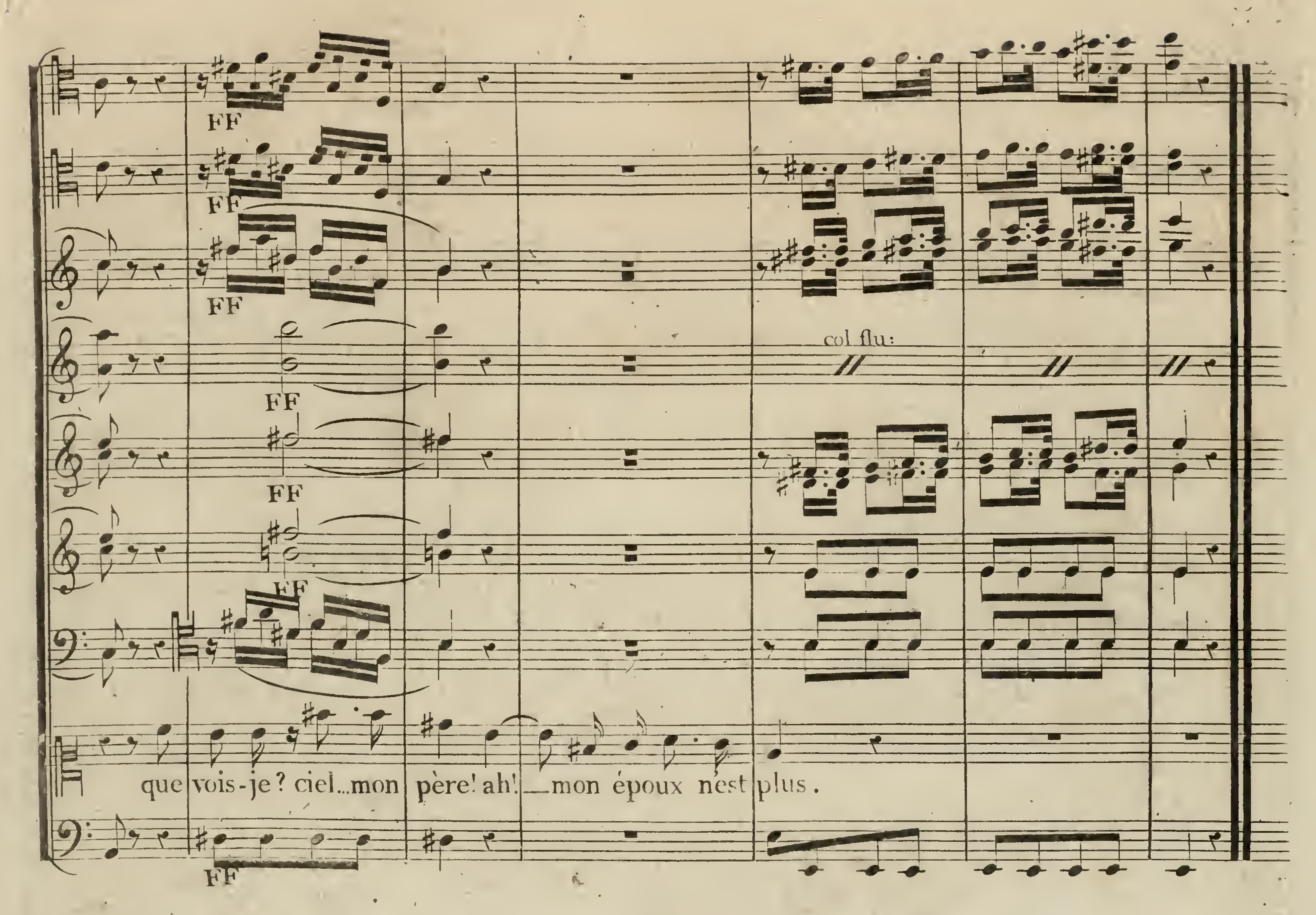

Clar.
Cors.
Bons
Malvina.
Bardes du combat qui s'engage j'entends déjà le tumulte et les cris.
sis.
sis.
sis.
sis.
harpe.
Cors.
(Les accompagnemens comme au 1er Couplet.)
le Barde 3me couplet.
Il court au chef dont le courage à son aspect s'évanouit et le vieillard bouillant de rage ne sait pourquoi son cœur frémit quel est donc son jeune adversaire c'est son fils qui s'offre à ses coups il peut punir mais il est père pardonner lui sembla plus doux.



(1) On peut retrancher un ou deux couplets de cette romance, en observant de prendre après le 1er couplet le recitatif qui suit le 2d et d'interrompre le 3me à la 5me mesure en le fesant accompagner comme le chœur de ce 3me couplet, qui se trouve suspendu à la 5me mesure.



All°.
F
Recit:
flu:
F
hau:
F
clar
F
cor:
F
b.ons
F
recit:
mille cris d'allégresse se mêlent aux cris des vaincus
je vois de Dunthalmon fuir les chefs éperdus
All°.
FF
F All°.
Recit:
All°. FF
FF
courons, cédons au trouble qui me presse
FF



SCÈNE IX.

MALVINA, LARMOR, ULLIN, BARDES.

MALVINA.

Mon père! ah! satisfais ma juste impatience

LARMOR.

Les enfans de Morven, ma fille sont vainqueurs.

MALVINA.

Au nom de tes ayeux, dissipe mes terreurs:
Quel est le sort d'Uthal?

LARMOR.

Il est en leur puissance.

MALVINA.

Il vit du moins, mon cœur renaît à l'espérance.

LARMOR.

Ces traîtres qui faisaient toute sa confiance,
N'ont osé soutenir le regard des héros.
Resté seul contre tous. ranimant sa vaillance,
Long-tems de la bataille il a bravé les flots;
Enfin il cède au nombre, et la force l'accable:
De tous côtés le glaive étincelle à ses yeux;
Il tombe: et de Morven les fils victorieux
De fers ont chargé le coupable.

MALVINA.

Tu triomphes, Larmor: j'attends de ta bonté
Qu'un pardon généreux suivra cette victoire.

LARMOR.

Ma fille, je ferai ce qu'exige ma gloire,
La justice et ma sûreté.
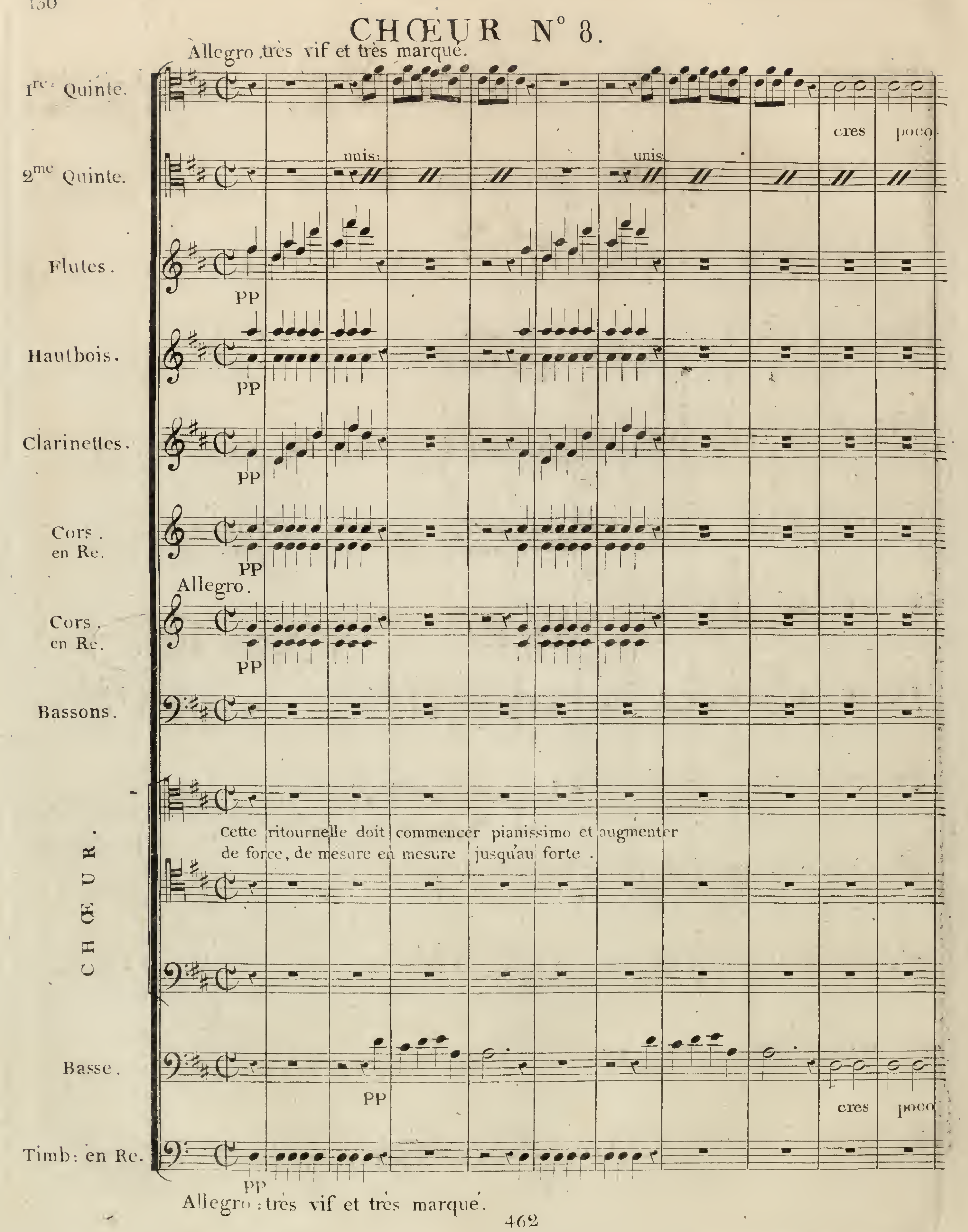
MALVINA.

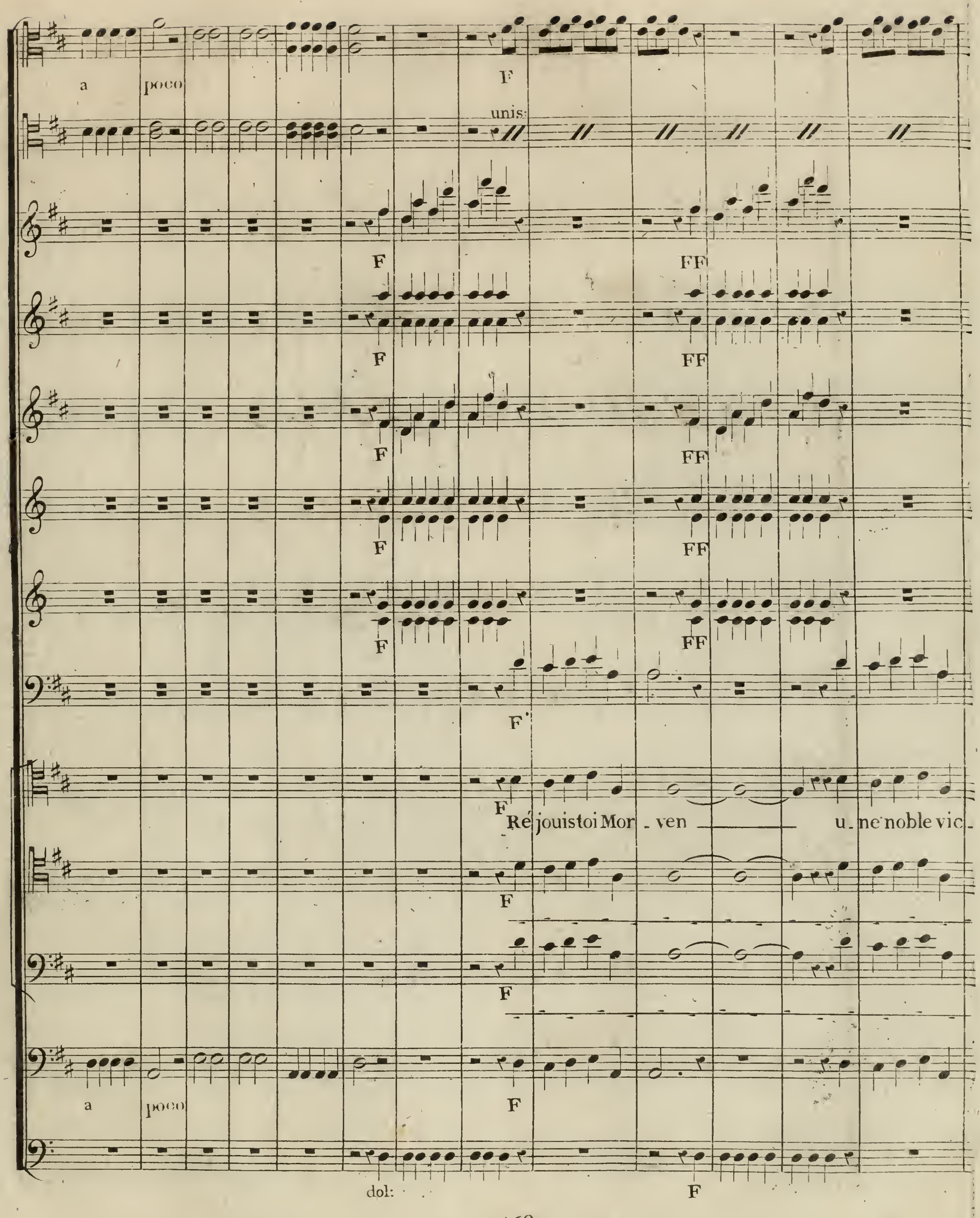
Que l'amour paternel aussi soit écouté.

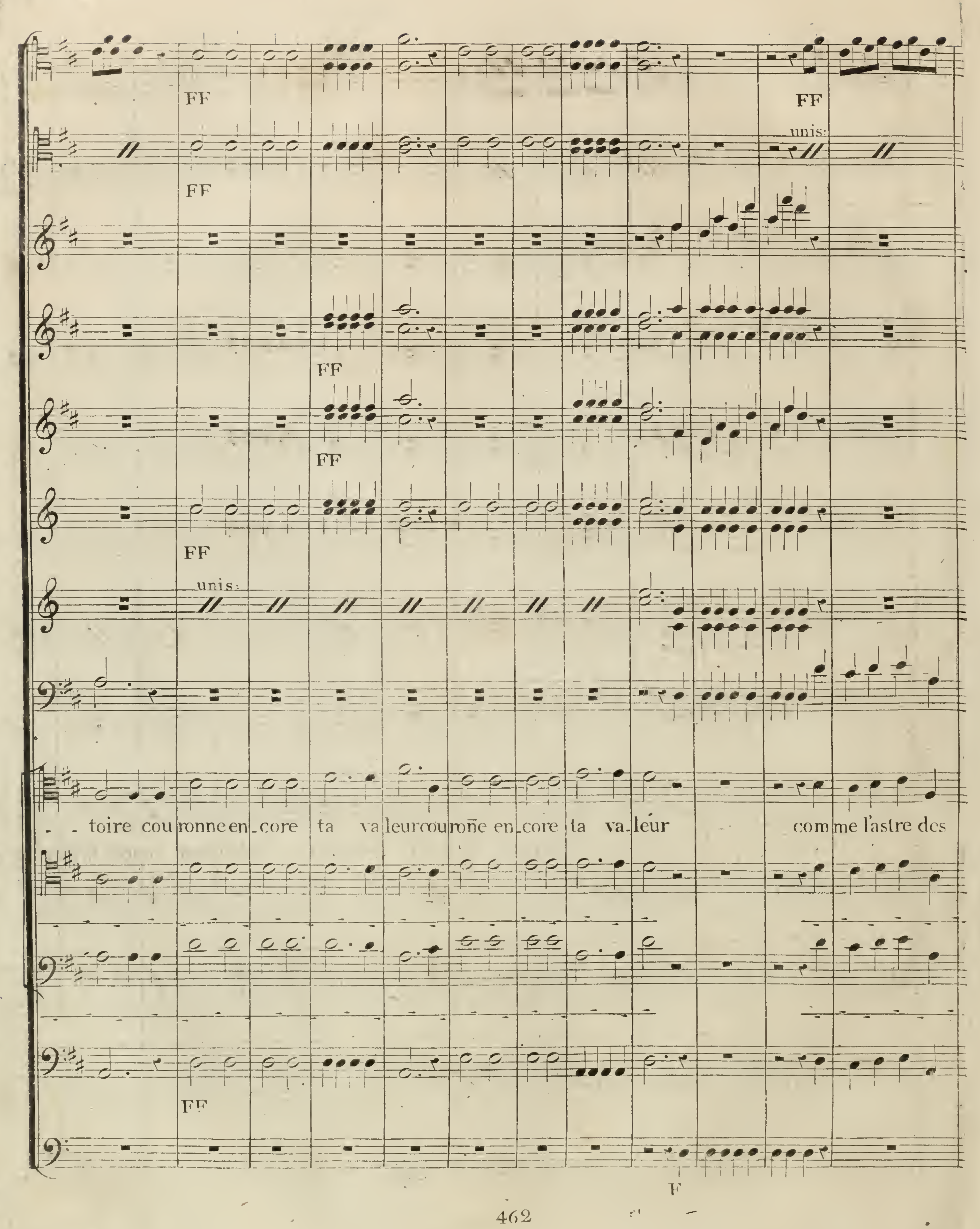
(Marche triomphale derrière la scène.)

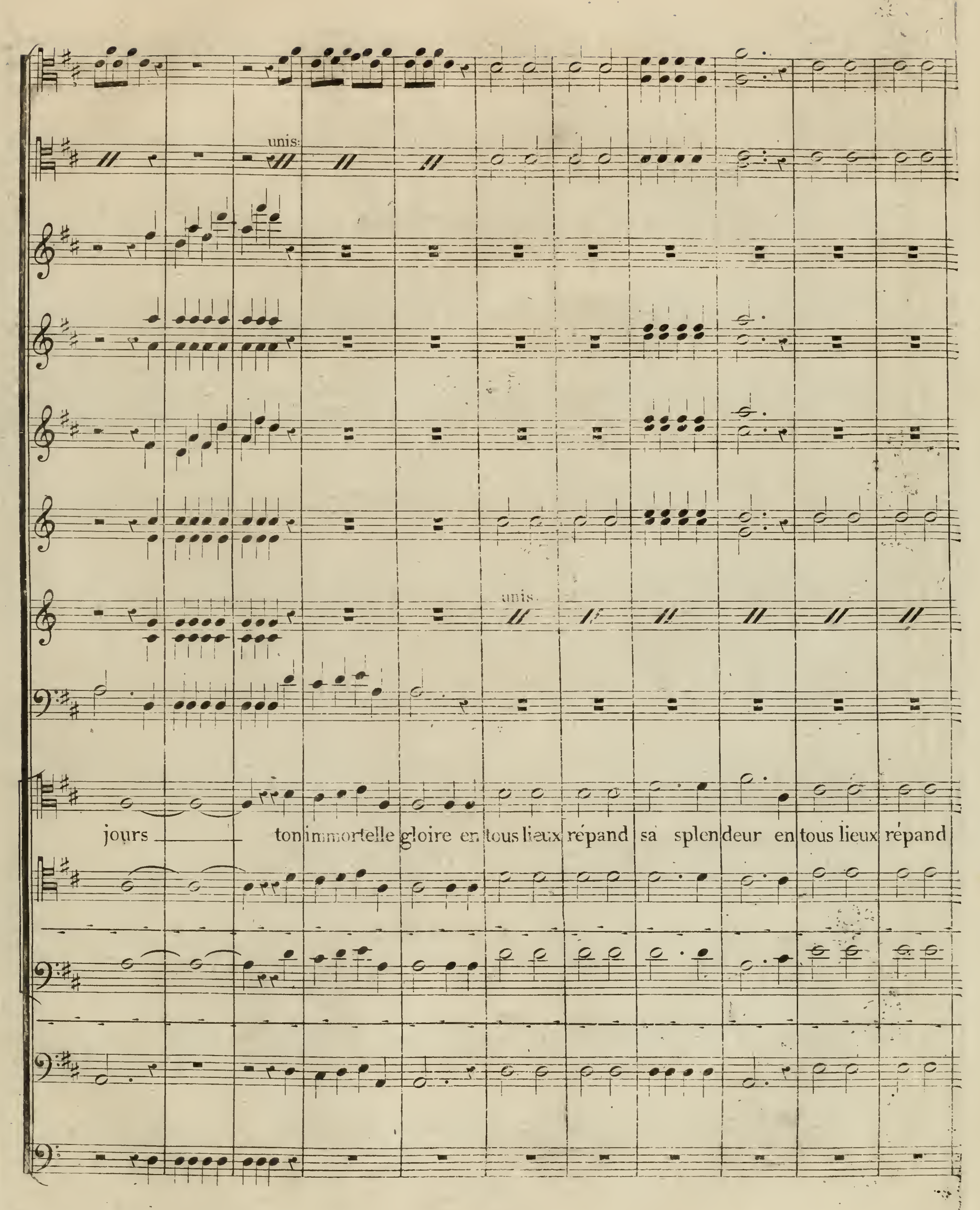
(N° 8.)

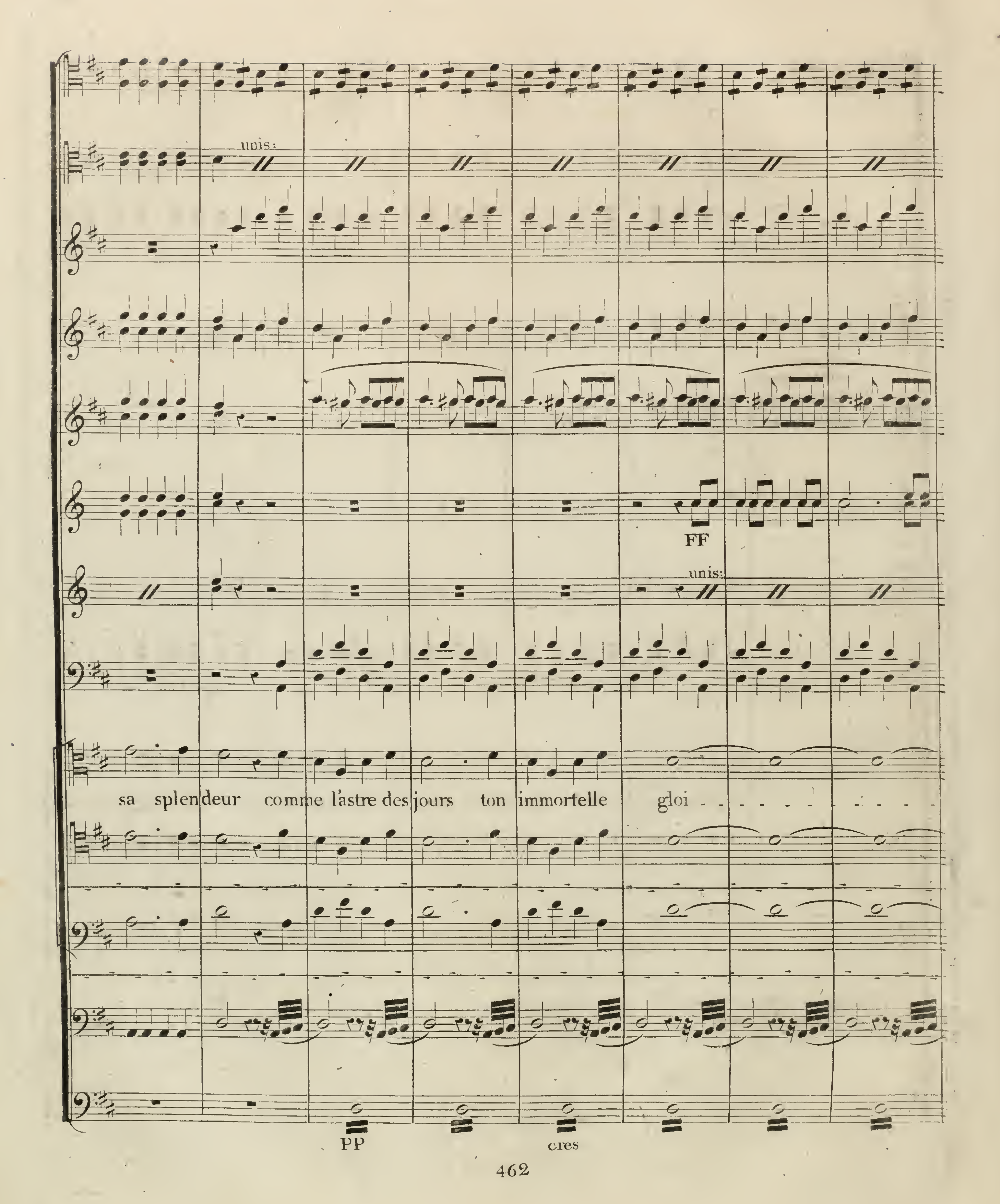
CHŒUR N° 8.

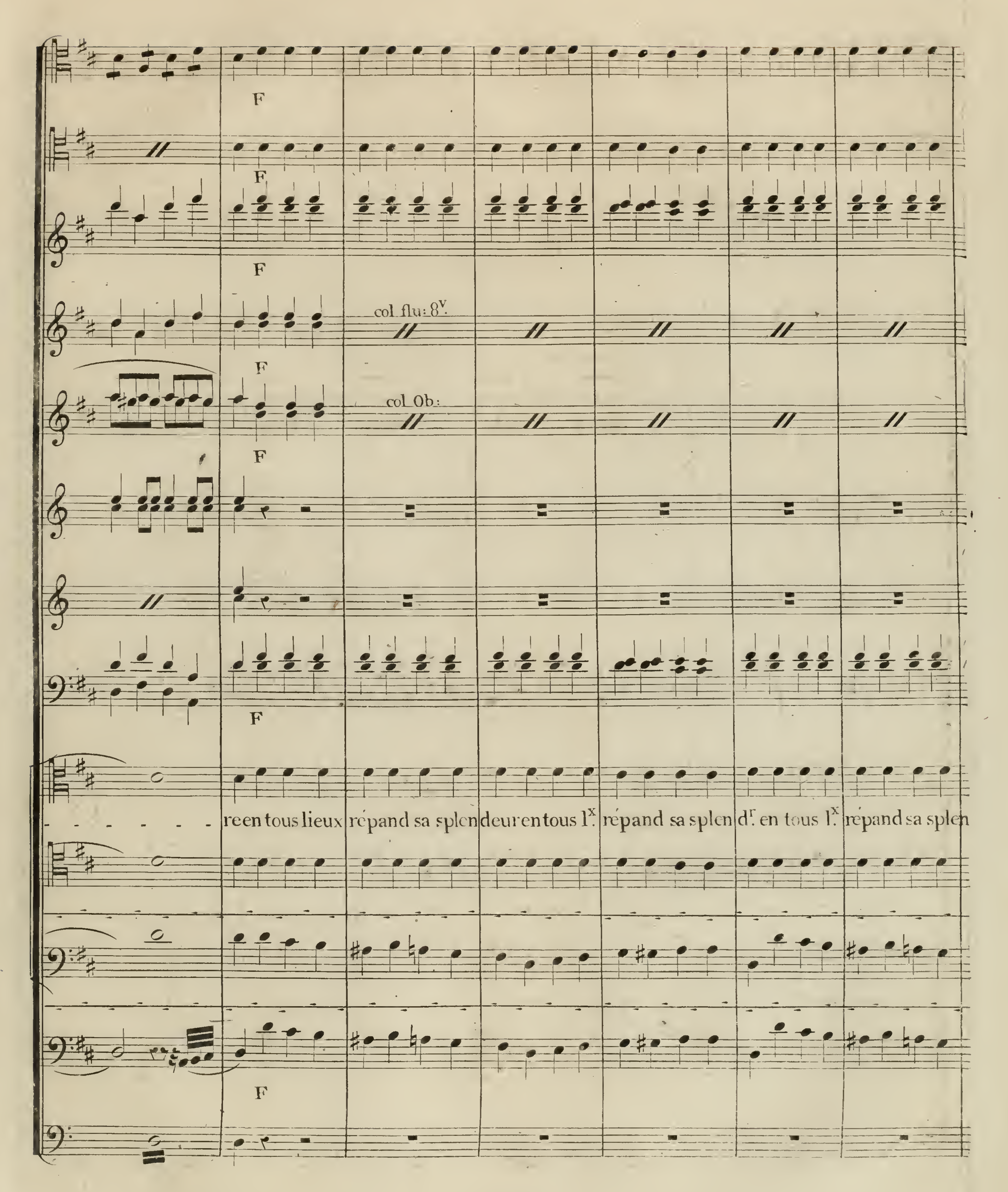

Allegro très vif et très marqué.
Ires Quinte.
unis:
2me Quinte.
unis:
cres
poco
Flutes.
pp
Hautbois.
pp
Clarinettes.
pp
Cors. en Re.
pp
Allegro.
Cors. en Re.
pp
Bassons.
CHŒUR.
Cette ritournelle doit commencer pianissimo et augmenter de force, de mesure en mesure jusqu'au forte.
Basse.
pp
cres
poco
Timb: en Re.
pp
Allegro: très vif et très marqué.
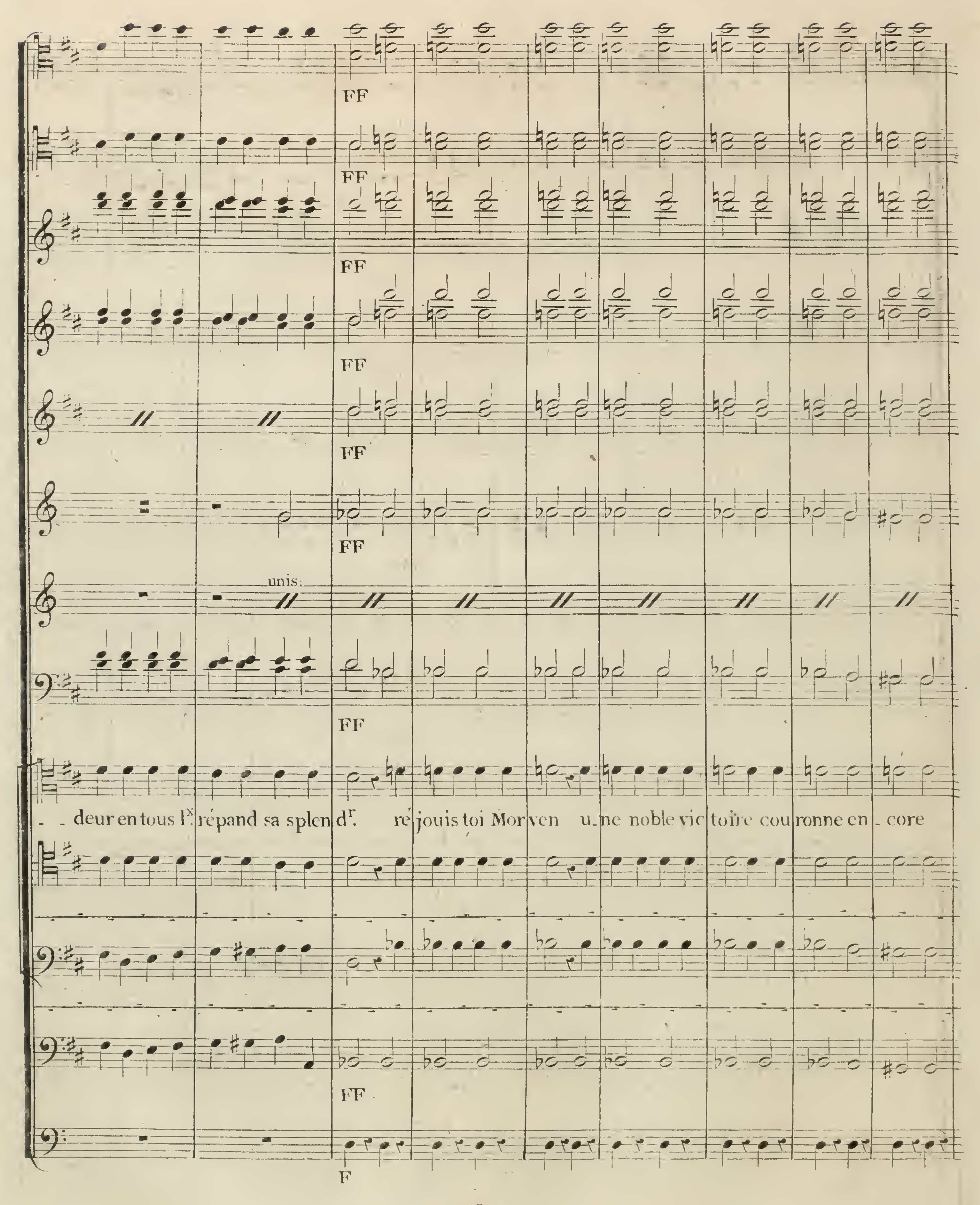

a poco
unis:
Réjouistoi Mor _ ven
u_ne noble vic_
a poco
dol:

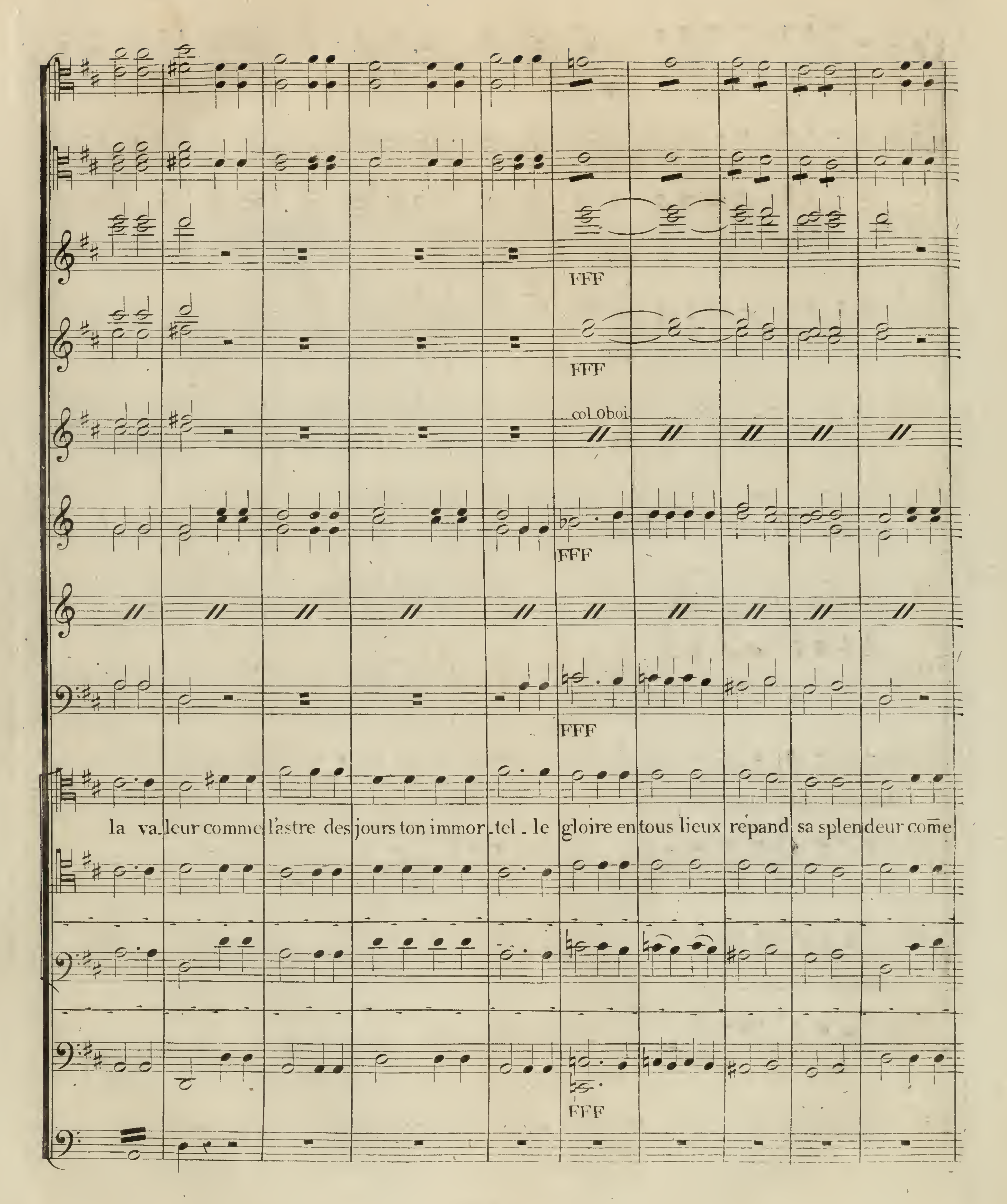

FF
FF
unis:
FF
FF
FF
FF
unis:
- toire cou ronne en core ta va leur cou roñe en core ta va leur com me l'astre des
FF
F

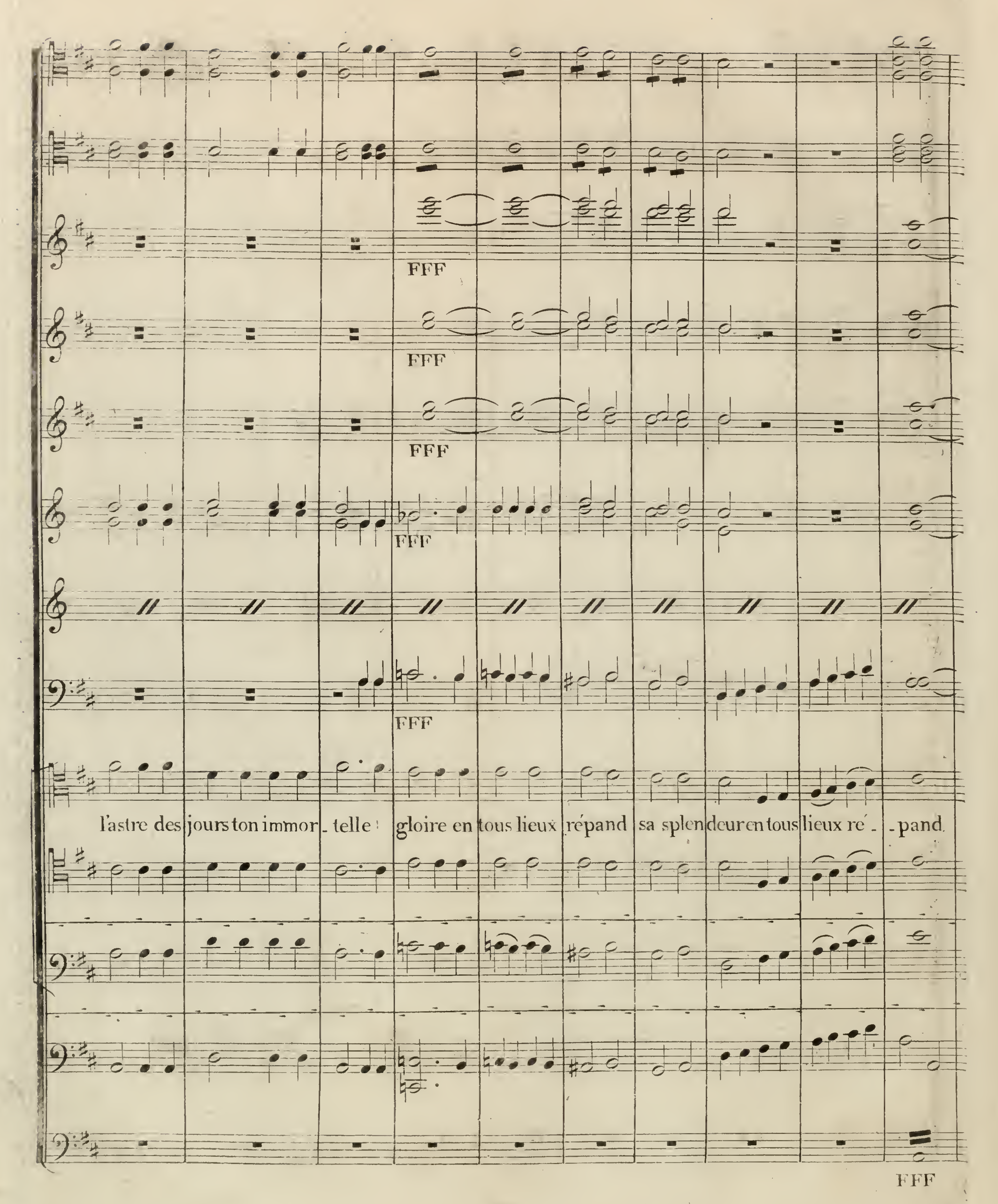

unis:
unis.
jours ton immortelle gloire en tous lieux répand sa splendeur en tous lieux répand
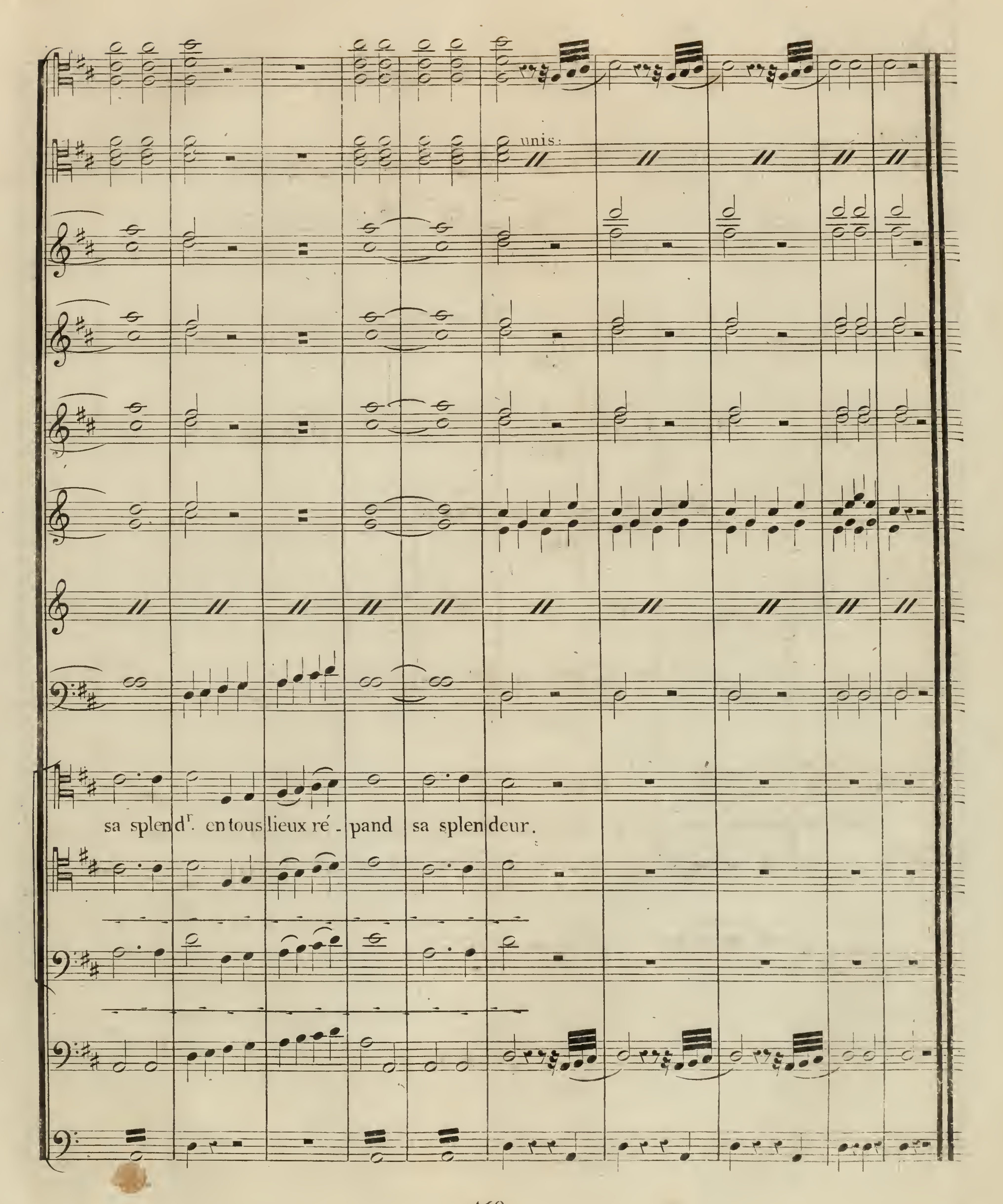

unis:
FF
unis:
sa splendeur comme l'astre des jours ton immortelle gloi - - - - - - - - -
PP
cres


F
F
F
F
col. flu: 8v.
F
col. Ob:
F
F
reen tous lieux
répand sa splen
deur en tous lx.
répand sa splen
dr. en tous lx.
répand sa splen
F


FF
FF
FF
FF
FF
FF
unis:
FF
- - deur en tous l.x répand sa splen d.r ré jouis toi Mor ven u_ne noble vic toire cou ronne en _ core
FF
F


FFF
FFF
col Oboi
FFF
FFF
la va_leur comme l'astre des jours ton immor_tel_le gloire en tous lieux répand sa splen deur come
FFF


FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
l'astre des jours ton immor_ telle : gloire en tous lieux répand sa splen deur en tous lieux ré_ _pand.
FFF


unis:
sa splend^r. en tous lieux ré - pand sa splen deur.

LARMOR, (à part)

Enfin j'ai le pouvoir de venger mon outrage!
(A un Barde.)
Mes ordres sont-ils accomplis ?

Le second BARDE.

La barque est préparée et touche le rivage.
(On apperçoit une barque au fond du théâtre.)

UTHAL.

(Entrant au milieu de quelques guerriers; il est enchaîné.)
Trop cruels ennemis!
Où me conduisez-vous? que vois-je? ô honte! ô rage!
Larmor!

LARMOR.

Oui, c'est moi, c'est Larmor:
Ton juge maintenant, autrefois ta victime;
Traître, rappelle-toi mes affronts et ton crime;
Réponds: quel prix en attends-tu?

UTHAL.

La mort.
Je l'ai cherchée envain dans l'horreur du carnage:
Abandonné de mes lâches amis,
Contre mille guerriers que pouvait mon courage?

LARMOR.

Par un juste retour les traîtres sont trahis.

UTHAL, (avec emportement.)

Cette mort que j'attends, que rien ne la diffère.

MALVINA.

Cher Uthal! tes fureurs redoublent mon effroi.
Ah! fléchissons plutôt sa fatale colère:
J'ose encore espérer que mes pleurs....

UTHAL, (avec amertume.)

Laisse-moi.
Va, je n'ai point besoin de ta pitié cruelle,
Tu ne peux m'abuser par tes feintes douleurs;
Tes vœux sont accomplis; je succombe, infidelle!
Mêle plutôt tes chants aux chants de mes vainqueurs.
(à Larmor.)
Et toi, termine enfin les tourmens que j'endure,
Frappe....

LARMOR.

Je le devrais, et ma juste fureur....,
Mais une voix touchante et pure
Ne m'a que trop parlé, perfide, en ta faveur.
Non, tu ne mourras point; ton supplice est de vivre.
A tes remords ma vengeance te livre.
Qu'à l'instant cet esquif t'emporte sur les mers.
Fuis: je veux ignorer quelle terre étrangère
Recélera ton crime au sein de ses déserts.
Ce châtiment trop doux suffit à ma colère:
Guerriers, qu'on détache ses fers.

UTHAL.

Cet exil est affreux: eh bien! je le préfère
Aux traités qu'aujourd'hui ta pitié m'eut offerts.

MALVINA.

O Larmor, tu me dois d'adoucir ta vengeance.

LARMOR.

Qui! moi, lui pardonner les maux que j'ai soufferts!
Lui même a-t-il fléchi sa coupable insolence?

ULLIN.

J'unis mes vœux aux siens, pardonne-lui, Larmor.

LARMOR.

Ullin, pour le méchant je suis impitoyable.

MALVINA.

Crains d'écouter, mon père, un aveugle transport.

LARMOR.

Je remplis mon devoir, je punis un coupable.

MALVINA.

Ton arrêt est terrible!

LARMOR.

Il méritait la mort.

MALVINA.

Rien ne peut le changer?...

LARMOR.

Il est irrévocable.

UTHAL.

Cesse de l'implorer; je veux subir mon sort:
Il céderait envain, mon âme est indomptable.

MALVINA, (après un moment de silence.)

Je ne t'accuse point d'un injuste courroux;
Mais, ô Larmor, oses-tu croire
Que ta fille jamais partage ta victoire
Qui lui rendrait son père en perdant son époux?
Sacrifierai-je ainsi mon amour et ma gloire?
Tu rejettes mes vœux, il fut sourd à mes cris:

Dois-je, fille avilie, épouse sans courage,
Traînant dans ton palais ma honte et mon outrage,
Justifier ainsi vos barbares mépris ?....
Hélas! l'infortuné, Larmor, que tu proscris
Est d'autant plus à plaindre en un sort si funeste
Qu'il a mérité son malheur;
Que s'il me perd, rien ne lui reste,
Puisqu'il n'a pas la paix du cœur ....
(Après un moment de silence.)
Eh bien! puisque tel est l'excès de ma misère,
Que je ne puis vous posséder tous deux,
Puisqu'il me faut choisir d'un époux ou d'un père...
(S'approchant d'Uthal.)
J'appartiens au plus malheureux.

LARMOR.

Qu'entends-je ?

UTHAL.

Ciel !

MALVINA.

Uthal! apprends à me connaître:
Tu m'as pu soupçonner, mon cœur ne s'en plaint pas;
Coupable, mais heureux, j'ai dû te fuir, peut-être:
Malheureux, exilé, je m'attache à tes pas.

UTHAL.

Malvina! se peut il?...à peine je respire....
Tant de grandeur m'accable, et mon cœur étonné
A ses transports ne peut suffire.
Quoi! tu veux tout quitter pour un infortuné ?
Ô bonté qui m'enchante! ô vertu que j'admire!...
Mais si ton cœur est grand, crois-tu le mien si bas
Qu'il accepte jamais ton noble sacrifice ?
Non, chère épouse, non, je ne l'accepte pas.
J'abandonne un coupable à son juste supplice.
Adieu, je pars content: sur ton cœur rassuré,
Je pourrai supporter mon exil et ma peine:
Avant ces doux instans, accablé de ta haine,
Uthal partait désespéré.
Pour la dernière fois, adieu.

MALVINA.

Je veux te suivre.

UTHAL.

Non, reste, Malvina.

MALVINA.

Tes vœux sont superflus.

UTHAL.

Laisse-moi mourir seul.

MALVINA.

Sans toi, je ne puis vivre.

UTHAL.

Je suis trop malheureux.

MALVINA.

Je t'en aime encore plus.

LARMOR, (à Malvina.)

Unique et cher appui qu'espérait ma vieillesse,
Tu veux donc me quitter avant mon dernier jour ?

MALVINA.

Tu m'arraches, cruel, l'objet de ma tendresse.

LARMOR.

Ainsi pour un ingrat ma fille me délaisse!

MALVINA, (avec transport.)

Quitte envers la nature, elle est toute à l'amour:
Partons, Uthal.

UTHAL.

Arrête... Hélas! que faire ?...
Il faut se rendre enfin ... fatals emportemens,
Ambition, haine, colère,
Sortez d'un cœur par vous déchiré trop long-temps.
Ce que n'ont pu sur moi ses prières, ses larmes,
Ce que les fers, l'exil n'eussent point obtenu,
Ni le glaive ennemi, ni l'aspect de ses charmes,
Sa vertu le commande à mon cœur éperdu.
Lui résister est impossible:
C'en est fait, oui, Larmor, je tombe à tes genoux.
Elle seule a dompté cet orgueil inflexible:
Puisse-t-elle de même appaiser ton courroux !

MALVINA, (dans l'ivresse de la joie.)

Mon père! à ta clémence enfin il s'abandonne:
Considère à tes pieds son orgueil abattu.

LARMOR, (attendri.)

Ma fille, je suivrai l'exemple qu'il me donne;
Ma haine contre toi n'a que trop combattu.
Viens dans mes bras, Uthal, je te pardonne:
Mon cœur, comme le tien, cède à tant de vertus.

CHŒUR FINAL N° 9.

All°. mod^to.

1re Quinte.
2me Quinte.
Flutes.
Hautbois.
Clarinettes.
Cors.
Bassons.

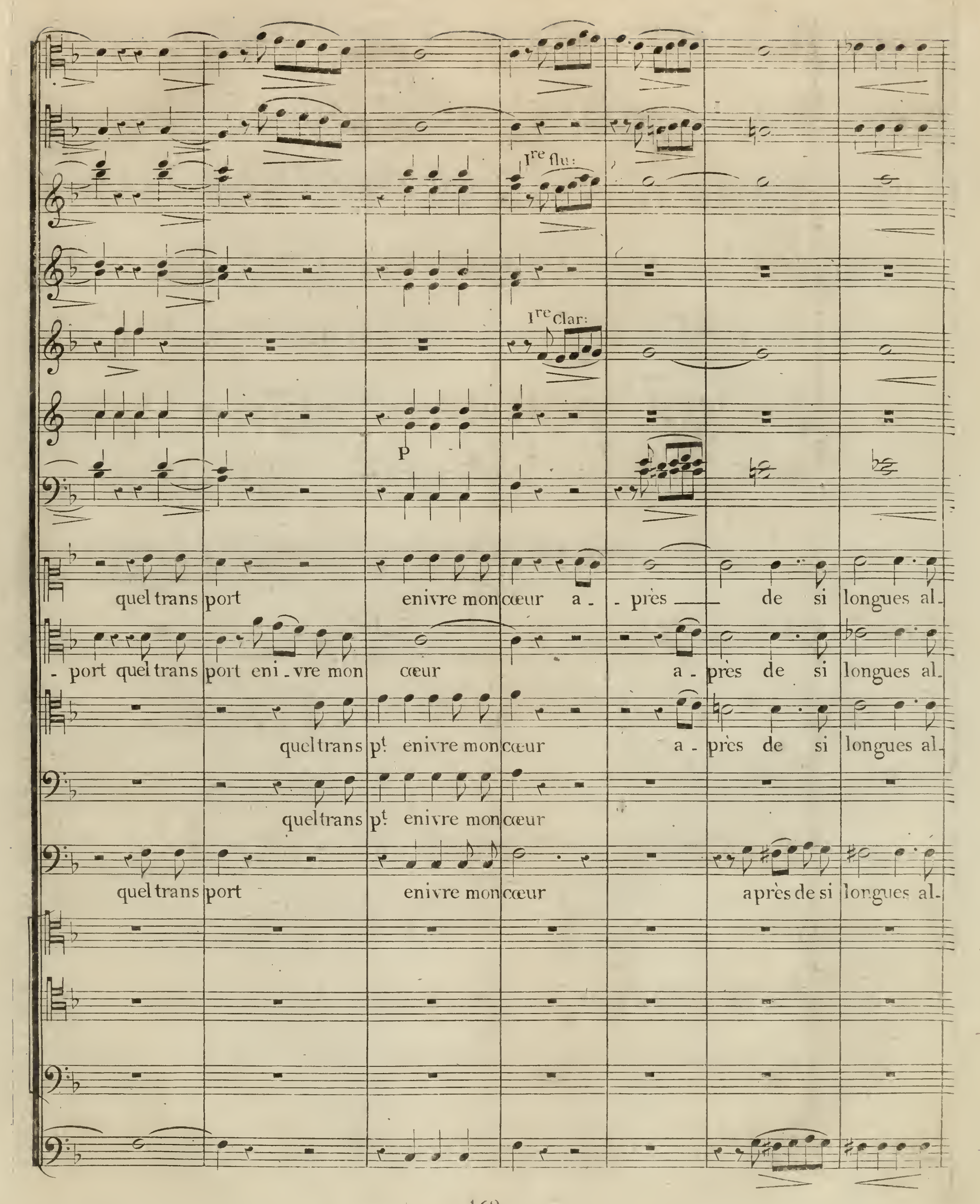
All°. mod^to.

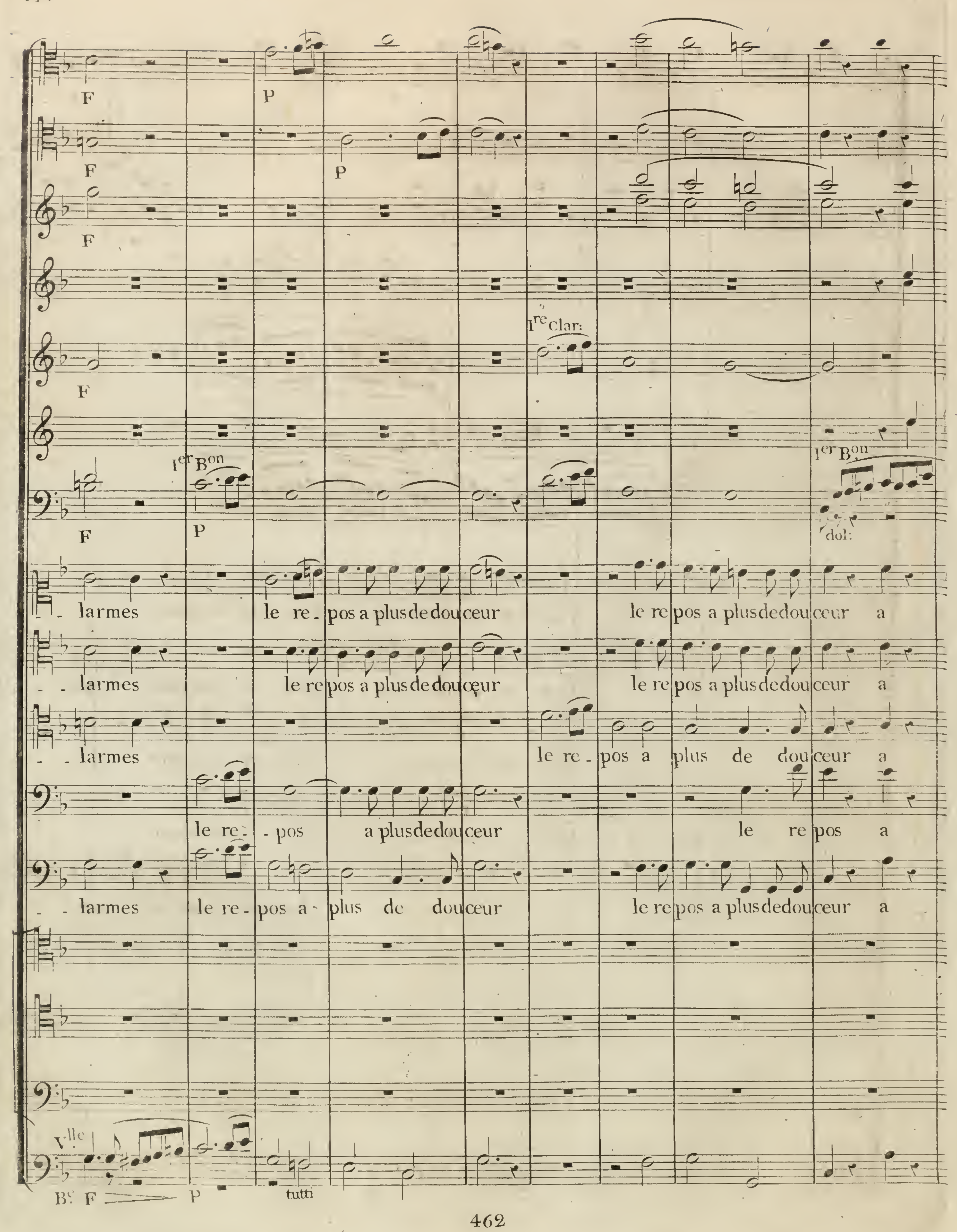
Malvina. Doux mo ment ô jour plein de charmes
Uthal. Doux mo ment doux mo ment ô jour plein de char- - - mes quel trans
Ullin. ô jour plein de charmes
un Barde. ô jour plein de charmes
Larmor. Doux mo ment ô jour plein de charmes

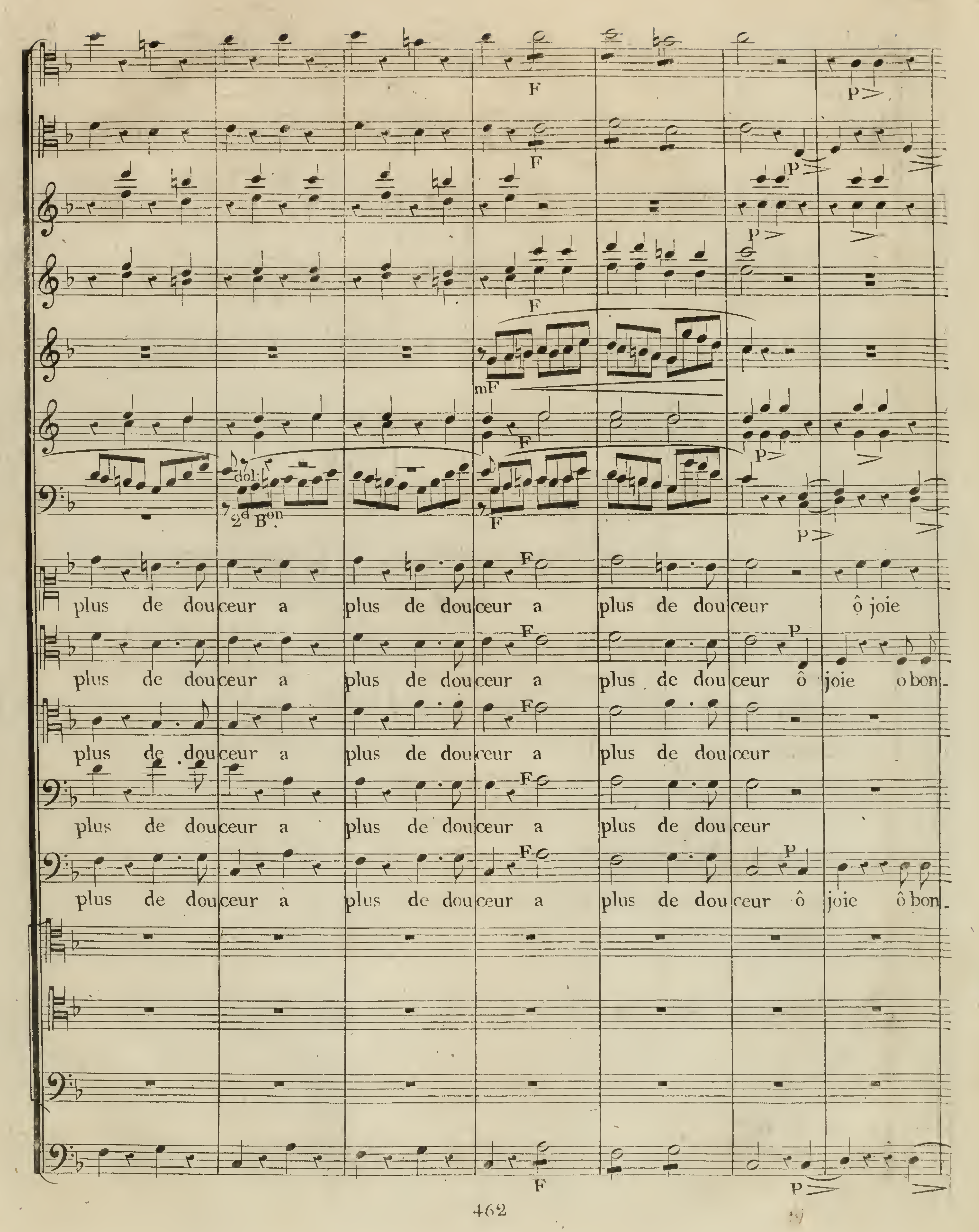
CHŒUR.

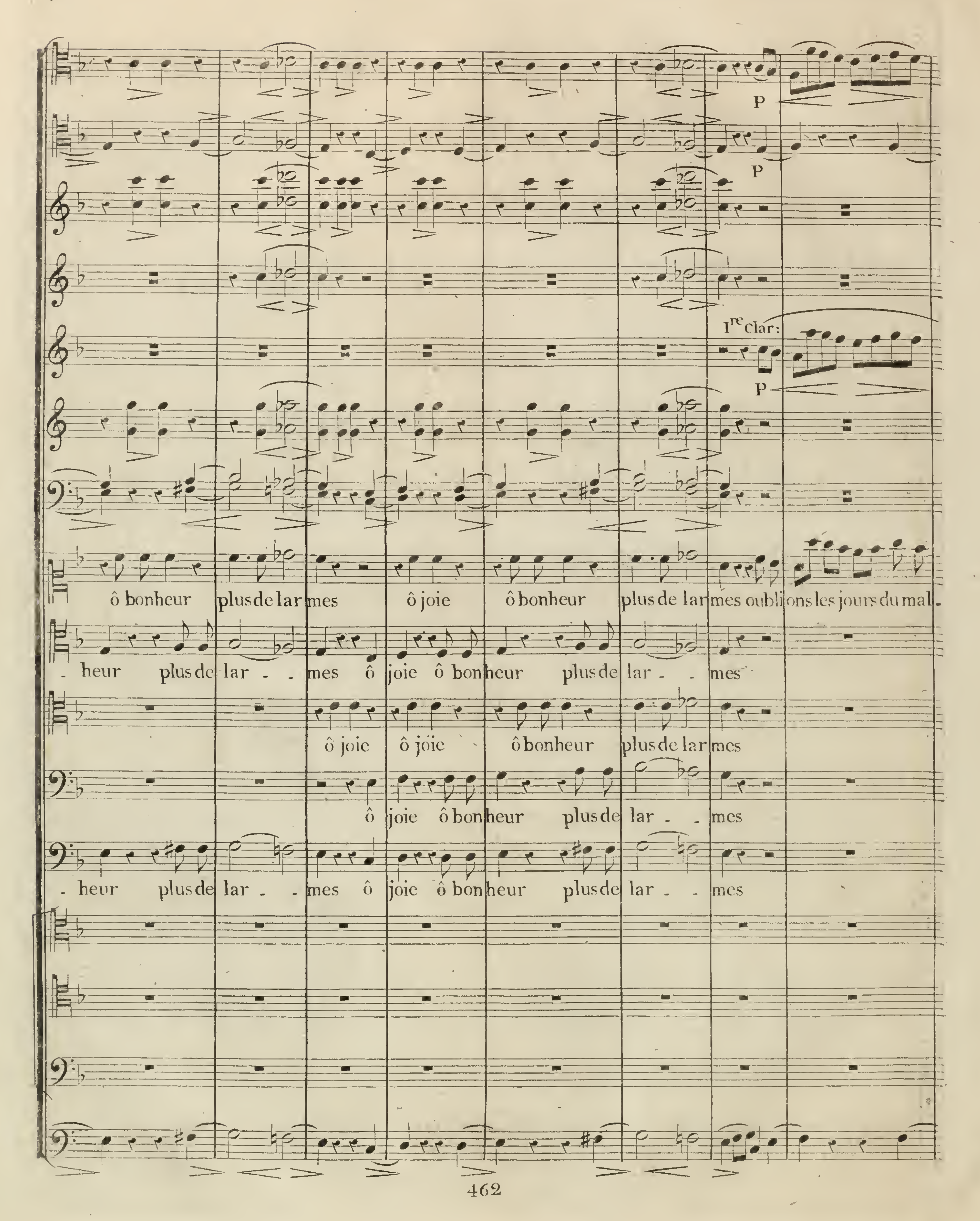
Basso. sostenuto. FP

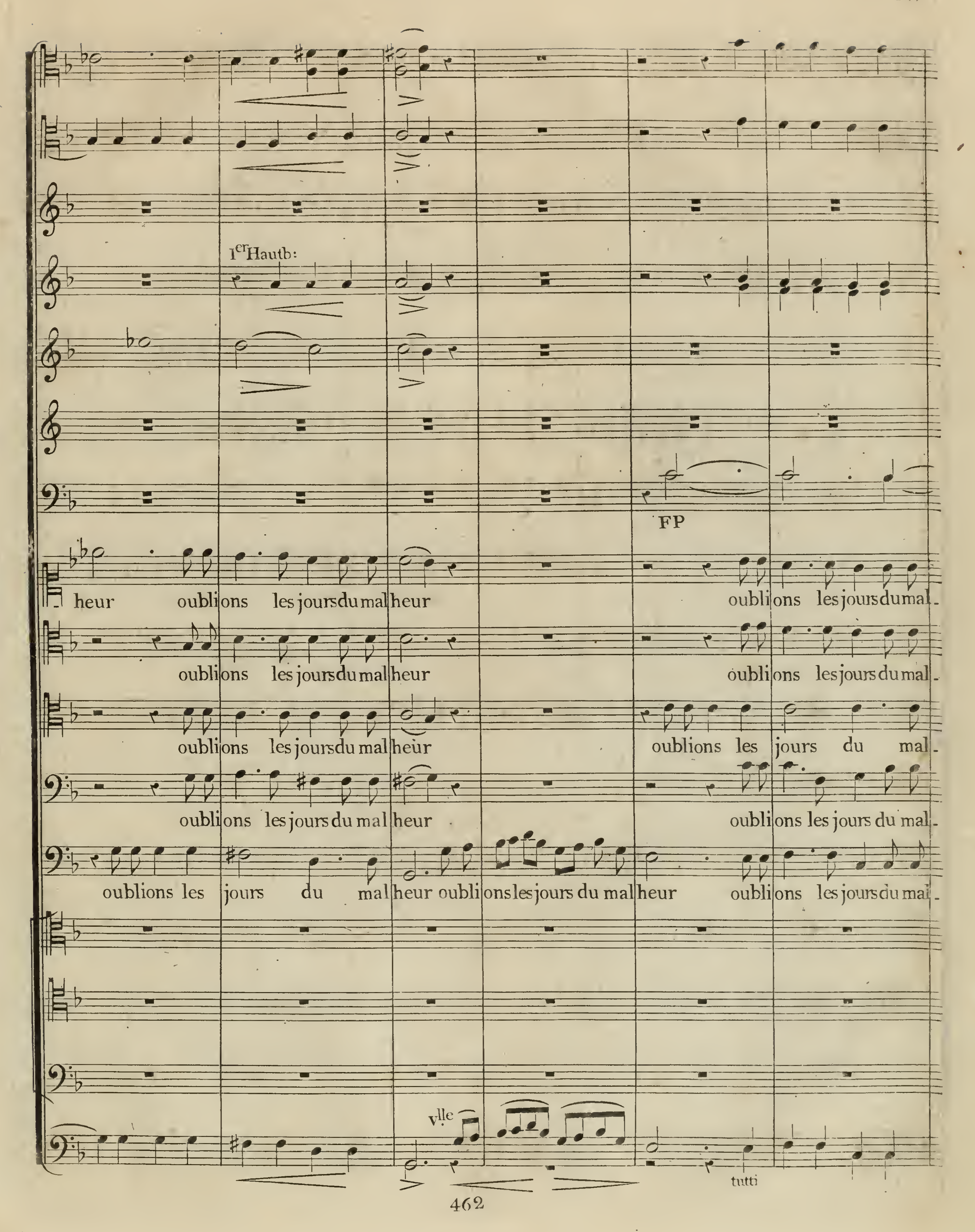
All°. mod^to.

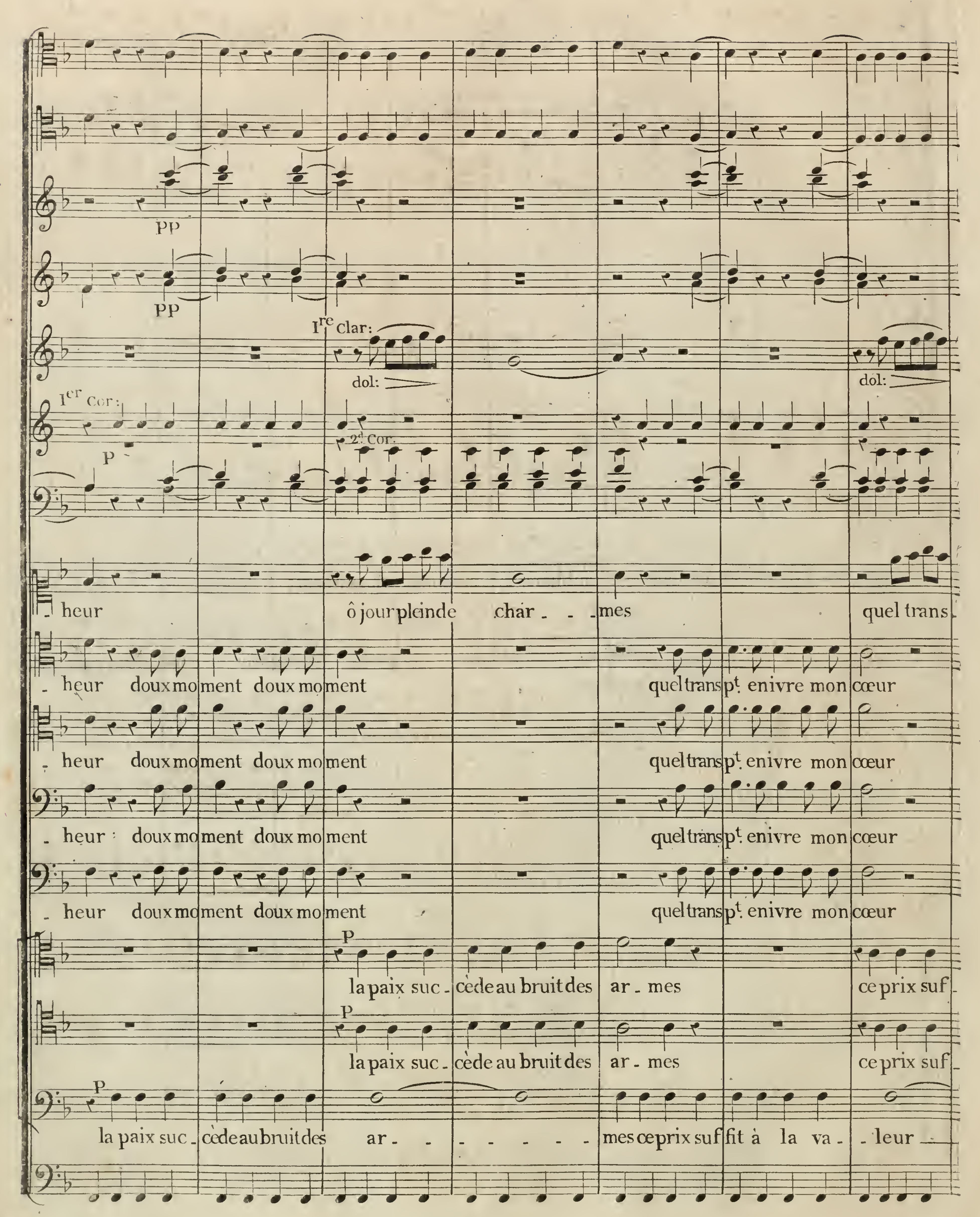

Ire flu:
Ire Clar:
P
quel trans port
enivre mon cœur a - - près de si longues al-
- port quel trans port eni - vre mon cœur
a - près de si longues al-
quel trans pt. enivre mon cœur
a - près de si longues al-
quel trans pt. enivre mon cœur
quel trans port
enivre mon cœur
après de si longues al-

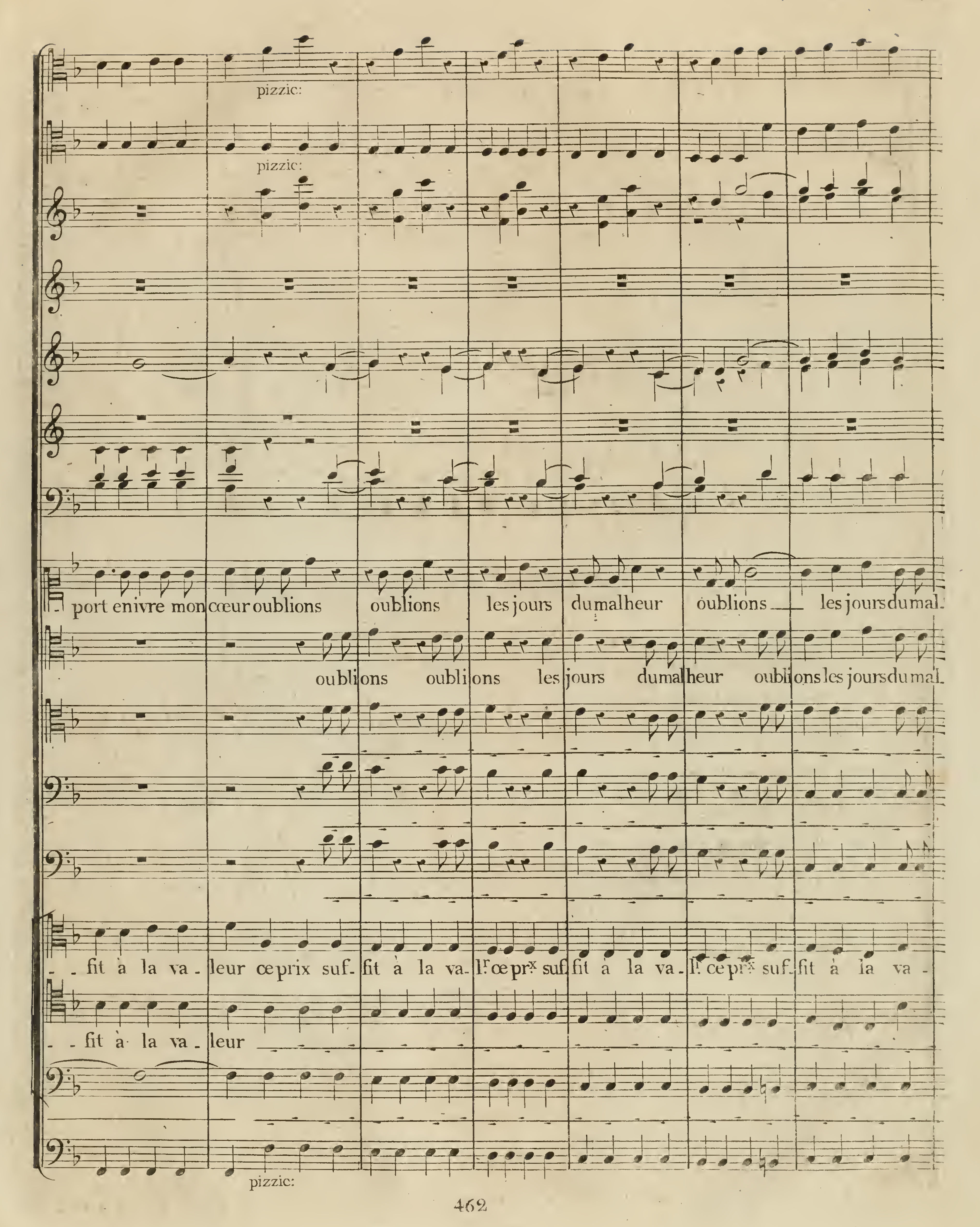

F
P
F
P
F
F
1re Clar:
1er Bon
F
P
1er Bon
dol:
larmes
le re_pos a plus de dou ceur
le re pos a plus de dou ceur a
larmes
le re pos a plus de dou ceur
le re pos a plus de dou ceur a
larmes
le re_pos a plus de dou ceur a
le re_pos a plus de dou ceur
le re pos a
larmes
le re_pos a plus de dou ceur
le re pos a plus de dou ceur a
Vlle
Bs F
P
tutti

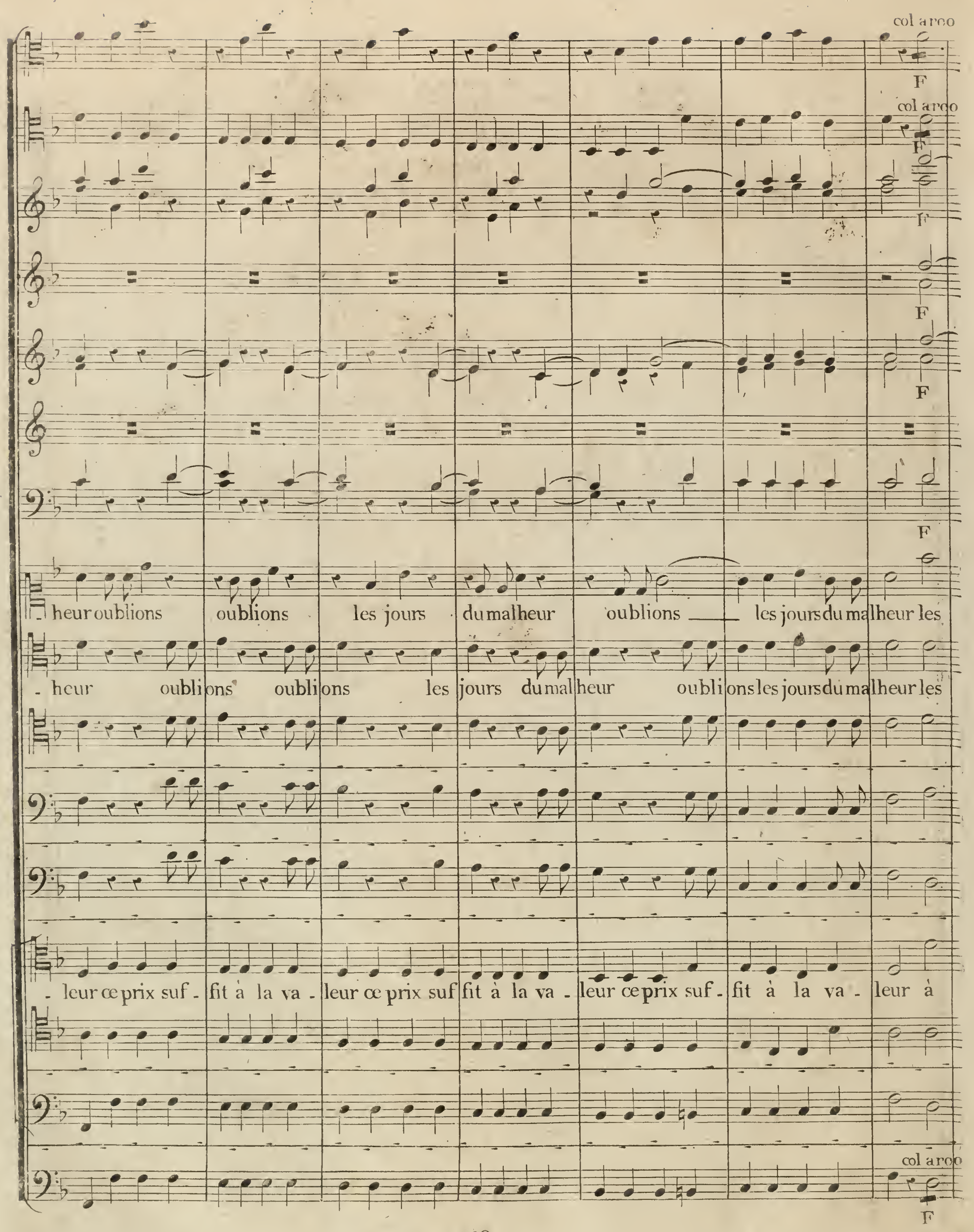

F
F
P
P
F
mF
F
dol:
2d Bon.
F
P
plus de dou ceur a plus de dou ceur a plus de dou ceur ô joie
plus de dou ceur a plus de dou ceur a plus de dou ceur ô joie o bon
plus de dou ceur a plus de dou ceur a plus de dou ceur
plus de dou ceur a plus de dou ceur a plus de dou ceur
plus de dou ceur a plus de dou ceur a plus de dou ceur ô joie ô bon
F
P

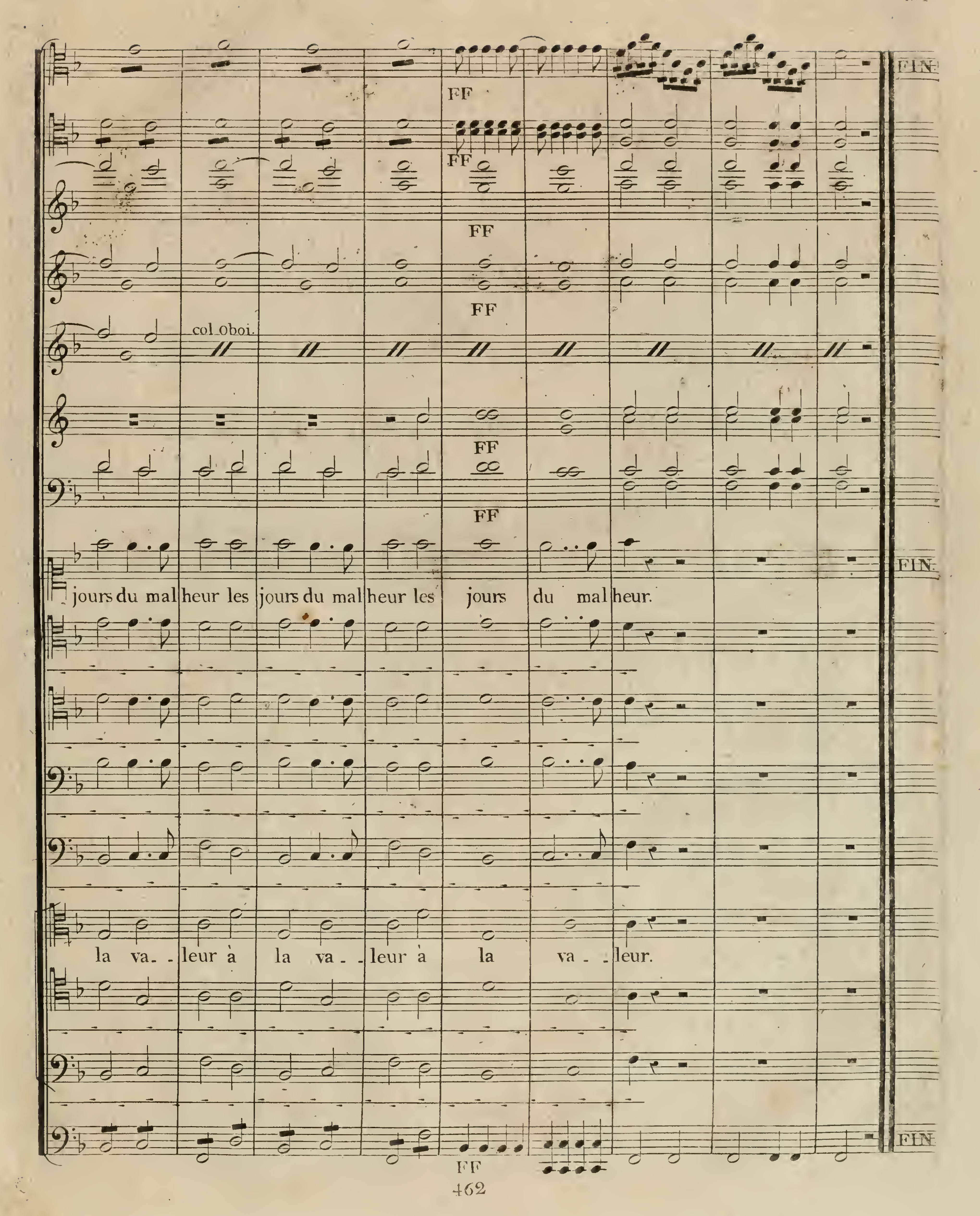

p
p
1re Clar:
p
ô bonheur
plus de lar
mes
ô joie
ô bonheur
plus de lar
mes oublions les jours du mal-
-heur
plus de lar - - mes
ô joie
ô bonheur
plus de lar - - mes
ô joie
ô joie
ô bonheur
plus de lar
mes
ô
joie
ô bonheur
plus de lar - - mes
-heur
plus de lar - - mes
ô
joie
ô bonheur
plus de lar - - mes


1er Hautb:
FP
heur oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal-
oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal-
oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal-
oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal-
oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal heur oublions les jours du mal-
vlle
tutti


pp
pp
Ire Clar:
dol:
1er Cor:
p
2d Cor.
heur ô jour plein de char - - - mes quel trans
heur doux moment doux moment quel transpt. enivre mon cœur
heur doux moment doux moment quel transpt. enivre mon cœur
heur doux moment doux moment quel transpt. enivre mon cœur
heur doux moment doux moment quel transpt. enivre mon cœur
p
la paix suc - cède au bruit des ar - mes ce prix suf
p
la paix suc - cède au bruit des ar - mes ce prix suf
p
la paix suc - cède au bruit des ar - - - - - - mes ce prix suf fit à la va - - leur


pizzic:
pizzic:
port enivre mon cœur oublions oublions les jours du malheur oublions les jours du mal.
oublions oublions les jours du malheur oublions les jours du mal.
- fit à la va- leur ce prix suf- fit à la va- l.r ce pr.x suf fit à la va- l.r ce pr.x suf- fit à la va -
- fit à la va- leur
pizzic:


col arco
F
col arco
F
F
F
F
F
heur oublions oublions les jours du malheur oublions les jours du malheur les
heur oublions oublions les jours du malheur oublions les jours du malheur les
leur ce prix suf - fit à la va - leur ce prix suf fit à la va - leur ce prix suf - fit à la va - leur à
col arco
F


FF
FF
FF
FF
col Oboi.
FF
FF
FIN.
jours du mal heur les jours du mal heur les jours du mal heur.
la va_ leur à la va_ leur à la va_ leur.
FF
FIN

